

Language: français (French)

Book: Genesis

Genesis

Chapter 1

¹ Au commencement|strong="H7225" Dieu|strong="H430" créa|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H853" les cieux|strong="H8064" |strong="H853" et la terre|strong="H776" ² La terre|strong="H776" était|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" informe|strong="H8414" et vide|strong="H922" il y avait des ténèbres|strong="H2822" à la surface|strong="H6440" de l' abîme|strong="H8415" et l' esprit|strong="H7307" de Dieu|strong="H430" se mouvait|strong="H7363" x-morph="strongMorph:TH8764" au- dessus|strong="H5921" |strong="H6440" des eaux|strong="H4325" ³ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que la lumière|strong="H216" soit|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799" Et la lumière|strong="H216" fut. ⁴ Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H853" que|strong="H3588" la lumière|strong="H216" était bonne|strong="H2896" et Dieu|strong="H430" sépara|strong="H914" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H996" la lumière|strong="H216" d' avec|strong="H996" les ténèbres|strong="H2822" ⁵ Dieu|strong="H430" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" la lumière|strong="H216" jour|strong="H3117" et il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" les ténèbres|strong="H2822" nuit|strong="H3915" Ainsi, il y eut un soir|strong="H6153" et il y eut un matin|strong="H1242" ce fut le premier|strong="H259" jour|strong="H3117" ⁶ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'il y ait une étendue|strong="H7549" entre|strong="H8432" les eaux|strong="H4325" et qu'elle sépare|strong="H914" x-morph="strongMorph:TH8688" les eaux|strong="H4325" d'avec les eaux|strong="H4325" ⁷ Et Dieu|strong="H430" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" l' étendue|strong="H7549" et il sépara|strong="H914" x-morph="strongMorph:TH8686" les eaux|strong="H4325" qui|strong="H834" sont au- dessous|strong="H8478" de l' étendue|strong="H7549" d'avec les eaux|strong="H4325" qui|strong="H834" sont au- dessus|strong="H5921" de l' étendue|strong="H7549" Et cela fut ainsi|strong="H3651" ⁸ Dieu|strong="H430" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" l' étendue|strong="H7549" ciel|strong="H8064" Ainsi, il y eut un soir|strong="H6153" et il y eut un matin|strong="H1242" ce fut le second|strong="H8145" jour|strong="H3117" ⁹ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que les eaux|strong="H4325" qui sont au-dessous du ciel|strong="H8064" se rassemblent|strong="H6960" x-morph="strongMorph:TH8735" en|strong="H413" un seul|strong="H259" lieu|strong="H4725" et que le sec|strong="H3004" paraisse|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" Et cela fut ainsi. ¹⁰ Dieu|strong="H430" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le sec|strong="H3004" terre|strong="H776" et il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" l' amas|strong="H4723" des eaux|strong="H4325" mers|strong="H3220" Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que cela était bon|strong="H2896" ¹¹ Puis Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que la terre|strong="H776" produise|strong="H1876" x-morph="strongMorph:TH8686" de la verdure|strong="H1877" de l' herbe|strong="H6212" portant|strong="H2232" x-morph="strongMorph:TH8688" de la semence|strong="H2233" des arbres|strong="H6086" fruitiers|strong="H6529" donnant|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" du fruit|strong="H6529" selon leur espèce|strong="H4327" et ayant en eux leur|strong="H834" semence|strong="H2233" sur la terre|strong="H776" Et cela fut ainsi. ¹² La terre|strong="H776" produisit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" de la verdure|strong="H1877" de l' herbe|strong="H6212" portant|strong="H2232" x-morph="strongMorph:TH8688" de la semence|strong="H2233" selon son espèce|strong="H4327" et des arbres|strong="H6086" donnant|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" du fruit|strong="H6529" et ayant en eux leur semence|strong="H2233" selon leur espèce|strong="H4327" Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que cela était bon|strong="H2896" ¹³ Ainsi, il y eut un soir|strong="H6153" et il y eut un matin|strong="H1242" ce fut le troisième|strong="H7992" jour|strong="H3117" ¹⁴ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'il y ait des luminaires|strong="H3974" dans l' étendue|strong="H7549" du ciel|strong="H8064" pour séparer|strong="H914" x-morph="strongMorph:TH8687" le jour|strong="H3117" d'avec la nuit|strong="H3915"

que ce soient des signes|strong="H226" pour marquer les époques|strong="H4150" les jours|strong="H3117" et les années|strong="H8141" ¹⁵ et qu'ils servent de luminaires|strong="H3974" dans l'étendue|strong="H7549" du ciel|strong="H8064" pour éclairer|strong="H215" x-morph="strongMorph:TH8687" la terre|strong="H776" Et cela fut ainsi. ¹⁶ Dieu|strong="H430" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" les deux|strong="H8147" grands|strong="H1419" luminaires|strong="H3974" le plus grand|strong="H1419" luminaire|strong="H3974" pour présider|strong="H4475" au jour|strong="H3117" et le plus petit|strong="H6996" luminaire|strong="H3974" pour présider|strong="H4475" à la nuit|strong="H3915" il fit aussi les étoiles|strong="H3556" ¹⁷ Dieu|strong="H430" les plaça|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" dans l'étendue|strong="H7549" du ciel|strong="H8064" pour éclairer|strong="H215" x-morph="strongMorph:TH8687" la terre|strong="H776" ¹⁸ pour présider|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8800" au jour|strong="H3117" et à la nuit|strong="H3915" et pour séparer|strong="H914" x-morph="strongMorph:TH8687" la lumière|strong="H216" d'avec les ténèbres|strong="H2822" Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que cela était bon|strong="H2896" ¹⁹ Ainsi, il y eut un soir|strong="H6153" et il y eut un matin|strong="H1242" ce fut le quatrième|strong="H7243" jour|strong="H3117" ²⁰ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que les eaux|strong="H4325" produisent en abondance|strong="H8317" x-morph="strongMorph:TH8799" des animaux|strong="H8318" vivants|strong="H5315" |strong="H2416" et que des oiseaux|strong="H5775" volent|strong="H5774" x-morph="strongMorph:TH8787" sur|strong="H5921" la terre|strong="H776" vers|strong="H6440" l'étendue|strong="H7549" du ciel|strong="H8064" ²¹ Dieu|strong="H430" créa|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8799" les grands|strong="H1419" poissons|strong="H8577" et tous les animaux|strong="H5315" vivants|strong="H2416" qui se meuvent|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" et que les eaux|strong="H4325" produisirent en abondance|strong="H8317" x-morph="strongMorph:TH8804" selon leur espèce|strong="H4327" il créa aussi tout oiseau|strong="H5775" ailé|strong="H3671" selon son espèce|strong="H4327" Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que cela était bon|strong="H2896" ²² Dieu|strong="H430" les bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Soyez féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8798" multipliez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" et remplissez|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8798" les eaux|strong="H4325" des mers|strong="H3220" et que les oiseaux|strong="H5775" multiplient|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la terre|strong="H776" ²³ Ainsi, il y eut un soir|strong="H6153" et il y eut un matin|strong="H1242" ce fut le cinquième|strong="H2549" jour|strong="H3117" ²⁴ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que la terre|strong="H776" produise|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" des animaux|strong="H5315" vivants|strong="H2416" selon leur espèce|strong="H4327" du bétail|strong="H929" des reptiles|strong="H7431" et des animaux|strong="H2416" terrestres|strong="H776" selon leur espèce|strong="H4327" Et cela fut ainsi. ²⁵ Dieu|strong="H430" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" les animaux|strong="H2416" de la terre|strong="H776" selon leur espèce|strong="H4327" le bétail|strong="H929" selon son espèce|strong="H4327" et tous les reptiles|strong="H7431" de la terre|strong="H127" selon leur espèce|strong="H4327" Dieu|strong="H430" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que cela était bon|strong="H2896" ²⁶ Puis Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Faisons|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" l'homme|strong="H120" à notre image|strong="H6754" selon notre ressemblance|strong="H1823" et qu'il domine|strong="H7287" x-morph="strongMorph:TH8799" sur les poissons|strong="H1710" de la mer|strong="H3220" sur les oiseaux|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" sur le bétail|strong="H929" sur toute la terre|strong="H776" et sur tous les reptiles|strong="H7431" qui rampent|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" ²⁷ Dieu|strong="H430" créa|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8799" l'homme|strong="H120" à son image|strong="H6754" il le créa|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8804" à l'image|strong="H6754" de Dieu|strong="H430" il créa|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8804" l'homme|strong="H2145" et la femme|strong="H5347" ²⁸ Dieu|strong="H430" les bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" et Dieu|strong="H430" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Soyez féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8798" multipliez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" remplissez|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8798" la terre|strong="H776" et l'assujettissez|strong="H3533" x-morph="strongMorph:TH8798" et dominez|strong="H7287" x-morph="strongMorph:TH8798" sur les poissons|strong="H1710" de la mer|strong="H3220" sur les oiseaux|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" et sur tout animal|strong="H2416" qui se meut|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" ²⁹ Et Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici

je vous donne toute herbe portant de la semence et qui est à la surface de toute la terre et tout arbre ayant en lui du fruit d'arbre et portant de la semence de la semence ce sera votre nourriture **30** Et à tout animal de la terre à tout oiseau du ciel et à tout ce qui se meut sur la terre ayant en soi un souffle de vie je donne toute herbe verte pour nourriture Et cela fut ainsi. **31** Dieu vit tout ce qu'avait fait et voici, cela était très bon Ainsi, il y eut un soir et il y eut un matin ce fut le sixième jour

Chapter 2

¹ Ainsi furent achevés|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8792" les cieux|strong="H8064" et la terre|strong="H776" et toute leur armée|strong="H6635" ² Dieu|strong="H430" acheva|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" au septième|strong="H7637" jour|strong="H3117" son oeuvre|strong="H4399" qu'il avait faite|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" et il se reposa|strong="H7673" x-morph="strongMorph:TH8799" au septième|strong="H7637" jour|strong="H3117" de toute son oeuvre|strong="H4399" qu'il avait faite|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ³ Dieu|strong="H430" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" le septième|strong="H7637" jour|strong="H3117" et il le sanctifia|strong="H6942" x-morph="strongMorph:TH8762" parce qu|strong="H3588" ce jour il se reposa|strong="H7673" x-morph="strongMorph:TH8804" de toute son oeuvre|strong="H4399" qu' il|strong="H430" avait créée|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8804" en la faisant|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁴ Voici|strong="H428" les origines|strong="H8435" des cieux|strong="H8064" et de la terre|strong="H776" quand ils furent créés|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8736" Lorsque|strong="H3117" l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" une terre|strong="H776" et des cieux|strong="H8064" ⁵ aucun arbuste|strong="H7880" des champs|strong="H7704" n'était encore|strong="H2962" sur la terre|strong="H776" et aucune herbe|strong="H6212" des champs|strong="H7704" ne germait|strong="H6779" x-morph="strongMorph:TH8799" encore|strong="H2962" car|strong="H3588" l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" n'avait pas|strong="H3808" fait pleuvoir|strong="H4305" x-morph="strongMorph:TH8689" sur la terre|strong="H776" et il n'y avait point|strong="H369" d' homme|strong="H120" pour cultiver|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8800" le sol|strong="H127" ⁶ Mais une vapeur|strong="H108" s' éleva|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" de|strong="H4480" la terre|strong="H776" et arrosa|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8689" toute la surface|strong="H6440" du sol|strong="H127" ⁷ L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" forma|strong="H3335" x-morph="strongMorph:TH8799" l' homme|strong="H120" de la poussière|strong="H6083" de|strong="H4480" la terre|strong="H127" il souffla|strong="H5301" x-morph="strongMorph:TH8799" dans ses narines|strong="H639" un souffle|strong="H5397" de vie|strong="H2416" et l' homme|strong="H120" devint un être|strong="H5315" vivant|strong="H2416" ⁸ Puis l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" planta|strong="H5193" x-morph="strongMorph:TH8799" un jardin|strong="H1588" en Éden|strong="H5731" du côté de l' orient|strong="H6924" et il y|strong="H8033" mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" l' homme|strong="H120" qu|strong="H834" avait formé|strong="H3335" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁹ L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" fit pousser|strong="H6779" x-morph="strongMorph:TH8686" du|strong="H4480" sol|strong="H127" des arbres|strong="H6086" de toute espèce, agréables|strong="H2530" x-morph="strongMorph:TH8737" à voir|strong="H4758" et bons|strong="H2896" à manger|strong="H3978" et l' arbre|strong="H6086" de la vie|strong="H2416" au milieu|strong="H8432" du jardin|strong="H1588" et l' arbre|strong="H6086" de la connaissance|strong="H1847" du bien|strong="H2896" et du mal|strong="H7451" ¹⁰ Un fleuve|strong="H5104" sortait|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" d' Éden|strong="H5731" pour arroser|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8687" le jardin|strong="H1588" et de là il se divisait|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8735" en quatre|strong="H702" bras|strong="H7218" ¹¹ Le nom|strong="H8034" du premier|strong="H259" est Pischon|strong="H6376" c'est celui|strong="H1931" qui entoure|strong="H5437" x-morph="strongMorph:TH8802" tout le pays|strong="H776" de Havila|strong="H2341" où|strong="H834" se trouve l' or|strong="H2091" ¹² L' or|strong="H2091" de ce|strong="H1931" pays|strong="H776" est pur|strong="H2896" on y trouve aussi le bdellium|strong="H916" et la pierre|strong="H68" d' onyx|strong="H7718" ¹³ Le nom|strong="H8034" du second|strong="H8145" fleuve|strong="H5104" est Guihon|strong="H1521" c'est celui qui entoure|strong="H5437" x-morph="strongMorph:TH8802" tout le pays|strong="H776" de Cusch|strong="H3568" ¹⁴ Le nom|strong="H8034" du troisième|strong="H7992" |strong="H5104" est Hiddékel|strong="H2313" c'est celui qui coule|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" à l' orient|strong="H6926" de l' Assyrie|strong="H804" Le quatrième|strong="H7243" fleuve|strong="H5104" c'est l' Euphrate|strong="H6578" ¹⁵ L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" l' homme|strong="H120" et le plaça|strong="H3240" x-morph="strongMorph:TH8686" dans le jardin|strong="H1588" d' Éden|strong="H5731" pour le cultiver|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8800" et pour le garder|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹⁶ L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" donna cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" à l' homme|strong="H120" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Tu pourras|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" manger|

strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" de tous les arbres|strong="H6086" du jardin|
 strong="H1588" ¹⁷ mais tu ne mangeras|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" pas de l'
 arbre|strong="H6086" de la connaissance|strong="H1847" du bien|strong="H2896" et du mal|
 strong="H7451" car le jour|strong="H3117" où tu en mangeras|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8800" tu mourras|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8800" |
 strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁸ L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430"
 dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Il n'est pas bon|strong="H2896" que l' homme|
 strong="H120" soit|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8800" seul; je lui ferai|strong="H6213"
 x-morph="strongMorph:TH8799" une aide semblable|strong="H5828" à lui. ¹⁹ L' Éternel|
 strong="H3068" Dieu|strong="H430" forma|strong="H3335" x-morph="strongMorph:TH8799" de la
 terre|strong="H127" tous les animaux|strong="H2416" des champs|strong="H7704" et tous les oiseaux|
 strong="H5775" du ciel|strong="H8064" et il les fit venir|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8686" vers l' homme|strong="H120" pour voir|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8800" comment il les appellerait|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et afin que tout être|strong="H5315" vivant|strong="H2416" portât le
 nom|strong="H8034" que|strong="H1931" lui donnerait|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" l' homme|strong="H120" ²⁰ Et l' homme|strong="H120" donna|
 strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" des noms|strong="H8034" à tout le bétail|
 strong="H929" aux oiseaux|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" et à tous les animaux|
 strong="H2416" des champs|strong="H7704" mais, pour l' homme|strong="H120" il ne trouva|
 strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" point d'aide semblable|strong="H5828" à lui. ²¹ Alors
 l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" fit tomber|strong="H5307" x-
 morph="strongMorph:TH8686" un profond sommeil|strong="H8639" sur l' homme|strong="H121" qui s'
 endormit|strong="H3462" x-morph="strongMorph:TH8799" il prit|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" une|strong="H259" de ses côtes|strong="H6763" et referma|
 strong="H5462" x-morph="strongMorph:TH8799" la chair|strong="H1320" à sa place. ²² L' Éternel|
 strong="H3068" Dieu|strong="H430" forma|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" une
 femme|strong="H802" de la côte|strong="H6763" qu'il avait prise|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8804" de l' homme|strong="H120" et il l' amena|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8686" vers l' homme|strong="H120" ²³ Et l' homme|strong="H120" dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici cette fois|strong="H2063" |strong="H6471" celle
 qui est os|strong="H6106" de mes os|strong="H6106" et chair|strong="H1320" de ma chair|
 strong="H1320" on l'|strong="H2063" appellera|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735"
 femme|strong="H802" parce qu' elle|strong="H2063" a été prise|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8795" de l' homme|strong="H376" ²⁴ C'est pourquoi|strong="H3651" l' homme|
 strong="H376" quittera|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" son père|strong="H1" et sa
 mère|strong="H517" et s' attachera|strong="H1692" x-morph="strongMorph:TH8804" à sa femme|
 strong="H802" et ils deviendront une seule|strong="H259" chair|strong="H1320" ²⁵ L' homme|
 strong="H120" et sa femme|strong="H802" étaient tous deux|strong="H8147" nus|strong="H6174" et ils
 n'en avaient point honte|strong="H954" x-morph="strongMorph:TH8709"

Chapter 3

¹ Le serpent|strong="H5175" était|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" le plus rusé|strong="H6175" de tous les animaux|strong="H2416" des champs|strong="H7704" que l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" avait faits|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la femme|strong="H802" Dieu|strong="H430" a-t-il réellement|strong="H637" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Vous ne mangerez|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" pas de tous les arbres|strong="H6086" du jardin|strong="H1588" ² La femme|strong="H802" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" au serpent|strong="H5175" Nous mangeons|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" du fruit|strong="H6529" des arbres|strong="H6086" du jardin|strong="H1588" ³ Mais quant au fruit|strong="H6529" de l' arbre|strong="H6086" qui est au milieu|strong="H8432" du jardin|strong="H1588" Dieu|strong="H430" a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Vous n'en mangerez|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" point et vous n'y toucherez|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8799" point, de peur|strong="H6435" que vous ne mouriez|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁴ Alors le serpent|strong="H5175" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la femme|strong="H802" Vous ne mourrez|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8800" point; ⁵ mais Dieu|strong="H430" sait|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8802" que, le jour|strong="H3117" où vous en mangerez|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" vos yeux|strong="H5869" s' ouvriront|strong="H6491" x-morph="strongMorph:TH8738" et que vous serez comme des dieux|strong="H430" connaissant|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8802" le bien|strong="H2896" et le mal|strong="H7451" ⁶ La femme|strong="H802" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que l' arbre|strong="H6086" était bon|strong="H2896" à manger|strong="H3978" et agréable|strong="H1931" |strong="H8378" à la vue|strong="H5869" et qu' il|strong="H6086" était précieux|strong="H2530" x-morph="strongMorph:TH8737" pour ouvrir l' intelligence|strong="H7919" x-morph="strongMorph:TH8687" elle prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" de son fruit|strong="H6529" et en mangea|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" elle en donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi|strong="H1571" à son mari|strong="H376" qui était auprès d'elle, et il en mangea|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁷ Les yeux|strong="H5869" de l'un et de l' autre|strong="H8147" s' ouvrirent|strong="H6491" x-morph="strongMorph:TH8735" ils|strong="H1992" connurent|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'ils étaient nus|strong="H5903" et ayant cousu|strong="H8609" x-morph="strongMorph:TH8799" des feuilles|strong="H5929" de figuier|strong="H8384" ils s'en firent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" des ceintures|strong="H2290" ⁸ Alors ils entendirent|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" la voix|strong="H6963" de l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" qui parcourait|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8693" le jardin|strong="H1588" vers le soir|strong="H7307" |strong="H3117" et l' homme|strong="H120" et sa femme|strong="H802" se cachèrent|strong="H2244" x-morph="strongMorph:TH8691" loin de la face|strong="H6440" de l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" au milieu|strong="H8432" des arbres|strong="H6086" du jardin|strong="H1588" ⁹ Mais l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" l' homme|strong="H120" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Où es- tu|strong="H335" ¹⁰ Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'ai entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" ta voix|strong="H6963" dans le jardin|strong="H1588" et j'ai eu peur|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" parce que je|strong="H595" suis nu|strong="H5903" et je me suis caché|strong="H2244" x-morph="strongMorph:TH8735" ¹¹ Et l'Éternel Dieu dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui|strong="H4310" t'a appris|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" que tu es nu|strong="H5903" Est-ce que tu as mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" de l' arbre|strong="H6086" dont je t'avais défendu|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8765" |strong="H1115" de manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹² L' homme|strong="H120" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" La femme|strong="H802" que tu as mise auprès|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de moi|strong="H5978" m'a donné|strong="H1931" |strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de l' arbre|strong="H6086" et j'en ai mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹³ Et l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la femme|strong="H802" Pourquoi as-tu fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" cela? La femme|strong="H802" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Le serpent|strong="H5175" m'a séduite|strong="H5377" x-morph="strongMorph:TH8689" et j'en ai mangé|strong="H398" x-

morph="strongMorph:TH8799" **14** L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" au serpent|strong="H5175" Puisque tu|strong="H859" as fait|
 strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" cela, tu seras maudit|strong="H779" x-
 morph="strongMorph:TH8803" entre tout le bétail|strong="H929" et entre tous les animaux|
 strong="H2416" des champs|strong="H7704" tu marcheras|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sur ton ventre|strong="H1512" et tu mangeras|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" de la poussière|strong="H6083" tous les jours|strong="H3117" de ta vie|
 strong="H2416" **15** Je mettrai|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" inimitié|strong="H342"
 entre toi et la femme|strong="H802" entre ta postérité|strong="H2233" et sa postérité|strong="H2233"
 celle-ci t' écrasera|strong="H7779" x-morph="strongMorph:TH8799" la tête|strong="H7218" et tu lui
 blesseras|strong="H7779" x-morph="strongMorph:TH8799" le talon|strong="H6119" **16** Il dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à la femme|strong="H802" J' augmenterai|
 strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8686" la
 souffrance|strong="H6093" de tes grossesses|strong="H2032" tu enfanteras|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8799" |strong="H1121" avec douleur|strong="H6089" et tes désirs|
 strong="H8669" se porteront vers ton mari|strong="H376" mais il dominera|strong="H4910" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sur toi. **17** Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à l'
 homme|strong="H121" Puisque tu as écouté|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" la voix|
 strong="H6963" de ta femme|strong="H802" et que tu as mangé|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" de l' arbre|strong="H6086" au sujet duquel|strong="H834" je t'avais
 donné cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8765" |strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8800" Tu n'en mangeras|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799"
 point! le sol|strong="H127" sera maudit|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8803" à cause de toi.
 C'est à force de peine|strong="H6093" que tu en tireras ta nourriture|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" tous|strong="H3605" les jours|strong="H3117" de ta vie|
 strong="H2416" **18** il te produira|strong="H6779" x-morph="strongMorph:TH8686" des épines|
 strong="H6975" et des ronces|strong="H1863" et tu mangeras|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8804" de l' herbe|strong="H6212" des champs|strong="H7704" **19** C'est à la
 sueur|strong="H2188" de ton visage|strong="H639" que tu mangeras|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" du pain|strong="H3899" jusqu' à|strong="H5704" ce que tu retournes|
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" dans la terre|strong="H127" d'où tu as été pris|
 strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8795" car tu|strong="H859" es poussière|strong="H6083" et
 tu retourneras|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la poussière|strong="H6083" **20**
 Adam|strong="H120" donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa femme|
 strong="H802" le nom|strong="H8034" d' Ève|strong="H2332" car elle a été la mère|strong="H517" de
 tous les vivants|strong="H2416" **21** L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" fit|strong="H6213"
 x-morph="strongMorph:TH8799" à Adam|strong="H120" et à sa femme|strong="H802" des habits|
 strong="H3801" de peau|strong="H5785" et il les en revêtit|strong="H3847" x-
 morph="strongMorph:TH8686" **22** L' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Voici|strong="H2005" l' homme|strong="H120" est devenu comme l' un|
 strong="H259" de nous, pour la connaissance|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8800" du bien|
 strong="H2896" et du mal|strong="H7451" Empêchons-le maintenant d' avancer|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sa main|strong="H3027" de prendre|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8804" de l' arbre|strong="H6086" de vie|strong="H2416" d'en manger|
 strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" et de vivre|strong="H2425" x-
 morph="strongMorph:TH8804" éternellement|strong="H5769" **23** Et l' Éternel|strong="H3068" Dieu|
 strong="H430" le chassa|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" du jardin|strong="H1588" d'
 Éden|strong="H5731" pour qu'il cultivât|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8800" la terre|
 strong="H127" d'où il avait été pris|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8795" **24** C'est ainsi qu'il
 chassa|strong="H1644" x-morph="strongMorph:TH8762" Adam|strong="H120" et il mit|strong="H7931"
 x-morph="strongMorph:TH8686" à l' orient|strong="H6924" du jardin|strong="H1588" d' Éden|
 strong="H5731" les chérubins|strong="H3742" qui agitent|strong="H2015" x-
 morph="strongMorph:TH8693" une épée|strong="H2719" flamboyante|strong="H3858" pour garder|
 strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8800" le chemin|strong="H1870" de l' arbre|
 strong="H6086" de vie|strong="H2416"

Chapter 4

¹ Adam|strong="H120" connu|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H853" Ève|strong="H2332" sa femme|strong="H802" elle conçut|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H853" Caïn|strong="H7014" et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'ai formé|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" un homme|strong="H376" avec l' aide|strong="H854" de l' Éternel|strong="H3068" ² Elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" encore|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" son frère|strong="H251" Abel|strong="H1893" Abel|strong="H1893" fut berger|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H6629" et Caïn|strong="H7014" fut laboureur|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H127" ³ Au bout|strong="H7093" de quelque temps|strong="H3117" Caïn|strong="H7014" fit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à l' Éternel|strong="H3068" une offrande|strong="H4503" des fruits|strong="H6529" de la terre|strong="H127" ⁴ et Abel|strong="H1893" de son côté|strong="H1931" en fit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" une des premiers- nés|strong="H1062" de son troupeau|strong="H6629" et de leur graisse|strong="H2459" L' Éternel|strong="H3068" porta un regard favorable|strong="H8159" x-morph="strongMorph:TH8799" sur Abel|strong="H1893" et sur son offrande|strong="H4503" ⁵ mais il ne porta pas un regard favorable|strong="H8159" x-morph="strongMorph:TH8804" sur Caïn|strong="H7014" et sur son offrande|strong="H4503" Caïn|strong="H7014" fut très|strong="H3966" irrité|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" et son visage|strong="H6440" fut abattu|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁶ Et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Caïn|strong="H7014" Pourquoi es-tu irrité|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8804" et pourquoi ton visage|strong="H6440" est-il abattu|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁷ Certainement, si|strong="H518" tu agis bien|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8686" tu relèveras ton visage|strong="H7613" et si tu agis mal|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8686" le péché|strong="H2403" se couche|strong="H7257" x-morph="strongMorph:TH8802" à la porte|strong="H6607" et ses désirs se portent vers toi|strong="H8669" mais toi, domine|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8799" sur lui. ⁸ Cependant, Caïn|strong="H7014" adressa la parole|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à|strong="H413" son frère|strong="H251" Abel|strong="H1893" mais, comme ils étaient dans les champs|strong="H7704" Caïn|strong="H7014" se jeta|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H413" sur son frère|strong="H251" Abel|strong="H1893" et le tua|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁹ L' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Caïn|strong="H7014" Où|strong="H335" est ton frère|strong="H251" Abel|strong="H1893" Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas; suis-je le gardien|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8802" de mon frère|strong="H251" ¹⁰ Et Dieu dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu|strong="H4100" fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" La voix|strong="H6963" du sang|strong="H1818" de ton frère|strong="H251" crie|strong="H6817" x-morph="strongMorph:TH8802" de la terre|strong="H127" jusqu'à moi. ¹¹ Maintenant, tu seras maudit|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8803" de la terre|strong="H127" qui a ouvert|strong="H6475" x-morph="strongMorph:TH8804" sa bouche|strong="H6310" pour recevoir|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" de ta main|strong="H3027" le sang|strong="H1818" de ton frère|strong="H251" ¹² Quand|strong="H3588" tu cultiveras|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" le sol|strong="H127" il ne te donnera|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" plus|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" sa richesse|strong="H3581" Tu seras errant|strong="H5128" x-morph="strongMorph:TH8801" et vagabond|strong="H5110" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" ¹³ Caïn|strong="H7014" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à l' Éternel|strong="H3068" Mon châtement|strong="H5771" est trop grand|strong="H1419" pour être supporté|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹⁴ Voici, tu me chasses|strong="H1644" x-morph="strongMorph:TH8765" aujourd' hui|strong="H3117" de cette terre|strong="H6440" |strong="H127" je serai caché|strong="H5641" x-morph="strongMorph:TH8735" loin de|strong="H5921" ta face|strong="H6440" je serai errant|strong="H5128" x-morph="strongMorph:TH8801" et vagabond|strong="H5110" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" |strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" et quiconque me trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8802" me tuera|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁵ L' Éternel|strong="H3068" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3651" Si quelqu'un t'ait|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8802" Caïn|strong="H7014" Caïn serait vengé|strong="H5358" x-morph="strongMorph:TH8714" sept|strong="H7659" fois. Et l' Éternel|

strong="H3068" mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" un signe|strong="H226" sur
 Caïn|strong="H7014" pour que|strong="H1115" quiconque le trouverait|strong="H4672" x-
 morph="strongMorph:TH8802" ne le tuât|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8687" point. **16**
 Puis, Caïn|strong="H7014" s' éloigna|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de la face|
 strong="H6440" de l' Éternel|strong="H3068" et habita|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" dans la terre|strong="H776" de Nod|strong="H5113" à l' orient|
 strong="H6926" d' Éden|strong="H5731" **17** Caïn|strong="H7014" connut|strong="H3045" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sa femme|strong="H802" elle conçut|strong="H2029" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" Hénoc|
 strong="H2585" Il bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8802" ensuite une ville|
 strong="H5892" et il donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H8034" à cette
 ville|strong="H5892" le nom|strong="H8034" de son fils|strong="H1121" Hénoc|strong="H2585" **18**
 Hénoc|strong="H2585" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8735" Irad|
 strong="H5897" Irad|strong="H5897" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804"
 Mehujaël|strong="H4232" Mehujaël|strong="H4232" engendra|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8804" Metuschaël|strong="H4967" et Metuschaël|strong="H4967" engendra|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Lémec|strong="H3929" **19** Lémec|strong="H3929"
 prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" deux|strong="H8147" femmes|strong="H802" le
 nom|strong="H8034" de l' une|strong="H259" était Ada|strong="H5711" et le nom|strong="H8034" de l'
 autre|strong="H8145" Tsilla|strong="H6741" **20** Ada|strong="H5711" enfanta|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Jabal|strong="H2989" il fut le père|strong="H1" de ceux qui habitent|
 strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" sous des tentes|strong="H168" et près des troupeaux|
 strong="H4735" **21** Le nom|strong="H8034" de son frère|strong="H251" était Jubal|strong="H3106" il
 fut le père|strong="H1" de tous ceux qui jouent|strong="H8610" x-morph="strongMorph:TH8802" de la
 harpe|strong="H3658" et du chalumeau|strong="H5748" **22** Tsilla|strong="H6741" de son côté, enfanta|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Tubal- Caïn|strong="H8423" qui forgeait|
 strong="H3913" x-morph="strongMorph:TH8803" tous les instruments|strong="H2794" d' airain|
 strong="H5178" et de fer|strong="H1270" La sœur|strong="H269" de Tubal- Caïn|strong="H8423" était
 Naama|strong="H5279" **23** Lémec|strong="H3929" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799"
 à ses femmes|strong="H802" Ada|strong="H5711" et Tsilla|strong="H6741" écoutez|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8798" ma voix|strong="H6963" Femmes|strong="H802" de Lémec|
 strong="H3929" écoutez|strong="H238" x-morph="strongMorph:TH8685" ma parole|strong="H565" J'ai
 tué|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" un homme|strong="H376" pour ma blessure|
 strong="H6482" Et un jeune homme|strong="H3206" pour ma meurtrissure|strong="H2250" **24** |
 strong="H3588" Caïn|strong="H7014" sera vengé|strong="H5358" x-morph="strongMorph:TH8714"
 sept|strong="H7659" fois, Et Lémec|strong="H3929" soixante- dix|strong="H7657" sept|strong="H7651"
 fois. **25** Adam|strong="H120" connut|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" encore|
 strong="H5750" sa femme|strong="H802" elle enfanta|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" et l' appela|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" de Seth|strong="H8352" car, dit-elle, Dieu|
 strong="H430" m'a donné|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8804" un autre|strong="H312"
 fils|strong="H2233" à la place|strong="H8478" d' Abel|strong="H1893" que|strong="H3588" Caïn|
 strong="H7014" a tué|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" **26** |strong="H1931" Seth|
 strong="H8352" eut|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" aussi un fils|strong="H1121" et il
 l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" d' Énosch|
 strong="H583" C'est alors que l'on commença|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8717" à
 invoquer|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8800" le nom|strong="H8034" de l' Éternel|
 strong="H3068"

Chapter 5

¹ Voici le livre de la postérité d' Adam Lorsque Dieu créa l' homme il le fit à la ressemblance de Dieu ² Il créa l' homme et la femme il les bénit et il les appela du nom d' homme lorsqu' furent créés ³ Adam âgé de cent trente ans engendra un fils à sa ressemblance selon son image et il lui donna le nom de Seth ⁴ Les jours d' Adam après la naissance de Seth furent de huit cents ans et il engendra des fils et des filles ⁵ Tous les jours qu' Adam vécut furent de neuf cent trente ans puis il mourut ⁶ Seth âgé de cent ans engendra Énosch ⁷ Seth vécut après la naissance de Énosch huit cents sept ans et il engendra des fils et des filles ⁸ Tous les jours de Seth furent de neuf cent douze ans puis il mourut ⁹ Énosch âgé de quatre-vingt-dix ans engendra Kéna ¹⁰ Énosch vécut après la naissance de Kéna huit cents quinze ans et il engendra ¹¹ Tous les jours d' Énosch furent de neuf cent cinq ans puis il mourut ¹² Kéna âgé de soixante-dix ans engendra Mahalaleel ¹³ Kéna vécut après la naissance de Mahalaleel huit cents quarante ans et il engendra des fils et des filles ¹⁴ Tous les jours de Kéna furent de neuf cent dix ans puis il mourut ¹⁵ Mahalaleel âgé de soixante ans engendra Jéré ¹⁶ Mahalaleel vécut après la naissance de Jéré huit cents trente ans et il engendra des fils et des filles ¹⁷ Tous les jours de Mahalaleel furent de huit cents quatre-vingt-quinze ans puis il mourut ¹⁸ Jéré âgé de cent soixante ans engendra

deux|strong="H8147" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Hénoc|strong="H2585" ¹⁹ Jéred|strong="H3382" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" d' Hénoc|strong="H2585" huit|strong="H8083" cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ²⁰ Tous les jours|strong="H3117" de Jéred|strong="H3382" furent de neuf|strong="H8672" cent|strong="H3967" |strong="H8141" soixante|strong="H8346" deux|strong="H8147" ans|strong="H8141" puis il mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ²¹ Hénoc|strong="H2585" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de soixante|strong="H8346" cinq|strong="H2568" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Metuschélah|strong="H4968" ²² Hénoc|strong="H2585" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H853" de Metuschélah|strong="H4968" marcha|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8691" avec|strong="H854" Dieu|strong="H430" trois|strong="H7969" cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ²³ Tous les jours|strong="H3117" d' Hénoc|strong="H2585" furent de trois|strong="H7969" cent|strong="H3967" |strong="H8141" soixante|strong="H8346" cinq|strong="H2568" ans|strong="H8141" ²⁴ Hénoc|strong="H2585" marcha|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8691" avec Dieu|strong="H430" puis il ne fut plus, parce que Dieu|strong="H430" le prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁵ Metuschélah|strong="H4968" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de cent|strong="H3967" |strong="H8141" quatre- vingt|strong="H8084" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Lémec|strong="H3929" ²⁶ Metuschélah|strong="H4968" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Lémec|strong="H3929" sept|strong="H7651" cent|strong="H3967" |strong="H8141" quatre- vingt|strong="H8084" deux|strong="H8147" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ²⁷ Tous les jours|strong="H3117" de Metuschélah|strong="H4968" furent de neuf|strong="H8672" cent|strong="H3967" |strong="H8141" soixante|strong="H8346" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" puis il mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁸ Lémec|strong="H3929" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de cent|strong="H3967" |strong="H8141" quatre- vingt|strong="H8084" deux|strong="H8147" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" un fils|strong="H1121" ²⁹ Il lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Noé|strong="H5146" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Celui-ci nous consolera|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8762" de nos fatigues|strong="H4639" et du travail|strong="H6093" pénible de nos mains|strong="H3027" provenant|strong="H4480" de cette terre|strong="H127" que l' Éternel|strong="H3068" a maudite|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8765" ³⁰ Lémec|strong="H3929" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Noé|strong="H5146" cinq|strong="H2568" cent|strong="H3967" |strong="H8141" quatre-vingt- quinze|strong="H8673" |strong="H2568" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ³¹ Tous les jours|strong="H3117" de Lémec|strong="H3929" furent de sept|strong="H7651" cent|strong="H3967" |strong="H8141" soixante- dix|strong="H7657" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" puis il mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ³² Noé|strong="H5146" âgé|strong="H1121" de cinq|strong="H2568" cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" |strong="H5146" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Sem|strong="H8035" Cham|strong="H2526" et Japhet|strong="H3315"

Chapter 6

¹ Lorsque les hommes|strong="H120" eurent commencé|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8689" à se multiplier|strong="H7231" x-morph="strongMorph:TH8800" sur|strong="H5921" la face|strong="H6440" de la terre|strong="H127" et que des filles|strong="H1323" leur furent nées|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" ² les fils|strong="H1121" de Dieu|strong="H430" virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que les filles|strong="H1323" des hommes|strong="H120" étaient belles|strong="H2896" et ils en|strong="H2007" prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femmes|strong="H802" parmi toutes celles qu'ils choisirent|strong="H977" x-morph="strongMorph:TH8804" ³ Alors l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon esprit|strong="H7307" ne restera|strong="H1777" x-morph="strongMorph:TH8799" pas à toujours|strong="H5769" dans l' homme|strong="H120" car l'homme n'est que|strong="H1571" chair|strong="H1320" et ses jours|strong="H3117" |strong="H7683" x-morph="strongMorph:TH8800" seront de cent|strong="H3967" vingt|strong="H6242" ans|strong="H8141" ⁴ Les géants|strong="H5303" étaient sur la terre|strong="H776" en ces temps- là|strong="H3117" après|strong="H310" que|strong="H3651" |strong="H834" les fils|strong="H1121" de Dieu|strong="H430" furent venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers les filles|strong="H1323" des hommes|strong="H120" et qu'elles leur eurent donné|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" des enfants: ce sont ces|strong="H1992" héros|strong="H1368" qui furent fameux|strong="H582" |strong="H8034" dans l' antiquité|strong="H5769" ⁵ L' Éternel|strong="H3068" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que la méchanceté|strong="H7451" des hommes|strong="H120" était grande|strong="H7227" sur la terre|strong="H776" et que toutes les pensées|strong="H3336" |strong="H4284" de leur cœur|strong="H3820" se portaient chaque jour|strong="H3117" uniquement|strong="H7535" vers le mal|strong="H7451" ⁶ L' Éternel|strong="H3068" se repentit|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8735" d'avoir fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" l' homme|strong="H120" sur la terre|strong="H776" et il fut affligé|strong="H6087" x-morph="strongMorph:TH8691" en|strong="H413" son cœur|strong="H3820" ⁷ Et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J' exterminerai|strong="H4229" x-morph="strongMorph:TH8799" de la face|strong="H6440" de la terre|strong="H127" l' homme|strong="H120" que j'ai créé|strong="H1254" x-morph="strongMorph:TH8804" depuis l' homme|strong="H120" jusqu' au|strong="H5704" bétail|strong="H929" aux reptiles|strong="H7431" et aux oiseaux|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" car je me repens|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8738" de les avoir faits|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁸ Mais Noé|strong="H5146" trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" aux yeux|strong="H5869" de l' Éternel|strong="H3068" ⁹ Voici la postérité|strong="H8435" de Noé|strong="H5146" Noé|strong="H5146" était un homme|strong="H376" juste|strong="H6662" et intègre|strong="H8549" dans son temps|strong="H1755" Noé|strong="H5146" marchait|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8694" avec Dieu|strong="H430" ¹⁰ Noé|strong="H5146" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" trois|strong="H7969" fils|strong="H1121" Sem|strong="H8035" Cham|strong="H2526" et Japhet|strong="H3315" ¹¹ La terre|strong="H776" était corrompue|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8735" devant|strong="H6440" Dieu|strong="H430" la terre|strong="H776" était pleine|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8735" de violence|strong="H2555" ¹² Dieu|strong="H430" regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" la terre|strong="H776" et voici, elle était corrompue|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8738" car toute chair|strong="H1320" avait corrompu|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8689" sa voie|strong="H1870" sur la terre|strong="H776" ¹³ Alors Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Noé|strong="H5146" La fin|strong="H7093" de toute chair|strong="H1320" est arrêtée|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" par devers moi|strong="H6440" car ils|strong="H6440" ont rempli|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8804" la terre|strong="H776" de violence|strong="H2555" voici, je vais les détruire|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8688" avec|strong="H854" la terre|strong="H776" ¹⁴ Fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" une arche|strong="H8392" de bois|strong="H6086" de gopher|strong="H1613" tu disposeras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H854" cette arche|strong="H8392" en cellules|strong="H7064" et tu l' enduiras|strong="H3722" x-morph="strongMorph:TH8804" de poix|strong="H3724" en dedans|strong="H1004" et en dehors|strong="H2351" ¹⁵ Voici comment tu la feras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" l' arche|strong="H8392" aura trois|strong="H7969" cents|strong="H3967" coudées|strong="H520" de longueur|strong="H753" cinquante|strong="H2572" coudées|strong="H520" de largeur|strong="H7341" et trente|strong="H7970" coudées|strong="H520" de hauteur|strong="H6967" ¹⁶ Tu feras|strong="H6213" x-

morph="strongMorph:TH8799" à l' arche|strong="H8392" une fenêtre|strong="H6672" que tu réduiras|
 strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" à une coudée|strong="H520" en haut|strong="H4605"
 tu établiras|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" une porte|strong="H6607" sur le côté|
 strong="H6654" de l' arche|strong="H8392" et tu construiras|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un étage inférieur|strong="H8482" un second|strong="H8145" et un
 troisième|strong="H7992" **17** Et|strong="H2009" moi|strong="H589" je vais faire venir|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8688" le déluge|strong="H3999" d' eaux|strong="H4325" sur la terre|
 strong="H776" pour détruire|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8763" toute chair|
 strong="H1320" ayant souffle|strong="H7307" de vie|strong="H2416" sous|strong="H8478" le ciel|
 strong="H8064" tout|strong="H3605" ce qui est sur la terre|strong="H776" périra|strong="H1478" x-
 morph="strongMorph:TH8799" **18** Mais j' établis|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" mon
 alliance|strong="H1285" avec toi; tu entreras|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" dans|
 strong="H413" l' arche|strong="H8392" toi|strong="H859" et tes fils|strong="H1121" ta femme|
 strong="H802" et les femmes|strong="H802" de tes fils|strong="H1121" avec toi. **19** De tout ce qui vit|
 strong="H2416" de toute chair|strong="H1320" tu feras entrer|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8686" dans l' arche|strong="H8392" deux|strong="H8147" de chaque espèce,
 pour les conserver en vie|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8687" avec toi: il y aura un mâle|
 strong="H2145" et une femelle|strong="H5347" **20** Des oiseaux|strong="H5775" selon leur espèce|
 strong="H4327" du bétail|strong="H929" selon son espèce|strong="H4327" et de tous les reptiles|
 strong="H7431" de la terre|strong="H127" selon leur espèce|strong="H4327" deux|strong="H8147" de
 chaque espèce viendront|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers toi, pour que tu leur
 conserves la vie|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8687" **21** Et toi, prends|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8798" de tous les aliments|strong="H3978" que l'on mange|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8735" et fais-en une provision|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8804"
 auprès de toi, afin qu'ils te servent de nourriture|strong="H402" ainsi qu'à eux. **22** C'est ce que fit|
 strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" Noé|strong="H5146" il exécuta|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8804" tout ce que Dieu|strong="H430" lui avait ordonné|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8765"

Chapter 7

¹ L' Éternel dit à Noé tu prendras devant moi parmi cette génération Tu prendras de tous les animaux purs le mâle et sa femelle une paire des animaux qui ne sont pas purs le mâle et sa femelle sept couples aussi des oiseaux du ciel mâle et femelle afin de conserver leur race en vie sur la face de toute la terre ⁴ Car, encore sept jours et je ferai pleuvoir quarante jours et quarante nuits et j' exterminerai de la terre tous les êtres que j'ai faits ⁵ Noé exécuta tout ce que l' Éternel lui avait ordonné ⁶ Noé avait six cents ans lorsque le déluge d' eaux fut sur la terre ⁷ Et Noé entra dans l' arche avec ses fils sa femme et les femmes de ses fils pour échapper aux eaux du déluge ⁸ D'entre les animaux purs et les animaux qui ne sont pas purs les oiseaux et tout ce qui se meut sur la terre ⁹ il entra auprès de Noé deux à deux un mâle et une femelle comme Dieu l'avait ordonné ¹⁰ Sept jours après, les eaux du déluge furent sur la terre ¹¹ L' an six cent de Noé le second mois le dix-septième jour du mois en ce jour-là toutes les sources du grand abîme jaillirent et les écluses des cieus s' ouvrirent ¹² La pluie tomba sur la terre quarante jours et quarante nuits ¹³ Ce même jour entrèrent Noé Sem Cham et Japhet fils de Noé la femme de Noé et les trois femmes de ses fils avec eux: ¹⁴ eux et tous les animaux selon leur espèce tout le bétail selon son espèce tous les reptiles qui rampent sur la terre selon leur espèce tous les oiseaux selon leur espèce tous les petits oiseaux tout ce qui a des ailes ¹⁵ Ils entrèrent dans l' arche auprès de Noé deux à deux de toute chair ayant souffle de vie ¹⁶ Il en entra mâle et femelle de toute chair comme Dieu l'avait ordonné ¹⁷ Le déluge fut quarante jours et quarante nuits sur la terre Les eaux furent crûrent et soulevèrent l' arche et elle s' éleva

morph="strongMorph:TH8799" au-dessus de la terre|strong="H776" **18** Les eaux|strong="H4325" grossirent|strong="H1396" x-morph="strongMorph:TH8799" et s' accrurent|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8799" beaucoup|strong="H3966" sur la terre|strong="H776" et l' arche|strong="H8392" flotta|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la surface|strong="H6440" des eaux|strong="H4325" **19** Les eaux|strong="H4325" grossirent|strong="H1396" x-morph="strongMorph:TH8804" de plus|strong="H3966" en plus|strong="H3966" |strong="H776" et toutes les hautes|strong="H1364" montagnes|strong="H2022" qui sont sous|strong="H8478" le ciel entier|strong="H8064" furent couvertes|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8792" **20** Les eaux|strong="H4325" s' élevèrent|strong="H1396" x-morph="strongMorph:TH8804" de quinze|strong="H6240" |strong="H2568" coudées|strong="H520" au- dessus|strong="H4605" des montagnes|strong="H2022" qui furent couvertes|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8792" **21** Tout|strong="H1320" ce qui se mouvait|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" périt|strong="H1478" x-morph="strongMorph:TH8799" tant les oiseaux|strong="H5775" que le bétail|strong="H929" et les animaux|strong="H2416" tout ce qui rampait|strong="H8318" |strong="H8317" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" et tous les hommes|strong="H120" **22** Tout ce qui avait respiration|strong="H7307" souffle|strong="H5397" de vie|strong="H2416" dans ses narines|strong="H639" et qui était sur la terre sèche|strong="H2724" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" **23** Tous les êtres|strong="H3351" qui étaient sur la face|strong="H6440" de la terre|strong="H127" furent exterminés|strong="H4229" x-morph="strongMorph:TH8735" depuis l' homme|strong="H120" jusqu'au bétail|strong="H929" aux reptiles|strong="H7431" et aux oiseaux|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" ils furent exterminés|strong="H4229" x-morph="strongMorph:TH8735" de la terre|strong="H776" Il ne resta|strong="H7604" x-morph="strongMorph:TH8735" que|strong="H389" Noé|strong="H5146" et ce qui|strong="H834" était avec lui dans l' arche|strong="H8392" **24** Les eaux|strong="H4325" furent grosses|strong="H1396" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la terre|strong="H776" pendant cent|strong="H3967" cinquante|strong="H2572" jours|strong="H3117"

Chapter 8

¹ Dieu|strong="H430" se souvint|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8799" de Noé|strong="H5146" de tous les animaux|strong="H2416" et de tout le bétail|strong="H929" qui étaient avec lui dans l' arche|strong="H8392" et Dieu|strong="H430" fit passer|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8686" un vent|strong="H7307" sur|strong="H5921" la terre|strong="H776" et les eaux|strong="H4325" s' apaisèrent|strong="H7918" x-morph="strongMorph:TH8799" ² Les sources|strong="H4599" de l' abîme|strong="H8415" et les écluses|strong="H699" des cieux|strong="H8064" furent fermées|strong="H5534" x-morph="strongMorph:TH8735" et la pluie|strong="H1653" ne tomba plus|strong="H3607" x-morph="strongMorph:TH8735" du ciel|strong="H8064" ³ Les eaux|strong="H4325" se retirèrent|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" de dessus la terre|strong="H776" s'en allant|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8800" et s' éloignant|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" et les eaux|strong="H4325" diminuèrent|strong="H2637" x-morph="strongMorph:TH8799" au bout|strong="H7097" de cent|strong="H3967" cinquante|strong="H2572" jours|strong="H3117" ⁴ Le septième|strong="H7637" mois|strong="H2320" le dix- septième|strong="H6240" |strong="H7651" jour|strong="H3117" du mois|strong="H2320" l' arche|strong="H8392" s' arrêta|strong="H5117" x-morph="strongMorph:TH8799" sur les montagnes|strong="H2022" d' Ararat|strong="H780" ⁵ Les eaux|strong="H4325" allèrent en diminuant|strong="H2637" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8800" jusqu' au|strong="H5704" dixième|strong="H6224" mois|strong="H2320" Le dixième|strong="H6224" mois, le premier|strong="H259" jour du mois|strong="H2320" apparurent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8738" les sommets|strong="H7218" des montagnes|strong="H2022" ⁶ Au bout|strong="H7093" de quarante|strong="H705" jours|strong="H3117" Noé|strong="H5146" ouvrit|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" la fenêtre|strong="H2474" qu'il avait faite|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" à l' arche|strong="H8392" ⁷ Il lâcha|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" le corbeau|strong="H6158" qui sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" partant|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8800" et revenant|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" jusqu'à ce que les eaux|strong="H4325" eussent séché|strong="H3001" x-morph="strongMorph:TH8800" sur la terre|strong="H776" ⁸ Il lâcha|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" aussi la colombe|strong="H3123" pour voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" si les eaux|strong="H4325" avaient diminué|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8804" à la surface|strong="H6440" de la terre|strong="H127" ⁹ Mais la colombe|strong="H3123" ne trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" aucun lieu pour poser|strong="H4494" la plante|strong="H3709" de son pied|strong="H7272" et elle revint|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" à lui dans l' arche|strong="H8392" car il y avait des eaux|strong="H4325" à la surface|strong="H6440" de toute la terre|strong="H776" Il avança|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" la main|strong="H3027" la prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" et la fit rentrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" auprès de lui dans l' arche|strong="H8392" ¹⁰ Il attendit|strong="H2342" x-morph="strongMorph:TH8799" encore|strong="H312" sept|strong="H7651" autres jours|strong="H3117" et il lâcha|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" de nouveau|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" la colombe|strong="H3123" hors de l' arche|strong="H8392" ¹¹ La colombe|strong="H3123" revint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à lui sur le soir|strong="H6256" |strong="H6153" et voici, une feuille|strong="H5929" d' olivier|strong="H2132" arrachée|strong="H2965" était dans son bec|strong="H6310" Noé|strong="H5146" connut|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi que les eaux|strong="H4325" avaient diminué|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8804" sur la terre|strong="H776" ¹² Il attendit|strong="H3176" x-morph="strongMorph:TH8735" encore|strong="H312" sept|strong="H7651" autres jours|strong="H3117" et il lâcha|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" la colombe|strong="H3123" Mais elle ne revint|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" plus|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H5750" à lui. ¹³ L'an six|strong="H8337" cent|strong="H3967" un|strong="H8141" le premier|strong="H7223" mois, le premier|strong="H259" jour du mois|strong="H2320" les eaux|strong="H4325" avaient séché|strong="H2717" x-morph="strongMorph:TH8804" sur la terre|strong="H776" Noé|strong="H5146" ôta|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8686" la couverture|strong="H4372" de l' arche|strong="H8392" il regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" et voici, la surface|strong="H6440" de la terre|strong="H127" avait séché|strong="H2717" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁴ Le second|strong="H8145" mois|strong="H2320" le vingt|strong="H6242" septième|strong="H7651" jour|strong="H3117" du mois|strong="H2320" la terre|strong="H776" fut sèche|strong="H3001" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁵ Alors Dieu|strong="H430" parla|strong="H1696" x-

morph="strongMorph:TH8762" à Noé|strong="H5146" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" **16** Sors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8798" de l' arche|strong="H8392" toi et ta femme|strong="H802" tes fils|strong="H1121" et les femmes|strong="H802" de tes fils|strong="H1121" avec toi. **17** Fais sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8685" avec toi tous les animaux|strong="H2416" de toute chair|strong="H1320" qui sont avec toi, tant les oiseaux|strong="H5775" que le bétail|strong="H929" et tous les reptiles|strong="H7431" qui rampent|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" qu'ils se répandent|strong="H8317" x-morph="strongMorph:TH8804" sur la terre|strong="H776" qu'ils soient féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8804" et multiplient|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8804" sur la terre|strong="H776" **18** Et Noé|strong="H5146" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" avec ses fils|strong="H1121" sa femme|strong="H802" et les femmes|strong="H802" de ses fils|strong="H1121" **19** Tous les animaux|strong="H2416" tous les reptiles|strong="H7431" tous les oiseaux|strong="H5775" tout ce|strong="H3605" qui se meut|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8802" sur la terre|strong="H776" selon leurs espèces|strong="H4940" sortirent|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" de l' arche|strong="H8392" **20** Noé|strong="H5146" bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" un autel|strong="H4196" à l' Éternel|strong="H3068" il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" de toutes les bêtes|strong="H929" pures|strong="H2889" et de tous les oiseaux|strong="H5775" purs|strong="H2889" et il offrit|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8686" des holocaustes|strong="H5930" sur l' autel|strong="H4196" **21** L' Éternel|strong="H3068" sentit|strong="H7306" x-morph="strongMorph:TH8686" une odeur|strong="H7381" agréable|strong="H5207" et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" en|strong="H413" son cœur|strong="H3820" Je ne maudirai|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8763" plus|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" la terre|strong="H127" à cause de|strong="H5668" l' homme|strong="H120" parce que les pensées|strong="H3336" du cœur|strong="H3820" de l' homme|strong="H120" sont mauvaises|strong="H7451" dès sa jeunesse|strong="H5271" et je ne frapperai|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8687" plus|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" tout ce qui est vivant|strong="H2416" comme je l'ai fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" **22** Tant que la terre|strong="H776" subsistera|strong="H3117" les semailles|strong="H2233" et la moisson|strong="H7105" le froid|strong="H7120" et la chaleur|strong="H2527" l' été|strong="H7019" et l' hiver|strong="H2779" le jour|strong="H3117" et la nuit|strong="H3915" ne cesseront point|strong="H7673" x-morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 9

¹ Dieu|strong="H430" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Noé|strong="H5146" et ses fils|strong="H1121" et leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Soyez féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8798" multipliez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" et remplissez|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8798" la terre|strong="H776" ² Vous serez un sujet de crainte|strong="H4172" et d'effroi|strong="H2844" pour tout animal|strong="H2416" de la terre|strong="H776" pour tout oiseau|strong="H5775" du ciel|strong="H8064" pour tout ce qui se meut|strong="H7430" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la terre|strong="H127" et pour tous les poissons|strong="H1709" de la mer|strong="H3220" ils sont livrés|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8738" entre vos mains|strong="H3027" ³ Tout ce qui se meut|strong="H7431" et qui a vie|strong="H2416" vous servira de nourriture|strong="H402" je vous donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" tout cela comme l'herbe|strong="H6212" verte|strong="H3418" ⁴ Seulement|strong="H389" vous ne mangerez point|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" de chair|strong="H1320" avec son âme|strong="H5315" avec son sang|strong="H1818" ⁵ Sachez|strong="H389" aussi, je redemanderai|strong="H1875" x-morph="strongMorph:TH8799" le sang|strong="H1818" de vos âmes|strong="H5315" je le redemanderai|strong="H1875" x-morph="strongMorph:TH8799" à tout animal|strong="H3027" |strong="H2416" et je redemanderai|strong="H1875" x-morph="strongMorph:TH8799" l'âme|strong="H5315" de l'homme|strong="H120" à l'homme|strong="H3027" |strong="H120" à l'homme|strong="H3027" |strong="H376" qui est son frère|strong="H251" ⁶ Si quelqu'un verse|strong="H8210" x-morph="strongMorph:TH8802" le sang|strong="H1818" de l'homme|strong="H120" par l'homme|strong="H120" son sang|strong="H1818" sera versé|strong="H8210" x-morph="strongMorph:TH8735" car Dieu|strong="H430" a fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" l'homme|strong="H120" à son image|strong="H6754" ⁷ Et vous, soyez féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8798" et multipliez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" répandez- vous|strong="H8317" x-morph="strongMorph:TH8798" sur la terre|strong="H776" et multipliez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" sur elle. ⁸ Dieu|strong="H430" parla|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore à Noé|strong="H5146" et à ses fils|strong="H1121" avec lui, en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁹ Voici, j' établis|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8688" mon alliance|strong="H1285" avec vous et avec votre postérité|strong="H2233" après vous|strong="H310" ¹⁰ avec tous les êtres|strong="H5315" vivants|strong="H2416" qui sont avec vous, tant les oiseaux|strong="H5775" que le bétail|strong="H929" et tous les animaux|strong="H2416" de la terre|strong="H776" soit avec tous ceux qui sont sortis|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" de l' arche|strong="H8392" soit avec tous les animaux|strong="H2416" de la terre|strong="H776" ¹¹ J' établis|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" mon alliance|strong="H1285" avec vous: aucune chair|strong="H1320" ne sera plus exterminée|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8735" par les eaux|strong="H4325" du déluge|strong="H3999" et il n'y aura plus de déluge|strong="H3999" pour détruire|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8763" la terre|strong="H776" ¹² Et Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est ici le signe|strong="H226" de l' alliance|strong="H1285" que j|strong="H589" établis|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8802" entre moi et vous, et tous les êtres|strong="H5315" vivants|strong="H2416" qui sont avec vous, pour les générations|strong="H1755" à toujours|strong="H5769" ¹³ j'ai placé|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" mon arc|strong="H7198" dans la nue|strong="H6051" et il servira de signe|strong="H226" d' alliance|strong="H1285" entre moi et la terre|strong="H776" ¹⁴ Quand j'aurai rassemblé|strong="H6049" x-morph="strongMorph:TH8763" des nuages|strong="H6051" au-dessus de la terre|strong="H776" l' arc|strong="H7198" paraîtra|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8738" dans la nue|strong="H6051" ¹⁵ et je me souviendrai|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8804" de mon alliance|strong="H1285" entre moi et vous, et tous les êtres|strong="H5315" vivants|strong="H2416" de toute chair|strong="H1320" et les eaux|strong="H4325" ne deviendront plus|strong="H5750" un déluge|strong="H3999" pour détruire|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8763" toute chair|strong="H1320" ¹⁶ L' arc|strong="H7198" sera dans la nue|strong="H6051" et je le regarderai|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" pour me souvenir|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8800" de l' alliance|strong="H1285" perpétuelle|strong="H5769" entre|strong="H996" Dieu|strong="H430" et|strong="H996" tous les êtres|strong="H5315" vivants|strong="H2416" de toute chair|strong="H1320" qui est sur la terre|strong="H776" ¹⁷ Et Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Noé|strong="H5146" Tel est le signe|strong="H226" de l' alliance|strong="H1285" que j' établis|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" entre moi et toute chair|strong="H1320" qui est sur la terre|

strong="H776" **18** Les fils|strong="H1121" de Noé|strong="H5146" qui sortirent|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8802" de l' arche|strong="H8392" étaient Sem|strong="H8035" Cham|
 strong="H2526" et Japhet|strong="H3315" Cham|strong="H2526" |strong="H1931" fut le père|
 strong="H1" de Canaan|strong="H3667" **19** Ce sont là les trois|strong="H7969" fils|strong="H1121" de
 Noé|strong="H5146" et c'est leur postérité qui peupla|strong="H5310" x-morph="strongMorph:TH8804"
 toute la terre|strong="H776" **20** Noé|strong="H5146" commença|strong="H2490" x-
 morph="strongMorph:TH8686" à cultiver la terre|strong="H376" |strong="H127" et planta|
 strong="H5193" x-morph="strongMorph:TH8799" de la vigne|strong="H3754" **21** Il but|strong="H8354"
 x-morph="strongMorph:TH8799" du vin|strong="H3196" s' enivra|strong="H7937" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et se découvrit|strong="H1540" x-morph="strongMorph:TH8691" au
 milieu|strong="H8432" de sa tente|strong="H168" **22** Cham|strong="H2526" père|strong="H1" de
 Canaan|strong="H3667" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" la nudité|strong="H6172"
 de son père|strong="H1" et il le rapporta|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" dehors|
 strong="H2351" à ses deux|strong="H8147" frères|strong="H251" **23** Alors Sem|strong="H8035" et
 Japhet|strong="H3315" prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" le manteau|
 strong="H8071" le mirent|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" sur leurs épaules|
 strong="H8147" |strong="H7926" marchèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 reculons|strong="H322" et couvrirent|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8762" la nudité|
 strong="H6172" de leur père|strong="H1" comme leur visage|strong="H6440" était détourné|
 strong="H322" ils ne virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" point la nudité|
 strong="H6172" de leur père|strong="H1" **24** Lorsque Noé|strong="H5146" se réveilla|strong="H3364"
 x-morph="strongMorph:TH8799" de son vin|strong="H3196" il apprit|strong="H3045" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ce que lui avait fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804"
 son fils|strong="H1121" cadet|strong="H6996" **25** Et il dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Maudit|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8803" soit Canaan|
 strong="H3667" qu'il soit l' esclave|strong="H5650" des esclaves|strong="H5650" de ses frères|
 strong="H251" **26** Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: Béni|strong="H1288"
 x-morph="strongMorph:TH8803" soit l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" de Sem|
 strong="H8035" et que Canaan|strong="H3667" soit|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799"
 leur esclave|strong="H5650" **27** Que Dieu|strong="H430" étende les possessions|strong="H6601" x-
 morph="strongMorph:TH8686" de Japhet|strong="H3315" qu'il habite|strong="H7931" x-
 morph="strongMorph:TH8799" dans les tentes|strong="H168" de Sem|strong="H8035" et que Canaan|
 strong="H3667" soit leur esclave|strong="H5650" **28** Noé|strong="H5146" vécut|strong="H2421" x-
 morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" le déluge|strong="H3999" trois|strong="H7969"
 cent|strong="H3967" |strong="H8141" cinquante|strong="H2572" ans|strong="H8141" **29** Tous les jours|
 strong="H3117" de Noé|strong="H5146" furent de neuf|strong="H8672" cent|strong="H3967" |
 strong="H8141" cinquante|strong="H2572" ans|strong="H8141" puis il mourut|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 10

¹ Voici la postérité|strong="H8435" des fils|strong="H1121" de Noé|strong="H5146" Sem|strong="H8035" Cham|strong="H2526" et Japhet|strong="H3315" Il leur naquit|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8735" des fils|strong="H1121" après|strong="H310" le déluge|strong="H3999"

² Les fils|strong="H1121" de Japhet|strong="H3315" furent: Gomer|strong="H1586" Magog|strong="H4031" Madai|strong="H4074" Javan|strong="H3120" Tubal|strong="H8422" Méschec|strong="H4902" et Tiras|strong="H8494" ³ Les fils|strong="H1121" de Gomer|strong="H1586" Aschkenaz|strong="H813" Riphath|strong="H7384" et Togarma|strong="H8425" ⁴ Les fils|strong="H1121" de Javan|strong="H3120" Élischa|strong="H473" Tarsis|strong="H8659" Kittim|strong="H3794" et Dodanim|strong="H1721" ⁵ C'est par eux qu'ont été peuplées|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8738" les îles|strong="H339" des nations|strong="H1471" selon leurs terres|strong="H776" selon la langue|strong="H3956" de chacun|strong="H376" selon leurs familles|strong="H4940" selon leurs nations|strong="H1471" ⁶ Les fils|strong="H1121" de Cham|strong="H2526" furent: Cusch|strong="H3568" Mitsraïm|strong="H4714" Puth|strong="H6316" et Canaan|strong="H3667" ⁷ Les fils|strong="H1121" de Cusch|strong="H3568" Saba|strong="H5434" Havila|strong="H2341" Sabta|strong="H5454" Raema|strong="H7484" et Sabteca|strong="H5455" Les fils|strong="H1121" de Raema|strong="H7484" Séba|strong="H7614" et Dedan|strong="H1719" ⁸ Cusch|strong="H3568" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" aussi Nimrod|strong="H5248" c'est lui qui commença|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8689" à être|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8800" puissant|strong="H1368" sur la terre|strong="H776"

⁹ Il fut un vaillant|strong="H1368" chasseur|strong="H6718" devant|strong="H6440" l' Éternel|strong="H3068" c'est pourquoi|strong="H3651" l'on dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8735" Comme Nimrod|strong="H5248" vaillant|strong="H1368" chasseur|strong="H6718" devant|strong="H6440" l' Éternel|strong="H3068" ¹⁰ Il régna|strong="H4467" d'abord|strong="H7225" sur Babel|strong="H894" Érec|strong="H751" Accad|strong="H390" et Calné|strong="H3641" au pays|strong="H776" de Schinear|strong="H8152" ¹¹ De ce pays- là|strong="H776" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" Assur|strong="H804" il bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" Ninive|strong="H5210" Rehoboth|strong="H7344" Hir|strong="H5892" Calach|strong="H3625" ¹² et Résen|strong="H7449" entre Ninive|strong="H5210" et Calach|strong="H3625" c'est la grande|strong="H1419" ville|strong="H5892" ¹³ Mitsraïm|strong="H4714" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" les Ludim|strong="H3866" les Anamim|strong="H6047" les Lehabim|strong="H3853" les Naphtuhim|strong="H5320" ¹⁴ les Patrusim|strong="H6625" les Casluhim|strong="H3695" d'où sont sortis|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" les Philistins|strong="H6430" et les Capthorim|strong="H3732" ¹⁵ Canaan|strong="H3667" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Sidon|strong="H6721" son premier- né|strong="H1060" et Heth|strong="H2845" ¹⁶ et les Jébusiens|strong="H2983" les Amoréens|strong="H567" les Guirgasiens|strong="H1622" ¹⁷ les Héviens|strong="H2340" les Arkiens|strong="H6208" les Siniens|strong="H5513" ¹⁸ les Arvadiens|strong="H721" les Tsemariens|strong="H6786" les Hamathiens|strong="H2577" Ensuite|strong="H310" les familles|strong="H4940" des Cananéens|strong="H3669" se dispersèrent|strong="H6327" x-morph="strongMorph:TH8738" ¹⁹ Les limites|strong="H1366" des Cananéens|strong="H3669" allèrent depuis Sidon|strong="H6721" du côté|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" de Guéar|strong="H1642" jusqu'à Gaza|strong="H5804" et du côté|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" de Sodome|strong="H5467" de Gomorrhe|strong="H6017" d'Adma|strong="H126" et de Tseboïm|strong="H6636" jusqu'à Léscha|strong="H3962" ²⁰ Ce sont là les fils|strong="H1121" de Cham|strong="H2526" selon leurs familles|strong="H4940" selon leurs langues|strong="H3956" selon leurs pays|strong="H776" selon leurs nations|strong="H1471" ²¹ Il naquit|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" aussi des fils à Sem|strong="H8035" père|strong="H1" de tous les fils|strong="H1121" d' Héber|strong="H5677" et frère|strong="H251" de Japhet|strong="H3315" l' aîné|strong="H1419" ²² Les fils|strong="H1121" de Sem|strong="H8035" furent: Élam|strong="H5867" Assur|strong="H804" Arpacschad|strong="H775" Lud|strong="H3865" et Aram|strong="H758" ²³ Les fils|strong="H1121" d' Aram|strong="H758" Uts|strong="H5780" Hull|strong="H2343" Guéter|strong="H1666" et Masch|strong="H4851" ²⁴ Arpacschad|strong="H775" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Schélach|strong="H7974" et Schélach|strong="H7974" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Héber|strong="H5677" ²⁵ Il naquit|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" à Héber|strong="H5677" deux|strong="H8147" fils|strong="H1121" le nom|strong="H8034" de l' un|strong="H259" était Péleg|

parce que de son temps la terre fut partagée
 et le nom de son frère
 était Jokthan ²⁶ Jokthan engendra
 Almodad Schéleph Hatsarmaveth
 Jérach ²⁷ Hadoram Uzal Dikla
 Obal ²⁸ Abimaël Séba ²⁹ Ophir
 Havila et Jobab Tous ceux-là furent fils
 de Jokthan ³⁰ Ils habitèrent depuis Méscha
 du côté de l'orient jusqu'à la montagne
 de Sem selon leurs familles selon leurs langues
 selon leurs pays selon leurs nations ³¹ Ce sont là les fils
 de Sem selon leurs familles des
 fils de Noé selon leurs générations selon leurs
 nations Et c'est d'eux que sont sorties les nations
 qui se sont répandues sur la terre après
 le déluge

Chapter 11

¹ Toute la terre|strong="H776" avait une seule|strong="H259" langue|strong="H8193" et les mêmes|strong="H259" mots|strong="H1697" ² Comme ils étaient partis|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8800" de l' orient|strong="H6924" ils trouvèrent|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" une plaine|strong="H1237" au pays|strong="H776" de Schinear|strong="H8152" et ils y habitèrent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" ³ Ils se dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" l' un|strong="H376" à l' autre|strong="H7453" Allons|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" faisons|strong="H3835" x-morph="strongMorph:TH8799" des briques|strong="H3843" et cuisons|strong="H8313" x-morph="strongMorph:TH8799" au feu|strong="H8316" Et la brique|strong="H3843" leur servit de pierre|strong="H68" et le bitume|strong="H2564" leur servit|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" de ciment|strong="H2563" ⁴ Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: Allons|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" bâtissons|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" une ville|strong="H5892" et une tour|strong="H4026" dont le sommet|strong="H7218" touche au ciel|strong="H8064" et faisons|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un nom|strong="H8034" afin que nous ne soyons pas dispersés|strong="H6327" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la face|strong="H6440" de toute la terre|strong="H776" ⁵ L' Éternel|strong="H3068" descendit|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" pour voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" la ville|strong="H5892" et la tour|strong="H4026" que bâtissaient|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8804" les fils|strong="H1121" des hommes|strong="H120" ⁶ Et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, ils forment un seul|strong="H259" peuple|strong="H5971" et ont tous une même|strong="H259" langue|strong="H8193" et c'est là ce qu'ils ont entrepris|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" maintenant rien|strong="H3808" |strong="H3605" ne les empêcherait|strong="H1219" x-morph="strongMorph:TH8735" de faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" tout ce qu'ils auraient projeté|strong="H2161" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁷ Allons|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" descendons|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" et là confondons|strong="H1101" x-morph="strongMorph:TH8799" leur langage|strong="H8193" afin qu|strong="H834" n' entendent|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" plus la langue|strong="H8193" les uns|strong="H376" des autres|strong="H7453" ⁸ Et l' Éternel|strong="H3068" les dispersa|strong="H6327" x-morph="strongMorph:TH8686" loin de là|strong="H8033" sur la face|strong="H6440" de toute la terre|strong="H776" et ils cessèrent|strong="H2308" x-morph="strongMorph:TH8799" de bâtir|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8800" la ville|strong="H5892" ⁹ C'est pourquoi on l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" du nom|strong="H8034" de Babel|strong="H894" car c'est là que l' Éternel|strong="H3068" confondit|strong="H1101" x-morph="strongMorph:TH8804" le langage|strong="H8193" de toute la terre|strong="H776" et c'est de là que l' Éternel|strong="H3068" les dispersa|strong="H6327" x-morph="strongMorph:TH8689" sur la face|strong="H6440" de toute la terre|strong="H776" ¹⁰ Voici la postérité|strong="H8435" de Sem|strong="H8035" Sem|strong="H8035" âgé|strong="H1121" de cent|strong="H3967" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Arpacschad|strong="H775" deux|strong="H8141" ans après|strong="H310" le déluge|strong="H3999" ¹¹ Sem|strong="H8035" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" d' Arpacschad|strong="H775" cinq|strong="H2568" cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ¹² Arpacschad|strong="H775" âgé|strong="H2425" x-morph="strongMorph:TH8804" de trente|strong="H7970" cinq|strong="H2568" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Schélach|strong="H7974" ¹³ Arpacschad|strong="H775" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Schélach|strong="H7974" quatre|strong="H702" cent|strong="H3967" |strong="H8141" trois|strong="H7969" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" ¹⁴ Schélach|strong="H7974" âgé|strong="H2425" x-morph="strongMorph:TH8804" de trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Héber|strong="H5677" ¹⁵ Schélach|strong="H7974" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" d' Héber|strong="H5677" quatre|strong="H702" cent|strong="H3967" |strong="H8141" trois|strong="H7969" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-

morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **16** Héber|strong="H5677" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de trente|strong="H7970" quatre|strong="H702" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Péleg|strong="H6389" **17** Héber|strong="H5677" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Péleg|strong="H6389" quatre|strong="H702" cent|strong="H3967" |strong="H8141" trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **18** Péleg|strong="H6389" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Rehu|strong="H7466" **19** Péleg|strong="H6389" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Rehu|strong="H7466" deux cent|strong="H3967" |strong="H8141" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **20** Rehu|strong="H7466" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de trente|strong="H7970" deux|strong="H8147" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Serug|strong="H8286" **21** Rehu|strong="H7466" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Serug|strong="H8286" deux cent|strong="H3967" |strong="H8141" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **22** Serug|strong="H8286" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Nachor|strong="H5152" **23** Serug|strong="H8286" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Nachor|strong="H5152" deux cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **24** Nachor|strong="H5152" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de vingt|strong="H6242" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Térach|strong="H8646" **25** Nachor|strong="H5152" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8687" de Térach|strong="H8646" cent|strong="H3967" |strong="H8141" dix|strong="H6240" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" et il engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" des fils|strong="H1121" et des filles|strong="H1323" **26** Térach|strong="H8646" âgé|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de soixante- dix|strong="H7657" ans|strong="H8141" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" Abram|strong="H87" Nachor|strong="H5152" et Haran|strong="H2039" **27** Voici la postérité|strong="H8435" de Térach|strong="H8646" Térach|strong="H8646" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8689" Abram|strong="H87" Nachor|strong="H5152" et Haran|strong="H2039" - Haran|strong="H2039" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8689" Lot|strong="H3876" **28** Et Haran|strong="H2039" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" en présence|strong="H6440" de Térach|strong="H8646" son père|strong="H1" au pays|strong="H776" de sa naissance|strong="H4138" à Ur|strong="H218" en Chaldée|strong="H3778" - **29** Abram|strong="H87" et Nachor|strong="H5152" prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" des femmes|strong="H802" le nom|strong="H8034" de la femme|strong="H802" d' Abram|strong="H87" était Sarai|strong="H8297" et le nom|strong="H8034" de la femme|strong="H802" de Nachor|strong="H5152" était Milca|strong="H4435" fille|strong="H1323" d' Haran|strong="H2039" père|strong="H1" de Milca|strong="H4435" et père|strong="H1" de Jisca|strong="H3252" **30** Sarai|strong="H8297" était stérile|strong="H6135" elle n'avait point d' enfants|strong="H2056" **31** Térach|strong="H8646" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Abram|strong="H87" son fils|strong="H1121" et Lot|strong="H3876" fils|strong="H1121" d' Haran|strong="H2039" fils|strong="H1121" de son fils|strong="H1121" et Sarai|strong="H8297" sa belle- fille|strong="H3618" femme|strong="H802" d' Abram|strong="H87" son fils|strong="H1121" Ils sortirent|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" ensemble d' Ur|strong="H218" en Chaldée|strong="H3778" pour aller|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8800" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" Ils vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" jusqu'à Charan|strong="H2771" et ils y habitèrent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" **32** Les jours|strong="H3117" de Térach|strong="H8646" furent de deux cent|strong="H3967" |strong="H8141" cinq|strong="H2568" ans|strong="H8141" et Térach|strong="H8646" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" à Charan|strong="H2771"

Chapter 12

¹ L' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abram|strong="H87" Va-t- en|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" de ton pays|strong="H776" de ta patrie|strong="H4138" et de la maison|strong="H1004" de ton père|strong="H1" dans le pays|strong="H776" que je te montrerai|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8686" ² Je ferai de toi|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" une grande|strong="H1419" nation|strong="H1471" et je te bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" je rendrai|strong="H1431" ton nom|strong="H8034" grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8762" et tu seras une source de bénédiction|strong="H1293" ³ Je bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ceux qui te béniront|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8764" et je maudirai|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8799" ceux qui te maudiront|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8764" et toutes les familles|strong="H4940" de la terre|strong="H127" seront bénies|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8738" en toi. ⁴ Abram|strong="H87" partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" comme l' Éternel|strong="H3068" le lui avait dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" et Lot|strong="H3876" partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" avec lui. Abram|strong="H87" était âgé|strong="H1121" de soixante-quinze|strong="H7657" |strong="H8141" |strong="H2568" ans|strong="H8141" lorsqu'il sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8800" de Charan|strong="H2771" ⁵ Abram|strong="H87" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Sarai|strong="H8297" sa femme|strong="H802" et Lot|strong="H3876" fils|strong="H1121" de son frère|strong="H251" avec tous les biens|strong="H7399" qu'ils possédaient|strong="H7408" x-morph="strongMorph:TH8804" et les serviteurs|strong="H5315" qu'ils avaient acquis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" à Charan|strong="H2771" Ils partirent|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" pour aller|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8800" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et ils arrivèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ⁶ Abram|strong="H87" parcourut|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" le pays|strong="H776" jusqu'au lieu|strong="H4725" nommé Sichem|strong="H7927" jusqu'aux chênes|strong="H436" de Moré|strong="H4176" Les Cananéens|strong="H3669" étaient alors|strong="H227" dans le pays|strong="H776" ⁷ L' Éternel|strong="H3068" apparut|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" à Abram|strong="H87" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce|strong="H2063" pays|strong="H776" à ta postérité|strong="H2233" Et Abram bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" là un autel|strong="H4196" à l' Éternel|strong="H3068" qui lui était apparu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8737" ⁸ Il se transporta|strong="H6275" x-morph="strongMorph:TH8686" de là vers la montagne|strong="H2022" à l' orient|strong="H6924" de Béthel|strong="H1008" et il dressa|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" ses tentes|strong="H1168" ayant Béthel|strong="H1008" à l' occident|strong="H3220" et Ai|strong="H5857" à l' orient|strong="H6924" Il bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" encore là un autel|strong="H4196" à l' Éternel|strong="H3068" et il invoqua|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de l' Éternel|strong="H3068" ⁹ Abram|strong="H87" continua|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8800" ses marches|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" en s' avançant|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8800" vers le midi|strong="H5045" ¹⁰ Il y eut une famine|strong="H7458" dans le pays|strong="H776" et Abram|strong="H87" descendit|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|strong="H4714" pour y séjourner|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8800" car la famine|strong="H7458" était grande|strong="H3515" dans le pays|strong="H776" ¹¹ Comme|strong="H834" il était près|strong="H7126" x-morph="strongMorph:TH8689" d' entrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" en Égypte|strong="H4714" il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Sarai|strong="H8297" sa femme|strong="H802" Voici|strong="H2009" |strong="H4994" je sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" que tu es une femme|strong="H802" belle|strong="H3303" de figure|strong="H4758" ¹² Quand les Égyptiens|strong="H4713" te verront|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" ils diront|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" C'est sa femme|strong="H802" Et ils me tueront|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" et te laisseront la vie|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹³ Dis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie|strong="H4994" que tu es ma soeur|strong="H269" afin que|strong="H4616" je sois bien traité|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8799" à cause de toi, et que mon âme|strong="H5315" vive|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce à toi|strong="H1558" ¹⁴ Lorsque Abram|strong="H87" fut arrivé|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" en Égypte|strong="H4714" les Égyptiens|

strong="H4713" virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que la femme|strong="H802"
 était fort|strong="H3966" belle|strong="H3303" **15** Les grands|strong="H8269" de Pharaon|
 strong="H6547" la virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi et la vantèrent|
 strong="H1984" x-morph="strongMorph:TH8762" à|strong="H413" Pharaon|strong="H6547" et la
 femme|strong="H802" fut emmenée|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8714" dans la maison|
 strong="H1004" de Pharaon|strong="H6547" **16** Il traita bien|strong="H3190" x-
 morph="strongMorph:TH8689" Abram|strong="H87" à cause d'elle; et Abram reçut des brebis|
 strong="H6629" des boeufs|strong="H1241" des ânes|strong="H2543" des serviteurs|strong="H5650" et
 des servantes|strong="H8198" des ânesses|strong="H860" et des chameaux|strong="H1581" **17** Mais l'
 Éternel|strong="H3068" frappa|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8762" de grandes|
 strong="H1419" plaies|strong="H5061" Pharaon|strong="H6547" et sa maison|strong="H1004" au sujet|
 strong="H1697" de Sarai|strong="H8297" femme|strong="H802" d' Abram|strong="H87" **18** Alors
 Pharaon|strong="H6547" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Abram|strong="H87"
 et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'est-ce que tu m'as fait|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8804" Pourquoi ne m'as-tu pas déclaré|strong="H5046" x-
 morph="strongMorph:TH8689" que c'est ta femme|strong="H802" **19** Pourquoi as-tu dit|strong="H559"
 x-morph="strongMorph:TH8804" C'est ma soeur|strong="H269" Aussi l'ai-je prise|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" pour ma femme|strong="H802" Maintenant, voici ta femme|
 strong="H802" prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" et va-t- en|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8798" **20** Et Pharaon|strong="H6547" donna ordre|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8762" à ses gens|strong="H582" de le renvoyer|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8762" lui et sa femme|strong="H802" avec tout ce qui lui appartenait.

Chapter 13

¹ Abram|strong="H87" remonta|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" d' Égypte|strong="H4714" vers le midi|strong="H5045" lui, sa femme|strong="H802" et tout ce qui lui appartenait, et Lot|strong="H3876" avec lui. ² Abram|strong="H87" était très|strong="H3966" riche|strong="H3513" x-morph="strongMorph:TH8804" en troupeaux|strong="H4735" en argent|strong="H3701" et en or|strong="H2091" ³ Il dirigea|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ses marches|strong="H4550" du midi|strong="H5045" jusqu'à Béthel|strong="H1008" jusqu'au lieu|strong="H4725" où était|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" sa tente|strong="H168" au commencement|strong="H8462" entre Béthel|strong="H1008" et Ai|strong="H5857" ⁴ au lieu|strong="H4725" où était l' autel|strong="H4196" qu'il avait fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" précédemment|strong="H7223" Et là, Abram|strong="H87" invoqua|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de l' Éternel|strong="H3068" ⁵ Lot|strong="H3876" qui voyageait|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" avec|strong="H854" Abram|strong="H87" avait aussi des brebis|strong="H6629" des boeufs|strong="H1241" et des tentes|strong="H168" ⁶ Et la contrée|strong="H776" était insuffisante|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8804" pour qu'ils demeurent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8800" ensemble|strong="H3162" car leurs biens|strong="H7399" étaient si considérables|strong="H7227" qu'ils ne pouvaient|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" demeurer|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8800" ensemble|strong="H3162" ⁷ L' y eut querelle|strong="H7379" entre les bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" des troupeaux|strong="H4735" d' Abram|strong="H87" et les bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" des troupeaux|strong="H4735" de Lot|strong="H3876" Les Cananéens|strong="H3669" et les Phérésiens|strong="H6522" habitaient|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" alors dans le pays|strong="H776" ⁸ Abram|strong="H87" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Lot|strong="H3876" Qu'il n'y ait|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799" point|strong="H408" je te prie, de dispute|strong="H4808" entre moi et toi, ni entre mes bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" et tes bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" car nous|strong="H582" sommes frères|strong="H251" ⁹ Tout le pays|strong="H776" n'est-il pas devant toi|strong="H6440" Sépare- toi|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8734" donc de moi: si tu vas à gauche|strong="H8040" j'irai à droite|strong="H3231" x-morph="strongMorph:TH8686" si tu vas à droite|strong="H3225" j'irai à gauche|strong="H8041" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹⁰ Lot|strong="H3876" leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" toute la plaine|strong="H3603" du Jourdain|strong="H3383" qui était entièrement arrosée|strong="H4945" Avant|strong="H6440" que l' Éternel|strong="H3068" eût détruit|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8763" Sodome|strong="H5467" et Gomorrhe|strong="H6017" c'était, jusqu' à|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" Tsoar|strong="H6820" comme un jardin|strong="H1588" de l' Éternel|strong="H3068" comme le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ¹¹ Lot|strong="H3876" choisit|strong="H977" x-morph="strongMorph:TH8799" pour lui toute la plaine|strong="H3603" du Jourdain|strong="H3383" et il|strong="H3876" s' avança|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" vers l' orient|strong="H6924" C'est ainsi qu'ils se séparèrent|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8735" l' un|strong="H376" de l' autre|strong="H251" ¹² Abram|strong="H87" habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8804" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et Lot|strong="H3876" habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8804" dans les villes|strong="H5892" de la plaine|strong="H3603" et dressa ses tentes|strong="H167" x-morph="strongMorph:TH8799" jusqu' à|strong="H5704" Sodome|strong="H5467" ¹³ Les gens|strong="H582" de Sodome|strong="H5467" étaient méchants|strong="H7451" et de grands|strong="H3966" pécheurs|strong="H2400" contre l' Éternel|strong="H3068" ¹⁴ L' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à Abram|strong="H87" après|strong="H310" que Lot|strong="H3876" se fut séparé|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8736" de lui: Lève|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8798" les yeux|strong="H5869" et, du lieu|strong="H4725" où tu es, regarde|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" vers le nord|strong="H6828" et le midi|strong="H5045" vers l' orient|strong="H6924" et l' occident|strong="H3220" ¹⁵ car tout le pays|strong="H776" que tu vois|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8802" je le donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à toi et à ta postérité|strong="H2233" pour|strong="H5704" toujours|strong="H5769" ¹⁶ Je rendrai ta|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" postérité|strong="H2233" comme la poussière|strong="H6083" de la terre|strong="H776" en sorte que|strong="H834" si quelqu' un|strong="H376" peut|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" compter|strong="H4487" x-morph="strongMorph:TH8800" la poussière|strong="H6083" de la terre|

strong="H776" ta postérité|strong="H2233" aussi sera comptée|strong="H4487" x-
 morph="strongMorph:TH8735" **17** Lève- toi|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" parcours|
 strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8690" le pays|strong="H776" dans sa longueur|
 strong="H753" et dans sa largeur|strong="H7341" car je te le donnerai|strong="H5414" x-
 morph="strongMorph:TH8799" **18** Abram|strong="H87" leva ses tentes|strong="H167" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et vint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" habiter|
 strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" parmi les chênes|strong="H436" de Mamré|
 strong="H4471" qui sont près d' Hébron|strong="H2275" Et il bâtit|strong="H1129" x-
 morph="strongMorph:TH8799" là un autel|strong="H4196" à l' Éternel|strong="H3068"

Chapter 14

¹ Dans le temps|strong="H3117" d' Amraphel|strong="H569" roi|strong="H4428" de Schinear|strong="H8152" d' Arjoc|strong="H746" roi|strong="H4428" d' Ellasar|strong="H495" de Kedorlaomer|strong="H3540" roi|strong="H4428" d' Élam|strong="H5867" et de Tideal|strong="H8413" roi|strong="H4428" de Gojim|strong="H1471" ² il arriva qu'ils firent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" la guerre|strong="H4421" à|strong="H854" Béra|strong="H1298" roi|strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" à Birscha|strong="H1306" roi|strong="H4428" de Gomorrhe|strong="H6017" à Schineab|strong="H8134" roi|strong="H4428" d' Adma|strong="H126" à Schémeéber|strong="H8038" roi|strong="H4428" de Tseboïm|strong="H6636" et au roi|strong="H4428" de Béla|strong="H1106" qui est|strong="H1931" Tsoar|strong="H6820" ³ Ces derniers s' assemblèrent|strong="H2266" x-morph="strongMorph:TH8804" tous dans la vallée|strong="H6010" de Siddim|strong="H7708" qui|strong="H1931" est la mer|strong="H3220" Salée|strong="H4417" ⁴ Pendant douze|strong="H6240" |strong="H8147" ans|strong="H8141" ils avaient été soumis|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H853" à Kedorlaomer|strong="H3540" et la treizième|strong="H7969" |strong="H6240" année|strong="H8141" ils s'étaient révoltés|strong="H4775" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁵ Mais, la quatorzième|strong="H6240" |strong="H702" année|strong="H8141" Kedorlaomer|strong="H3540" et les rois|strong="H4428" qui étaient avec lui se mirent en marche|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" et ils battirent|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8686" les Rephaïm|strong="H7497" à Aschtheroth- Karnaim|strong="H6255" les Zuzim|strong="H2104" à Ham|strong="H1990" les Émim|strong="H368" à Schavé- Kirjathaim|strong="H7741" ⁶ et les Horiens|strong="H2752" dans leur montagne|strong="H2042" de Séir|strong="H8165" jusqu'au chêne de Paran|strong="H364" qui est près|strong="H5921" du désert|strong="H4057" ⁷ Puis ils s'en retournèrent|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à|strong="H413" En- Mischpath|strong="H5880" qui est Kadès|strong="H6946" et battirent|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8686" les Amalécites|strong="H6003" sur tout leur territoire|strong="H7704" ainsi que les Amoréens|strong="H567" établis|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" à Hatsatson- Thamar|strong="H2688" ⁸ Alors s' avancèrent|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" le roi|strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" le roi|strong="H4428" de Gomorrhe|strong="H6017" le roi|strong="H4428" d' Adma|strong="H126" le roi|strong="H4428" de Tseboïm|strong="H6636" et le roi|strong="H4428" de Béla|strong="H1106" qui est|strong="H1931" Tsoar|strong="H6820" et ils se rangèrent|strong="H6186" x-morph="strongMorph:TH8799" en bataille|strong="H4421" contre eux, dans la vallée|strong="H6010" de Siddim|strong="H7708" ⁹ contre Kedorlaomer|strong="H3540" roi|strong="H4428" d' Élam|strong="H5867" Tideal|strong="H8413" roi|strong="H4428" de Gojim|strong="H1471" Amraphel|strong="H569" roi|strong="H4428" de Schinear|strong="H8152" et Arjoc|strong="H746" roi|strong="H4428" d' Ellasar|strong="H495" quatre|strong="H702" rois|strong="H4428" contre cinq|strong="H2568" ¹⁰ La vallée|strong="H6010" de Siddim|strong="H7708" était couverte de puits|strong="H875" |strong="H875" de bitume|strong="H2564" le roi|strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" et celui de Gomorrhe|strong="H6017" prirent la fuite|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8799" et y tombèrent|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" le reste|strong="H7604" x-morph="strongMorph:TH8737" s' enfuit|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8804" vers la montagne|strong="H2022" ¹¹ Les vainqueurs enlevèrent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" toutes les richesses|strong="H7399" de Sodome|strong="H5467" et de Gomorrhe|strong="H6017" et toutes leurs provisions|strong="H400" et ils s'en allèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹² Ils enlevèrent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi, avec ses biens|strong="H7399" Lot|strong="H3876" fils|strong="H1121" du frère|strong="H251" d' Abram|strong="H87" qui demeurait|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" à Sodome|strong="H5467" et ils s'en allèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹³ Un fuyard|strong="H6412" vint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" l' annoncer|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" à Abram|strong="H87" l' Hébreu|strong="H5680" celui-ci habitait|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8802" parmi les chênes|strong="H436" de Mamré|strong="H4471" l' Amoréen|strong="H567" frère|strong="H251" d' Eschol|strong="H812" et frère|strong="H251" d' Aner|strong="H6063" qui avaient fait alliance|strong="H1167" |strong="H1285" avec Abram|strong="H87" ¹⁴ Dès qu' Abram|strong="H87" eut appris|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" que son frère|strong="H251" avait été fait prisonnier|strong="H7617" x-morph="strongMorph:TH8738" il arma|strong="H7324" x-morph="strongMorph:TH8686" trois|strong="H7969" cent|strong="H3967" dix|strong="H6240" huit|strong="H8083" de ses plus braves|strong="H2593" serviteurs, nés|strong="H3211" dans sa maison|strong="H1004" et il poursuivit|strong="H7291" x-

morph="strongMorph:TH8799" les rois jusqu'à Dan|strong="H1835" **15** Il divisa|strong="H2505" x-
 morph="strongMorph:TH8735" sa troupe, pour les attaquer de nuit|strong="H3915" lui et ses serviteurs|
 strong="H5650" il les battit|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8686" et les poursuivit|
 strong="H7291" x-morph="strongMorph:TH8799" jusqu'à Choba|strong="H2327" qui est à la gauche|
 strong="H8040" de Damas|strong="H1834" **16** Il ramena|strong="H7725" x-
 morph="strongMorph:TH8686" toutes les richesses|strong="H7399" il ramena|strong="H7725" x-
 morph="strongMorph:TH8689" aussi Lot|strong="H3876" son frère|strong="H251" avec ses biens|
 strong="H7399" ainsi que les femmes|strong="H802" et le peuple|strong="H5971" **17** Après qu'Abram
 fut revenu|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" vainqueur|strong="H5221" x-
 morph="strongMorph:TH8687" de Kedorlaomer|strong="H3540" et des rois|strong="H4428" qui étaient
 avec lui, le roi|strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" sortit|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à sa|strong="H310" rencontre|strong="H7125" x-
 morph="strongMorph:TH8800" dans la vallée|strong="H6010" de Schavé|strong="H7740" qui est|
 strong="H1931" la vallée|strong="H6010" du roi|strong="H4428" **18** Melchisédek|strong="H4442" roi|
 strong="H4428" de Salem|strong="H8004" fit apporter|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8689" du pain|strong="H3899" et du vin|strong="H3196" il était sacrificateur|
 strong="H3548" du Dieu|strong="H410" Très- Haut|strong="H5945" **19** Il bénit|strong="H1288" x-
 morph="strongMorph:TH8762" Abram, et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Béni|
 strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803" soit Abram|strong="H87" par le Dieu|strong="H410"
 Très- Haut|strong="H5945" maître|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8802" du ciel|
 strong="H8064" et de la terre|strong="H776" **20** Béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803"
 soit le Dieu|strong="H410" Très- Haut|strong="H5945" qui a livré|strong="H4042" x-
 morph="strongMorph:TH8765" tes ennemis|strong="H6862" entre tes mains|strong="H3027" Et Abram
 lui donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" la dîme|strong="H4643" de tout. **21** Le roi|
 strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 Abram|strong="H87" Donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" les personnes|
 strong="H5315" et prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" pour toi les richesses|
 strong="H7399" **22** Abram|strong="H87" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" au
 roi|strong="H4428" de Sodome|strong="H5467" Je lève|strong="H7311" x-
 morph="strongMorph:TH8689" la main|strong="H3027" vers l' Éternel|strong="H3068" le Dieu|
 strong="H410" Très- Haut|strong="H5945" maître|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8802" du
 ciel|strong="H8064" et de la terre|strong="H776" **23** je ne|strong="H518" prendrai|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" rien|strong="H518" de tout ce qui est à toi, pas même un fil|
 strong="H2339" ni un cordon|strong="H8288" de soulier|strong="H5275" afin que tu ne dises|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" pas: J'ai enrichi|strong="H6238" x-
 morph="strongMorph:TH8689" Abram|strong="H87" Rien pour moi! **24** Seulement|strong="H1107" ce|
 strong="H834" qu'ont mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" les jeunes gens|
 strong="H5288" et la part|strong="H2506" des hommes|strong="H582" qui ont marché|strong="H1980"
 x-morph="strongMorph:TH8804" avec moi|strong="H854" Aner|strong="H6063" Eschol|strong="H812"
 et Mamré|strong="H4471" eux|strong="H1992" ils prendront|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" leur part|strong="H2506"

Chapter 15

¹ Après|strong="H310" ces événements|strong="H1697" la parole|strong="H1697" de l' Éternel|strong="H3068" fut adressée|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" à Abram|strong="H87" dans une vision|strong="H4236" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Abram|strong="H87" ne crains|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" point; je suis ton bouclier|strong="H4043" et ta récompense|strong="H7939" sera très|strong="H3966" grande|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8687" ² Abram|strong="H87" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Seigneur|strong="H136" Éternel|strong="H3069" que me donneras|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" Je m'en vais|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" sans enfants|strong="H6185" et l' héritier|strong="H1121" |strong="H4943" de ma maison|strong="H1004" c|strong="H1931" Éliézer|strong="H461" de Damas|strong="H1834" ³ Et Abram|strong="H87" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, tu ne m'as pas|strong="H3808" donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de postérité|strong="H2233" et celui qui est né|strong="H1121" dans ma maison|strong="H1004" sera mon héritier|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁴ Alors la parole|strong="H1697" de l' Éternel|strong="H3068" lui fut adressée|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ainsi: Ce n'est pas lui qui sera ton héritier|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8799" mais c'est celui qui sortira|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de tes entrailles|strong="H4578" qui sera ton héritier|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵ Et après l'avoir conduit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" dehors|strong="H2351" il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Regarde|strong="H5027" x-morph="strongMorph:TH8685" vers le ciel|strong="H8064" et compte|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8798" les étoiles|strong="H3556" si tu peux|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" les compter|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8800" Et il lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Telle|strong="H3541" sera ta postérité|strong="H2233" ⁶ Abram eut confiance|strong="H539" x-morph="strongMorph:TH8689" en l' Éternel|strong="H3068" qui le lui imputa|strong="H2803" x-morph="strongMorph:TH8799" à justice|strong="H6666" ⁷ L'Éternel lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: Je suis l' Éternel|strong="H3068" qui t'ai fait sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8689" d' Ur|strong="H218" en Chaldée|strong="H3778" pour te donner|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" en possession|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8800" ce pays|strong="H776" ⁸ Abram répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Seigneur|strong="H136" Éternel|strong="H3069" à quoi|strong="H4100" connaîtrai|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" que je le posséderai|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁹ Et l'Éternel lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" une génisse|strong="H5697" de trois ans|strong="H8027" x-morph="strongMorph:TH8794" une chèvre|strong="H5795" de trois ans|strong="H8027" x-morph="strongMorph:TH8794" un bélier|strong="H352" de trois ans|strong="H8027" x-morph="strongMorph:TH8794" une tourterelle|strong="H8449" et une jeune colombe|strong="H1469" ¹⁰ Abram prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" tous ces animaux, les coupa|strong="H1334" x-morph="strongMorph:TH8762" par le milieu|strong="H8432" et mit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" chaque|strong="H376" morceau|strong="H1335" l'un vis-à- vis|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" de l' autre|strong="H7453" mais il ne partagea|strong="H1334" x-morph="strongMorph:TH8804" point les oiseaux|strong="H6833" ¹¹ Les oiseaux de proie|strong="H5861" s' abattirent|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" sur les cadavres|strong="H6297" et Abram|strong="H87" les chassa|strong="H5380" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹² Au coucher|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" du soleil|strong="H8121" un profond sommeil|strong="H8639" tomba|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8804" sur Abram|strong="H87" et voici, une frayeur|strong="H367" et une grande|strong="H1419" obscurité|strong="H2825" vinrent l' assaillir|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8802" ¹³ Et l'Éternel dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abram|strong="H87" Sache|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8800" que tes descendants|strong="H2233" seront étrangers|strong="H1616" dans un pays|strong="H776" qui ne sera point à eux; ils y seront asservis|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" et on les opprimerà|strong="H6031" x-morph="strongMorph:TH8765" pendant quatre|strong="H702" cents|strong="H3967" ans|strong="H8141" ¹⁴ Mais je jugerai|strong="H1777" x-morph="strongMorph:TH8802" la nation|strong="H1471" à laquelle ils seront asservis|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" et ils sortiront|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" ensuite|strong="H310" |strong="H3651" avec de grandes|strong="H1419" richesses|strong="H7399" ¹⁵ Toi, tu iras|strong="H935" x-

morph="strongMorph:TH8799" en paix|strong="H7965" vers tes pères|strong="H1" tu seras enterré|
 strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8735" après une heureuse|strong="H2896" vieillesse|
 strong="H7872" ¹⁶ À la quatrième|strong="H7243" génération|strong="H1755" ils reviendront|
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" ici|strong="H2008" car l' iniquité|strong="H5771" des
 Amoréens|strong="H567" n'est pas encore|strong="H2008" à son comble|strong="H8003" ¹⁷ Quand le
 soleil|strong="H8121" fut couché|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" il y eut une obscurité|
 strong="H5939" profonde; et voici, ce fut une fournaise|strong="H8574" fumante|strong="H6227" et des
 flammes|strong="H784" |strong="H3940" passèrent|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8804"
 entre|strong="H996" les animaux partagés|strong="H1506" ¹⁸ En ce|strong="H1931" jour- là|
 strong="H3117" l' Éternel|strong="H3068" fit|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8804"
 alliance|strong="H1285" avec Abram|strong="H87" et dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8800" Je donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" ce pays|
 strong="H776" à ta postérité|strong="H2233" depuis le fleuve|strong="H5104" d' Égypte|
 strong="H4714" jusqu'au grand|strong="H1419" fleuve|strong="H5104" au fleuve|strong="H5104" d'
 Euphrate|strong="H6578" ¹⁹ le pays des Kéniens|strong="H7017" des Keniziens|strong="H7074" des
 Kadmoniens|strong="H6935" ²⁰ des Héthiens|strong="H2850" des Phéréziens|strong="H6522" des
 Rephaïm|strong="H7497" ²¹ des Amoréens|strong="H567" des Cananéens|strong="H3669" des
 Guirgasiens|strong="H1622" et des Jébusiens|strong="H2983"

Chapter 16

¹ Sarai|strong="H8297" femme|strong="H802" d' Abram|strong="H87" ne lui avait point|strong="H3808" donné d' enfants|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Elle avait une servante|strong="H8198" Égyptienne|strong="H4713" nommée|strong="H8034" Agar|strong="H1904" ² Et Sarai|strong="H8297" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abram|strong="H87" Voici, l' Éternel|strong="H3068" m'a rendue stérile|strong="H6113" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" viens|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie, vers ma servante|strong="H8198" peut- être|strong="H194" aurai-je par elle des enfants|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8735" Abram|strong="H87" écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" la voix|strong="H6963" de Sarai|strong="H8297" ³ Alors Sarai|strong="H8297" femme|strong="H802" d' Abram|strong="H87" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Agar|strong="H1904" l' Égyptienne|strong="H4713" sa servante|strong="H8198" et la donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme|strong="H802" à Abram|strong="H87" son mari|strong="H376" après|strong="H7093" qu' Abram|strong="H87" eut habité|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8800" dix|strong="H6235" années|strong="H8141" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ⁴ Il alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers Agar|strong="H1904" et elle devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" Quand elle se vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8804" elle regarda|strong="H5869" sa maîtresse|strong="H1404" avec mépris|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵ Et Sarai|strong="H8297" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abram|strong="H87" L' outrage|strong="H2555" qui m'est fait retombe sur toi. J'ai mis|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" ma servante|strong="H8198" dans ton sein|strong="H2436" et, quand elle a vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'elle était enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8804" elle m'a regardée|strong="H5869" avec mépris|strong="H7043" x-morph="strongMorph:TH8799" Que l' Éternel|strong="H3068" soit juge|strong="H8199" x-morph="strongMorph:TH8799" entre moi et toi! ⁶ Abram|strong="H87" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Sarai|strong="H8297" Voici, ta servante|strong="H8198" est en ton pouvoir|strong="H3027" agis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" à son égard comme tu le trouveras bon|strong="H2896" |strong="H5869" Alors Sarai|strong="H8297" la maltraita|strong="H6031" x-morph="strongMorph:TH8762" et Agar s' enfuit|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8799" loin d' elle|strong="H6440" ⁷ L' ange|strong="H4397" de l' Éternel|strong="H3068" la trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" près d'une source|strong="H5869" d' eau|strong="H4325" dans le désert|strong="H4057" près de la source|strong="H5869" qui est sur le chemin|strong="H1870" de Schur|strong="H7793" ⁸ Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Agar|strong="H1904" servante|strong="H8198" de Sarai|strong="H8297" d' où|strong="H335" viens|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" et où vas-tu|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" Elle répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je fuis|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8802" loin|strong="H6440" de Sarai|strong="H8297" ma maîtresse|strong="H1404" ⁹ L' ange|strong="H4397" de l' Éternel|strong="H3068" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Retourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" vers ta maîtresse|strong="H1404" et humilie- toi|strong="H6031" x-morph="strongMorph:TH8690" sous sa main|strong="H3027" ¹⁰ L' ange|strong="H4397" de l' Éternel|strong="H3068" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8687" ta postérité|strong="H2233" et elle sera si nombreuse|strong="H7230" qu'on ne pourra la compter|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8735" ¹¹ L' ange|strong="H4397" de l' Éternel|strong="H3068" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici|strong="H2009" tu es enceinte|strong="H2030" et tu enfanteras|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8802" un fils|strong="H1121" à qui tu donneras|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" le nom|strong="H8034" d' Ismaël|strong="H3458" car l' Éternel|strong="H3068" t'a entendue|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" dans ton affliction|strong="H6040" ¹² Il sera comme un âne sauvage|strong="H6501" sa main|strong="H3027" sera contre tous, et la main|strong="H3027" de tous sera contre lui; et il habitera|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8799" en face|strong="H6440" de tous ses frères|strong="H251" ¹³ Elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Atta-El-roi|strong="H410" |strong="H7210" le nom|strong="H8034" de l' Éternel|strong="H3068" qui lui avait parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8802" car elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Ai-je rien vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" ici|strong="H1988" après qu' il|strong="H310" m'a vue|strong="H7210" ¹⁴ C'est pourquoi l'on a appelé|

strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" ce puits|strong="H875" le puits de Lachai- roï|
 strong="H883" |strong="H2416" il est entre Kadès|strong="H6946" et Bared|strong="H1260" ¹⁵ Agar|
 strong="H1904" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" à
 Abram|strong="H87" et Abram|strong="H87" donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799"
 le nom|strong="H8034" d' Ismaël|strong="H3458" au fils|strong="H1121" qu' Agar|strong="H1904" lui
 enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁶ Abram|strong="H87" était âgé|
 strong="H1121" de quatre- vingt|strong="H8084" |strong="H8141" six|strong="H8337" ans|
 strong="H8141" lorsqu' Agar|strong="H1904" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800"
 Ismaël|strong="H3458" à Abram|strong="H87"

Chapter 17

¹ Lorsque Abram|strong="H87" fut âgé|strong="H1121" de quatre-vingt- dix|strong="H8673" | strong="H8141" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" l' Éternel|strong="H3068" apparut| strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" à Abram|strong="H87" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis le Dieu|strong="H410" tout- puissant|strong="H7706" Marche| strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8690" devant|strong="H6440" ma face, et sois intègre| strong="H8549" ² J' établirai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" mon alliance| strong="H1285" entre moi et toi, et je te multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8686" à l' infini|strong="H3966" |strong="H3966" ³ Abram|strong="H87" tomba|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" sur sa face|strong="H6440" et Dieu|strong="H430" lui parla| strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁴ Voici mon|strong="H589" alliance|strong="H1285" que je fais avec toi. Tu deviendras père|strong="H1" d'une multitude|strong="H1995" de nations|strong="H1471" ⁵ On ne t' appellera|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735" |strong="H8034" plus Abram|strong="H87" mais ton nom|strong="H8034" sera Abraham|strong="H85" car je te rends|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" père|strong="H1" d'une multitude|strong="H1995" de nations| strong="H1471" ⁶ Je te rendrai fécond|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8689" à l' infini| strong="H3966" |strong="H3966" je ferai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de toi des nations|strong="H1471" et des rois|strong="H4428" sortiront|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de toi. ⁷ J' établirai|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" mon alliance|strong="H1285" entre moi et toi, et tes descendants|strong="H2233" après toi| strong="H310" selon leurs générations|strong="H1755" ce sera une alliance|strong="H1285" perpétuelle|strong="H5769" en vertu de laquelle je serai ton Dieu|strong="H430" et celui de ta postérité| strong="H2233" après toi|strong="H310" ⁸ Je te donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" et à tes descendants|strong="H2233" après toi|strong="H310" le pays| strong="H776" que tu habites comme étranger|strong="H4033" tout le pays|strong="H776" de Canaan| strong="H3667" en possession|strong="H272" perpétuelle|strong="H5769" et je serai leur Dieu| strong="H430" ⁹ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham| strong="H85" Toi, tu garderas|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8799" mon alliance| strong="H1285" toi et tes descendants|strong="H2233" après toi|strong="H310" selon leurs générations| strong="H1755" ¹⁰ C'est ici mon alliance|strong="H1285" que vous garderez|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8799" entre moi et vous, et ta postérité|strong="H2233" après toi| strong="H310" tout mâle|strong="H2145" parmi vous sera circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" ¹¹ Vous vous circoncirez|strong="H5243" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H1320" |strong="H6190" et ce sera un signe|strong="H226" d' alliance|strong="H1285" entre moi et vous. ¹² À l' âge|strong="H1121" de huit|strong="H8083" jours| strong="H3117" tout mâle|strong="H2145" parmi vous sera circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8735" selon vos générations|strong="H1755" qu'il soit né|strong="H3211" dans la maison|strong="H1004" ou qu'il soit acquis|strong="H4736" à prix d' argent|strong="H3701" de tout fils|strong="H1121" d' étranger|strong="H5236" sans appartenir à ta race|strong="H2233" ¹³ On devra| strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" circoncire|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8735" celui qui est né|strong="H3211" dans la maison|strong="H1004" et celui qui est acquis|strong="H4736" à prix d' argent|strong="H3701" et mon alliance|strong="H1285" sera dans votre chair|strong="H1320" une alliance|strong="H1285" perpétuelle|strong="H5769" ¹⁴ Un mâle| strong="H2145" incirconcis|strong="H6189" qui|strong="H834" n'aura pas été circoncis| strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8735" dans sa chair|strong="H6190" |strong="H1320" | strong="H5315" sera exterminé|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8738" du milieu de son peuple|strong="H5971" il aura violé|strong="H6565" x-morph="strongMorph:TH8689" mon alliance| strong="H1285" ¹⁵ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham| strong="H85" Tu ne donneras|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" plus à Sarai| strong="H8297" ta femme|strong="H802" le nom|strong="H8034" de Sarai|strong="H8297" mais| strong="H3588" son nom|strong="H8034" sera Sara|strong="H8283" ¹⁶ Je la bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" et je te donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" d'elle un fils|strong="H1121" je la bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" et elle deviendra des nations|strong="H1471" des rois|strong="H4428" de peuples|strong="H5971" sortiront d'elle. ¹⁷ Abraham|strong="H85" tomba|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" sur sa face| strong="H6440" il rit|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" en son coeur|strong="H3820" Naîtrait|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8735" un fils à un homme de cent|strong="H3967" ans|strong="H8141" |

ans|strong="H8141" enfanterait|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" **18** Et Abraham|strong="H85" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Dieu|strong="H430" Oh! qu|strong="H3863" Ismaël|strong="H3458" vive|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" devant ta face|strong="H6440" **19** Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Certainement|strong="H61" Sara|strong="H8283" ta femme|strong="H802" t' enfantera|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8802" un fils|strong="H1121" et tu l' appelleras|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" du nom|strong="H8034" d' Isaac|strong="H3327" J' établirai|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" mon alliance|strong="H1285" avec lui comme une alliance|strong="H1285" perpétuelle|strong="H5769" pour sa postérité|strong="H2233" après lui|strong="H310" **20** À l'égard d' Ismaël|strong="H3458" je t'ai exaucé|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" Voici, je le bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" je le rendrai fécond|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8689" et je le multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8689" à l' infini|strong="H3966" |strong="H3966" il engendrera|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8686" douze|strong="H6240" |strong="H8147" princes|strong="H5387" et je ferai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de lui une grande|strong="H1419" nation|strong="H1471" **21** J' établirai|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8686" mon alliance|strong="H1285" avec Isaac|strong="H3327" que Sara|strong="H8283" t' enfantera|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à cette époque- ci|strong="H4150" de l' année|strong="H8141" prochaine|strong="H312" **22** Lorsqu'il eut achevé|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" de lui parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" Dieu|strong="H430" s' éleva|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" au-dessus d' Abraham|strong="H85" **23** Abraham|strong="H85" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Ismaël|strong="H3458" son fils|strong="H1121" tous ceux qui étaient nés|strong="H3211" dans sa maison|strong="H1004" et tous ceux qu'il avait acquis|strong="H4736" à prix d' argent|strong="H3701" tous les mâles|strong="H2145" parmi les gens|strong="H582" de la maison|strong="H1004" d' Abraham|strong="H85" et il les circoncit|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H1320" |strong="H6190" ce même|strong="H6106" jour|strong="H3117" selon l' ordre|strong="H1696" que Dieu|strong="H430" lui avait donné|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" **24** Abraham|strong="H85" était âgé|strong="H1121" de quatre-vingt- dix|strong="H8673" neuf|strong="H8672" ans|strong="H8141" lorsqu'il fut circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" |strong="H1320" |strong="H6190" **25** Ismaël|strong="H3458" son fils|strong="H1121" était âgé|strong="H1121" de treize|strong="H6240" |strong="H7969" ans|strong="H8141" lorsqu'il fut circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" |strong="H1320" |strong="H6190" **26** Ce même|strong="H6106" jour|strong="H3117" Abraham|strong="H85" fut circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8738" ainsi qu' Ismaël|strong="H3458" son fils|strong="H1121" **27** Et tous les gens|strong="H582" de sa maison|strong="H1004" nés|strong="H3211" dans sa maison|strong="H1004" ou acquis|strong="H4736" à prix d' argent|strong="H3701" des étrangers|strong="H1121" |strong="H5236" furent circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8738" avec lui.

Chapter 18

¹ L' Éternel|strong="H3068" lui apparut|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" parmi les chênes|strong="H436" de Mamré|strong="H4471" comme il était assis|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" à l' entrée|strong="H6607" de sa tente|strong="H168" pendant la chaleur|strong="H2527" du jour|strong="H3117" ² Il leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" et voici, trois|strong="H7969" hommes|strong="H582" étaient debout|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8737" près de lui. Quand il les vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" il courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" au- devant|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" d'eux, depuis l' entrée|strong="H6607" de sa tente|strong="H168" et se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" en terre|strong="H776" ³ Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Seigneur|strong="H136" si j'ai trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" ne passe point|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" je te prie, loin de ton serviteur|strong="H5650" ⁴ Permettez|strong="H4994" qu'on apporte|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8714" un peu|strong="H4592" d' eau|strong="H4325" pour vous laver|strong="H7364" x-morph="strongMorph:TH8798" les pieds|strong="H7272" et reposez|strong="H8172" x-morph="strongMorph:TH8734" sous cet arbre|strong="H6086" ⁵ J'irai prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" un morceau|strong="H6595" de pain|strong="H3899" pour fortifier|strong="H5582" x-morph="strongMorph:TH8798" votre coeur|strong="H3820" après quoi|strong="H310" vous continuerez|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" votre route; car c'est pour cela que vous passez|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8804" près|strong="H5921" de votre serviteur|strong="H5650" Ils répondirent|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" Fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" comme tu l'as dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁶ Abraham|strong="H85" alla promptement|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" dans sa tente|strong="H168" vers Sara|strong="H8283" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Vite|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8761" trois|strong="H7969" mesures|strong="H5429" de fleur|strong="H5560" de farine|strong="H7058" pétris|strong="H3888" x-morph="strongMorph:TH8798" et fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" des gâteaux|strong="H5692" ⁷ Et Abraham|strong="H85" courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8804" à son troupeau|strong="H1241" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" un veau|strong="H1121" |strong="H1241" tendre|strong="H7390" et bon|strong="H2896" et le donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à un serviteur|strong="H5288" qui se hâta|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" de l' apprêter|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁸ Il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" encore de la crème|strong="H2529" et du lait|strong="H2461" avec le veau|strong="H1121" |strong="H1241" qu'on avait apprêté|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" et il les mit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" devant eux|strong="H6440" Il se tint|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8802" lui-même à leurs côtés, sous l' arbre|strong="H6086" Et ils mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁹ Alors ils lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Où|strong="H346" est Sara|strong="H8283" ta femme|strong="H802" Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Elle est là, dans la tente|strong="H168" ¹⁰ L'un d'entre eux dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" Je reviendrai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" vers toi à cette même époque|strong="H6256" |strong="H2416" et voici, Sara|strong="H8283" ta femme|strong="H802" aura un fils|strong="H1121" Sara|strong="H8283" écoutait|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8802" à l' entrée|strong="H6607" de la tente|strong="H168" qui était derrière|strong="H310" lui. ¹¹ Abraham|strong="H85" et Sara|strong="H8283" étaient vieux|strong="H2205" avancés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" en âge|strong="H3117" et Sara|strong="H8283" ne pouvait plus|strong="H2308" x-morph="strongMorph:TH8804" espérer avoir des enfants|strong="H734" |strong="H802" ¹² Elle|strong="H8283" rit|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8799" en elle-même|strong="H7130" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Maintenant|strong="H310" que je suis vieille|strong="H1086" x-morph="strongMorph:TH8800" aurais-je encore des désirs|strong="H5730" Mon seigneur|strong="H113" aussi est vieux|strong="H2204" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹³ L' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" Pourquoi|strong="H4100" donc Sara|strong="H8283" a-t-elle ri|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8804" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Est-ce que vraiment|strong="H552" j' aurais|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un enfant, moi|strong="H589" qui suis vieille|strong="H2204" x-

morph="strongMorph:TH8804" **14** Y a-t-il rien|strong="H1697" qui soit étonnant|strong="H6381" x-morph="strongMorph:TH8735" de la part de l' Éternel|strong="H3068" Au temps fixé|strong="H4150" je reviendrai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" vers toi, à cette même époque|strong="H6256" |strong="H2416" et Sara|strong="H8283" aura un fils|strong="H1121" **15** Sara|strong="H8283" mentit|strong="H3584" x-morph="strongMorph:TH8762" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Je n'ai pas ri|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8804" Car elle eut peur|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8804" Mais il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Au contraire|strong="H3808" tu as ri|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8804" **16** Ces hommes|strong="H582" se levèrent|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" pour partir, et ils regardèrent|strong="H8259" x-morph="strongMorph:TH8686" du côté|strong="H6440" de Sodome|strong="H5467" Abraham|strong="H85" alla|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" avec eux, pour les accompagner|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8763" **17** Alors l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Cacherai|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8764" à Abraham|strong="H85" ce que|strong="H834" je vais faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" **18** Abraham|strong="H85" deviendra certainement une nation|strong="H1471" grande|strong="H1419" et puissante|strong="H6099" et en lui seront bénies|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8738" toutes les nations|strong="H1471" de la terre|strong="H776" **19** Car je l'ai choisi|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" afin qu|strong="H834" ordonne|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" à ses fils|strong="H1121" et à sa maison|strong="H1004" après lui|strong="H310" de garder|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8804" la voie|strong="H1870" de l' Éternel|strong="H3068" en pratiquant|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" la droiture|strong="H6666" et la justice|strong="H4941" et qu'ainsi l' Éternel|strong="H3068" accomplisse|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8687" en faveur d' Abraham|strong="H85" les promesses qu'il lui a faites|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" **20** Et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Le cri|strong="H2201" contre Sodome|strong="H5467" et Gomorrhe|strong="H6017" s'est accru|strong="H7227" et leur péché|strong="H2403" est énorme|strong="H3966" |strong="H3513" x-morph="strongMorph:TH8804" **21** C'est pourquoi je vais descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" et je verrai|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" s'ils ont agi|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" entièrement|strong="H3617" selon le bruit|strong="H6818" venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" jusqu'à moi; et si cela n'est pas, je le saurai|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" **22** Les hommes|strong="H582" s'éloignèrent|strong="H6437" x-morph="strongMorph:TH8799" et allèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" vers Sodome|strong="H5467" Mais Abraham|strong="H85" se tint|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8802" encore|strong="H5750" en présence|strong="H6440" de l' Éternel|strong="H3068" **23** Abraham|strong="H85" s'approcha|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Feras-tu aussi périr|strong="H5595" x-morph="strongMorph:TH8799" le juste|strong="H6662" avec|strong="H5973" le méchant|strong="H7563" **24** Peut-être y a|strong="H3426" cinquante|strong="H2572" justes|strong="H6662" au milieu|strong="H8432" de la ville|strong="H5892" les feras-tu périr|strong="H5595" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi, et ne pardonneras|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" pas à la ville|strong="H4725" à cause|strong="H4616" des cinquante|strong="H2572" justes|strong="H6662" qui sont au milieu|strong="H7130" d'elle? **25** Faire mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8687" le juste|strong="H6662" avec le méchant|strong="H7563" en sorte qu'il en soit du juste|strong="H6662" comme du méchant|strong="H7563" loin|strong="H2486" de toi cette manière|strong="H1697" d'agir|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" loin|strong="H2486" de toi! Celui qui juge|strong="H8199" x-morph="strongMorph:TH8802" toute la terre|strong="H776" n'exercera|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" pas la justice|strong="H4941" **26** Et l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Si je trouve|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" dans Sodome|strong="H5467" cinquante|strong="H2572" justes|strong="H6662" au milieu|strong="H8432" de la ville|strong="H5892" je pardonnerai|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8804" à toute la ville|strong="H4725" à cause d'eux. **27** Abraham|strong="H85" reprit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, j'ai osé|strong="H2974" x-morph="strongMorph:TH8689" parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" au Seigneur|strong="H136" moi|strong="H595" qui ne suis que poudre|strong="H6083" et cendre|strong="H665" **28** Peut-être des cinquante|strong="H2572" justes|strong="H6662" en manquera|strong="H2637" x-morph="strongMorph:TH8799" cinq|strong="H2568" pour cinq|strong="H2568" détruiras|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8686" toute la ville|strong="H5892" Et l'Éternel dit|strong="H559" x-

morph="strongMorph:TH8799" Je ne la détruirai|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8686" point, si j'y trouve|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" quarante|strong="H705" cinq|strong="H2568" justes. ²⁹ Abraham continua|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" de lui parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Peut-être s'y trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" quarante|strong="H705" justes. Et l'Éternel dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne ferai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" rien, à cause de ces quarante|strong="H705" ³⁰ Abraham dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H4994" Que le Seigneur|strong="H136" ne s' irrite|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" point, et je parlerai|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" Peut-être s'y trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" trente|strong="H7970" justes. Et l'Éternel dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne ferai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" rien, si j'y trouve|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" trente|strong="H7970" justes. ³¹ Abraham dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, j'ai osé|strong="H2974" x-morph="strongMorph:TH8689" parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" au Seigneur|strong="H136" Peut-être s'y trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" vingt|strong="H6242" justes. Et l'Éternel dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne la détruirai|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8686" point, à cause de ces vingt|strong="H6242" ³² Abraham dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que le Seigneur|strong="H136" ne s' irrite|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" point, et je ne parlerai|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" plus que|strong="H389" cette fois|strong="H6471" Peut-être s'y trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" dix|strong="H6235" justes. Et l'Éternel dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne la détruirai|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8686" point, à cause de ces dix|strong="H6235" justes. ³³ L' Éternel|strong="H3068" s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" lorsqu|strong="H834" eut achevé|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" de parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" à Abraham|strong="H85" Et Abraham|strong="H85" retourna|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8804" dans sa demeure|strong="H4725"

Chapter 19

¹ Les deux|strong="H8147" anges|strong="H4397" arrivèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à Sodome|strong="H5467" sur le soir|strong="H6153" et Lot|strong="H3876" était assis|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" à la porte|strong="H8179" de Sodome|strong="H5467" Quand Lot|strong="H3876" les vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" il se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" pour aller au- devant|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" d'eux, et se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" la face|strong="H639" contre terre|strong="H776" ² Puis il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, mes seigneurs|strong="H113" entrez|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8798" je vous prie, dans la maison|strong="H1004" de votre serviteur|strong="H5650" et passez-y la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8798" lavez|strong="H7364" x-morph="strongMorph:TH8798" les pieds|strong="H7272" vous vous lèverez de bon matin|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8689" et vous poursuivrez|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" votre route|strong="H1870" Non, répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" nous passerons la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la rue|strong="H7339" ³ Mais Lot les pressa|strong="H6484" x-morph="strongMorph:TH8799" tellement|strong="H3966" qu'ils vinrent|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8799" chez lui et entrèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dans sa maison|strong="H1004" Il leur donna|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un festin|strong="H4960" et fit cuire|strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8804" des pains sans levain|strong="H4682" Et ils mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁴ Ils n'étaient pas encore couchés|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" que les gens|strong="H582" de la ville|strong="H5892" les gens|strong="H582" de Sodome|strong="H5467" entourèrent|strong="H5437" x-morph="strongMorph:TH8738" la maison|strong="H1004" depuis les enfants|strong="H5288" jusqu'aux vieillards|strong="H2205" toute la population|strong="H5971" |strong="H7097" était accourue. ⁵ Ils appelèrent|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Lot|strong="H3876" et lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Où sont les hommes|strong="H582" qui sont entrés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" chez toi cette nuit|strong="H3915" Fais-les sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8685" vers nous, pour que nous les connaissions|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁶ Lot|strong="H3876" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" vers eux à l' entrée|strong="H6607" de la maison, et ferma|strong="H5462" x-morph="strongMorph:TH8804" la porte|strong="H1817" derrière lui|strong="H310" ⁷ Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mes frères|strong="H251" je vous prie, ne faites pas le mal|strong="H7489" x-morph="strongMorph:TH8686" ⁸ Voici, j'ai deux|strong="H8147" filles|strong="H1323" qui n'ont point|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" connu d' homme|strong="H376" je vous les amènerai dehors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" et vous leur ferez|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" ce qu'il vous plaira|strong="H2896" |strong="H5869" Seulement, ne faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" rien|strong="H408" |strong="H1697" à ces|strong="H411" hommes|strong="H582" puisqu'ils sont venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" à l' ombre|strong="H6738" de mon toit|strong="H6982" ⁹ Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Retire|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8798" |strong="H1973" Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: Celui- ci|strong="H259" est venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" comme étranger|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8800" et il veut faire|strong="H8199" x-morph="strongMorph:TH8800" le juge|strong="H8199" x-morph="strongMorph:TH8686" qu'à eux. Et, pressant|strong="H6484" x-morph="strongMorph:TH8799" Lot|strong="H376" |strong="H3876" avec violence|strong="H3966" ils s' avancèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" pour briser|strong="H7665" x-morph="strongMorph:TH8800" la porte|strong="H1817" ¹⁰ Les hommes|strong="H582" étendirent|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" la main|strong="H3027" firent rentrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" Lot|strong="H3876" vers eux dans la maison|strong="H1004" et fermèrent|strong="H5462" x-morph="strongMorph:TH8804" la porte|strong="H1817" ¹¹ Et ils frappèrent|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8689" d' aveuglement|strong="H5575" les gens|strong="H582" qui étaient à l' entrée|strong="H6607" de la maison|strong="H1004" depuis le plus petit|strong="H6996" jusqu'au plus grand|strong="H1419" de sorte qu'ils se donnèrent une peine inutile|strong="H3811" x-morph="strongMorph:TH8799" pour trouver|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8800" la porte|strong="H6607" ¹² Les hommes|strong="H582" dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Lot|strong="H3876" Qui|strong="H4310" as-tu encore ici|strong="H6311" Gendres|strong="H2860" fils|strong="H1121" et filles|strong="H1323" et

tout|strong="H834" ce qui t'appartient dans la ville|strong="H5892" fais-les sortir|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8685" de ce lieu|strong="H4725" ¹³ Car nous|strong="H587" allons détruire|
 strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8688" |strong="H853" ce lieu|strong="H4725" parce que le
 cri|strong="H6818" contre ses habitants est grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8804"
 devant|strong="H854" |strong="H6440" l' Éternel|strong="H3068" L' Éternel|strong="H3068" nous a
 envoyés|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" pour le détruire|strong="H7843" x-
 morph="strongMorph:TH8763" ¹⁴ Lot|strong="H3876" sortit|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" à ses
 gendres|strong="H2860" qui avaient pris|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8802" ses filles|
 strong="H1323" Levez|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sortez|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8798" de ce lieu|
 strong="H4725" car l' Éternel|strong="H3068" va détruire|strong="H7843" x-
 morph="strongMorph:TH8688" la ville|strong="H5892" Mais, aux yeux|strong="H5869" de ses gendres|
 strong="H2860" il parut plaisanter|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8764" ¹⁵ Dès|
 strong="H3644" |strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" l' aube|strong="H7837" du jour, les
 anges|strong="H4397" insistèrent|strong="H213" x-morph="strongMorph:TH8686" auprès de Lot|
 strong="H3876" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Lève|strong="H6965" x-
 morph="strongMorph:TH8798" prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" ta femme|
 strong="H802" et tes deux|strong="H8147" filles|strong="H1323" qui se trouvent ici|strong="H4672" x-
 morph="strongMorph:TH8737" de peur que tu ne périsses|strong="H5595" x-
 morph="strongMorph:TH8735" dans la ruine|strong="H5771" de la ville|strong="H5892" ¹⁶ Et comme il
 tardait|strong="H4102" x-morph="strongMorph:TH8698" les hommes|strong="H582" le saisirent|
 strong="H2388" x-morph="strongMorph:TH8686" par la main|strong="H3027" lui, |strong="H3027" sa
 femme|strong="H802" et|strong="H3027" ses deux|strong="H8147" filles|strong="H1323" car l' Éternel|
 strong="H3068" voulait l' épargner|strong="H2551" ils l' emmenèrent|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8686" et le laissèrent|strong="H3240" x-morph="strongMorph:TH8686" hors|
 strong="H2351" de la ville|strong="H5892" ¹⁷ Après les avoir fait sortir|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8687" |strong="H2351" l'un d'eux dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Sauve|strong="H4422" x-morph="strongMorph:TH8734" pour|
 strong="H5921" ta vie|strong="H5315" ne regarde|strong="H5027" x-morph="strongMorph:TH8686"
 pas derrière toi|strong="H310" et ne t' arrête|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" pas
 dans toute la plaine|strong="H3603" sauve|strong="H4422" x-morph="strongMorph:TH8734" vers la
 montagne|strong="H2022" de peur que tu ne périsses|strong="H5595" x-morph="strongMorph:TH8735"
¹⁸ Lot|strong="H3876" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Oh! non, Seigneur|
 strong="H113" ¹⁹ Voici, j|strong="H5650" trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804"
 grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" et tu as montré|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8804" la grandeur|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8686" de ta
 miséricorde|strong="H2617" à mon égard|strong="H5978" en me conservant|strong="H2421" x-
 morph="strongMorph:TH8687" la vie|strong="H5315" mais je ne puis|strong="H3201" x-
 morph="strongMorph:TH8799" me sauver|strong="H4422" x-morph="strongMorph:TH8736" à la
 montagne|strong="H2022" avant que le désastre|strong="H7451" m' atteigne|strong="H1692" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et je périrai|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁰ Voici,
 cette ville|strong="H5892" est assez proche|strong="H7138" pour que je m'y réfugie|strong="H5127" x-
 morph="strongMorph:TH8800" et elle|strong="H1931" est petite|strong="H4705" Oh! que je puisse m'y
 sauver|strong="H4422" x-morph="strongMorph:TH8735" n'est-elle pas petite|strong="H4705" et que
 mon âme|strong="H5315" vive|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" ²¹ Et il lui dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici|strong="H2009" je t'accorde encore cette grâce|
 strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H6440" |strong="H1697" et je ne détruirai|
 strong="H2015" x-morph="strongMorph:TH8800" pas la ville|strong="H5892" dont|strong="H834" tu
 parles|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ²² Hâte|strong="H4116" x-
 morph="strongMorph:TH8761" de t'y réfugier|strong="H4422" x-morph="strongMorph:TH8734" car je
 ne puis|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" rien|strong="H1697" faire|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8800" jusqu'à ce que tu y sois arrivé|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8800" C'est pour cela que l'on a donné|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8804" à cette ville|strong="H5892" le nom|strong="H8034" de Tsoar|
 strong="H6820" ²³ Le soleil|strong="H8121" se levait|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804"
 sur la terre|strong="H776" lorsque Lot|strong="H3876" entra|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8804" dans Tsoar|strong="H6820" ²⁴ Alors l' Éternel|strong="H3068" fit
 pleuvoir|strong="H4305" x-morph="strongMorph:TH8689" du ciel|strong="H8064" sur Sodome|
 strong="H5467" et sur Gomorrhe|strong="H6017" du soufre|strong="H1614" et du feu|strong="H784"
 de par l' Éternel|strong="H3068" ²⁵ Il détruisit|strong="H2015" x-morph="strongMorph:TH8799" ces|
 strong="H411" villes|strong="H5892" toute la plaine|strong="H3603" et tous les habitants|

strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" des villes|strong="H5892" et les plantes|
 strong="H6780" de la terre|strong="H127" ²⁶ La femme|strong="H802" de Lot regarda en arrière|
 strong="H5027" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H310" et elle devint une statue|
 strong="H5333" de sel|strong="H4417" ²⁷ Abraham|strong="H85" se leva|strong="H7925" x-
 morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" pour aller au lieu|strong="H4725" où il
 s'était tenu|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8804" en présence|strong="H6440" de l' Éternel|
 strong="H3068" ²⁸ Il porta ses regards|strong="H8259" x-morph="strongMorph:TH8686" du côté|
 strong="H6440" de Sodome|strong="H5467" et de Gomorrhe|strong="H6017" et sur|strong="H6440"
 tout le territoire|strong="H776" de la plaine|strong="H3603" et voici, il vit|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8799" s' élever|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" de la terre|
 strong="H776" une fumée|strong="H7008" comme la fumée|strong="H7008" d'une fournaise|
 strong="H3536" ²⁹ Lorsque Dieu|strong="H430" détruisit|strong="H7843" x-
 morph="strongMorph:TH8763" les villes|strong="H5892" de la plaine|strong="H3603" il|strong="H430"
 se souvint|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8799" d' Abraham|strong="H85" et il fit échapper|
 strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" Lot|strong="H3876" du milieu|strong="H8432" du
 désastre|strong="H2018" par lequel il bouleversa|strong="H2015" x-morph="strongMorph:TH8800" les
 villes|strong="H5892" où Lot|strong="H3876" avait établi sa demeure|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8804" |strong="H2004" ³⁰ Lot|strong="H3876" quitta|strong="H5927" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Tsoar|strong="H6820" pour la hauteur, et se fixa|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" sur la montagne|strong="H2022" avec ses deux|strong="H8147" filles|
 strong="H1323" car il craignait|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8804" de rester|
 strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8800" à Tsoar|strong="H6820" Il habita|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" dans une caverne|strong="H4631" lui et ses deux|strong="H8147" filles|
 strong="H1323" ³¹ L' aînée|strong="H1067" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la
 plus jeune|strong="H6810" Notre père|strong="H1" est vieux|strong="H2204" x-
 morph="strongMorph:TH8804" et il n'y a point d' homme|strong="H376" dans la contrée|strong="H776"
 pour venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" vers nous, selon l' usage|strong="H1870" de
 tous les pays|strong="H776" ³² Viens|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" faisons boire|
 strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" du vin|strong="H3196" à notre père|strong="H1" et
 couchons|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec lui, afin que nous conservions|
 strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8762" la race|strong="H2233" de notre père|strong="H1" ³³
 Elles firent donc boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" du vin|strong="H3196" à leur
 père|strong="H1" cette nuit- là|strong="H3915" et l' aînée|strong="H1067" alla|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8799" coucher|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec son
 père|strong="H1" il ne s' aperçut|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" ni quand elle se
 coucha|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8800" ni quand elle se leva|strong="H6965" x-
 morph="strongMorph:TH8800" ³⁴ Le lendemain|strong="H4283" l' aînée|strong="H1067" dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la plus jeune|strong="H6810" Voici, j'ai couché|
 strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8804" la nuit dernière|strong="H570" avec mon père|
 strong="H1" faisons-lui boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" du vin|strong="H3196"
 encore cette nuit|strong="H3915" et va|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" coucher|
 strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8798" avec lui, afin que nous conservions|strong="H2421" x-
 morph="strongMorph:TH8762" la race|strong="H2233" de notre père|strong="H1" ³⁵ Elles firent boire|
 strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" du vin|strong="H3196" à leur père|strong="H1"
 encore cette|strong="H1931" nuit- là|strong="H3915" et la cadette|strong="H6810" alla|
 strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" coucher|strong="H7901" x-
 morph="strongMorph:TH8799" avec lui: il ne s' aperçut|strong="H3045" x-
 morph="strongMorph:TH8804" ni quand elle se coucha|strong="H7901" x-
 morph="strongMorph:TH8800" ni quand elle se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8800"
³⁶ Les deux|strong="H8147" filles|strong="H1323" de Lot|strong="H3876" devinrent enceintes|
 strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" de leur père|strong="H1" ³⁷ L' aînée|strong="H1067"
 enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" qu'elle appela|
 strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" de Moab|strong="H4124" c|
 strong="H1931" le père|strong="H1" des Moabites|strong="H4124" jusqu'à ce jour|strong="H3117" ³⁸
 La plus jeune|strong="H6810" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" aussi un fils|
 strong="H1121" qu'elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|
 strong="H8034" de Ben- Ammi|strong="H1151" c'est le père|strong="H1" des Ammonites|
 strong="H1121" |strong="H5983" jusqu'à ce jour|strong="H3117"

Chapter 20

¹ Abraham|strong="H85" partit|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" de là pour la contrée|strong="H776" du midi|strong="H5045" il s' établit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" entre Kadès|strong="H6946" et Schur|strong="H7793" et fit un séjour|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8799" à Guéarar|strong="H1642" ² Abraham|strong="H85" disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" de|strong="H413" Sara|strong="H8283" sa femme|strong="H802" C'est ma soeur|strong="H269" Abimélec|strong="H40" roi|strong="H4428" de Guéarar|strong="H1642" fit enlever|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Sara|strong="H8283" ³ Alors Dieu|strong="H430" apparut|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" en songe|strong="H2472" à Abimélec|strong="H40" pendant la nuit|strong="H3915" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, tu vas mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" à cause de la femme|strong="H802" que tu as enlevée|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" car elle a un mari|strong="H1167" |strong="H1166" x-morph="strongMorph:TH8803" ⁴ Abimélec|strong="H40" qui ne s'était point approché|strong="H7126" x-morph="strongMorph:TH8804" d'elle, répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Seigneur|strong="H136" ferais-tu périr|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" même une nation|strong="H1471" juste|strong="H6662" ⁵ Ne m'a-t-il pas dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" C|strong="H1931" ma soeur|strong="H269" et elle|strong="H1931" même|strong="H1571" n'a-t- elle|strong="H1931" pas dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" C'est mon frère|strong="H251" J'ai agi|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" avec un coeur|strong="H3824" pur|strong="H8537" et avec des mains|strong="H3709" innocentes|strong="H5356" ⁶ Dieu|strong="H430" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" en songe|strong="H2472" |strong="H1571" Je sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" que tu as agi|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" avec un coeur|strong="H3824" pur|strong="H8537" aussi t'ai-je empêché|strong="H2820" x-morph="strongMorph:TH8799" de pécher|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8800" contre moi. C'est pourquoi je n'ai pas permis|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" que tu la touchasses|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁷ Maintenant, rends|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8685" la femme|strong="H802" de cet homme|strong="H376" car il est prophète|strong="H5030" il priera|strong="H6419" x-morph="strongMorph:TH8691" pour toi|strong="H1157" et tu vivras|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8798" Mais, si tu ne la rends|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8688" pas, sache|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8798" que tu mourras|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" toi et tout ce qui t'appartient. ⁸ Abimélec|strong="H40" se leva|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" tous ses serviteurs|strong="H5650" et leur rapporta|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" toutes ces choses|strong="H1697" |strong="H241" et ces gens|strong="H582" furent saisis|strong="H3372" d'une grande|strong="H3966" frayeur|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁹ Abimélec|strong="H40" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi Abraham|strong="H85" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'est-ce que tu nous as fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" Et en quoi t'ai-je offensé|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8804" que tu aies fait venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" sur moi et sur mon royaume|strong="H4467" un si grand|strong="H1419" péché|strong="H2401" Tu as commis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" à mon égard des actes|strong="H4639" qui ne doivent pas se commettre|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8735" ¹⁰ Et Abimélec|strong="H40" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" Quelle|strong="H4100" intention avais- tu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" pour agir|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" de la sorte|strong="H1697" ¹¹ Abraham|strong="H85" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je me disais|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'il n'y avait sans doute|strong="H7535" aucune crainte|strong="H3374" de Dieu|strong="H430" dans ce pays|strong="H4725" et que l'on me tuerait|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" à cause|strong="H1697" de ma femme|strong="H802" ¹² De plus, il est vrai|strong="H546" qu'elle est ma soeur|strong="H269" fille|strong="H1323" de mon père|strong="H1" seulement, elle n'est pas fille|strong="H1323" de ma mère|strong="H517" et elle est devenue ma femme|strong="H802" ¹³ Lorsque Dieu|strong="H430" me fit errer|strong="H8582" x-morph="strongMorph:TH8689" loin de la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" je dis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Sara: Voici la grâce|strong="H2617" que tu me feras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" dans tous les lieux|strong="H4725" où nous irons|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8798" de

moi: C'est mon frère|strong="H251" **14** Abimélec|strong="H40" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" des brebis|strong="H6629" et des boeufs|strong="H1241" des serviteurs|strong="H5650" et des servantes|strong="H8198" et les donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" et il lui rendit|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" Sara|strong="H8283" sa femme|strong="H802" **15** Abimélec|strong="H40" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, mon pays|strong="H776" est devant toi|strong="H6440" demeure|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" où il te plaira|strong="H2896" |strong="H5869" **16** Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à Sara|strong="H8283" Voici, je donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à ton frère|strong="H251" mille|strong="H505" pièces d' argent|strong="H3701" cela te sera un voile|strong="H3682" sur les yeux|strong="H5869" pour tous ceux qui sont avec toi, et auprès de tous tu seras justifiée|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8737" **17** Abraham|strong="H85" pria|strong="H6419" x-morph="strongMorph:TH8691" Dieu|strong="H430" et Dieu|strong="H430" guérit|strong="H7495" x-morph="strongMorph:TH8799" Abimélec|strong="H40" sa femme|strong="H802" et ses servantes|strong="H519" et elles purent enfanter|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" **18** Car l' Éternel|strong="H3068" avait frappé de stérilité|strong="H6113" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6113" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H7358" toute la maison|strong="H1004" d' Abimélec|strong="H40" à cause|strong="H1697" de Sara|strong="H8283" femme|strong="H802" d' Abraham|strong="H85"

Chapter 21

¹ L' Éternel|strong="H3068" se souvint|strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8804" de ce qu'il avait dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à Sara|strong="H8283" et l' Éternel|strong="H3068" accomplit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" pour Sara|strong="H8283" ce qu'il avait promis|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ² Sara|strong="H8283" devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" à Abraham|strong="H85" dans sa vieillesse|strong="H2208" au temps fixé|strong="H4150" dont Dieu|strong="H430" lui avait parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ³ Abraham|strong="H85" donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" d' Isaac|strong="H3327" au fils|strong="H1121" qui lui était né|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8737" que Sara|strong="H8283" lui avait enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁴ Abraham|strong="H85" circoncit|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8799" son fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" âgé|strong="H1121" de huit|strong="H8083" jours|strong="H3117" comme Dieu|strong="H430" le lui avait ordonné|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8765" ⁵ Abraham|strong="H85" était âgé|strong="H1121" de cent|strong="H3967" ans|strong="H8141" à la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8736" d' Isaac|strong="H3327" son fils|strong="H1121" ⁶ Et Sara|strong="H8283" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" m'a fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" un sujet de rire|strong="H6712" quiconque l' apprendra|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8802" rira|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8799" de moi. ⁷ Elle ajouta|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui aurait dit|strong="H4448" x-morph="strongMorph:TH8765" à Abraham|strong="H85" Sara|strong="H8283" allaitera|strong="H3243" x-morph="strongMorph:TH8689" des enfants|strong="H1121" Cependant je lui ai enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" un fils|strong="H1121" dans sa vieillesse|strong="H2208" ⁸ L' enfant|strong="H3206" grandit|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" et fut sevré|strong="H1580" x-morph="strongMorph:TH8735" et Abraham|strong="H85" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un grand|strong="H1419" festin|strong="H4960" le jour|strong="H3117" où Isaac|strong="H3327" fut sevré|strong="H1580" x-morph="strongMorph:TH8736" ⁹ Sara|strong="H8283" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" rire|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8764" le fils|strong="H1121" qu' Agar|strong="H1904" l' Égyptienne|strong="H4713" avait enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" à Abraham|strong="H85" ¹⁰ et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" Chasse|strong="H1644" x-morph="strongMorph:TH8761" cette servante|strong="H519" et son fils|strong="H1121" car le fils|strong="H1121" de cette servante|strong="H519" n' héritera|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8799" pas avec mon fils|strong="H1121" avec Isaac|strong="H3327" ¹¹ Cette parole|strong="H1697" déplut|strong="H3415" x-morph="strongMorph:TH8799" fort|strong="H3966" aux yeux|strong="H5869" d' Abraham|strong="H85" à cause|strong="H182" de son fils|strong="H1121" ¹² Mais Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" Que cela ne déplaît|strong="H3415" x-morph="strongMorph:TH8799" pas à tes yeux|strong="H5869" à cause de l' enfant|strong="H5288" et de ta servante|strong="H519" Accorde|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" à Sara|strong="H8283" tout ce qu'elle te demandera|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6963" car c'est d' Isaac|strong="H3327" que sortira une postérité|strong="H2233" qui te sera propre|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735" ¹³ Je ferai|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi une nation|strong="H1471" du fils|strong="H1121" de ta servante|strong="H519" car il est ta postérité|strong="H2233" ¹⁴ Abraham|strong="H85" se leva|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" du pain|strong="H3899" et une outre|strong="H2573" d' eau|strong="H4325" qu'il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à Agar|strong="H1904" et plaça|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" sur son épaule|strong="H7926" il lui remit aussi l' enfant|strong="H3206" et la renvoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" Elle s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et s' égarà|strong="H8582" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le désert|strong="H4057" de Beer- Schéba|strong="H884" ¹⁵ Quand l' eau|strong="H4325" de|strong="H4480" l' outre|strong="H2573" fut épuisée|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8799" elle laissa|strong="H7993" x-morph="strongMorph:TH8686" l' enfant|strong="H3206" sous un|strong="H259" des arbrisseaux|strong="H7880" ¹⁶ et alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" s' asseoir|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" vis-à-vis|strong="H5048" |strong="H7368" x-morph="strongMorph:TH8687" à une portée d' arc|strong="H2909"

x-morph="strongMorph:TH8764" |strong="H7198" car elle disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Que je ne voie|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" pas mourir|strong="H4194" mon enfant|strong="H3206" Elle s' assit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" donc vis-à-vis de lui, éleva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" la voix|strong="H6963" et pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁷ Dieu|strong="H430" entendit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" la voix|strong="H6963" de l' enfant|strong="H5288" et l' ange|strong="H4397" de Dieu|strong="H430" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du ciel|strong="H8064" Agar|strong="H1904" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'as-tu, Agar|strong="H1904" Ne crains|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" point, car Dieu|strong="H430" a entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" la voix|strong="H6963" de l' enfant|strong="H5288" dans le lieu où il est. ¹⁸ Lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" prends|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8798" l' enfant|strong="H5288" saisis|strong="H2388" x-morph="strongMorph:TH8685" de ta main|strong="H3027" car je ferai|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" de lui une grande|strong="H1419" nation|strong="H1471" ¹⁹ Et Dieu|strong="H430" lui ouvrit|strong="H6491" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et elle vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" un puits|strong="H875" d' eau|strong="H4325" elle alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" remplir|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8762" d' eau|strong="H4325" l' outre|strong="H2573" et donna à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" à l' enfant|strong="H5288" ²⁰ Dieu|strong="H430" fut avec l' enfant|strong="H5288" qui grandit|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le désert|strong="H4057" et devint tireur d' arc|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H7199" ²¹ Il habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le désert|strong="H4057" de Paran|strong="H6290" et sa mère|strong="H517" lui prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" une femme|strong="H802" du pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ²² En ce temps- là|strong="H6256" Abimélec|strong="H40" accompagné de Picol|strong="H6369" chef|strong="H8269" de son armée|strong="H6635" parla|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi à Abraham|strong="H85" Dieu|strong="H430" est avec toi dans tout ce que tu fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" ²³ Jure|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8734" maintenant ici|strong="H2008" par le nom de Dieu|strong="H430" que tu ne tromperas|strong="H8266" x-morph="strongMorph:TH8799" ni moi, ni mes enfants|strong="H5209" ni mes petits- enfants|strong="H5220" et que tu auras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" pour moi et le pays|strong="H776" où tu séjournes|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8804" la même bienveillance|strong="H2617" que j'ai eue|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" pour toi. ²⁴ Abraham|strong="H85" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je le jurerai|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8735" ²⁵ Mais Abraham|strong="H85" fit des reproches|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8689" à Abimélec|strong="H40" au sujet|strong="H182" d'un puits|strong="H875" d' eau|strong="H4325" dont s'étaient emparés de force|strong="H1497" x-morph="strongMorph:TH8804" les serviteurs|strong="H5650" d' Abimélec|strong="H40" ²⁶ Abimélec|strong="H40" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J' ignore|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" qui a fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" cette chose- là|strong="H1697" |strong="H3808" tu ne m'en as point informé|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" |strong="H3808" et moi, je ne l' apprends|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" qu|strong="H1115" lui|strong="H3117" ²⁷ Et Abraham|strong="H85" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" des brebis|strong="H6629" et des boeufs|strong="H1241" qu'il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abimélec|strong="H40" et ils firent|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8799" tous deux|strong="H8147" alliance|strong="H1285" ²⁸ Abraham|strong="H85" mit à part|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H6629" sept|strong="H7651" jeunes brebis|strong="H3535" ²⁹ Et Abimélec|strong="H40" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" Qu|strong="H2008" que ces sept|strong="H7651" jeunes brebis|strong="H3535" que tu as mises à part|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8689" ³⁰ Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Tu accepteras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" de ma main|strong="H3027" ces sept|strong="H7651" brebis|strong="H3535" afin que|strong="H5668" cela me serve de témoignage|strong="H5713" que j'ai creusé|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8804" ce puits|strong="H875" ³¹ C'est pourquoi on appelle|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" ce lieu|strong="H4725" Beer- Schéba|strong="H884" car c'est là qu'ils jurèrent|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8738" l'un et l' autre|strong="H8147" ³² Ils firent|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8799" donc alliance|strong="H1285" à Beer- Schéba|strong="H884" Après

quoi, Abimélec|strong="H40" se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" avec Picol|
strong="H6369" chef|strong="H8269" de son armée|strong="H6635" et ils retournèrent|strong="H7725"
x-morph="strongMorph:TH8799" au pays|strong="H776" des Philistins|strong="H6430" ³³ Abraham
planta|strong="H5193" x-morph="strongMorph:TH8799" des tamariscs|strong="H815" à Beer- Schéba|
strong="H884" et là il invoqua|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|
strong="H8034" de l' Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H410" de l' éternité|strong="H5769" ³⁴
Abraham|strong="H85" séjourna|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8799" longtemps|
strong="H7227" |strong="H3117" dans le pays|strong="H776" des Philistins|strong="H6430"

Chapter 22

¹ Après|strong="H310" ces choses|strong="H1697" Dieu|strong="H430" mit|strong="H5254" Abraham|strong="H85" à l' épreuve|strong="H5254" x-morph="strongMorph:TH8765" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Abraham|strong="H85" Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ² Dieu dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" ton fils|strong="H1121" ton unique|strong="H3173" celui que tu aimes|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" Isaac|strong="H3327" va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" au pays|strong="H776" de Morija|strong="H4179" et là offre|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8685" en holocauste|strong="H5930" sur l' une|strong="H259" des montagnes|strong="H2022" que je te dirai|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ³ Abraham|strong="H85" se leva|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" sella|strong="H2280" x-morph="strongMorph:TH8799" son âne|strong="H2543" et prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" avec lui deux|strong="H8147" serviteurs|strong="H5288" et son fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" Il fendit|strong="H1234" x-morph="strongMorph:TH8762" du bois|strong="H6086" pour l' holocauste|strong="H5930" et partit|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" pour aller|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" au lieu|strong="H4725" que Dieu|strong="H430" lui avait dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁴ Le troisième|strong="H7992" jour|strong="H3117" Abraham|strong="H85" levant|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" le lieu|strong="H4725" de loin|strong="H7350" ⁵ Et Abraham|strong="H85" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses serviteurs|strong="H5288" Restez|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" ici avec l' âne|strong="H2543" moi et le jeune homme|strong="H5288" nous irons|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" jusque- là|strong="H3541" pour adorer|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" et nous reviendrons|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de vous. ⁶ Abraham|strong="H85" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" le bois|strong="H6086" pour l' holocauste|strong="H5930" le chargea|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" sur son fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" et porta|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" dans sa main|strong="H3027" le feu|strong="H784" et le couteau|strong="H3979" Et ils marchèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" tous deux|strong="H8147" ensemble|strong="H3162" ⁷ Alors Isaac|strong="H3327" parlant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" son père|strong="H1" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon père|strong="H1" Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici, mon fils|strong="H1121" Isaac reprit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici le feu|strong="H784" et le bois|strong="H6086" mais où est l' agneau|strong="H7716" pour l' holocauste|strong="H5930" ⁸ Abraham|strong="H85" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon fils|strong="H1121" Dieu|strong="H430" se pourvoira|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" lui-même de l' agneau|strong="H7716" pour l' holocauste|strong="H5930" Et ils marchèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" tous deux|strong="H8147" ensemble|strong="H3162" ⁹ Lorsqu'ils furent arrivés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" au lieu|strong="H4725" que Dieu|strong="H430" lui avait dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Abraham|strong="H85" y éleva|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" un autel|strong="H4196" et rangea|strong="H6186" x-morph="strongMorph:TH8799" le bois|strong="H6086" Il lia|strong="H6123" x-morph="strongMorph:TH8799" son fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" et le mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" sur l' autel|strong="H4196" par- dessus|strong="H4605" le bois|strong="H6086" ¹⁰ Puis Abraham|strong="H85" étendit|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" la main|strong="H3027" et prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" le couteau|strong="H3979" pour égorger|strong="H7819" x-morph="strongMorph:TH8800" son fils|strong="H1121" ¹¹ Alors l' ange|strong="H4397" de l' Éternel|strong="H3068" l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" des ciels|strong="H8064" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Abraham|strong="H85" Abraham|strong="H85" Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ¹² L'ange dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" N' avance|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" pas ta main|strong="H3027" sur|strong="H413" l' enfant|strong="H5288" et ne lui fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" rien|strong="H3972" car je sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" maintenant|strong="H6258" que tu crains|strong="H3373" Dieu|strong="H430" et que tu ne m'as pas|strong="H3808" refusé|strong="H2820" x-morph="strongMorph:TH8804" ton fils|strong="H1121" ton unique|strong="H3173" ¹³ Abraham|

strong="H85" leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et vit|
 strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" derrière|strong="H310" lui un bélier|strong="H352"
 retenu|strong="H270" x-morph="strongMorph:TH8737" dans un buisson|strong="H5442" par les cornes|
 strong="H7161" et Abraham|strong="H85" alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799"
 prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" le bélier|strong="H352" et l' offrit|
 strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8686" en holocauste|strong="H5930" à la place|
 strong="H8478" de son fils|strong="H1121" **14** Abraham|strong="H85" donna|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à ce lieu|strong="H4725" le nom|strong="H8034" de Jehova- Jiré|
 strong="H3070" C'est pourquoi|strong="H834" l'on dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8735"
 aujourd' hui|strong="H3117" À la montagne|strong="H2022" de l' Éternel|strong="H3068" il sera
 pourvu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" **15** L' ange|strong="H4397" de l' Éternel|
 strong="H3068" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" une seconde fois|
 strong="H8145" Abraham|strong="H85" des cieus|strong="H8064" **16** et dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Je le jure|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8738" par moi-
 même, parole|strong="H5002" x-morph="strongMorph:TH8803" de l' Éternel|strong="H3068" parce que|
 strong="H3282" |strong="H834" tu as fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" cela|
 strong="H1697" et que tu n'as pas|strong="H3808" refusé|strong="H2820" x-
 morph="strongMorph:TH8804" ton fils|strong="H1121" ton unique|strong="H3173" **17** je te bénirai|
 strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8763" |strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" et
 je multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H7235" x-
 morph="strongMorph:TH8686" ta postérité|strong="H2233" comme les étoiles|strong="H3556" du ciel|
 strong="H8064" et comme le sable|strong="H2344" qui est sur le bord|strong="H8193" de la mer|
 strong="H3220" et ta postérité|strong="H2233" possédera|strong="H3423" x-
 morph="strongMorph:TH8799" la porte|strong="H8179" de ses ennemis|strong="H341" x-
 morph="strongMorph:TH8802" **18** Toutes les nations|strong="H1471" de la terre|strong="H776" seront
 bénies|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8694" en ta postérité|strong="H2233" parce que|
 strong="H834" |strong="H6118" tu as obéi|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" à ma voix|
 strong="H6963" **19** Abraham|strong="H85" étant retourné|strong="H7725" x-
 morph="strongMorph:TH8799" vers ses serviteurs|strong="H5288" ils se levèrent|strong="H6965" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et s'en allèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799"
 ensemble|strong="H3162" à Beer- Schéba|strong="H884" car Abraham|strong="H85" demeurerait|
 strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" à Beer- Schéba|strong="H884" **20** Après|
 strong="H310" ces choses|strong="H1697" on fit|strong="H5046" à Abraham|strong="H85" un rapport|
 strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8714" en disant|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8800" Voici, Milca|strong="H4435" a aussi enfanté|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8804" des fils|strong="H1121" à Nachor|strong="H5152" ton frère|
 strong="H251" **21** Uts|strong="H5780" son premier- né|strong="H1060" Buz|strong="H938" son frère|
 strong="H251" Kemuel|strong="H7055" père|strong="H1" d' Aram|strong="H758" **22** Késed|
 strong="H3777" Hazo|strong="H2375" Pildasch|strong="H6394" Jidlaph|strong="H3044" et Bethuel|
 strong="H1328" **23** Bethuel|strong="H1328" a engendré|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8804" Rebecca|strong="H7259" Ce sont là les huit|strong="H8083" fils que
 Milca|strong="H4435" a enfantés|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" à Nachor|
 strong="H5152" frère|strong="H251" d' Abraham|strong="H85" **24** Sa concubine|strong="H6370"
 nommée|strong="H8034" Réuma|strong="H7208" a aussi enfanté|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Thébach|strong="H2875" Gaham|strong="H1514" Tahasch|
 strong="H8477" et Maaca|strong="H4601"

Chapter 23

¹ La vie de Sara|strong="H8283" fut de cent|strong="H3967" |strong="H8141" vingt|strong="H6242" |strong="H8141" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" |strong="H2416" telles sont les années|strong="H8141" de la vie|strong="H2416" de Sara|strong="H8283" ² Sara|strong="H8283" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" à Kirjath- Arba|strong="H7153" qui est Hébron|strong="H2275" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et Abraham|strong="H85" vint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" pour mener deuil|strong="H5594" x-morph="strongMorph:TH8800" sur Sara|strong="H8283" et pour la pleurer|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8800" ³ Abraham|strong="H85" se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" de devant|strong="H6440" son mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" et parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ainsi aux fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" ⁴ Je suis étranger|strong="H1616" et habitant|strong="H8453" parmi vous; donnez|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" la possession|strong="H272" d'un sépulcre|strong="H6913" chez vous, pour enterrer|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" mon mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" et l'ôte de devant moi|strong="H6440" ⁵ Les fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" répondirent|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" en lui disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁶ Écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" mon seigneur|strong="H113" Tu es un prince|strong="H5387" de Dieu|strong="H430" au milieu de nous|strong="H8432" enterre|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8798" ton mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" dans celui de nos sépulcres|strong="H6913" que tu choisiras|strong="H4005" aucun|strong="H3808" |strong="H376" de nous ne te refusera|strong="H3607" x-morph="strongMorph:TH8799" son sépulcre|strong="H6913" pour enterrer|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8800" ton mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" ⁷ Abraham|strong="H85" se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant le peuple|strong="H5971" du pays|strong="H776" devant les fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" ⁸ Et il leur parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" ainsi|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Si vous permettez|strong="H3426" |strong="H5315" que j' enterre|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8800" mon mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" et que je l'ôte de devant mes yeux|strong="H6440" écoutez|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" et priez|strong="H6293" x-morph="strongMorph:TH8798" pour moi Éphron|strong="H6085" fils|strong="H1121" de Tsochar|strong="H6714" ⁹ de me céder|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" la caverne|strong="H4631" de Macpéla|strong="H4375" qui lui appartient, à l' extrémité|strong="H7097" de son champ|strong="H7704" de me la céder|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" contre sa valeur|strong="H4392" en argent|strong="H3701" afin qu'elle me serve de possession|strong="H272" sépulcrale|strong="H6913" au milieu de vous|strong="H8432" ¹⁰ Éphron|strong="H6085" était assis|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" parmi|strong="H8432" les fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" Et Éphron|strong="H6085" le Héthien|strong="H2850" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Abraham|strong="H85" en présence|strong="H241" des fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" et de tous ceux qui entraient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" par la porte|strong="H8179" de sa ville|strong="H5892" ¹¹ Non|strong="H3808" mon seigneur|strong="H113" écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" Je te donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" le champ|strong="H7704" et je te donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" la caverne|strong="H4631" qui y est. Je te les donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" aux yeux|strong="H5869" des fils|strong="H1121" de mon peuple|strong="H5971" enterre|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8798" ton mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" ¹² Abraham|strong="H85" se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant|strong="H6440" le peuple|strong="H5971" du pays|strong="H776" ¹³ Et il parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" ainsi|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Éphron|strong="H6085" en présence|strong="H241" du peuple|strong="H5971" du pays|strong="H776" Écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie|strong="H3863" Je donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" le prix|strong="H3701" du champ|strong="H7704" accepte|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" de moi; et j'y enterrerai|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" mon mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" ¹⁴ Et Éphron|strong="H6085" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham|strong="H85" en lui disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹⁵ Mon seigneur|

écoute Une terre de quatre cents sicles d' argent qu'est-ce que cela entre moi et toi? Enterre H6912 x-morph="strongMorph:TH8798" ton mort H4191 x-morph="strongMorph:TH8801" **16** Abraham H85 comprit H8085 x-morph="strongMorph:TH8799" Éphron H6085 et Abraham H85 pesa H8254 x-morph="strongMorph:TH8799" à Éphron H6085 l' argent H3701 qu'il avait dit H1696 x-morph="strongMorph:TH8765" en présence H241 des fils H1121 de Heth H2845 quatre cents H3967 sicles H8255 d' argent H3701 ayant cours H5674 x-morph="strongMorph:TH8802" chez le marchand H5503 x-morph="strongMorph:TH8802" **17** Le champ H7704 d' Éphron H6085 à Macpéla H4375 vis-à- vis H6440 de Mamré H4471 le champ H7704 et la caverne H4631 qui y est, et tous les arbres H6086 qui sont dans le champ H7704 et dans toutes ses limites H1366 alentour H5439 H6965 x-morph="strongMorph:TH8799" **18** devinrent ainsi la propriété H4736 d' Abraham H85 aux yeux H5869 des fils H1121 de Heth H2845 et de tous ceux qui entraient H935 x-morph="strongMorph:TH8802" par la porte H8179 de sa ville H5892 **19** Après H310 cela H3651 Abraham H85 enterra H6912 x-morph="strongMorph:TH8804" Sara H8283 sa femme H802 dans la caverne H4631 du champ H7704 de Macpéla H4375 vis-à- vis H6440 de Mamré H4471 qui est Hébron H2275 dans le pays H776 de Canaan H3667 **20** Le champ H7704 et la caverne H4631 qui y est demeurèrent H6965 x-morph="strongMorph:TH8799" à Abraham H85 comme possession H272 sépulcrale H6913 acquise des fils H1121 de Heth H2845

Chapter 24

¹ Abraham|strong="H85" était vieux|strong="H2204" x-morph="strongMorph:TH8804" avancé|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" en âge|strong="H3117" et l' Éternel|strong="H3068" avait béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" Abraham|strong="H85" en toute chose. ² Abraham|strong="H85" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son serviteur|strong="H5650" le plus ancien|strong="H2205" de sa maison|strong="H1004" l' intendant|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8802" de tous ses biens: Mets|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie, ta main|strong="H3027" sous ma cuisse|strong="H3409" ³ et je te ferai jurer|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8686" par l' Éternel|strong="H3068" le Dieu|strong="H430" du ciel|strong="H8064" et le Dieu|strong="H430" de la terre|strong="H776" de ne pas prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour mon fils|strong="H1121" une femme|strong="H802" parmi les filles|strong="H1323" des Cananéens|strong="H3669" au milieu|strong="H7130" desquels j' habite|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁴ mais d' aller|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" dans mon pays|strong="H776" et dans ma patrie|strong="H4138" prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" une femme|strong="H802" pour mon fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" ⁵ Le serviteur|strong="H5650" lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Peut-être la femme|strong="H802" ne voudra|strong="H14" x-morph="strongMorph:TH8799" pas me|strong="H310" suivre|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8800" dans ce pays- ci|strong="H776" devrai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8687" mener|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" ton fils|strong="H1121" dans le pays|strong="H776" d'où tu es sorti|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁶ Abraham|strong="H85" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Garde- toi|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8734" |strong="H6435" d'y mener|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" mon fils|strong="H1121" ⁷ L' Éternel|strong="H3068" le Dieu|strong="H430" du ciel|strong="H8064" qui m'a fait sortir|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" de la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" et de ma patrie|strong="H776" |strong="H4138" qui m'a parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" et qui m'a juré|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8738" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce pays|strong="H776" à ta postérité|strong="H2233" lui-même enverra|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" son ange|strong="H4397" devant toi|strong="H6440" et c'est de là que tu prendras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" une femme|strong="H802" pour mon fils|strong="H1121" ⁸ Si la femme|strong="H802" ne veut|strong="H14" x-morph="strongMorph:TH8799" pas te|strong="H310" suivre|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8800" tu seras dégagé|strong="H5352" x-morph="strongMorph:TH8738" de ce serment|strong="H7621" que je te fais faire. Seulement, tu n'y mèneras|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" pas mon fils|strong="H1121" ⁹ Le serviteur|strong="H5650" mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" sa main|strong="H3027" sous la cuisse|strong="H3409" d' Abraham|strong="H85" son seigneur|strong="H113" et lui jura|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8735" d'observer ces choses|strong="H5921" |strong="H2088" |strong="H1697" ¹⁰ Le serviteur|strong="H5650" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" dix|strong="H6235" chameaux|strong="H1581" parmi les chameaux|strong="H1581" de son seigneur|strong="H113" et il partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ayant à sa disposition|strong="H3027" tous les biens|strong="H2898" de son seigneur|strong="H113" Il se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" en Mésopotamie|strong="H763" à la ville|strong="H5892" de Nachor|strong="H5152" ¹¹ Il fit reposer|strong="H1288" les chameaux|strong="H1581" sur leurs genoux|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8686" hors|strong="H2351" de la ville|strong="H5892" près|strong="H413" d'un puits|strong="H875" |strong="H4325" au temps|strong="H6256" du soir|strong="H6153" au temps|strong="H6256" où sortent|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8800" celles qui vont puiser|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8802" de l'eau. ¹² Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" de mon seigneur|strong="H113" Abraham|strong="H85" fais|strong="H6440" je te prie, rencontrer aujourd' hui|strong="H3117" ce que je désire|strong="H7136" x-morph="strongMorph:TH8685" et use|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" de bonté|strong="H2617" envers|strong="H5973" mon seigneur|strong="H113" Abraham|strong="H85" ¹³ Voici, je me tiens|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8737" près de la source|strong="H5869" d' eau|strong="H4325" et les filles|strong="H1323" des gens|strong="H582" de la ville|strong="H5892" vont sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" pour puiser|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8800" de l' eau|

strong="H4325" ¹⁴ Que la jeune fille|strong="H5291" à laquelle je dirai|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Penche|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8685" ta cruche|strong="H3537" je te prie, pour que je boive|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" et qui répondra|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Bois|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8798" et je donnerai aussi à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" à tes chameaux|strong="H1581" soit celle que tu as destinée|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8689" à ton serviteur|strong="H5650" Isaac|strong="H3327" Et par là je connaîtrai|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" que tu uses|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" de bonté|strong="H2617" envers mon seigneur|strong="H113" ¹⁵ Il n'avait pas encore fini|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" de parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" que sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" sa cruche|strong="H3537" sur l' épaule|strong="H7926" Rebecca|strong="H7259" |strong="H834" née|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" de Bethuel|strong="H1328" fils|strong="H1121" de Milca|strong="H4435" femme|strong="H802" de Nachor|strong="H5152" frère|strong="H251" d' Abraham|strong="H85" ¹⁶ C'était une jeune fille|strong="H5291" très|strong="H3966" belle|strong="H2896" de figure|strong="H4758" elle était vierge|strong="H1330" et aucun homme|strong="H376" ne l'avait connue|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" Elle descendit|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" à la source|strong="H5869" rempli|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8762" sa cruche|strong="H3537" et remonta|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁷ Le serviteur|strong="H5650" courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" au- devant|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" d'elle, et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Laisse-moi boire|strong="H1572" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie, un peu|strong="H4592" d' eau|strong="H4325" de ta cruche|strong="H3537" ¹⁸ Elle répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Bois|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8798" mon seigneur|strong="H113" Et elle s' empressa|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" d' abaisser|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8686" sa cruche|strong="H3537" sur sa main|strong="H3027" et de lui donner à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹⁹ Quand elle eut achevé|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" de lui donner à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8687" elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je puiserai|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi pour tes chameaux|strong="H1581" jusqu'à ce qu'ils aient|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" assez bu|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8800" ²⁰ Et elle s' empressa|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" de vider|strong="H6168" x-morph="strongMorph:TH8762" sa cruche|strong="H3537" dans l' abreuvoir|strong="H8268" et courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" encore au puits|strong="H875" pour puiser|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8800" et elle puisa|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8799" pour tous les chameaux|strong="H1581" ²¹ L' homme|strong="H376" la regardait avec étonnement|strong="H7583" x-morph="strongMorph:TH8693" et sans rien dire|strong="H2790" x-morph="strongMorph:TH8688" pour voir|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8800" si l' Éternel|strong="H3068" faisait réussir|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8689" son voyage|strong="H1870" ou non|strong="H518" ²² Quand les chameaux|strong="H1581" eurent fini|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" de boire|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8800" l' homme|strong="H376" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" un anneau|strong="H5141" d' or|strong="H2091" du poids|strong="H4948" d'un demi- sicle|strong="H1235" et deux|strong="H8147" bracelets|strong="H6781" |strong="H3027" du poids|strong="H4948" de dix|strong="H6235" sicles d' or|strong="H2091" ²³ Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" De qui|strong="H4310" es- tu|strong="H859" fille|strong="H1323" dis|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8685" moi, je te prie. Y a|strong="H3426" dans la maison|strong="H1004" de ton père|strong="H1" de la place|strong="H4725" pour passer la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8800" ²⁴ Elle répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis fille|strong="H1323" de Bethuel|strong="H1328" fils|strong="H1121" de Milca|strong="H4435" et de|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Nachor|strong="H5152" ²⁵ Elle lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: |strong="H1571" Il y a chez nous de la paille|strong="H8401" et du foin|strong="H4554" en abondance|strong="H7227" et aussi|strong="H1571" de la place|strong="H4725" pour passer la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8800" ²⁶ Alors l' homme|strong="H376" s' inclina|strong="H6915" x-morph="strongMorph:TH8799" et se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant l' Éternel|strong="H3068" ²⁷ en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803" soit l' Éternel|strong="H3068" le Dieu|strong="H430" de mon seigneur|strong="H113" Abraham|strong="H85" qui n'a pas renoncé|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H5973" à sa miséricorde|strong="H2617" et à sa fidélité|strong="H571" envers mon seigneur|strong="H113" Moi-même, l'

Éternel|strong="H3068" m'a conduit|strong="H5148" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H1870" à la maison|strong="H1004" des frères|strong="H251" de mon seigneur|strong="H113" ²⁸ La jeune fille|strong="H5291" courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" raconter|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" ces choses|strong="H1697" à la maison|strong="H1004" de sa mère|strong="H517" ²⁹ Rebecca|strong="H7259" avait un frère|strong="H251" nommé|strong="H8034" Laban|strong="H3837" Et Laban|strong="H3837" courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" dehors|strong="H2351" vers l' homme|strong="H376" près de la source|strong="H5869" ³⁰ Il avait vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" l' anneau|strong="H5141" et les bracelets|strong="H6781" aux mains|strong="H3027" de sa soeur|strong="H269" et il avait entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8800" les paroles|strong="H1697" de Rebecca|strong="H7259" sa soeur|strong="H269" disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Ainsi|strong="H3541" m'a parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" l' homme|strong="H376" Il vint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" donc à cet homme|strong="H376" qui se tenait|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8802" auprès|strong="H5921" des chameaux|strong="H1581" vers la source|strong="H5869" ³¹ et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Viens|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803" de l' Éternel|strong="H3068" Pourquoi resterais|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" dehors|strong="H2351" J'ai préparé|strong="H6437" x-morph="strongMorph:TH8765" la maison|strong="H1004" et une place|strong="H4725" pour les chameaux|strong="H1581" ³² L' homme|strong="H376" arriva|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à la maison|strong="H1004" Laban fit décharger|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8762" les chameaux|strong="H1581" et il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" de la paille|strong="H8401" et du fourrage|strong="H4554" aux chameaux|strong="H1581" et de l' eau|strong="H4325" pour laver|strong="H7364" x-morph="strongMorph:TH8800" les pieds|strong="H7272" de l'homme et les pieds|strong="H7272" des gens|strong="H582" qui étaient avec lui. ³³ Puis, il lui servit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8714" |x-morph="strongMorph:TH8675" |strong="H3455" x-morph="strongMorph:TH8799" à manger|strong="H6440" |strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" Mais il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne mangerai|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" point, avant d'avoir dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ce que j'ai à dire|strong="H1697" Parle|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8761" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Laban. ³⁴ Alors il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis serviteur|strong="H5650" d' Abraham|strong="H85" ³⁵ L' Éternel|strong="H3068" a comblé|strong="H3966" de bénédictions|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" mon seigneur|strong="H113" qui est devenu puissant|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" Il lui a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" des brebis|strong="H6629" et des boeufs|strong="H1241" de l' argent|strong="H3701" et de l' or|strong="H2091" des serviteurs|strong="H5650" et des servantes|strong="H8198" des chameaux|strong="H1581" et des ânes|strong="H2543" ³⁶ Sara|strong="H8283" la femme|strong="H802" de mon seigneur|strong="H113" a enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" dans sa vieillesse|strong="H310" |strong="H2209" un fils|strong="H1121" à mon seigneur|strong="H113" et il lui a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" tout ce qu'il possède. ³⁷ Mon seigneur|strong="H113" m'a fait jurer|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8686" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Tu ne prendras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pas pour mon fils|strong="H1121" une femme|strong="H802" parmi les filles|strong="H1323" des Cananéens|strong="H3669" dans le pays|strong="H776" desquels j' habite|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" ³⁸ mais|strong="H518" tu iras|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" et de ma famille|strong="H4940" prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" une femme|strong="H802" pour mon fils|strong="H1121" ³⁹ J'ai dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à mon seigneur|strong="H113" Peut-être la femme|strong="H802" ne voudra-t-elle pas me suivre|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H310" ⁴⁰ Et il m'a répondu|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" L' Éternel|strong="H3068" devant|strong="H6440" qui j'ai marché|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8694" enverra|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" son ange|strong="H4397" avec toi, et fera réussir|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8689" ton voyage|strong="H1870" et tu prendras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" pour mon fils|strong="H1121" une femme|strong="H802" de la famille|strong="H4940" et de la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" ⁴¹ Tu seras dégagé|strong="H5352" x-morph="strongMorph:TH8735" du serment|strong="H423" que tu me fais, quand tu auras été|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers ma famille|strong="H4940" si on ne te l' accorde|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pas, tu seras dégagé|strong="H5355" du

serment|strong="H423" que tu me fais. ⁴² Je suis arrivé|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" aujourd' hui|strong="H3117" à la source|strong="H5869" et j'ai dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Éternel|strong="H3068" Dieu|strong="H430" de mon seigneur|strong="H113" Abraham|strong="H85" si tu daignes|strong="H3426" faire réussir|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8688" le voyage|strong="H1870" que j' accomplis|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁴³ voici, je me tiens|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8737" près de la source|strong="H5869" d' eau|strong="H4325" et que la jeune fille|strong="H5959" qui sortira|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" pour puiser|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8800" à qui je dirai|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Laisse-moi boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie, un peu|strong="H4592" d' eau|strong="H4325" de ta cruche|strong="H3537" ⁴⁴ et qui me répondra|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Bois|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8798" toi-même, et je puiserai|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi pour tes chameaux|strong="H1581" que cette jeune fille soit la femme|strong="H802" que l' Éternel|strong="H3068" a destinée|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8689" au fils|strong="H1121" de mon seigneur|strong="H113" ⁴⁵ Avant que j'eusse fini|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" de parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" en mon coeur|strong="H3820" voici, Rebecca|strong="H7259" est sortie|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" sa cruche|strong="H3537" sur l' épaule|strong="H7926" elle est descendue|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" à la source|strong="H5869" et a puisé|strong="H7579" x-morph="strongMorph:TH8799" Je lui ai dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Donne-moi à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie. ⁴⁶ Elle s'est empressée|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" d' abaisser|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8686" sa cruche|strong="H3537" de dessus son épaule, et elle a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Bois|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8798" et je donnerai aussi à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8686" à tes chameaux|strong="H1581" J'ai bu|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" et elle a aussi donné à boire|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8689" à mes chameaux|strong="H1581" ⁴⁷ Je l'ai interrogée|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" et j'ai dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" De qui es-tu fille|strong="H1323" Elle a répondu|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis fille|strong="H1323" de Bethuel|strong="H1328" fils|strong="H1121" de|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Nachor|strong="H5152" et de Milca|strong="H4435" J'ai mis|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" l' anneau|strong="H5141" à son nez|strong="H639" et les bracelets|strong="H6781" à ses mains|strong="H3027" ⁴⁸ Puis je me suis incliné|strong="H6915" x-morph="strongMorph:TH8799" et prosterné|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant l' Éternel|strong="H3068" et j'ai béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" l' Éternel|strong="H3068" le Dieu|strong="H430" de mon seigneur|strong="H113" Abraham|strong="H85" qui m'a conduit|strong="H5148" x-morph="strongMorph:TH8689" |strong="H1870" fidèlement|strong="H571" afin que je prisse|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" la fille|strong="H1323" du frère|strong="H251" de mon seigneur|strong="H113" pour son fils|strong="H1121" ⁴⁹ Maintenant, si vous voulez|strong="H3426" user|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" de bienveillance|strong="H2617" et de fidélité|strong="H571" envers mon seigneur|strong="H113" déclarez|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8685" sinon, déclarez|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8685" et je me tournerai|strong="H6437" x-morph="strongMorph:TH8799" à droite|strong="H3225" ou|strong="H176" à gauche|strong="H8040" ⁵⁰ Laban|strong="H3837" et Bethuel|strong="H1328" répondirent|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est de l' Éternel|strong="H3068" que la chose|strong="H1697" vient|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" nous ne pouvons|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" te parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" ni en mal|strong="H7451" ni|strong="H176" en bien|strong="H2896" ⁵¹ Voici Rebecca|strong="H7259" devant toi|strong="H6440" prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" et va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" et qu'elle soit la femme|strong="H802" du fils|strong="H1121" de ton seigneur|strong="H113" comme l' Éternel|strong="H3068" l'a dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ⁵² Lorsque le serviteur|strong="H5650" d' Abraham|strong="H85" eut entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" leurs paroles|strong="H1697" il se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" en terre|strong="H776" devant l' Éternel|strong="H3068" ⁵³ Et le serviteur|strong="H5650" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" des objets|strong="H3627" d' argent|strong="H3701" des objets|strong="H3627" d' or|strong="H2091" et des vêtements|strong="H899" qu'il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à Rebecca|strong="H7259" il fit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" aussi de riches présents|strong="H4030" à son frère|strong="H251" et à sa mère|strong="H517" ⁵⁴ Après quoi, ils mangèrent|

strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" et burent|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" lui et les gens|strong="H582" qui étaient avec lui, et ils passèrent la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8799" Le matin|strong="H1242" quand ils furent levés|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" le serviteur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Laissez-moi retourner|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8761" vers mon seigneur|strong="H113" ⁵⁵ Le frère|strong="H251" et la mère|strong="H517" dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que la jeune fille|strong="H5291" reste|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" avec nous quelque temps|strong="H3117" encore|strong="H176" une dizaine|strong="H6218" de jours; ensuite|strong="H310" tu partiras|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵⁶ Il leur répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne me retardez|strong="H309" x-morph="strongMorph:TH8762" pas, puisque l' Éternel|strong="H3068" a fait réussir|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8689" mon voyage|strong="H1870" laissez-moi partir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8761" et que j'aille|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" vers mon seigneur|strong="H113" ⁵⁷ Alors ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Appelons|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" la jeune fille|strong="H5291" et consultons|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6310" ⁵⁸ Ils appelèrent|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" donc Rebecca|strong="H7259" et lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Veux-tu aller|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" avec cet homme|strong="H376" Elle répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J' irai|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵⁹ Et ils laissèrent partir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" Rebecca|strong="H7259" leur soeur|strong="H269" et sa nourrice|strong="H3243" x-morph="strongMorph:TH8688" avec le serviteur|strong="H5650" d' Abraham|strong="H85" et ses gens|strong="H582" ⁶⁰ Ils bénirent|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Rebecca|strong="H7259" et lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" O|strong="H859" notre soeur|strong="H269" puisses-tu devenir|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8798" des milliers|strong="H505" de myriades|strong="H7233" et que ta postérité|strong="H2233" possède|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8799" la porte|strong="H8179" de ses ennemis|strong="H8130" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁶¹ Rebecca|strong="H7259" se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" avec ses servantes|strong="H5291" elles montèrent|strong="H7392" x-morph="strongMorph:TH8799" sur les chameaux|strong="H1581" et suivirent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H310" l' homme|strong="H376" Et le serviteur|strong="H5650" emmena|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Rebecca|strong="H7259" et partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁶² Cependant Isaac|strong="H3327" était revenu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" du puits de Lachai-roi|strong="H883" et il habitait|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" dans le pays|strong="H776" du midi|strong="H5045" ⁶³ Un soir|strong="H6437" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6153" qu' Isaac|strong="H3327" était sorti|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" pour méditer|strong="H7742" x-morph="strongMorph:TH8800" dans les champs|strong="H7704" il leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" et voici, des chameaux|strong="H1581" arrivaient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁶⁴ Rebecca|strong="H7259" leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi les yeux|strong="H5869" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" Isaac|strong="H3327" et descendit|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5921" de son chameau|strong="H1581" ⁶⁵ Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" au serviteur|strong="H5650" Qui|strong="H4310" est|strong="H1976" cet homme|strong="H376" qui vient|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" dans les champs|strong="H7704" à notre rencontre|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" Et le serviteur|strong="H5650" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est mon seigneur|strong="H113" Alors elle prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" son voile|strong="H6809" et se couvrit|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8691" ⁶⁶ Le serviteur|strong="H5650" raconta|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8762" à Isaac|strong="H3327" toutes les choses|strong="H1697" qu'il avait faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁶⁷ Isaac|strong="H3327" conduisit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" Rebecca dans la tente|strong="H168" de Sara|strong="H8283" sa mère|strong="H517" il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Rebecca|strong="H7259" qui devint sa femme|strong="H802" et il l'aima|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8799" Ainsi fut consolé|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8735" Isaac|strong="H3327" après|strong="H310" avoir perdu sa mère|strong="H517"

Chapter 25

¹ Abraham|strong="H85" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" encore|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" une femme|strong="H802" nommée|strong="H8034" Ketura|strong="H6989" ² Elle lui enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" Zimran|strong="H2175" Jokschan|strong="H3370" Medan|strong="H4091" Madian|strong="H4080" Jischbak|strong="H3435" et Schuach|strong="H7744" ³ Jokschan|strong="H3370" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Séba|strong="H7614" et Dedan|strong="H1719" Les fils|strong="H1121" de Dedan|strong="H1719" furent les Aschurim|strong="H805" les Letuschim|strong="H3912" et les Leummim|strong="H3817" ⁴ Les fils|strong="H1121" de Madian|strong="H4080" furent Épha|strong="H5891" Épher|strong="H6081" Hénoc|strong="H2585" Abida|strong="H28" et Eldaa|strong="H420" -Ce sont là tous les fils|strong="H1121" de Ketura|strong="H6989" ⁵ Abraham|strong="H85" donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" tous ses biens à Isaac|strong="H3327" ⁶ Il fit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" des dons|strong="H4979" aux fils|strong="H1121" de ses concubines|strong="H6370" et, tandis qu'il vivait|strong="H2416" encore, il les envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" loin de son fils|strong="H1121" Isaac|strong="H3327" du côté de l' orient|strong="H6924" dans le pays|strong="H776" d' Orient|strong="H6924" ⁷ Voici les jours|strong="H3117" des années|strong="H8141" de la vie|strong="H2416" d' Abraham|strong="H85" il vécut|strong="H2425" x-morph="strongMorph:TH8804" cent|strong="H3967" |strong="H8141" soixante quinze|strong="H7657" |strong="H8141" |strong="H2568" ans|strong="H8141" ⁸ Abraham|strong="H85" expira|strong="H1478" x-morph="strongMorph:TH8799" et mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" après une heureuse|strong="H2896" vieillesse|strong="H7872" âgé|strong="H2205" et rassasié|strong="H7649" de jours, et il fut recueilli|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8735" auprès de son peuple|strong="H5971" ⁹ Isaac|strong="H3327" et Ismaël|strong="H3458" ses fils|strong="H1121" l' enterrèrent|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la caverne|strong="H4631" de Macpéla|strong="H4375" dans le champ|strong="H7704" d' Éphron|strong="H6085" fils|strong="H1121" de Tsochar|strong="H6714" le Héthien|strong="H2850" vis-à- vis|strong="H6440" de Mamré|strong="H4471" ¹⁰ C'est le champ|strong="H7704" qu' Abraham|strong="H85" avait acquis|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" des fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" Là furent enterrés|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8795" Abraham|strong="H85" et Sara|strong="H8283" sa femme|strong="H802" ¹¹ Après|strong="H310" la mort|strong="H4194" d' Abraham|strong="H85" Dieu|strong="H430" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Isaac|strong="H3327" son fils|strong="H1121" Il|strong="H3327" habitait|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" près|strong="H5973" du puits de Lachai- roi|strong="H883" ¹² Voici la postérité|strong="H8435" d' Ismaël|strong="H3458" fils|strong="H1121" d' Abraham|strong="H85" qu' Agar|strong="H1904" l' Égyptienne|strong="H4713" servante|strong="H8198" de Sara|strong="H8283" avait enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" à Abraham|strong="H85" ¹³ Voici les noms|strong="H8034" des fils|strong="H1121" d' Ismaël|strong="H3458" par leurs noms|strong="H8034" selon leurs générations|strong="H8435" Nebajoth|strong="H5032" premier- né|strong="H1060" d' Ismaël|strong="H3458" Kédar|strong="H6938" Adbeel|strong="H110" Mibsam|strong="H4017" ¹⁴ Mischma|strong="H4927" Duma|strong="H1746" Massa|strong="H4854" ¹⁵ Hadad|strong="H2316" Théma|strong="H8485" Jethur|strong="H3195" Naphisch|strong="H5305" et Kedma|strong="H6929" ¹⁶ Ce sont là les fils|strong="H1121" d' Ismaël|strong="H3458" ce sont là leurs noms|strong="H8034" selon leurs parcs|strong="H2691" et leurs enclos|strong="H2918" Ils furent les douze|strong="H8147" |strong="H6240" chefs|strong="H5387" de leurs peuples|strong="H523" ¹⁷ Et voici les années|strong="H8141" de la vie|strong="H2416" d' Ismaël|strong="H3458" cent|strong="H3967" |strong="H8141" trente|strong="H7970" |strong="H8141" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" Il expira|strong="H1478" x-morph="strongMorph:TH8799" et mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et il fut recueilli|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8735" auprès de son peuple|strong="H5971" ¹⁸ Ses fils habitèrent|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8799" depuis Havila|strong="H2341" jusqu' à Schur|strong="H7793" qui est en face|strong="H6440" de l' Égypte|strong="H4714" en allant|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" vers l' Assyrie|strong="H804" Il s' établit|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8804" en présence|strong="H6440" de tous ses frères|strong="H251" ¹⁹ Voici la postérité|strong="H8435" d' Isaac|strong="H3327" fils|strong="H1121" d' Abraham|strong="H85" Abraham|strong="H85" engendra|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8689" Isaac|strong="H3327" ²⁰ Isaac|strong="H3327" était âgé|strong="H1121" de quarante|strong="H705" ans|strong="H8141" quand il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" pour femme|strong="H802" Rebecca|strong="H7259" fille|

strong="H1323" de Bethuel|strong="H1328" l' Araméen|strong="H761" de Paddan- Aram|
 strong="H6307" et soeur|strong="H269" de Laban|strong="H3837" l' Araméen|strong="H761" ²¹ Isaac|
 strong="H3327" implora|strong="H6279" x-morph="strongMorph:TH8799" l' Éternel|strong="H3068"
 pour|strong="H5227" sa femme|strong="H802" car elle était stérile|strong="H6135" et l' Éternel|
 strong="H3068" l' exauça|strong="H6279" x-morph="strongMorph:TH8735" Rebecca|strong="H7259"
 sa femme|strong="H802" devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" ²² Les
 enfants|strong="H1121" se heurtaient|strong="H7533" x-morph="strongMorph:TH8704" dans son sein|
 strong="H7130" et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" S'il en est ainsi, pourquoi|
 strong="H2088" suis-je enceinte? Elle alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" consulter|
 strong="H1875" x-morph="strongMorph:TH8800" l' Éternel|strong="H3068" ²³ Et l' Éternel|
 strong="H3068" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Deux|strong="H8147" nations|
 strong="H1471" sont dans ton ventre|strong="H990" et deux|strong="H8147" peuples|strong="H3816"
 se sépareront|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8735" au sortir de tes entrailles|
 strong="H4578" un de ces peuples|strong="H3816" sera plus fort|strong="H553" x-
 morph="strongMorph:TH8799" que l' autre|strong="H3816" et le plus grand|strong="H7227" sera
 assujetti|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" au plus petit|strong="H6810" ²⁴ Les jours|
 strong="H3117" où elle devait accoucher|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" s'
 accomplirent|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8799" et voici, il y avait deux jumeaux|
 strong="H8380" dans son ventre|strong="H990" ²⁵ Le premier|strong="H7223" sortit|strong="H3318"
 x-morph="strongMorph:TH8799" entièrement roux|strong="H132" comme un manteau|strong="H155"
 de poil|strong="H8181" et on lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|
 strong="H8034" d' Ésaü|strong="H6215" ²⁶ Ensuite|strong="H310" sortit|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8804" son frère|strong="H251" dont la main|strong="H3027" tenait|
 strong="H270" x-morph="strongMorph:TH8802" le talon|strong="H6119" d' Ésaü|strong="H6215" et on
 lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Jacob|
 strong="H3290" Isaac|strong="H3327" était âgé|strong="H1121" de soixante|strong="H8346" ans|
 strong="H8141" lorsqu'ils naquirent|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" ²⁷ Ces enfants|
 strong="H5288" grandirent|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" Ésaü|strong="H6215"
 devint un habile|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8802" chasseur|strong="H6718" un homme|
 strong="H376" des champs|strong="H7704" mais Jacob|strong="H3290" fut un homme|strong="H376"
 tranquille|strong="H8535" qui restait|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" sous les tentes|
 strong="H168" ²⁸ Isaac|strong="H3327" aimait|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8799" Ésaü|
 strong="H6215" parce qu'il mangeait|strong="H6310" du gibier|strong="H6718" et Rebecca|
 strong="H7259" aimait|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8802" Jacob|strong="H3290" ²⁹
 Comme Jacob|strong="H3290" faisait cuire|strong="H2102" x-morph="strongMorph:TH8686" un potage|
 strong="H5138" Ésaü|strong="H6215" revint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" des
 champs|strong="H7704" accablé de fatigue|strong="H5889" ³⁰ Et Ésaü|strong="H6215" dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Laisse-moi, je te prie, manger|
 strong="H3938" x-morph="strongMorph:TH8685" de|strong="H4480" ce roux|strong="H122" de ce
 roux|strong="H122" car je suis fatigué|strong="H5889" C'est pour cela qu'on a donné|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8804" à Ésaü le nom|strong="H8034" d' Édom|strong="H123" ³¹ Jacob|
 strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Vends|strong="H4376" x-
 morph="strongMorph:TH8798" aujourd' hui|strong="H3117" ton droit d' aïnesse|strong="H1062" ³²
 Ésaü|strong="H6215" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, je m'en vais|
 strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" mourir|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8800" à quoi me sert ce droit d' aïnesse|strong="H1062" ³³ Et Jacob|
 strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Jure|strong="H7650" x-
 morph="strongMorph:TH8734" moi d' abord|strong="H3117" Il le lui jura|strong="H7650" x-
 morph="strongMorph:TH8735" et il vendit|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8799" son droit d'
 aïnesse|strong="H1062" à Jacob|strong="H3290" ³⁴ Alors Jacob|strong="H3290" donna|strong="H5414"
 x-morph="strongMorph:TH8804" à Ésaü|strong="H6215" du pain|strong="H3899" et du potage|
 strong="H5138" de lentilles|strong="H5742" Il mangea|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799"
 et but|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" puis se leva|strong="H6965" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est ainsi
 qu' Ésaü|strong="H6215" méprisa|strong="H959" x-morph="strongMorph:TH8799" le droit d' aïnesse|
 strong="H1062"

Chapter 26

¹ Il y eut une famine|strong="H7458" dans le pays|strong="H776" outre|strong="H905" la première|strong="H7223" famine|strong="H7458" qui eut lieu du temps|strong="H3117" d' Abraham|strong="H85" et Isaac|strong="H3327" alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" vers Abimélec|strong="H40" roi|strong="H4428" des Philistins|strong="H6430" à Guéar|strong="H1642" ² L' Éternel|strong="H3068" lui apparut|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne descends|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" pas en Égypte|strong="H4714" demeure|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8798" dans le pays|strong="H776" que je te dirai|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ³ Séjourne|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8798" dans ce pays- ci|strong="H776" je serai avec toi|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" et je te bénirai, car je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" toutes ces|strong="H411" contrées|strong="H776" à toi et à ta postérité|strong="H2233" et je tiendrai|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8689" le serment|strong="H7621" que j'ai fait|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8738" à Abraham|strong="H85" ton père|strong="H1" ⁴ Je multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8689" ta postérité|strong="H2233" comme les étoiles|strong="H3556" du ciel|strong="H8064" je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à ta postérité|strong="H2233" toutes ces|strong="H411" contrées|strong="H776" et toutes les nations|strong="H1471" de la terre|strong="H776" seront bénies|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8694" en ta postérité|strong="H2233" ⁵ parce qu|strong="H6118" Abraham|strong="H85" a obéi|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" à ma voix|strong="H6963" et qu'il a observé|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8799" mes ordres|strong="H4931" mes commandements|strong="H4687" mes statuts|strong="H2708" et mes lois|strong="H8451" ⁶ Et Isaac|strong="H3327" resta|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" à Guéar|strong="H1642" ⁷ Lorsque les gens|strong="H582" du lieu|strong="H4725" faisaient des questions|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" sur sa femme|strong="H802" il disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est ma soeur|strong="H269" car il craignait|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8804" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ma femme|strong="H802" que les gens|strong="H582" du lieu|strong="H4725" ne le tuassent|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" parce que Rebecca|strong="H7259" était belle|strong="H2896" de figure|strong="H4758" ⁸ Comme son séjour se prolongeait|strong="H748" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3117" il arriva qu' Abimélec|strong="H40" roi|strong="H4428" des Philistins|strong="H6430" regardant|strong="H8259" x-morph="strongMorph:TH8686" par|strong="H1157" la fenêtre|strong="H2474" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" Isaac|strong="H3327" qui plaisantait|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8764" avec Rebecca|strong="H7259" sa femme|strong="H802" ⁹ Abimélec|strong="H40" fit appeler|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Isaac|strong="H3327" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Certainement|strong="H389" c'est ta femme|strong="H802" Comment as-tu pu dire|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" C'est ma soeur|strong="H269" Isaac|strong="H3327" lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'ai parlé|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ainsi, de peur de mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" à cause d'elle. ¹⁰ Et Abimélec|strong="H40" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'est-ce que tu nous as fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" Peu|strong="H4592" s'en est fallu que quelqu' un|strong="H259" du peuple|strong="H5971" n'ait couché|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8804" avec ta femme|strong="H802" et tu nous aurais rendus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" coupables|strong="H817" ¹¹ Alors Abimélec|strong="H40" fit cette ordonnance|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" pour tout le peuple|strong="H5971" Celui qui touchera|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8802" à cet homme|strong="H376" ou à sa femme|strong="H802" sera mis à mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8714" ¹² Isaac|strong="H3327" sema|strong="H2232" x-morph="strongMorph:TH8799" dans ce pays|strong="H776" et il recueillit|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" cette année|strong="H8141" le centuple|strong="H3967" |strong="H8180" car l' Éternel|strong="H3068" le bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹³ Cet homme|strong="H376" devint riche|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" et il alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8800" s' enrichissant|strong="H1432" de plus en plus, jusqu'à ce qu'il devint|strong="H1431" fort|strong="H3966" riche|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁴ Il avait des troupeaux|strong="H4735" de menu bétail|

strong="H6629" et des troupeaux|strong="H4735" de gros bétail|strong="H1241" et un grand|
 strong="H7227" nombre de serviteurs|strong="H5657" aussi les Philistins|strong="H6430" lui portèrent
 envie|strong="H7065" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁵ Tous les puits|strong="H875" qu'avaient
 creusés|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8804" les serviteurs|strong="H5650" de son père|
 strong="H1" du temps|strong="H3117" d' Abraham|strong="H85" son père|strong="H1" les Philistins|
 strong="H6430" les comblèrent|strong="H5640" x-morph="strongMorph:TH8765" et les remplirent|
 strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8762" de poussière|strong="H6083" ¹⁶ Et Abimélec|
 strong="H40" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Isaac|strong="H3327" Va|
 strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" de chez nous, car tu es beaucoup plus|
 strong="H3966" puissant|strong="H6105" x-morph="strongMorph:TH8804" que nous. ¹⁷ Isaac|
 strong="H3327" partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" de là, et campa|
 strong="H2583" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la vallée|strong="H5158" de Guérar|
 strong="H1642" où|strong="H8033" il s' établit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁸
 Isaac|strong="H3327" creusa|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8799" de nouveau|
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" les puits|strong="H875" d' eau|strong="H4325" qu'on
 avait creusés|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8804" du temps|strong="H3117" d' Abraham|
 strong="H85" son père|strong="H1" et qu'avaient comblés|strong="H5640" x-
 morph="strongMorph:TH8762" les Philistins|strong="H6430" après|strong="H310" la mort|
 strong="H4194" d' Abraham|strong="H85" et il leur donna|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" les mêmes|strong="H8034" noms|strong="H8034" que|strong="H834"
 son père|strong="H1" leur avait donnés|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁹ Les
 serviteurs|strong="H5650" d' Isaac|strong="H3327" creusèrent|strong="H2658" x-
 morph="strongMorph:TH8799" encore dans la vallée|strong="H5158" et y trouvèrent|strong="H4672" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un puits|strong="H875" d' eau|strong="H4325" vive|strong="H2416" ²⁰
 Les bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" de Guérar|strong="H1642" querellèrent|
 strong="H7378" x-morph="strongMorph:TH8799" les bergers|strong="H7462" x-
 morph="strongMorph:TH8802" d' Isaac|strong="H3327" en disant|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8800" L' eau|strong="H4325" est à nous. Et il donna|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" au puits|strong="H875" le nom|strong="H8034" d' Ések|strong="H6230"
 parce qu'ils s'étaient disputés|strong="H6229" x-morph="strongMorph:TH8694" avec lui. ²¹ Ses
 serviteurs creusèrent|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8799" un autre|strong="H312" puits|
 strong="H875" au sujet duquel on chercha aussi une querelle|strong="H7378" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et il l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |
 strong="H8034" Sitna|strong="H7856" ²² Il se transporta|strong="H6275" x-
 morph="strongMorph:TH8686" de là, et creusa|strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8799" un
 autre|strong="H312" puits|strong="H875" pour lequel on ne chercha pas querelle|strong="H7378" x-
 morph="strongMorph:TH8804" et il l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |
 strong="H8034" Rehoboth|strong="H7344" car, dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" l'
 Éternel|strong="H3068" nous a maintenant|strong="H6258" mis au large|strong="H7337" x-
 morph="strongMorph:TH8689" et nous prospérerons|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8804"
 dans le pays|strong="H776" ²³ Il remonta|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" de là à
 Beer- Schéba|strong="H884" ²⁴ L' Éternel|strong="H3068" lui apparut|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8735" dans la nuit|strong="H3915" et dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Je suis le Dieu|strong="H430" d' Abraham|strong="H85" ton père|
 strong="H1" ne crains|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" point, car je suis avec toi|
 strong="H854" je te bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" et je multiplierai|
 strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8689" ta postérité|strong="H2233" à cause d' Abraham|
 strong="H85" mon serviteur|strong="H5650" ²⁵ Il bâtit|strong="H1129" x-
 morph="strongMorph:TH8799" là un autel|strong="H4196" invoqua|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de l' Éternel|strong="H3068" et y dressa|
 strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" sa tente|strong="H168" Et les serviteurs|
 strong="H5650" d' Isaac|strong="H3327" y creusèrent|strong="H3738" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un puits|strong="H875" ²⁶ Abimélec|strong="H40" vint|strong="H1980"
 x-morph="strongMorph:TH8804" de Guérar|strong="H1642" auprès de lui, avec Ahuzath|strong="H276"
 son ami|strong="H4828" et Picol|strong="H6369" chef|strong="H8269" de son armée|strong="H6635"
²⁷ Isaac|strong="H3327" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Pourquoi|
 strong="H4069" venez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" vers moi, puisque vous me
 haïssez|strong="H8130" x-morph="strongMorph:TH8804" et que vous m'avez renvoyé|strong="H7971"
 x-morph="strongMorph:TH8762" de chez vous? ²⁸ Ils répondirent|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Nous voyons|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" |
 strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" que l' Éternel|strong="H3068" est avec toi. C'est
 pourquoi nous disons|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'il y ait un serment|

strong="H423" entre|strong="H996" nous, entre|strong="H996" nous et toi, et que nous fassions|
 strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8799" alliance|strong="H1285" avec toi! ²⁹ Jure que tu ne
 nous feras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" aucun mal|strong="H7451" de même que
 nous ne t'avons point maltraité|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8804" seulement|strong="H7535" du bien|strong="H2896"
 et que nous t'avons laissé partir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" en paix|
 strong="H7965" Tu es maintenant|strong="H6258" béni|strong="H1288" x-
 morph="strongMorph:TH8803" de l' Éternel|strong="H3068" ³⁰ Isaac leur fit|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un festin|strong="H4960" et ils mangèrent|strong="H398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et burent|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" ³¹ Ils se
 levèrent|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" et se lièrent|
 strong="H7650" l' un|strong="H376" à l' autre|strong="H251" par un serment|strong="H7650" x-
 morph="strongMorph:TH8735" Isaac|strong="H3327" les laissa partir|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8762" et ils le quittèrent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" en
 paix|strong="H7965" ³² Ce même jour|strong="H3117" des serviteurs|strong="H5650" d' Isaac|
 strong="H3327" vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" lui parler|strong="H5046" x-
 morph="strongMorph:TH8686" |strong="H182" du puits|strong="H875" qu'ils creusaient|
 strong="H2658" x-morph="strongMorph:TH8804" et lui dirent|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Nous avons trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" de
 l' eau|strong="H4325" ³³ Et il l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Schiba|
 strong="H7656" C'est pourquoi on a donné à la ville|strong="H5892" le nom|strong="H8034" de Beer-
 Schéba|strong="H884" jusqu'à ce jour|strong="H3117" ³⁴ Ésaü|strong="H6215" âgé|strong="H1121" de
 quarante|strong="H705" ans|strong="H8141" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799"
 pour femmes|strong="H802" Judith|strong="H3067" fille|strong="H1323" de Beéri|strong="H882" le
 Héthien|strong="H2850" et Basmath|strong="H1315" fille|strong="H1323" d' Élon|strong="H356" le
 Héthien|strong="H2850" ³⁵ Elles furent un sujet d' amertume|strong="H4786" pour le cœur|
 strong="H7307" d' Isaac|strong="H3327" et de Rebecca|strong="H7259"

Chapter 27

¹ |strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799" Isaac|strong="H3327" devenait vieux|strong="H2204" x-morph="strongMorph:TH8804" et ses yeux|strong="H5869" s'étaient affaiblis|strong="H3543" x-morph="strongMorph:TH8799" au point qu'il ne voyait plus|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" Alors il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Ésaü|strong="H6215" son fils|strong="H1121" aîné|strong="H1419" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon fils|strong="H1121" Et il lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ² Isaac dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici donc, je suis vieux|strong="H2204" x-morph="strongMorph:TH8804" je ne connais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas le jour|strong="H3117" de ma mort|strong="H4194" ³ Maintenant donc, je te prie, prends|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8798" tes armes|strong="H3627" ton carquois|strong="H8522" et ton arc|strong="H7198" va|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8798" dans les champs|strong="H7704" et chasse|strong="H6679" x-morph="strongMorph:TH8798" du gibier|strong="H6718" x-morph="strongMorph:TH8675" |strong="H6720" ⁴ Fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" un mets|strong="H4303" comme|strong="H834" j' aime|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" et apporte|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8685" à manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" afin que mon âme|strong="H5315" te bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" avant|strong="H2962" que je meure|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵ Rebecca|strong="H7259" écouta|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8802" ce qu' Isaac|strong="H3327" disait|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" à Ésaü|strong="H6215" son fils|strong="H1121" Et Ésaü|strong="H6215" s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" dans les champs|strong="H7704" pour chasser|strong="H6679" x-morph="strongMorph:TH8800" du gibier|strong="H6718" et pour le rapporter|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8687" ⁶ Puis Rebecca|strong="H7259" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à Jacob|strong="H3290" son fils|strong="H1121" Voici, j'ai entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" ton père|strong="H1" qui parlait|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8764" ainsi|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Ésaü|strong="H6215" ton frère|strong="H251" ⁷ Apporte|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8685" du gibier|strong="H6718" et fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" un mets|strong="H4303" que je mangerai|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" et je te bénirai|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" devant|strong="H6440" l' Éternel|strong="H3068" avant|strong="H6440" ma mort|strong="H4194" ⁸ Maintenant, mon fils|strong="H1121" écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" ma voix|strong="H6963" à l'égard de ce|strong="H834" que je te commande|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8764" ⁹ Va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" me prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" au troupeau|strong="H6629" deux|strong="H8147" bons|strong="H2896" chevreaux|strong="H1423" |strong="H5795" j'en ferai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" pour ton père|strong="H1" un mets|strong="H4303" comme il aime|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁰ et tu le porteras|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" à manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" à ton père|strong="H1" afin qu|strong="H834" te bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" avant|strong="H6440" sa mort|strong="H4194" ¹¹ Jacob|strong="H3290" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa mère|strong="H517" |strong="H7259" Voici, Ésaü|strong="H6215" mon frère|strong="H251" est velu|strong="H8163" |strong="H376" et je n'ai point de poil|strong="H2509" |strong="H376" ¹² Peut-être mon père|strong="H1" me touchera|strong="H4959" x-morph="strongMorph:TH8799" et je passerai à ses yeux|strong="H5869" pour un menteur|strong="H8591" x-morph="strongMorph:TH8772" et je ferai venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" sur moi la malédiction|strong="H7045" et non la bénédiction|strong="H1293" ¹³ Sa mère|strong="H517" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que cette malédiction|strong="H7045" mon fils|strong="H1121" retombe sur moi! Écoute|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" seulement ma voix|strong="H6963" et va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" me les prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" ¹⁴ Jacob alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" les prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" et les apporta|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à sa mère|strong="H517" qui|strong="H517" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un mets|strong="H4303" comme son père|strong="H1" aimait|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁵ Ensuite, Rebecca|strong="H7259" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" les

vêtements|strong="H899" d' Ésaü|strong="H6215" son fils|strong="H1121" aîné|strong="H1419" les plus beaux|strong="H2532" qui se trouvaient à la maison|strong="H1004" et elle les fit mettre|strong="H3847" x-morph="strongMorph:TH8686" à Jacob|strong="H3290" son fils|strong="H1121" cadet|strong="H6996" ¹⁶ Elle couvrit|strong="H3847" x-morph="strongMorph:TH8689" ses mains|strong="H3027" de la peau|strong="H5785" des chevreaux|strong="H1423" |strong="H5795" et son cou|strong="H6677" qui était sans poil|strong="H2513" ¹⁷ Et elle plaça|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la main|strong="H3027" de Jacob|strong="H3290" son fils|strong="H1121" le mets|strong="H4303" et le pain|strong="H3899" qu'elle avait préparés|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁸ Il vint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers son père|strong="H1" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon père|strong="H1" Et Isaac dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! qui es-tu, mon fils|strong="H1121" ¹⁹ Jacob|strong="H3290" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Je suis Ésaü|strong="H6215" ton fils aîné|strong="H1060" j'ai fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ce que tu m'as dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" Lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie, assieds|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" et mange|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8798" de mon gibier|strong="H6718" afin que ton âme|strong="H5315" me bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ²⁰ Isaac|strong="H3327" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son fils|strong="H1121" Eh quoi! tu en as déjà|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8765" trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8800" mon fils|strong="H1121" Et Jacob répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est que l' Éternel|strong="H3068" ton Dieu|strong="H430" l'a fait venir|strong="H7136" x-morph="strongMorph:TH8689" devant moi|strong="H6440" ²¹ Isaac|strong="H3327" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Approche|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8798" donc, et que je te touche|strong="H4184" x-morph="strongMorph:TH8799" mon fils|strong="H1121" pour savoir si|strong="H2088" tu es mon fils|strong="H1121" Ésaü|strong="H6215" ou non. ²² Jacob|strong="H3290" s' approcha|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" d' Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" qui le toucha|strong="H4959" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" La voix|strong="H6963" est la voix|strong="H6963" de Jacob|strong="H3290" mais les mains|strong="H3027" sont les mains|strong="H3027" d' Ésaü|strong="H6215" ²³ Il ne le reconnut|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8689" pas, parce que ses mains|strong="H3027" étaient velues|strong="H8163" comme les mains|strong="H3027" d' Ésaü|strong="H6215" son frère|strong="H251" et il le bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ²⁴ Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est toi qui es mon fils|strong="H1121" Ésaü|strong="H6215" Et Jacob répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est moi. ²⁵ Isaac dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Sers|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8685" et que je mange|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" du gibier|strong="H6718" de mon fils|strong="H1121" afin que mon âme|strong="H5315" te bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Jacob le servit|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8686" et il mangea|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" il lui apporta|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" aussi du vin|strong="H3196" et il but|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁶ Alors Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Approche|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8798" donc, et baise|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8798" mon fils|strong="H1121" ²⁷ Jacob s' approcha|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" et le baisa|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8799" Isaac sentit|strong="H7306" x-morph="strongMorph:TH8686" l' odeur|strong="H7381" de ses vêtements|strong="H899" puis il le bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" l' odeur|strong="H7381" de mon fils|strong="H1121" est comme l' odeur|strong="H7381" d'un champ|strong="H7704" que l' Éternel|strong="H3068" a béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" ²⁸ Que Dieu|strong="H430" te donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" de la rosée|strong="H2919" du ciel|strong="H8064" Et de la graisse|strong="H4924" de la terre|strong="H776" Du blé|strong="H1715" et du vin|strong="H8492" en abondance|strong="H7230" ²⁹ Que des peuples|strong="H5971" te soient soumis|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" Et que des nations|strong="H3816" se prosternent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant toi! Sois|strong="H1933" x-morph="strongMorph:TH8798" le maître|strong="H1376" de tes frères|strong="H251" Et que les fils|strong="H1121" de ta mère|strong="H517" se prosternent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant toi! Maudit|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8803" soit quiconque te maudira|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8802" Et béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803" soit quiconque

te bénira|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8764" ³⁰ Isaac|strong="H3327" avait fini|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" de bénir|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8763" Jacob|strong="H3290" et Jacob|strong="H3290" avait|strong="H389" à peine|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" quitté|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H6440" son père|strong="H1" Isaac|strong="H3327" qu' Ésaü|strong="H6215" son frère|strong="H251" revint|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" de la chasse|strong="H6718" ³¹ Il fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi un mets|strong="H4303" qu'il porta|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à son père|strong="H1" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Que mon père|strong="H1" se lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et mange|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" du gibier|strong="H6718" de son fils|strong="H1121" afin que ton âme|strong="H5315" me bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ³² Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui es-tu? Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis ton fils|strong="H1121" aîné|strong="H1060" Ésaü|strong="H6215" ³³ Isaac|strong="H3327" fut saisi d'une grande|strong="H1419" d'une violente|strong="H3966" |strong="H2731" émotion|strong="H2729" x-morph="strongMorph:TH8799" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui est donc|strong="H645" celui qui a chassé|strong="H6679" x-morph="strongMorph:TH8801" du gibier|strong="H6718" et me l'a apporté|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" J'ai mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" de tout avant que tu vinsses|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" et je l'ai béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Aussi sera-t-il béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8803" ³⁴ Lorsque Ésaü|strong="H6215" entendit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8800" les paroles|strong="H1697" de son père|strong="H1" il poussa|strong="H6817" x-morph="strongMorph:TH8799" de forts|strong="H1419" cris|strong="H6818" pleins|strong="H3966" d' amertume|strong="H4751" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Bénis|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8761" aussi, mon père|strong="H1" ³⁵ Isaac dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ton frère|strong="H251" est venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" avec ruse|strong="H4820" et il a enlevé|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" ta bénédiction|strong="H1293" ³⁶ Ésaü dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Est-ce parce qu'on l'a appelé|strong="H3588" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" du nom|strong="H8034" de Jacob|strong="H3290" qu'il m'a supplanté|strong="H6117" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H2088" deux fois|strong="H6471" Il a enlevé|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" mon droit d' aînesse|strong="H1062" et voici maintenant qu'il vient d' enlever|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" ma bénédiction|strong="H1293" Et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" N'as-tu point réservé|strong="H680" x-morph="strongMorph:TH8804" de bénédiction|strong="H1293" pour moi? ³⁷ Isaac|strong="H3327" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Ésaü|strong="H6215" Voici, je l'ai établi|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" ton maître|strong="H1376" et je lui ai donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" tous ses frères|strong="H251" pour serviteurs|strong="H5650" je l'ai pourvu|strong="H5564" x-morph="strongMorph:TH8804" de blé|strong="H1715" et de vin|strong="H8492" que puis-je donc|strong="H645" faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" pour toi, mon fils|strong="H1121" ³⁸ Ésaü|strong="H6215" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" N'as-tu que cette seule|strong="H259" bénédiction|strong="H1293" mon père|strong="H1" Bénis|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8761" aussi, mon père|strong="H1" Et Ésaü|strong="H6215" éleva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" la voix|strong="H6963" et pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" ³⁹ Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici! Ta demeure|strong="H4186" sera privée de la graisse|strong="H4924" de la terre|strong="H776" Et de la rosée|strong="H2919" du ciel|strong="H8064" d'en haut|strong="H5920" ⁴⁰ Tu vivras|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" de ton épée|strong="H2719" Et tu seras asservi|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" à ton frère|strong="H251" Mais en errant librement|strong="H7300" x-morph="strongMorph:TH8686" çà et là, Tu briseras|strong="H6561" x-morph="strongMorph:TH8804" son joug|strong="H5923" de dessus ton cou|strong="H6677" ⁴¹ Ésaü|strong="H6215" conçu de la haine|strong="H7852" x-morph="strongMorph:TH8799" contre Jacob|strong="H3290" à cause|strong="H5921" de la bénédiction|strong="H1293" dont|strong="H834" son père|strong="H1" l'avait béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" et Ésaü|strong="H6215" disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" en son coeur|strong="H3820" Les jours|strong="H3117" du deuil|strong="H60" de mon père|strong="H1" vont approcher|strong="H7126" x-

morph="strongMorph:TH8799" et je tuerai|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|
 strong="H3290" mon frère|strong="H251" ⁴² On rapporta|strong="H5046" x-
 morph="strongMorph:TH8714" à Rebecca|strong="H7259" les paroles|strong="H1697" d' Ésaü|
 strong="H6215" son fils|strong="H1121" aîné|strong="H1419" Elle fit alors appeler|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|
 strong="H3290" son fils|strong="H1121" cadet|strong="H6996" et elle lui dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Voici, Ésaü|strong="H6215" ton frère|strong="H251" veut tirer
 vengeance|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8693" de toi, en te tuant|strong="H2026" x-
 morph="strongMorph:TH8800" ⁴³ Maintenant, mon fils|strong="H1121" écoute|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8798" ma voix|strong="H6963" Lève|strong="H6965" x-
 morph="strongMorph:TH8798" fuis|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8798" chez Laban|
 strong="H3837" mon frère|strong="H251" à Charan|strong="H2771" ⁴⁴ et reste|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8804" auprès de lui quelque|strong="H259" temps|strong="H3117" jusqu' à|
 strong="H834" ce que la fureur|strong="H2534" de ton frère|strong="H251" s' apaise|strong="H7725"
 x-morph="strongMorph:TH8799" ⁴⁵ jusqu'à ce que la colère|strong="H639" de ton frère|strong="H251"
 se détourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8800" de toi, et qu'il oublie|strong="H7911" x-
 morph="strongMorph:TH8804" ce que tu lui as fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804"
 Alors je te ferai revenir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8804" Pourquoi|strong="H4100" serais-je privée|strong="H7921" x-
 morph="strongMorph:TH8799" de vous deux|strong="H8147" en un|strong="H259" même jour|
 strong="H3117" ⁴⁶ Rebecca|strong="H7259" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 Isaac|strong="H3327" Je suis dégoûtée|strong="H6973" x-morph="strongMorph:TH8804" de la vie|
 strong="H2416" à cause|strong="H6440" des filles|strong="H1323" de Heth|strong="H2845" Si Jacob|
 strong="H3290" prend|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8802" une femme|strong="H802"
 comme celles-ci, parmi les filles|strong="H1323" de Heth|strong="H2845" parmi les filles|
 strong="H1323" du pays|strong="H776" à quoi me sert|strong="H4100" la vie|strong="H2416"

Chapter 28

¹ Isaac|strong="H3327" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|strong="H3290" le bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" et lui donna cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Tu ne prendras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pas une femme|strong="H802" parmi les filles|strong="H1323" de Canaan|strong="H3667" ² Lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798"   Paddan- Aram|strong="H6307"   la maison|strong="H1004" de Bethuel|strong="H1328" père|strong="H1" de ta mère|strong="H517" et prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" une femme|strong="H802" d'entre les filles|strong="H1323" de Laban|strong="H3837" frère|strong="H251" de ta mère|strong="H517" ³ Que le Dieu|strong="H410" tout- puissant|strong="H7706" te bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" te rende fécond|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8686" et te multiplie|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8686" afin que tu deviennes une multitude|strong="H6951" de peuples|strong="H5971" ⁴ Qu'il te donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" la bénédiction|strong="H1293" d' Abraham|strong="H85"   toi et   ta postérité|strong="H2233" avec toi, afin que tu possèdes|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8800" le pays|strong="H776" où tu habites comme étranger|strong="H4033" et qu' il|strong="H430" a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804"   Abraham|strong="H85" ⁵ Et Isaac|strong="H3327" fit partir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|strong="H3290" qui s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799"   Paddan- Aram|strong="H6307" auprès de Laban|strong="H3837" fils|strong="H1121" de Bethuel|strong="H1328" l' Araméen|strong="H761" frère|strong="H251" de Rebecca|strong="H7259" mère|strong="H517" de Jacob|strong="H3290" et d'  sa |strong="H6215" ⁶  sa |strong="H6215" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" qu' Isaac|strong="H3327" avait b ni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" Jacob|strong="H3290" et qu'il l'avait envoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8765"   Paddan- Aram|strong="H6307" pour y prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" une femme|strong="H802" et qu'en le bénissant|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8763" il lui avait donné cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Tu ne prendras|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pas une femme|strong="H802" parmi les filles|strong="H1323" de Canaan|strong="H3667" ⁷ Il vit que Jacob|strong="H3290" avait obéi|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799"   son père|strong="H1" et à sa mère|strong="H517" et qu'il était parti|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" pour Paddan- Aram|strong="H6307" ⁸  sa |strong="H6215" comprit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi que les filles|strong="H1323" de Canaan|strong="H3667" déplaisaient|strong="H5869" |strong="H7451"   Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" ⁹ Et  sa |strong="H6215" s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" vers Ismaël|strong="H3458" Il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme|strong="H802" outre les femmes|strong="H802" qu'il avait, Mahalath|strong="H4258" fille|strong="H1323" d' Ismaël|strong="H3458" fils|strong="H1121" d' Abraham|strong="H85" et soeur|strong="H269" de Nebajoth|strong="H5032" ¹⁰ Jacob|strong="H3290" partit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de Beer- Schéba|strong="H884" et s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799"   Charan|strong="H2771" ¹¹ Il arriva|strong="H6293" x-morph="strongMorph:TH8799" dans un lieu|strong="H4725" où il passa la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8799" car le soleil|strong="H8121"  tait couché|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" Il y|strong="H4725" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" une pierre|strong="H68" dont il fit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" son chevet|strong="H4763" et il se coucha|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" dans ce lieu- là|strong="H4725" ¹² Il eut un songe|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8799" Et voici, une échelle|strong="H5551"  tait appuyée|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8716" sur la terre|strong="H776" et son sommet|strong="H7218" touchait|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8688" au ciel|strong="H8064" Et voici, les anges|strong="H4397" de Dieu|strong="H430" montaient|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" et descendaient|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8802" par cette échelle. ¹³ Et voici, l' éternel|strong="H3068" se tenait|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8737" au-dessus d'elle; et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis l' éternel|strong="H3068" le Dieu|strong="H430" d' Abraham|strong="H85" ton père|strong="H1" et le Dieu|strong="H430" d' Isaac|strong="H3327" La terre|strong="H776" sur laquelle tu es couché|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8802" je la donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799"   toi et   ta postérité|strong="H2233" ¹⁴ Ta postérité|strong="H2233" sera comme la pouss re|strong="H6083"

de la terre|strong="H776" tu t' étendras|strong="H6555" x-morph="strongMorph:TH8804" à l' occident|strong="H3220" et à l' orient|strong="H6924" au septentrion|strong="H6828" et au midi|strong="H5045" et toutes les familles|strong="H4940" de la terre|strong="H127" seront bénies|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8738" en toi et en ta postérité|strong="H2233" **15** Voici, je suis avec toi, je te garderai|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8804" partout où|strong="H834" tu iras|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et je te ramènerai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8689" dans ce pays|strong="H127" car je ne t' abandonnerai|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" point, que|strong="H834" je n'aie exécuté|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ce que je te dis|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" **16** Jacob|strong="H3290" s' éveilla|strong="H3364" x-morph="strongMorph:TH8799" de son sommeil|strong="H8142" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Certainement|strong="H403" l' Éternel|strong="H3068" est|strong="H3426" en ce lieu|strong="H4725" et moi, je ne le savais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas! **17** Il eut peur|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que ce lieu|strong="H4725" est redoutable|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8737" C'est ici la maison|strong="H1004" de Dieu|strong="H430" c'est ici la porte|strong="H8179" des cieux|strong="H8064" **18** Et Jacob|strong="H3290" se leva|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" la pierre|strong="H68" dont il avait fait|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" son chevet|strong="H4763" il la dressa|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" pour monument|strong="H4676" et il versa|strong="H3332" x-morph="strongMorph:TH8799" de l' huile|strong="H8081" sur son sommet|strong="H7218" **19** Il donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" à ce lieu|strong="H4725" le nom|strong="H8034" de Béthel|strong="H1008" mais|strong="H199" la ville|strong="H5892" s' appelait|strong="H8034" auparavant|strong="H7223" Luz|strong="H3870" **20** Jacob|strong="H3290" fit|strong="H5087" x-morph="strongMorph:TH8799" un vœu|strong="H5088" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Si Dieu|strong="H430" est avec moi et me garde|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8804" pendant ce voyage|strong="H1870" que je fais|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" s'il me donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" du pain|strong="H3899" à manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" et des habits|strong="H899" pour me vêtir|strong="H3847" x-morph="strongMorph:TH8800" **21** et si je retourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8804" en paix|strong="H7965" à la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" alors l' Éternel|strong="H3068" sera mon Dieu|strong="H430" **22** cette pierre|strong="H68" que j'ai dressée|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" pour monument|strong="H4676" sera la maison|strong="H1004" de Dieu|strong="H430" et je te donnerai la dîme|strong="H6237" x-morph="strongMorph:TH8763" |strong="H6237" x-morph="strongMorph:TH8762" de tout ce que tu me donneras|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 29

¹ Jacob se mit en marche et s'en alla au pays des fils de l' Orient de l' Orient Il regarda dans les champs et voici, il y avait à côté trois troupeaux de brebis qui se reposaient qui se reposaient car c'était à ce puits qu'on abreuvaient les troupeaux Et la pierre sur l' ouverture du puits était grande ² Tous les troupeaux se rassemblaient là; on roulait la pierre de dessus l' ouverture du puits on abreuvaient les troupeaux et l'on remettait la pierre à sa place sur l' ouverture du puits ³ Jacob dit aux bergers: Mes frères d' où êtes-vous? Ils répondirent Nous sommes de Charan ⁴ Il leur dit Connaissez Laban fils de Nachor Ils répondirent Nous le connaissons ⁵ Il leur dit Est-il en bonne santé Ils répondirent Il est en bonne santé et voici Rachel sa fille qui vient avec le troupeau ⁶ Il dit Voici il est encore grand jour et il n'est pas temps de rassembler abreuvez les brebis puis allez et faites-les paître ⁷ Ils répondirent Nous ne le pouvons pas, jusqu'à ce que tous les troupeaux soient rassemblés c'est alors qu'on roule la pierre de dessus l' ouverture du puits et qu'on abreuve les brebis ⁸ Comme il leur parlait encore, survint Rachel avec le troupeau de son père car elle était bergère ⁹ Lorsque Jacob vit de Laban sa fille de Laban et le troupeau de Laban frère de sa mère et le troupeau de sa mère il s' approcha et roula la pierre de dessus l' ouverture du puits et abreuva le troupeau de Laban frère de sa mère ¹⁰ Et Jacob baisa Rachel il éleva la voix et pleura ¹¹ Jacob apprit à Rachel qu'il était parent de son père qu'il était fils de Rebecca Et elle courut à son père ¹² Dès que Laban eut entendu parler de Jacob fils de sa soeur il courut au-devant de lui, il l' embrassa et le baisa et il le fit venir dans sa maison Jacob raconta à Laban toutes ces choses ¹³ Et Laban lui dit

Certainement tu es mon os et ma chair Jacob demeura un mois chez Laban. ¹⁵ Puis Laban dit "H3837" dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob "H3290" Parce que tu es mon parent "H251" me serviras "H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" pour rien "H2600" Dis "H5046" x-morph="strongMorph:TH8685" quel sera ton salaire "H4909" ¹⁶ Or, Laban "H3837" avait deux "H8147" filles "H1323" l' aînée "H1419" s' appelait "H8034" Léa "H3812" et la cadette "H6996" Rachel "H7354" ¹⁷ Léa "H3812" avait les yeux "H5869" délicats "H7390" mais Rachel "H7354" était belle "H3303" de taille "H8389" et belle "H3303" de figure "H4758" ¹⁸ Jacob "H3290" aimait "H157" x-morph="strongMorph:TH8799" Rachel "H7354" et il dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je te servirai "H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" sept "H7651" ans "H8141" pour Rachel "H7354" ta fille "H1323" cadette "H6996" ¹⁹ Et Laban "H3837" dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'aime mieux "H2896" te la donner "H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" que de la donner "H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" à un autre "H312" homme "H376" Reste "H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" chez moi! ²⁰ Ainsi Jacob "H3290" servit "H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" sept "H7651" années "H8141" pour Rachel "H7354" et elles furent à ses yeux "H5869" comme quelques "H259" jours "H3117" parce qu'il l' aimait "H160" ²¹ Ensuite Jacob "H3290" dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Laban "H3837" Donne "H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" ma femme "H802" car mon temps "H3117" est accompli "H4390" x-morph="strongMorph:TH8804" et j' irai "H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers elle. ²² Laban "H3837" réunit "H622" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les gens "H582" du lieu "H4725" et fit "H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un festin "H4960" ²³ Le soir "H6153" il prit "H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Léa "H3812" sa fille "H1323" et l' amena "H935" x-morph="strongMorph:TH8686" vers Jacob, qui s' approcha "H935" x-morph="strongMorph:TH8799" d'elle. ²⁴ Et Laban "H3837" donna "H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour servante "H8198" à Léa "H3812" sa fille "H1323" Zilpa "H2153" sa servante "H8198" ²⁵ Le lendemain matin "H1242" voilà que c'était Léa "H3812" Alors Jacob dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Laban "H3837" Qu'est-ce que tu m'as fait "H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" N'est-ce pas pour Rachel "H7354" que j'ai servi "H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" chez toi? Pourquoi m'as-tu trompé "H7411" x-morph="strongMorph:TH8765" ²⁶ Laban "H3837" dit "H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ce n'est point la coutume "H6213" x-morph="strongMorph:TH8735" dans ce lieu "H4725" de donner "H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" la cadette "H6810" avant "H6440" l' aînée "H1067" ²⁷ Achève "H4390" x-morph="strongMorph:TH8761" la semaine "H7620" avec celle- ci "H2063" et nous te donnerons "H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi l'autre pour le service "H5656" que tu feras "H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" encore chez moi pendant sept "H7651" nouvelles "H312" années "H8141" ²⁸ Jacob "H3290" fit "H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi, et il acheva "H4390" x-morph="strongMorph:TH8762" la semaine "H7620" avec Léa; puis Laban lui donna "H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme "H802" Rachel "H7354" sa fille "H1323" ²⁹ Et Laban "H3837" donna "H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour servante "H8198" à Rachel "H7354" sa fille "H1323" Bilha "H1090" sa servante "H8198" ³⁰ Jacob alla "H935" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi vers Rachel "H7354" qu'il aimait "H157" x-morph="strongMorph:TH8799" "H7354" plus que Léa "H3812" et il servit "H5647" x-morph="strongMorph:TH8799" encore chez Laban pendant sept "H7651" nouvelles "H312" années "H8141" ³¹ L' Éternel "H3068" vit "H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que Léa "H3812" n'était pas aimée "H8130" x-morph="strongMorph:TH8803" et il la rendit féconde "H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" "H7358" tandis que Rachel "H7354" était stérile "H6135" ³² Léa "H3812" devint enceinte "H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta "H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils "H1121" à qui elle donna "H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom "H8034" de Ruben "H7205" car "H3588" elle dit "H559" x-

morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3588" L' Éternel|strong="H3068" a vu|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8804" mon humiliation|strong="H6040" et maintenant|strong="H3588" mon
 mari|strong="H376" m' aimera|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8799" ³³ Elle devint encore
 enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" et elle dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" L' Éternel|strong="H3068" a entendu|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8804" que je n'étais pas aimée|strong="H8130" x-
 morph="strongMorph:TH8803" et il m'a aussi accordé|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799"
 celui-ci. Et elle lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de
 Siméon|strong="H8095" ³⁴ Elle devint encore enceinte|strong="H2029" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|
 strong="H1121" et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Pour cette fois|
 strong="H6471" mon mari|strong="H376" s' attachera|strong="H3867" x-
 morph="strongMorph:TH8735" à moi; car je lui ai enfanté|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8804" trois|strong="H7969" fils|strong="H1121" C'est pourquoi on lui donna|
 strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" le nom|strong="H8034" de Lévi|strong="H3878" ³⁵
 Elle devint encore enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" et elle dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Cette fois|strong="H6471" je louerai|strong="H3034" x-
 morph="strongMorph:TH8686" l' Éternel|strong="H3068" C'est pourquoi elle lui donna|strong="H7121"
 x-morph="strongMorph:TH8804" le nom|strong="H8034" de Juda|strong="H3063" Et elle cessa|
 strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" d' enfanter|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8800"

Chapter 30

¹ Lorsque Rachel|strong="H7354" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'elle ne donnait|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" point d'enfants à Jacob|strong="H3290" elle|strong="H7354" porta envie|strong="H7065" x-morph="strongMorph:TH8762" à sa soeur|strong="H269" et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Donne|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" des enfants|strong="H1121" ou|strong="H369" je meurs|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" ² La colère|strong="H639" de Jacob|strong="H3290" s' enflamma|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" contre Rachel|strong="H7354" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Suis-je à la place de Dieu|strong="H430" qui t' empêche|strong="H4513" x-morph="strongMorph:TH8804" d'être féconde|strong="H6529" |strong="H990" ³ Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici ma servante|strong="H519" Bilha|strong="H1090" va|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" vers elle; qu'elle enfante|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" sur mes genoux|strong="H1290" et que par elle j'aie aussi des fils|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8735" ⁴ Et elle lui donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme|strong="H802" Bilha|strong="H1090" sa servante|strong="H8198" et Jacob|strong="H3290" alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers elle. ⁵ Bilha|strong="H1090" devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ⁶ Rachel|strong="H7354" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" m'a rendu justice|strong="H1777" x-morph="strongMorph:TH8804" il a entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" ma voix|strong="H6963" et il m'a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" C'est pourquoi elle l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" du nom|strong="H8034" de Dan|strong="H1835" ⁷ Bilha|strong="H1090" servante|strong="H8198" de Rachel|strong="H7354" devint encore enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un second|strong="H8145" fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ⁸ Rachel|strong="H7354" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'ai lutté|strong="H5319" |strong="H6617" x-morph="strongMorph:TH8738" divinement|strong="H430" contre ma soeur|strong="H269" et j'ai vaincu|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" Et elle l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" de Nephthali|strong="H5321" ⁹ Léa|strong="H3812" voyant|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'elle avait cessé|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8804" d' enfanter|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Zilpa|strong="H2153" sa servante|strong="H8198" et la donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme|strong="H802" à Jacob|strong="H3290" ¹⁰ Zilpa|strong="H2153" servante|strong="H8198" de Léa|strong="H3812" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ¹¹ Léa|strong="H3812" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quel bonheur|strong="H1409" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" Et elle l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" de Gad|strong="H1410" ¹² Zilpa|strong="H2153" servante|strong="H8198" de Léa|strong="H3812" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un second|strong="H8145" fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ¹³ Léa|strong="H3812" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que je suis heureuse|strong="H837" car les filles|strong="H1323" me diront heureuse|strong="H833" x-morph="strongMorph:TH8765" Et elle l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" d' Aser|strong="H836" ¹⁴ Ruben|strong="H7205" sortit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" au temps|strong="H3117" de la moisson|strong="H7105" des blés|strong="H2406" et trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" des mandragores|strong="H1736" dans les champs|strong="H7704" Il les apporta|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à Léa|strong="H3812" sa mère|strong="H517" Alors Rachel|strong="H7354" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Léa|strong="H3812" Donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" moi, je te prie, des mandragores|strong="H1736" de ton fils|strong="H1121" ¹⁵ Elle lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Est-ce peu|strong="H4592" que tu aies pris|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" mon mari|strong="H376" pour que tu prennes|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" aussi les mandragores|strong="H1736" de mon fils|strong="H1121" Et Rachel|strong="H7354" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Eh bien! il couchera|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec toi cette nuit|strong="H3915" pour|strong="H8478" les mandragores|strong="H1736" de ton fils|strong="H1121" ¹⁶ Le soir|strong="H6153" comme Jacob|strong="H3290" revenait|strong="H935" x-

morph="strongMorph:TH8799" des champs|strong="H7704" Léa|strong="H3812" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa rencontre|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" car je t'ai acheté|strong="H7936" x-morph="strongMorph:TH8800" | strong="H7936" x-morph="strongMorph:TH8804" pour les mandragores|strong="H1736" de mon fils| strong="H1121" Et il coucha|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec elle cette nuit| strong="H3915" ¹⁷ Dieu|strong="H430" exauça|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" Léa| strong="H3812" qui devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta| strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un cinquième|strong="H2549" fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ¹⁸ Léa|strong="H3812" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" m'a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" mon salaire| strong="H7939" parce que|strong="H834" j'ai donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" ma servante|strong="H8198" à mon mari|strong="H376" Et elle l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" d' Issacar|strong="H3485" ¹⁹ Léa| strong="H3812" devint encore enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta| strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un sixième|strong="H8345" fils|strong="H1121" à Jacob|strong="H3290" ²⁰ Léa|strong="H3812" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" m'a fait|strong="H2064" x-morph="strongMorph:TH8804" un beau|strong="H2896" don|strong="H2065" cette fois|strong="H6471" mon mari|strong="H376" habitera|strong="H2082" x-morph="strongMorph:TH8799" avec moi, car je lui ai enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" six|strong="H8337" fils|strong="H1121" Et elle l' appela| strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom|strong="H8034" de Zabulon|strong="H2074" ²¹ Ensuite|strong="H310" elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" une fille| strong="H1323" qu'elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" du nom| strong="H8034" de Dina|strong="H1783" ²² Dieu|strong="H430" se souvint|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8799" de Rachel|strong="H7354" il|strong="H430" l' exauça|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" et il la rendit féconde|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7358" ²³ Elle devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils| strong="H1121" et elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" a enlevé|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8804" mon opprobre|strong="H2781" ²⁴ Et elle lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Joseph| strong="H3130" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Que l' Éternel| strong="H3068" m' ajoute|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" un autre|strong="H312" fils|strong="H1121" ²⁵ Lorsque Rachel|strong="H7354" eut enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Joseph|strong="H3130" Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Laban|strong="H3837" Laisse-moi partir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8761" pour que je m'en aille|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" chez moi|strong="H4725" dans mon pays|strong="H776" ²⁶ Donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" mes femmes|strong="H802" et mes enfants|strong="H3206" pour lesquels|strong="H2004" je t'ai servi|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" et je m'en irai| strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" car tu sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" quel service|strong="H5656" j'ai fait|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" pour toi. ²⁷ Laban|strong="H3837" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Puissé-je trouver|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" Je vois bien|strong="H5172" x-morph="strongMorph:TH8765" que l' Éternel|strong="H3068" m'a béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" à cause de toi|strong="H1558" ²⁸ |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" fixe|strong="H5344" x-morph="strongMorph:TH8798" ton salaire| strong="H7939" et je te le donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁹ Jacob lui dit| strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Tu sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" comment|strong="H834" je t'ai servi|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" et ce qu'|strong="H834" devenu ton troupeau|strong="H4735" avec moi; ³⁰ car le peu|strong="H4592" que tu avais avant moi|strong="H6440" s'est beaucoup accru| strong="H6555" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7230" et l' Éternel|strong="H3068" t'a béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" sur mes pas|strong="H7272" Maintenant, quand| strong="H4970" travaillerai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi pour ma maison| strong="H1004" ³¹ Laban dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que te donnerai| strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" Et Jacob|strong="H3290" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Tu ne me donneras|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" rien|strong="H3972" Si tu consens|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" à ce que je vais te

dire|strong="H1697" je ferai paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8799" encore|
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" ton troupeau|strong="H6629" et je le garderai|
 strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8799" ³² Je parcourrai|strong="H5674" x-
 morph="strongMorph:TH8799" aujourd' hui|strong="H3117" tout ton troupeau|strong="H6629" mets à
 part|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8687" parmi les brebis|strong="H3775" tout agneau|
 strong="H7716" tacheté|strong="H5348" et marqueté|strong="H2921" x-morph="strongMorph:TH8803"
 et tout agneau|strong="H7716" noir|strong="H2345" et parmi les chèvres|strong="H5795" tout ce qui
 est marqueté|strong="H2921" x-morph="strongMorph:TH8803" et tacheté|strong="H5348" Ce sera mon
 salaire|strong="H7939" ³³ Ma droiture|strong="H6666" répondra|strong="H6030" x-
 morph="strongMorph:TH8804" pour moi demain|strong="H3117" |strong="H4279" quand tu viendras|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" voir mon salaire|strong="H7939" |strong="H6440"
 tout|strong="H3605" ce qui ne sera pas tacheté|strong="H5348" et marqueté|strong="H2921" x-
 morph="strongMorph:TH8803" parmi les chèvres|strong="H5795" et noir|strong="H2345" parmi les
 agneaux|strong="H3775" ce sera de ma part un vol|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8803" ³⁴
 Laban|strong="H3837" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Eh bien! qu'il en soit|
 strong="H3863" selon ta parole|strong="H1697" ³⁵ Ce même jour|strong="H3117" il mit à part|
 strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8686" les boucs|strong="H8495" rayés|strong="H6124" et
 marquetés|strong="H2921" x-morph="strongMorph:TH8803" toutes les chèvres|strong="H5795"
 tachetées|strong="H5348" et marquetées|strong="H2921" x-morph="strongMorph:TH8803" toutes celles
 où il y avait du blanc|strong="H3836" et tout ce qui était noir|strong="H2345" parmi les brebis|
 strong="H3775" Il les remit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" entre les mains|
 strong="H3027" de ses fils|strong="H1121" ³⁶ Puis il mit|strong="H7760" x-
 morph="strongMorph:TH8799" l'espace de trois|strong="H7969" journées|strong="H3117" de chemin|
 strong="H1870" entre lui et Jacob|strong="H3290" et Jacob|strong="H3290" fit paître|strong="H7462"
 x-morph="strongMorph:TH8802" le reste|strong="H3498" x-morph="strongMorph:TH8737" du
 troupeau|strong="H6629" de Laban|strong="H3837" ³⁷ Jacob|strong="H3290" prit|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" des branches|strong="H4731" vertes|strong="H3892" de peuplier|
 strong="H3839" d' amandier|strong="H3869" et de platane|strong="H6196" il y pela|strong="H6478" x-
 morph="strongMorph:TH8762" des bandes|strong="H6479" blanches|strong="H3836" mettant à nu|
 strong="H4286" le blanc|strong="H3836" qui était sur les branches|strong="H4731" ³⁸ Puis il plaça|
 strong="H3322" x-morph="strongMorph:TH8686" les branches|strong="H4731" qu'il avait pelées|
 strong="H6478" x-morph="strongMorph:TH8765" dans les auges|strong="H7298" dans les abreuvoirs|
 strong="H4325" |strong="H8268" sous les yeux|strong="H5227" des brebis|strong="H6629" qui|
 strong="H6629" venaient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" boire|strong="H8354" x-
 morph="strongMorph:TH8800" pour qu'elles entrassent en chaleur|strong="H3179" x-
 morph="strongMorph:TH8799" en venant|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" boire|
 strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8800" ³⁹ Les brebis|strong="H6629" entraient en chaleur|
 strong="H3179" x-morph="strongMorph:TH8799" près des branches|strong="H4731" et elles faisaient|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" des petits|strong="H6629" rayés|strong="H6124"
 tachetés|strong="H5348" et marquetés|strong="H2921" x-morph="strongMorph:TH8803" ⁴⁰ Jacob|
 strong="H3290" séparait|strong="H6504" x-morph="strongMorph:TH8689" les agneaux|
 strong="H3775" et il mettait ensemble|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" |
 strong="H6440" |strong="H413" ce|strong="H6629" qui était rayé|strong="H6124" et tout ce qui était
 noir|strong="H2345" dans le troupeau|strong="H6629" de Laban|strong="H3837" Il se fit|
 strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi des troupeaux|strong="H5739" à part, qu'il ne
 réunit|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8804" point au troupeau|strong="H6629" de Laban|
 strong="H3837" ⁴¹ Toutes les fois que les brebis|strong="H6629" vigoureuses|strong="H7194" x-
 morph="strongMorph:TH8794" entraient en chaleur|strong="H3179" x-morph="strongMorph:TH8763"
 Jacob|strong="H3290" plaçait|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" les branches|
 strong="H4731" dans les auges|strong="H7298" sous les yeux|strong="H5869" des brebis|
 strong="H6629" pour qu'elles entrassent en chaleur|strong="H3179" x-morph="strongMorph:TH8763"
 près des branches|strong="H4731" ⁴² Quand les brebis|strong="H6629" étaient chétives|
 strong="H5848" x-morph="strongMorph:TH8687" il ne les plaçait|strong="H7760" x-
 morph="strongMorph:TH8799" point; de sorte que les chétives|strong="H5848" x-
 morph="strongMorph:TH8803" étaient pour Laban|strong="H3837" et les vigoureuses|strong="H7194"
 x-morph="strongMorph:TH8803" pour Jacob|strong="H3290" ⁴³ Cet homme|strong="H376" devint de
 plus|strong="H3966" en plus|strong="H3966" riche|strong="H6555" x-morph="strongMorph:TH8799" il
 eut du menu bétail|strong="H6629" en abondance|strong="H7227" des servantes|strong="H8198" et des
 serviteurs|strong="H5650" des chameaux|strong="H1581" et des ânes|strong="H2543"

Chapter 31

¹ Jacob entendit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" les propos|strong="H1697" des fils|strong="H1121" de Laban|strong="H3837" qui disaient|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Jacob|strong="H3290" a pris|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" tout ce qui était à notre père|strong="H1" et c'est avec le bien de notre père|strong="H1" qu'il s'est acquis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" toute cette richesse|strong="H3519" ² Jacob|strong="H3290" remarqua|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi le visage|strong="H6440" de Laban|strong="H3837" et voici, il n'était plus envers lui|strong="H8543" comme auparavant|strong="H8032" ³ Alors l' Éternel|strong="H3068" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Retourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" au pays|strong="H776" de tes pères|strong="H1" et dans ton lieu de naissance|strong="H4138" et je serai avec toi. ⁴ Jacob|strong="H3290" fit appeler|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Rachel|strong="H7354" et Léa|strong="H3812" qui étaient aux champs|strong="H7704" vers son troupeau|strong="H6629" ⁵ Il leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je vois|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8802" au visage|strong="H6440" de votre père|strong="H1" qu'il n'est plus envers moi|strong="H8543" comme auparavant|strong="H8032" mais le Dieu|strong="H430" de mon père|strong="H1" a été|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8804" avec moi. ⁶ Vous savez|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" vous-mêmes|strong="H859" que j'ai servi|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" votre père|strong="H1" de tout mon pouvoir|strong="H3581" ⁷ Et votre père|strong="H1" s'est joué|strong="H2048" x-morph="strongMorph:TH8765" de moi, et a changé|strong="H2498" x-morph="strongMorph:TH8689" dix|strong="H6235" fois|strong="H4489" mon salaire|strong="H4909" mais Dieu|strong="H430" ne lui a pas permis|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de me|strong="H5978" faire du mal|strong="H7489" x-morph="strongMorph:TH8687" ⁸ Quand il disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Les tachetées|strong="H5348" seront ton salaire|strong="H7939" toutes les brebis|strong="H6629" faisaient|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" des petits tachetés|strong="H5348" Et quand il disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Les rayées|strong="H6124" seront ton salaire|strong="H7939" toutes les brebis|strong="H6629" faisaient|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" des petits rayés|strong="H6124" ⁹ Dieu|strong="H430" a pris|strong="H5337" x-morph="strongMorph:TH8686" à votre père|strong="H1" son troupeau|strong="H4735" et me l'a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁰ Au temps|strong="H6256" où les brebis|strong="H6629" entraient en chaleur|strong="H3179" x-morph="strongMorph:TH8763" je levai|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et je vis|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" en songe|strong="H2472" que les boucs|strong="H6260" qui couvraient|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" les brebis|strong="H6629" étaient rayés|strong="H6124" tachetés|strong="H5348" et marquetés|strong="H1261" ¹¹ Et l' ange|strong="H4397" de Dieu|strong="H430" me dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" en songe|strong="H2472" Jacob|strong="H3290" Je répondis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ¹² Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Lève|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8798" les yeux|strong="H5869" et regarde|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" tous les boucs|strong="H6260" qui couvrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" les brebis|strong="H6629" sont rayés|strong="H6124" tachetés|strong="H5348" et marquetés|strong="H1261" car j'ai vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" tout ce que te fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" Laban|strong="H3837" ¹³ Je suis le Dieu|strong="H410" de Béthel|strong="H1008" où tu as oint|strong="H4886" x-morph="strongMorph:TH8804" un monument|strong="H4676" où tu m'as fait|strong="H5087" x-morph="strongMorph:TH8804" un vœu|strong="H5088" Maintenant, lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" sors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8798" de ce pays|strong="H776" et retourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" au pays|strong="H776" de ta naissance|strong="H4138" ¹⁴ Rachel|strong="H7354" et Léa|strong="H3812" répondirent|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Avons-nous encore une part|strong="H2506" et un héritage|strong="H5159" dans la maison|strong="H1004" de notre père|strong="H1" ¹⁵ Ne sommes-nous pas regardées|strong="H2803" x-morph="strongMorph:TH8738" par lui comme des étrangères|strong="H5237" puisqu'il nous a vendues|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" et qu'il a mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" notre argent|strong="H3701" ¹⁶ Toute la richesse|strong="H6239" que Dieu|strong="H430" a ôtée|strong="H5337" x-

morph="strongMorph:TH8689" à notre père|strong="H1" appartient à nous et à nos enfants|
 strong="H1121" Fais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" maintenant tout ce que Dieu|
 strong="H430" t'a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁷ Jacob|strong="H3290" se leva|
 strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et il fit monter|strong="H5375" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ses enfants|strong="H1121" et ses femmes|strong="H802" sur les
 chameaux|strong="H1581" ¹⁸ Il emmena|strong="H5090" x-morph="strongMorph:TH8799" tout son
 troupeau|strong="H4735" et tous les biens|strong="H7399" qu'il possédait|strong="H7408" x-
 morph="strongMorph:TH8804" le troupeau|strong="H4735" qui lui appartenait|strong="H7075" qu'il
 avait acquis|strong="H7408" x-morph="strongMorph:TH8804" à Paddan- Aram|strong="H6307" et il s'en
 alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" vers Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1"
 au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ¹⁹ Tandis que Laban|strong="H3837" était allé|
 strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" tondre|strong="H1494" x-
 morph="strongMorph:TH8800" ses brebis|strong="H6629" Rachel|strong="H7354" déroba|
 strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8799" les théraphim|strong="H8655" de son père|
 strong="H1" ²⁰ et Jacob|strong="H3290" trompa|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8799" |
 strong="H3820" Laban|strong="H3837" l' Araméen|strong="H761" en|strong="H5921" ne l' avertissant|
 strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" pas|strong="H1097" de sa fuite|strong="H1272" x-
 morph="strongMorph:TH8802" ²¹ Il s' enfuit|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8799" avec
 tout ce qui lui appartenait; il se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" traversa|
 strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" le fleuve|strong="H5104" et se dirigea|
 strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6440" vers la montagne|strong="H2022"
 de Galaad|strong="H1568" ²² Le troisième|strong="H7992" jour|strong="H3117" on annonça|
 strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8714" à Laban|strong="H3837" que Jacob|strong="H3290"
 s'était enfui|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8804" ²³ Il prit|strong="H3947" x-
 morph="strongMorph:TH8799" avec lui ses frères|strong="H251" le poursuivit|strong="H7291" x-
 morph="strongMorph:TH8799" |strong="H310" sept|strong="H7651" journées|strong="H3117" de
 marche|strong="H1870" et l' atteignit|strong="H1692" x-morph="strongMorph:TH8686" à la montagne|
 strong="H2022" de Galaad|strong="H1568" ²⁴ Mais Dieu|strong="H430" apparut|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8799" la nuit|strong="H3915" en songe|strong="H2472" à Laban|
 strong="H3837" l' Araméen|strong="H761" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799"
 Garde- toi|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8734" |strong="H5973" de parler|strong="H1696"
 x-morph="strongMorph:TH8762" à Jacob|strong="H3290" ni en bien|strong="H2896" ni|strong="H5704"
 en mal|strong="H7451" ²⁵ Laban|strong="H3837" atteignit|strong="H5381" x-
 morph="strongMorph:TH8686" donc Jacob|strong="H3290" Jacob|strong="H3290" avait dressé|
 strong="H8628" x-morph="strongMorph:TH8804" sa tente|strong="H168" sur la montagne|
 strong="H2022" Laban|strong="H3837" dressa|strong="H8628" x-morph="strongMorph:TH8804" aussi
 la sienne, avec ses frères|strong="H251" sur la montagne|strong="H2022" de Galaad|strong="H1568" ²⁶
 Alors Laban|strong="H3837" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|
 strong="H3290" Qu'as-tu fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" Pourquoi m'as-tu
 trompé|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3824" et emmènes|
 strong="H5090" x-morph="strongMorph:TH8762" mes filles|strong="H1323" comme des captives|
 strong="H7617" x-morph="strongMorph:TH8803" par l' épée|strong="H2719" ²⁷ Pourquoi as-tu pris la
 fuite|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8800" en cachette|strong="H2244" x-
 morph="strongMorph:TH8738" m'as-tu trompé|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8799" et ne
 m'as-tu point averti|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" Je t'aurais laissé partir|
 strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" au milieu des réjouissances|strong="H8057" et des
 chants|strong="H7892" au son du tambourin|strong="H8596" et de la harpe|strong="H3658" ²⁸ Tu ne
 m'as pas permis|strong="H5203" x-morph="strongMorph:TH8804" d' embrasser|strong="H5401" x-
 morph="strongMorph:TH8763" mes fils|strong="H1121" et mes filles|strong="H1323" C'est en insensé|
 strong="H5528" x-morph="strongMorph:TH8689" que tu as agi|strong="H6213" x-
 morph="strongMorph:TH8800" ²⁹ Ma main|strong="H3027" est|strong="H3426" assez forte|
 strong="H410" pour vous faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" du mal|
 strong="H7451" mais le Dieu|strong="H430" de votre père|strong="H1" m'a dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8804" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" hier|strong="H570"
 Garde|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8734" de parler|strong="H1696" x-
 morph="strongMorph:TH8763" à Jacob|strong="H3290" ni en bien|strong="H2896" ni en mal|
 strong="H7451" ³⁰ Maintenant que tu es parti|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8800" |
 strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" parce que tu languissais|strong="H3700" x-
 morph="strongMorph:TH8736" |strong="H3700" x-morph="strongMorph:TH8738" après la maison|
 strong="H1004" de ton père|strong="H1" pourquoi as-tu dérobé|strong="H1589" x-
 morph="strongMorph:TH8804" mes dieux|strong="H430" ³¹ Jacob|strong="H3290" répondit|

strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Laban|strong="H3837" J'avais de la crainte|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8804" à la pensée|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" que tu m'enlèverais|strong="H1497" x-morph="strongMorph:TH8799" peut-être|strong="H6435" tes filles|strong="H1323" ³² Mais périsse|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" celui|strong="H834" auprès duquel tu trouveras|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" tes dieux|strong="H430" En présence|strong="H5048" de nos frères|strong="H251" examine|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8685" ce qui t'appartient chez moi, et prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" Jacob|strong="H3290" ne savait|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas que Rachel|strong="H7354" les eût dérobés|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8804" ³³ Laban|strong="H3837" entra|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la tente|strong="H168" de Jacob|strong="H3290" dans la tente|strong="H168" de Léa|strong="H3812" dans la tente|strong="H168" des deux|strong="H8147" servantes|strong="H519" et il ne trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" rien. Il sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de la tente|strong="H168" de Léa|strong="H3812" et entra|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la tente|strong="H168" de Rachel|strong="H7354" ³⁴ Rachel|strong="H7354" avait pris|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" les théraphim|strong="H8655" les avait mis|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" sous le bât|strong="H3733" du chameau|strong="H1581" et s'était assise|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dessus. Laban|strong="H3837" fouilla|strong="H4959" x-morph="strongMorph:TH8762" toute la tente|strong="H168" et ne trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" rien. ³⁵ Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Que mon seigneur|strong="H113" ne se fâche|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5869" point, si je ne puis|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" me lever|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8800" devant toi|strong="H6440" car j'ai ce qui est ordinaire|strong="H1870" aux femmes|strong="H802" Il chercha|strong="H2664" x-morph="strongMorph:TH8762" et ne trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" point les théraphim|strong="H8655" ³⁶ Jacob|strong="H3290" s'irrita|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" et querella|strong="H7378" x-morph="strongMorph:TH8799" Laban|strong="H3837" Il|strong="H3290" reprit la parole|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et lui|strong="H3837" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quel est mon crime|strong="H6588" quel est mon péché|strong="H2403" que tu me|strong="H310" poursives avec tant d'ardeur|strong="H1814" x-morph="strongMorph:TH8804" ³⁷ Quand|strong="H3588" tu as fouillé|strong="H4959" x-morph="strongMorph:TH8765" tous mes effets|strong="H3627" qu'as-tu trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" des effets|strong="H3627" de ta maison|strong="H1004" Produis|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" ici|strong="H3541" devant mes frères|strong="H251" et tes frères|strong="H251" et qu'ils prononcent|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8686" entre|strong="H996" nous deux|strong="H8147" ³⁸ Voilà vingt|strong="H6242" ans|strong="H8141" que j'ai passés chez toi; tes brebis|strong="H7353" et tes chèvres|strong="H5795" n'ont point avorté|strong="H7921" x-morph="strongMorph:TH8765" et je n'ai point mangé|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" les bœufs|strong="H352" de ton troupeau|strong="H6629" ³⁹ Je ne t'ai point rapporté|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" de bêtes déchirées|strong="H2966" j'en ai payé|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8762" le dommage; tu me redemandais|strong="H1245" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H3027" ce qu'on me volait|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8803" de jour|strong="H3117" et ce qu'on me volait|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8803" de nuit|strong="H3915" ⁴⁰ La chaleur|strong="H2721" me dévorait|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" pendant le jour|strong="H3117" et le froid|strong="H7140" pendant la nuit|strong="H3915" et le sommeil|strong="H8142" fuyait|strong="H5074" x-morph="strongMorph:TH8799" de mes yeux|strong="H5869" ⁴¹ Voilà vingt|strong="H6242" ans|strong="H8141" que j'ai passés dans ta maison|strong="H1004" je t'ai servi|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8804" quatorze|strong="H702" |strong="H6240" ans|strong="H8141" pour tes deux|strong="H8147" filles|strong="H1323" et six|strong="H8337" ans|strong="H8141" pour ton troupeau|strong="H6629" et tu as changé|strong="H2498" x-morph="strongMorph:TH8686" dix|strong="H6235" fois|strong="H4489" mon salaire|strong="H4909" ⁴² Si je n'eusse|strong="H3884" pas eu pour moi le Dieu|strong="H430" de mon père|strong="H1" le Dieu|strong="H430" d'Abraham|strong="H85" celui qui craint|strong="H6343" Isaac|strong="H3327" tu m'aurais maintenant renvoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8765" à vide|strong="H7387" Dieu|strong="H430" a vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" ma souffrance|strong="H6040" et le travail|strong="H3018" de mes mains|strong="H3709" et hier|strong="H570" il a prononcé son jugement|strong="H3198" x-morph="strongMorph:TH8686" ⁴³ Laban|strong="H3837" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|

strong="H3290" Ces filles|strong="H1323" sont mes filles|strong="H1323" ces enfants|strong="H1121" sont mes enfants|strong="H1121" ce troupeau|strong="H6629" est mon troupeau|strong="H6629" et tout ce que tu vois|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" aujourd' lui|strong="H3117" pour mes filles|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" aujourd' lui|strong="H3117" pour mes filles|strong="H1323" ou|strong="H176" pour leurs enfants|strong="H1121" qu'elles ont mis au monde|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁴⁴ Viens|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" faisons|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8799" alliance|strong="H1285" moi et toi, et que cela serve de témoignage|strong="H5707" entre moi et toi! ⁴⁵ Jacob|strong="H3290" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" une pierre|strong="H68" et il la dressa|strong="H7311" x-morph="strongMorph:TH8686" pour monument|strong="H4676" ⁴⁶ Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Ramassez|strong="H3950" x-morph="strongMorph:TH8798" des pierres|strong="H68" Ils prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" des pierres|strong="H68" et firent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un monceau|strong="H1530" et ils mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" là sur le monceau|strong="H1530" ⁴⁷ Laban|strong="H3837" l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Jegar- Sahadutha|strong="H3026" et Jacob|strong="H3290" l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" Galed|strong="H1567" ⁴⁸ Laban|strong="H3837" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que ce monceau|strong="H1530" serve aujourd' lui|strong="H3117" de témoignage|strong="H5707" entre moi et toi! C'est pourquoi on lui a donné|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" le nom|strong="H8034" de Galed|strong="H1567" ⁴⁹ On l'appelle aussi Mitspa|strong="H4709" parce que|strong="H834" Laban dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Que l' Éternel|strong="H3068" veille|strong="H6822" x-morph="strongMorph:TH8799" sur toi et sur moi, quand nous nous serons l' un|strong="H376" et l' autre|strong="H7453" perdus de vue|strong="H5641" x-morph="strongMorph:TH8735" ⁵⁰ Si tu maltraites|strong="H6031" x-morph="strongMorph:TH8762" mes filles|strong="H1323" et si tu prends|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" encore d' autres|strong="H5921" |strong="H1323" femmes|strong="H802" ce n'est pas un homme|strong="H376" qui sera avec nous, prends-y garde|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" c'est Dieu|strong="H430" qui sera témoin|strong="H5707" entre moi et toi. ⁵¹ Laban|strong="H3837" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Voici ce monceau|strong="H1530" et voici ce monument|strong="H4676" que j'ai élevé|strong="H3384" x-morph="strongMorph:TH8804" entre moi et toi. ⁵² Que ce monceau|strong="H1530" soit témoin|strong="H5707" et que ce monument|strong="H4676" soit témoin|strong="H5713" que je n'irai point vers toi au delà|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" de ce monceau|strong="H1530" et que tu ne viendras point vers moi au delà|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" de ce monceau|strong="H1530" et de ce monument|strong="H4676" pour agir méchamment|strong="H7451" ⁵³ Que le Dieu|strong="H430" d' Abraham|strong="H85" et|strong="H430" de Nachor|strong="H5152" que le Dieu|strong="H430" de leur père|strong="H1" soit juge|strong="H8199" x-morph="strongMorph:TH8799" entre nous. Jacob|strong="H3290" jura|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8735" par celui que craignait|strong="H6343" Isaac|strong="H1" ⁵⁴ Jacob|strong="H3290" offrit|strong="H2076" x-morph="strongMorph:TH8799" un sacrifice|strong="H2077" sur la montagne|strong="H2022" et il invita|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" ses frères|strong="H251" à manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H3899" ils mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3899" donc, et passèrent la nuit|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la montagne|strong="H2022" ⁵⁵ Laban|strong="H3837" se leva|strong="H7925" x-morph="strongMorph:TH8686" de bon matin|strong="H1242" baisa|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8762" ses fils|strong="H1121" et ses filles|strong="H1323" et les bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Ensuite il|strong="H3837" partit|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" pour retourner|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" dans sa demeure|strong="H4725"

Chapter 32

¹ Jacob|strong="H3290" poursuivit|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" son chemin|strong="H1870" et des anges|strong="H4397" de Dieu|strong="H430" le rencontrèrent|strong="H6293" x-morph="strongMorph:TH8799" ² En les voyant|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est le camp|strong="H4264" de Dieu|strong="H430" Et il donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" à ce lieu|strong="H4725" le nom|strong="H8034" de Mahanaïm|strong="H4266" ³ Jacob|strong="H3290" envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" devant|strong="H6440" lui des messagers|strong="H4397" à Ésaü|strong="H6215" son frère|strong="H251" au pays|strong="H776" de Séir|strong="H8165" dans le territoire|strong="H7704" d'Édom|strong="H123" ⁴ Il leur donna cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Voici ce que vous direz|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à mon seigneur|strong="H113" Ésaü|strong="H6215" Ainsi parle|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ton serviteur|strong="H5650" Jacob|strong="H3290" J'ai séjourné|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8804" chez Laban|strong="H3837" et j'y suis resté|strong="H309" x-morph="strongMorph:TH8799" jusqu'à présent; ⁵ j'ai des boeufs|strong="H7794" des ânes|strong="H2543" des brebis|strong="H6629" des serviteurs|strong="H5650" et des servantes|strong="H8198" et j'envoie|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" l'annoncer|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8687" à mon seigneur|strong="H113" pour trouver|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8800" grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" ⁶ Les messagers|strong="H4397" revinrent|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de Jacob|strong="H3290" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Nous sommes allés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" vers ton frère|strong="H251" Ésaü|strong="H6215" et il marche|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" à ta rencontre|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" avec quatre cents|strong="H3967" hommes|strong="H376" ⁷ Jacob|strong="H3290" fut très|strong="H3966" effrayé|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" et saisi d'angoisse|strong="H3334" x-morph="strongMorph:TH8799" Il partagea|strong="H2673" x-morph="strongMorph:TH8799" en deux|strong="H8147" camps|strong="H4264" les gens|strong="H5971" qui étaient avec lui, les brebis|strong="H6629" les boeufs|strong="H1241" et les chameaux|strong="H1581" ⁸ et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Si Ésaü|strong="H6215" vient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" contre l'un|strong="H259" des camps|strong="H4264" et le bat|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8689" le camp|strong="H4264" qui restera|strong="H7604" x-morph="strongMorph:TH8737" pourra se sauver|strong="H6413" ⁹ Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" de mon père|strong="H1" Abraham|strong="H85" Dieu|strong="H430" de mon père|strong="H1" Isaac|strong="H3327" Éternel|strong="H3068" qui m'as dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8802" Retourne|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" dans ton pays|strong="H776" et dans ton lieu de naissance|strong="H4138" et je te ferai du bien|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹⁰ Je suis trop petit|strong="H6994" x-morph="strongMorph:TH8804" pour toutes les grâces|strong="H2617" et pour toute la fidélité|strong="H571" dont tu as usé|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" envers ton serviteur|strong="H5650" car j'ai passé|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8804" ce Jourdain|strong="H3383" avec mon bâton|strong="H4731" et maintenant je forme deux|strong="H8147" camps|strong="H4264" ¹¹ Délivre|strong="H5337" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie, de la main|strong="H3027" de mon frère|strong="H251" de la main|strong="H3027" d'Ésaü|strong="H6215" car je crains|strong="H3373" qu'il ne vienne|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" et qu'il ne me frappe|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8689" avec la mère|strong="H517" et|strong="H5921" les enfants|strong="H1121" ¹² Et toi, tu as dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Je te ferai du bien|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8686" et je rendrai|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" ta postérité|strong="H2233" comme le sable|strong="H2344" de la mer|strong="H3220" si abondant|strong="H7230" qu'on ne saurait le compter|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8735" ¹³ C'est dans ce lieu-là que Jacob passa|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8799" la nuit|strong="H3915" Il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" de ce qu'il avait|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" sous la main|strong="H3027" pour faire un présent|strong="H4503" à Ésaü|strong="H6215" son frère|strong="H251" ¹⁴ deux cents|strong="H3967" chèvres|strong="H5795" et vingt|strong="H6242" boucs|strong="H8495" deux cents|strong="H3967" brebis|strong="H7353" et vingt|strong="H6242" béliers|strong="H352" ¹⁵ trente|strong="H7970" femelles de chameaux|strong="H1581" avec leurs petits|strong="H1121" qu'elles allaitaient|strong="H3243" x-morph="strongMorph:TH8688" quarante|

strong="H705" vaches|strong="H6510" et dix|strong="H6235" taureaux|strong="H6499" vingt|
 strong="H6242" ânesses|strong="H860" et dix|strong="H6235" ânes|strong="H5895" **16** Il les remit|
 strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3027" à ses serviteurs|strong="H5650"
 troupeau par troupeau|strong="H5739" séparément, et il dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à ses serviteurs|strong="H5650" Passez|strong="H5674" x-
 morph="strongMorph:TH8798" devant moi|strong="H6440" et mettez|strong="H7760" x-
 morph="strongMorph:TH8799" un intervalle|strong="H7305" entre|strong="H996" chaque troupeau|
 strong="H5739" |strong="H996" |strong="H5739" **17** Il donna cet ordre|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" au premier|
 strong="H7223" Quand Ésaü|strong="H6215" mon frère|strong="H251" te rencontrera|strong="H6298"
 x-morph="strongMorph:TH8799" et te demandera|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8804" |
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" À qui es-tu? où vas|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et à qui appartient ce troupeau devant|strong="H6440" toi? **18** tu
 répondras|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" À ton serviteur|strong="H5650" Jacob|
 strong="H3290" c'est un présent|strong="H4503" envoyé|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8803" à mon seigneur|strong="H113" Ésaü|strong="H6215" et voici, il vient lui-
 même derrière nous|strong="H310" **19** Il donna le même|strong="H1571" ordre|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" au second|
 strong="H8145" au troisième|strong="H7992" et à tous ceux qui suivaient|strong="H1980" x-
 morph="strongMorph:TH8802" |strong="H310" les troupeaux|strong="H5739" C'est ainsi|
 strong="H1697" que vous parlerez|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" à mon seigneur
 Ésaü|strong="H6215" quand vous le rencontrerez|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8800" **20**
 Vous direz|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H1571" Voici, ton serviteur|
 strong="H5650" Jacob|strong="H3290" vient aussi derrière nous|strong="H310" Car il se disait|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Je |strong="H6440" apaiserai|strong="H3722" x-
 morph="strongMorph:TH8762" par ce présent|strong="H4503" qui va|strong="H1980" x-
 morph="strongMorph:TH8802" devant moi|strong="H6440" ensuite|strong="H310" je le verrai|
 strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" en face|strong="H6440" et peut-être m|
 strong="H6440" favorablement|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" **21** Le présent|
 strong="H4503" passa|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" devant lui|strong="H6440" et
 il resta|strong="H3885" x-morph="strongMorph:TH8804" cette nuit- là|strong="H3915" dans le camp|
 strong="H4264" **22** Il se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" la même nuit|
 strong="H3915" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" ses deux|strong="H8147"
 femmes|strong="H802" ses deux|strong="H8147" servantes|strong="H8198" et ses onze|
 strong="H6240" |strong="H259" enfants|strong="H3206" et passa|strong="H5674" x-
 morph="strongMorph:TH8799" le gué|strong="H4569" de Jabbok|strong="H2999" **23** Il les prit|
 strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" leur fit passer|strong="H5674" x-
 morph="strongMorph:TH8686" le torrent|strong="H5158" et le fit passer|strong="H5674" x-
 morph="strongMorph:TH8686" à tout ce qui lui appartenait. **24** Jacob|strong="H3290" demeura|
 strong="H3498" x-morph="strongMorph:TH8735" seul. Alors un homme|strong="H376" lutta|
 strong="H79" x-morph="strongMorph:TH8735" avec lui jusqu'au lever|strong="H5927" x-
 morph="strongMorph:TH8800" de l' aurore|strong="H7837" **25** Voyant|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8799" qu'il ne pouvait le vaincre|strong="H3201" x-
 morph="strongMorph:TH8804" cet homme le frappa|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 l'emboîture de la hanche|strong="H3409" et l' emboîture|strong="H3709" de la hanche|strong="H3409"
 de Jacob|strong="H3290" se démit|strong="H3363" x-morph="strongMorph:TH8799" pendant qu'il
 luttait|strong="H79" x-morph="strongMorph:TH8736" avec lui. **26** Il dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Laisse-moi aller|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8761" car l'
 aurore|strong="H7837" se lève|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" Et Jacob répondit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne te laisserai point aller|strong="H7971" x-
 morph="strongMorph:TH8762" que|strong="H518" tu ne m'aies béni|strong="H1288" x-
 morph="strongMorph:TH8765" **27** Il lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quel est ton
 nom|strong="H8034" Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|
 strong="H3290" **28** Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore: ton nom|
 strong="H8034" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8735" ne sera plus Jacob|strong="H3290"
 mais tu seras appelé Israël|strong="H3478" car tu as lutté|strong="H8280" x-
 morph="strongMorph:TH8804" avec Dieu|strong="H430" et avec des hommes|strong="H582" et tu as
 été vainqueur|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" **29** Jacob|strong="H3290" l' interrogea|
 strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" en disant|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Fais-moi je te prie, connaître|strong="H5046" x-
 morph="strongMorph:TH8685" ton nom|strong="H8034" Il répondit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Pourquoi|strong="H2088" demandes|strong="H7592" x-

morph="strongMorph:TH8799" mon nom|strong="H8034" Et il le bénit|strong="H1288" x-
 morph="strongMorph:TH8762" là. ³⁰ Jacob|strong="H3290" appela|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ce lieu|strong="H4725" du nom|strong="H8034" de Peniel|
 strong="H6439" car, dit-il, j'ai vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" Dieu|strong="H430"
 face|strong="H6440" à face|strong="H6440" et mon âme|strong="H5315" a été sauvée|strong="H5337"
 x-morph="strongMorph:TH8735" ³¹ Le soleil|strong="H8121" se levait|strong="H2224" x-
 morph="strongMorph:TH8799" lorsqu'il passa|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8804" Peniel|
 strong="H6439" Jacob boitait|strong="H6760" x-morph="strongMorph:TH8802" de la hanche|
 strong="H3409" ³² C'est pourquoi jusqu'à ce jour|strong="H3117" les enfants|strong="H1121" d' Israël|
 strong="H3478" ne mangent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" point le tendon|
 strong="H1517" |strong="H5384" qui est à l' emboiture|strong="H3709" de la hanche|strong="H3409"
 car Dieu frappa|strong="H5060" x-morph="strongMorph:TH8804" Jacob|strong="H3290" à l' emboiture|
 strong="H3709" de la hanche|strong="H3409" au tendon|strong="H1517" |strong="H5384"

Chapter 33

¹ Jacob|strong="H3290" leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" et voici, Ésaü|strong="H6215" arrivait|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" avec quatre|strong="H702" cents|strong="H3967" hommes|strong="H376" Il répartit|strong="H2673" x-morph="strongMorph:TH8799" les enfants|strong="H3206" entre Léa|strong="H3812" Rachel|strong="H7354" et les deux|strong="H8147" servantes|strong="H8198" ² Il plaça|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" en tête|strong="H7223" les servantes|strong="H8198" avec leurs enfants|strong="H3206" puis|strong="H314" Léa|strong="H3812" avec ses enfants|strong="H3206" et enfin|strong="H314" Rachel|strong="H7354" avec Joseph|strong="H3130" ³ Lui-même passa|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8804" devant eux|strong="H6440" et il se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" en terre|strong="H776" sept|strong="H7651" fois|strong="H6471" jusqu'à ce qu'il fût près|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8800" de son frère|strong="H251" ⁴ Ésaü|strong="H6215" courut|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa rencontre|strong="H7125" x-morph="strongMorph:TH8800" il l'embrassa|strong="H2263" x-morph="strongMorph:TH8762" se jeta|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" à son cou|strong="H6677" et le baisa|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8799" Et ils pleurèrent|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵ Ésaü, levant|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" les femmes|strong="H802" et les enfants|strong="H3206" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui sont ceux|strong="H428" que tu as là? Et Jacob répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ce sont les enfants|strong="H3206" que Dieu|strong="H430" a accordés|strong="H2603" x-morph="strongMorph:TH8804" à ton serviteur|strong="H5650" ⁶ Les servantes|strong="H8198" s'approchèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" elles et leurs enfants|strong="H3206" et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" ⁷ Léa|strong="H3812" et ses enfants|strong="H3206" s'approchèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi, et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" ensuite|strong="H310" Joseph|strong="H3130" et Rachel|strong="H7354" s'approchèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8738" et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" ⁸ Ésaü dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" À quoi destines-tu tout ce camp|strong="H4264" que j'ai rencontré|strong="H6298" x-morph="strongMorph:TH8804" Et Jacob répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" À trouver|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8800" grâce|strong="H2580" aux yeux|strong="H5869" de mon seigneur|strong="H113" ⁹ Ésaü|strong="H6215" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis|strong="H3426" dans l'abondance|strong="H7227" mon frère|strong="H251" garde ce qui est à toi. ¹⁰ Et Jacob|strong="H3290" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Non, je te prie, si j'ai trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" accepte|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" de ma main|strong="H3027" mon présent|strong="H4503" car c'est pour cela que j'ai regardé|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" ta face|strong="H6440" comme on regarde|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" la face|strong="H6440" de Dieu|strong="H430" et tu m'as accueilli favorablement|strong="H7521" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹¹ Accepte|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" donc mon présent|strong="H1293" qui t'a été offert|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8717" puisque Dieu|strong="H430" m'a comblé de grâces|strong="H2603" x-morph="strongMorph:TH8804" et que je ne manque de rien|strong="H3426" |strong="H3605" Il insista|strong="H6484" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de lui, et Ésaü accepta|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹² Ésaü dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Partons|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" mettons-nous en route|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" j'irai|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" devant toi. ¹³ Jacob lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon seigneur|strong="H113" sait|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8802" que les enfants|strong="H3206" sont délicats|strong="H7390" et que j'ai des brebis|strong="H6629" et des vaches|strong="H1241" qui allaitent|strong="H5763" x-morph="strongMorph:TH8802" si l'on forçait leur marche|strong="H1849" x-morph="strongMorph:TH8804" un seul|strong="H259" jour|strong="H3117" tout le troupeau|strong="H6629" périrait|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁴ Que mon seigneur|strong="H113" prenne les devants|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" sur|strong="H6440" son serviteur|strong="H5650" et moi, je suivrai|strong="H5095" x-morph="strongMorph:TH8691" lentement|strong="H328" au pas|strong="H7272" du troupeau|

strong="H4399" qui me précédera|strong="H6440" et au pas des enfants|strong="H3206" jusqu' à|
 strong="H7272" ce que j' arrive|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" chez mon seigneur|
 strong="H113" à Séir|strong="H8165" **15** Ésaü|strong="H6215" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Je veux au moins laisser|strong="H3322" x-
 morph="strongMorph:TH8686" avec toi une partie de mes gens|strong="H5971" Et Jacob répondit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Pourquoi|strong="H4100" cela? Que je trouve|
 strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" seulement grâce|strong="H2580" aux yeux|
 strong="H5869" de mon seigneur|strong="H113" **16** Le même jour|strong="H3117" Ésaü|
 strong="H6215" reprit|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" le chemin|strong="H1870" de
 Séir|strong="H8165" **17** Jacob|strong="H3290" partit|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8804"
 pour Succoth|strong="H5523" Il bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" une maison|
 strong="H1004" pour lui, et il fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" des cabanes|
 strong="H5521" pour ses troupeaux|strong="H4735" C'est pourquoi l'on a appelé|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8804" ce lieu|strong="H4725" du nom|strong="H8034" de Succoth|
 strong="H5523" **18** À son retour|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" de Paddan- Aram|
 strong="H6307" Jacob|strong="H3290" arriva|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799"
 heureusement|strong="H8004" à la ville|strong="H5892" de Sichem|strong="H7927" dans le pays|
 strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et il campa|strong="H2583" x-
 morph="strongMorph:TH8799" devant|strong="H6440" la ville|strong="H5892" **19** Il acheta|
 strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8799" la portion|strong="H2513" du champ|strong="H7704"
 où il avait dressé|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8804" sa tente|strong="H168" |
 strong="H3027" des fils|strong="H1121" d' Hamor|strong="H2544" père|strong="H1" de Sichem|
 strong="H7927" pour cent|strong="H3967" kesita|strong="H7192" **20** Et là, il éleva|strong="H5324" x-
 morph="strongMorph:TH8686" un autel|strong="H4196" qu'il appela|strong="H7121" x-
 morph="strongMorph:TH8799" El-Élohé- Israë|strong="H415"

Chapter 34

¹ Dina|strong="H1783" la fille|strong="H1323" que Léa|strong="H3812" avait enfantée|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" à Jacob|strong="H3290" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" pour voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" les filles|strong="H1323" du pays|strong="H776" ² Elle fut aperçue|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" de Sichem|strong="H7927" fils|strong="H1121" de Hamor|strong="H2544" prince|strong="H5387" du pays|strong="H776" Il l' enleva|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" coucha|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec elle, et la déshonora|strong="H6031" x-morph="strongMorph:TH8762" ³ Son coeur|strong="H5315" s' attacha|strong="H1692" x-morph="strongMorph:TH8799" à Dina|strong="H1783" fille|strong="H1323" de Jacob|strong="H3290" il aime|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8799" la jeune fille|strong="H5291" et sut parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" à son coeur|strong="H3820" ⁴ Et Sichem|strong="H7927" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Hamor|strong="H2544" son père|strong="H1" Donne|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" cette jeune fille|strong="H3207" pour femme|strong="H802" ⁵ Jacob|strong="H3290" apprit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'il avait déshonoré|strong="H2930" x-morph="strongMorph:TH8765" Dina|strong="H1783" sa fille|strong="H1323" et, comme ses fils|strong="H1121" étaient aux champs|strong="H7704" avec son troupeau|strong="H4735" Jacob|strong="H3290" garda le silence|strong="H2790" x-morph="strongMorph:TH8689" jusqu'à leur retour|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁶ Hamor|strong="H2544" père|strong="H1" de Sichem|strong="H7927" se rendit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de Jacob|strong="H3290" pour lui|strong="H854" parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" ⁷ Et les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" revenaient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" des champs|strong="H7704" lorsqu'ils apprirent|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8800" la chose; ces hommes|strong="H582" furent irrités|strong="H6087" x-morph="strongMorph:TH8691" et se mirent dans une grande|strong="H3966" colère|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" parce que Sichem avait commis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" une infamie|strong="H5039" en Israël|strong="H3478" en couchant|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8800" avec la fille|strong="H1323" de Jacob|strong="H3290" ce qui n'aurait pas dû se faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8735" ⁸ Hamor|strong="H2544" leur adressa ainsi la parole|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Le coeur|strong="H5315" de Sichem|strong="H7927" mon fils|strong="H1121" s'est attaché|strong="H2836" x-morph="strongMorph:TH8804" à votre fille|strong="H1323" donnez|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" pour femme|strong="H802" je vous prie. ⁹ Alliez|strong="H2859" x-morph="strongMorph:TH8690" avec nous; vous nous donnerez|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" vos filles|strong="H1323" et vous prendrez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour vous les nôtres|strong="H1323" ¹⁰ Vous habiterez|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" avec nous, et le pays|strong="H776" sera|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799" à votre|strong="H6440" disposition; restez|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" pour y trafiquer|strong="H5503" x-morph="strongMorph:TH8804" et y acquérir des propriétés|strong="H270" x-morph="strongMorph:TH8734" ¹¹ Sichem|strong="H7927" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" au père|strong="H1" et aux frères|strong="H251" de Dina: Que je trouve|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" grâce|strong="H2580" à vos yeux|strong="H5869" et je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce que vous me direz|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹² Exigez|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8685" de moi une forte|strong="H3966" dot|strong="H4119" et beaucoup de présents|strong="H4976" et je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce que vous me direz|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" mais accordez|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" pour femme|strong="H802" la jeune fille|strong="H5291" ¹³ Les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" répondirent|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et parlèrent|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" avec ruse|strong="H4820" à Sichem|strong="H7927" et à Hamor|strong="H2544" son père|strong="H1" parce que Sichem avait déshonoré|strong="H2930" x-morph="strongMorph:TH8765" Dina|strong="H1783" leur soeur|strong="H269" ¹⁴ Ils leur dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est une chose|strong="H1697" que nous ne pouvons|strong="H3808" |strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" pas faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" que de donner|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" notre soeur|strong="H269" à un homme|strong="H376" incirconcis|strong="H6190" car ce serait un opprobre|

strong="H2781" pour nous. ¹⁵ Nous ne consentirons|strong="H225" x-morph="strongMorph:TH8735" à
 votre désir qu'à la condition|strong="H2063" que vous deveniez comme nous, et que tout mâle|
 strong="H2145" parmi vous soit circoncis|strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" ¹⁶ Nous
 vous donnerons|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" alors nos filles|strong="H1323" et
 nous prendrons|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour nous les vôtres|strong="H1323"
 nous habiterons|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8804" avec vous, et nous formerons un seul|
 strong="H259" peuple|strong="H5971" ¹⁷ Mais si vous ne voulez pas nous écouter|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et vous faire circoncire|strong="H4135" x-
 morph="strongMorph:TH8736" nous prendrons|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" notre
 fille|strong="H1323" et nous nous en irons|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁸ Leurs
 paroles|strong="H1697" eurent l' assentiment|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8799" |
 strong="H5869" de Hamor|strong="H2544" et de Sichem|strong="H7927" fils|strong="H1121" de
 Hamor|strong="H2544" ¹⁹ Le jeune homme|strong="H5288" ne tarda|strong="H309" x-
 morph="strongMorph:TH8765" pas à faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" la chose|
 strong="H1697" car il aimait|strong="H2654" x-morph="strongMorph:TH8804" la fille|strong="H1323"
 de Jacob|strong="H3290" Il était considéré|strong="H3513" x-morph="strongMorph:TH8737" de tous
 dans la maison|strong="H1004" de son père|strong="H1" ²⁰ Hamor|strong="H2544" et Sichem|
 strong="H7927" son fils|strong="H1121" se rendirent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 la porte|strong="H8179" de leur ville|strong="H5892" et ils parlèrent|strong="H1696" x-
 morph="strongMorph:TH8762" ainsi|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" aux gens|
 strong="H582" de leur ville|strong="H5892" ²¹ Ces hommes|strong="H582" sont paisibles|
 strong="H8003" à notre|strong="H854" égard; qu'ils restent|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" et qu'ils y trafiquent|strong="H5503" x-
 morph="strongMorph:TH8799" le pays|strong="H776" est assez|strong="H3027" vaste|strong="H7342"
 pour eux|strong="H6440" Nous prendrons|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour
 femmes|strong="H802" leurs filles|strong="H1323" et nous leur donnerons|strong="H5414" x-
 morph="strongMorph:TH8799" nos filles|strong="H1323" ²² Mais ces hommes|strong="H582" ne
 consentiront|strong="H225" x-morph="strongMorph:TH8735" à habiter|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8800" avec nous, pour former un seul|strong="H259" peuple|strong="H5971"
 qu'à la condition|strong="H2063" que tout mâle|strong="H2145" parmi nous soit circoncis|
 strong="H4135" x-morph="strongMorph:TH8736" comme ils sont eux-mêmes circoncis|strong="H4135"
 x-morph="strongMorph:TH8737" ²³ Leurs troupeaux|strong="H4735" leurs biens|strong="H7075" et
 tout leur bétail|strong="H929" ne seront-ils pas à nous? Acceptons|strong="H225" x-
 morph="strongMorph:TH8735" seulement leur condition, pour qu'ils restent|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" avec nous. ²⁴ Tous ceux qui étaient venus|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8802" à la porte|strong="H8179" de la ville|strong="H5892" écoutèrent|
 strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" Hamor|strong="H2544" et Sichem|strong="H7927"
 son fils|strong="H1121" et tous les mâles|strong="H2145" se firent circoncire|strong="H4135" x-
 morph="strongMorph:TH8735" tous ceux qui étaient venus|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8802" à la porte|strong="H8179" de la ville|strong="H5892" ²⁵ Le troisième|
 strong="H7992" jour|strong="H3117" pendant qu'ils étaient souffrants|strong="H3510" x-
 morph="strongMorph:TH8802" les deux|strong="H8147" fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290"
 Siméon|strong="H8095" et Lévi|strong="H3878" frères|strong="H251" de Dina|strong="H1783" prirent|
 strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" chacun|strong="H376" leur épée|strong="H2719"
 tombèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la ville|strong="H5892" qui se croyait en
 sécurité|strong="H983" et tuèrent|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les mâles|
 strong="H2145" ²⁶ Ils passèrent|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" aussi au fil|
 strong="H6310" de l' épée|strong="H2719" Hamor|strong="H2544" et Sichem|strong="H7927" son fils|
 strong="H1121" ils enlevèrent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Dina|strong="H1783"
 de la maison|strong="H1004" de Sichem|strong="H7927" et sortirent|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ²⁷ Les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" se jetèrent|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" sur les morts|strong="H2491" et pillèrent|
 strong="H962" x-morph="strongMorph:TH8799" la ville|strong="H5892" parce qu'on avait déshonoré|
 strong="H2930" x-morph="strongMorph:TH8765" leur soeur|strong="H269" ²⁸ Ils prirent|
 strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" leurs troupeaux|strong="H6629" leurs boeufs|
 strong="H1241" et leurs ânes|strong="H2543" ce qui était dans la ville|strong="H5892" et ce qui était
 dans les champs|strong="H7704" ²⁹ ils emmenèrent comme butin|strong="H7617" x-
 morph="strongMorph:TH8804" |strong="H962" x-morph="strongMorph:TH8799" toutes leurs richesses|
 strong="H2428" leurs enfants|strong="H2945" et leurs femmes|strong="H802" et tout ce qui se trouvait
 dans les maisons|strong="H1004" ³⁰ Alors Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à Siméon|strong="H8095" et à Lévi|strong="H3878" Vous me troublez|

strong="H5916" x-morph="strongMorph:TH8804" en me rendant odieux|strong="H887" x-morph="strongMorph:TH8687" aux habitants|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" du pays|strong="H776" aux Cananéens|strong="H3669" et aux Phérésiens|strong="H6522" Je n'ai qu'un petit|strong="H4962" nombre|strong="H4557" d'hommes; et ils se rassembleront|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8738" contre moi, ils me frapperont|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8689" et je serai détruit|strong="H8045" x-morph="strongMorph:TH8738" moi et ma maison|strong="H1004" **31** Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Traitera|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" notre soeur|strong="H269" comme une prostituée|strong="H2181" x-morph="strongMorph:TH8802"

Chapter 35

¹ Dieu|strong="H430" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" monte|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8798" à Béthel|strong="H1008" et demeures|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" là, tu dresseras|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" un autel|strong="H4196" au Dieu|strong="H410" qui t' apparut|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8737" lorsque tu fuyais|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6440" Ésaü|strong="H6215" ton frère|strong="H251" ² Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa maison|strong="H1004" et à tous ceux qui étaient avec lui: Otez|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8685" les dieux|strong="H430" étrangers|strong="H5236" qui sont au milieu de vous|strong="H8432" purifiez|strong="H2891" x-morph="strongMorph:TH8690" et changez|strong="H2498" x-morph="strongMorph:TH8685" de vêtements|strong="H8071" ³ Nous nous lèverons|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et nous monterons|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" à Béthel|strong="H1008" là, je dresserai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un autel|strong="H4196" au Dieu|strong="H410" qui m'a exaucé|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8802" dans le jour|strong="H3117" de ma détresse|strong="H6869" et qui a été avec moi pendant le voyage|strong="H1870" que j'ai fait|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁴ Ils donnèrent|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" tous les dieux|strong="H430" étrangers|strong="H5236" qui étaient entre leurs mains|strong="H3027" et les anneaux|strong="H5141" qui étaient à leurs oreilles|strong="H241" Jacob|strong="H3290" les enfouit|strong="H2934" x-morph="strongMorph:TH8799" sous le térébinthe|strong="H424" qui est près de Sichem|strong="H7927" ⁵ Ensuite ils partirent|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" La terreur|strong="H2847" de Dieu|strong="H430" se répandit sur les villes|strong="H5892" qui les entouraient|strong="H5439" et l'on ne poursuivit|strong="H7291" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H310" point les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" ⁶ Jacob|strong="H3290" arriva|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" lui et tous ceux|strong="H5971" qui étaient avec lui, à Luz|strong="H3870" qui est Béthel|strong="H1008" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ⁷ Il bâtit|strong="H1129" x-morph="strongMorph:TH8799" là un autel|strong="H4196" et il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" ce lieu|strong="H4725" El- Béthel|strong="H416" car c'est là que Dieu|strong="H430" s'était révélé|strong="H1540" x-morph="strongMorph:TH8738" à lui lorsqu'il fuyait|strong="H1272" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6440" son frère|strong="H251" ⁸ Débora|strong="H1683" nourrice|strong="H3243" x-morph="strongMorph:TH8688" de Rebecca|strong="H7259" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et elle fut enterrée|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8735" au-dessous de Béthel|strong="H1008" sous le chêne|strong="H437" auquel on a donné|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de chêne des pleurs|strong="H439" ⁹ Dieu|strong="H430" apparut|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" encore à Jacob|strong="H3290" après son retour|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" de Paddan- Aram|strong="H6307" et il le bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁰ Dieu|strong="H430" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ton nom|strong="H8034" est Jacob|strong="H3290" tu ne seras plus appelé|strong="H8034" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735" Jacob|strong="H3290" mais ton nom|strong="H8034" sera Israël|strong="H3478" Et il lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" d' Israël|strong="H3478" ¹¹ Dieu|strong="H430" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis le Dieu|strong="H410" tout- puissant|strong="H7706" Sois fécond|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8798" et multiplie|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8798" une nation|strong="H1471" et une multitude|strong="H6951" de nations|strong="H1471" naîtront de toi, et des rois|strong="H4428" sortiront|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de tes reins|strong="H2504" ¹² Je te donnerai le pays|strong="H776" que j'ai donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à Abraham|strong="H85" et à Isaac|strong="H3327" et je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce pays|strong="H776" à ta postérité|strong="H2233" après toi|strong="H310" ¹³ Dieu|strong="H430" s' éleva|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" au-dessus de lui, dans le lieu|strong="H4725" où il lui avait parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ¹⁴ Et Jacob|strong="H3290" dressa|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8686" un monument|strong="H4676" dans le lieu|strong="H4725" où Dieu lui avait parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" un monument|strong="H4678" de pierres|strong="H68" sur lequel il fit|strong="H5258" x-morph="strongMorph:TH8686" une libation|strong="H5262" et versa|strong="H3332" x-

morph="strongMorph:TH8799" de l' huile|strong="H8081" ¹⁵ Jacob|strong="H3290" donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Béthel|strong="H1008" au lieu|strong="H4725" où Dieu|strong="H430" lui avait parlé|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ¹⁶ Ils partirent|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" de Béthel|strong="H1008" et il y avait encore|strong="H5750" une certaine|strong="H3530" distance|strong="H776" jusqu' à|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" Éphrata|strong="H672" lorsque Rachel|strong="H7354" accoucha|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" Elle eut un accouchement|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" pénible|strong="H7185" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁷ et pendant les douleurs|strong="H7185" x-morph="strongMorph:TH8687" de l' enfantement|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" la sage- femme|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8764" lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne crains|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" point, car tu as encore un fils|strong="H1121" ¹⁸ Et comme elle allait rendre|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8800" l' âme|strong="H5315" car elle était mourante|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" elle lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Ben- Oni|strong="H1126" mais le père|strong="H1" l' appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" Benjamin|strong="H1144" ¹⁹ Rachel|strong="H7354" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et elle fut enterrée|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8735" sur le chemin|strong="H1870" d' Éphrata|strong="H672" qui est Bethléhem|strong="H1035" ²⁰ Jacob|strong="H3290" éleva|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8686" un monument|strong="H4676" sur son sépulcre|strong="H6900" c'est le monument|strong="H4678" du sépulcre|strong="H6900" de Rachel|strong="H7354" qui existe encore aujourd' hui|strong="H3117" ²¹ Israël|strong="H3478" partit|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" et il dressa|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" sa tente|strong="H168" au delà|strong="H1973" de Migdal|strong="H4026" Éder|strong="H4029" ²² Pendant qu' Israël|strong="H3478" habitait|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8800" cette contrée|strong="H776" Ruben|strong="H7205" alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" coucher|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8799" avec Bilha|strong="H1090" concubine|strong="H6370" de son père|strong="H1" Et Israël|strong="H3478" l' apprit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" Les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" étaient au nombre de douze|strong="H8147" |strong="H6240" ²³ Fils|strong="H1121" de Léa|strong="H3812" Ruben|strong="H7205" premier- né|strong="H1060" de Jacob|strong="H3290" Siméon|strong="H8095" Lévi|strong="H3878" Juda|strong="H3063" Issacar|strong="H3485" et Zabulon|strong="H2074" ²⁴ Fils|strong="H1121" de Rachel|strong="H7354" Joseph|strong="H3130" et Benjamin|strong="H1144" ²⁵ Fils|strong="H1121" de Bilha|strong="H1090" servante|strong="H8198" de Rachel|strong="H7354" Dan|strong="H1835" et Nephthali|strong="H5321" ²⁶ Fils|strong="H1121" de Zilpa|strong="H2153" servante|strong="H8198" de Léa|strong="H3812" Gad|strong="H1410" et Aser|strong="H836" Ce sont là les fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" qui lui naquirent|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" à Paddan- Aram|strong="H6307" ²⁷ Jacob|strong="H3290" arriva|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès d' Isaac|strong="H3327" son père|strong="H1" à Mamré|strong="H4471" à Kirjath- Arba|strong="H7153" qui est Hébron|strong="H2275" où avaient séjourné|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8804" Abraham|strong="H85" et Isaac|strong="H3327" ²⁸ Les jours|strong="H3117" d' Isaac|strong="H3327" furent de cent|strong="H3967" |strong="H8141" quatre- vingts|strong="H8084" ans|strong="H8141" ²⁹ Il|strong="H3327" expira|strong="H1478" x-morph="strongMorph:TH8799" et mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et il fut recueilli|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8735" auprès de son peuple|strong="H5971" âgé|strong="H2205" et rassasié|strong="H7649" de jours|strong="H3117" et Ésaü|strong="H6215" et Jacob|strong="H3290" ses fils|strong="H1121" l' enterrèrent|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 36

¹ Voici la postérité|strong="H8435" d' Ésaü|strong="H6215" qui est Édom|strong="H123" ² Ésaü|strong="H6215" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" ses femmes|strong="H802" parmi les filles|strong="H1323" de Canaan|strong="H3667" Ada|strong="H5711" fille|strong="H1323" d' Élon|strong="H356" le Héthien|strong="H2850" Oholibama|strong="H173" fille|strong="H1323" d' Ana|strong="H6034" fille|strong="H1323" de Tsibeon|strong="H6649" le Hévien|strong="H2340" ³ et Basmath|strong="H1315" fille|strong="H1323" d' Ismaël|strong="H3458" soeur|strong="H269" de Nebajoth|strong="H5032" ⁴ Ada|strong="H5711" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à Ésaü|strong="H6215" Élip haz|strong="H464" Basmath|strong="H1315" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Réuel|strong="H7467" ⁵ et Oholibama|strong="H173" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Jéusch|strong="H3274" Jaelam|strong="H3281" et Koré|strong="H7141" Ce sont là les fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" qui lui naquirent|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ⁶ Ésaü|strong="H6215" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" ses femmes|strong="H802" ses fils|strong="H1121" et ses filles|strong="H1323" toutes les personnes|strong="H5315" de sa maison|strong="H1004" ses troupeaux|strong="H4735" tout son bétail|strong="H929" et tout le bien|strong="H7075" qu'il avait acquis|strong="H7408" x-morph="strongMorph:TH8804" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et il s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" dans un autre pays|strong="H776" loin|strong="H6440" de Jacob|strong="H3290" son frère|strong="H251" ⁷ Car leurs richesses|strong="H7399" étaient trop considérables|strong="H7227" pour qu'ils demeurassent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8800" ensemble|strong="H3162" et la contrée|strong="H776" où ils séjournèrent|strong="H4033" ne pouvait|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" plus leur suffire|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8800" à cause|strong="H6440" de leurs troupeaux|strong="H4735" ⁸ Ésaü|strong="H6215" s' établit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la montagne|strong="H2022" de Séir|strong="H8165" Ésaü|strong="H6215" c'est Édom|strong="H123" ⁹ Voici la postérité|strong="H8435" d' Ésaü|strong="H6215" père|strong="H1" d' Édom|strong="H123" dans la montagne|strong="H2022" de Séir|strong="H8165" ¹⁰ Voici les noms|strong="H8034" des fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" Élip haz|strong="H464" fils|strong="H1121" d' Ada|strong="H5711" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" Réuel|strong="H7467" fils|strong="H1121" de Basmath|strong="H1315" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" ¹¹ Les fils|strong="H1121" d' Élip haz|strong="H464" furent: Théman|strong="H8487" Omar|strong="H201" Tsepho|strong="H6825" Gaetham|strong="H1609" et Kenaz|strong="H7073" ¹² Et Thimna|strong="H8555" était la concubine|strong="H6370" d' Élip haz|strong="H464" fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à Élip haz|strong="H464" Amalek|strong="H6002" Ce sont là les fils|strong="H1121" d' Ada|strong="H5711" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" ¹³ Voici les fils|strong="H1121" de Réuel|strong="H7467" Nahath|strong="H5184" Zérach|strong="H2226" Schamma|strong="H8048" et Mizza|strong="H4199" Ce sont là les fils|strong="H1121" de Basmath|strong="H1315" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" ¹⁴ Voici les fils|strong="H1121" d' Oholibama|strong="H173" fille|strong="H1323" d' Ana|strong="H6034" fille|strong="H1323" de Tsibeon|strong="H6649" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à Ésaü|strong="H6215" Jéusch|strong="H3274" Jaelam|strong="H3281" et Koré|strong="H7141" ¹⁵ Voici les chefs de tribus|strong="H441" issues des fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" -Voici les fils|strong="H1121" d' Élip haz|strong="H464" premier- né|strong="H1060" d' Ésaü|strong="H6215" le chef|strong="H441" Théman|strong="H8487" le chef|strong="H441" Omar|strong="H201" le chef|strong="H441" Tsepho|strong="H6825" le chef|strong="H441" Kenaz|strong="H7073" ¹⁶ le chef|strong="H441" Koré|strong="H7141" le chef|strong="H441" Gaetham|strong="H1609" le chef|strong="H441" Amalek|strong="H6002" Ce sont là les chefs|strong="H441" issus d' Élip haz|strong="H464" dans le pays|strong="H776" d' Édom|strong="H123" Ce sont les fils|strong="H1121" d' Ada|strong="H5711" ¹⁷ Voici les fils|strong="H1121" de Réuel|strong="H7467" fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" le chef|strong="H441" Nahath|strong="H5184" le chef|strong="H441" Zérach|strong="H2226" le chef|strong="H441" Schamma|strong="H8048" le chef|strong="H441" Mizza|strong="H4199" Ce sont là les chefs|strong="H441" issus de Réuel|strong="H7467" dans le pays|strong="H776" d' Édom|strong="H123" Ce sont là les fils|strong="H1121" de Basmath|strong="H1315" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" ¹⁸ Voici les fils|strong="H1121" d' Oholibama|strong="H173" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" le chef|strong="H441" Jéusch|strong="H3274" le chef|strong="H441" Jaelam|strong="H3281" le chef|strong="H441" Koré|strong="H7141" Ce sont là les chefs|strong="H441" issus d' Oholibama|strong="H173" fille|

strong="H1323" d' Ana|strong="H6034" femme|strong="H802" d' Ésaü|strong="H6215" ¹⁹ Ce sont là les
 fils|strong="H1121" d' Ésaü|strong="H6215" et ce sont là leurs chefs|strong="H441" de tribus. Ésaü,
 c'est Édom|strong="H123" ²⁰ Voici les fils|strong="H1121" de Séir|strong="H8165" le Horien|
 strong="H2752" anciens habitants|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" du pays|
 strong="H776" Lothan|strong="H3877" Schobal|strong="H7732" Tsibeon|strong="H6649" Ana|
 strong="H6034" ²¹ Dischon|strong="H1787" Etsér|strong="H687" et Dischan|strong="H1789" Ce sont là
 les chefs|strong="H441" des Horiens|strong="H2752" fils|strong="H1121" de Séir|strong="H8165" dans
 le pays|strong="H776" d' Édom|strong="H123" ²² Les fils|strong="H1121" de Lothan|strong="H3877"
 furent: Hori|strong="H2753" et Héman|strong="H1967" La soeur|strong="H269" de Lothan|
 strong="H3877" fut Thimna|strong="H8555" ²³ Voici les fils|strong="H1121" de Schobal|
 strong="H7732" Alvan|strong="H5935" Manahath|strong="H4506" Ébal|strong="H5858" Schepho|
 strong="H8195" et Onam|strong="H208" ²⁴ Voici les fils|strong="H1121" de Tsibeon|strong="H6649"
 Ajja|strong="H345" et Ana|strong="H6034" C'est cet Ana|strong="H6034" qui trouva|strong="H4672" x-
 morph="strongMorph:TH8804" les sources chaudes|strong="H3222" dans le désert|strong="H4057"
 quand il faisait paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8800" les ânes|strong="H2543" de
 Tsibeon|strong="H6649" son père|strong="H1" ²⁵ Voici les enfants|strong="H1121" d' Ana|
 strong="H6034" Dischon|strong="H1787" et Oholibama|strong="H173" fille|strong="H1323" d' Ana|
 strong="H6034" ²⁶ Voici les fils|strong="H1121" de Dischon|strong="H1787" Hemdan|strong="H2533"
 Eschban|strong="H790" Jithran|strong="H3506" et Karen|strong="H3763" ²⁷ Voici les fils|
 strong="H1121" d' Etsér|strong="H687" Bilhan|strong="H1092" Zaavan|strong="H2190" et Akan|
 strong="H6130" ²⁸ Voici les fils|strong="H1121" de Dischan|strong="H1789" Uts|strong="H5780" et
 Aran|strong="H765" ²⁹ Voici les chefs|strong="H441" des Horiens|strong="H2752" le chef|
 strong="H441" Lothan|strong="H3877" le chef|strong="H441" Schobal|strong="H7732" le chef|
 strong="H441" Tsibeon|strong="H6649" le chef|strong="H441" Ana|strong="H6034" ³⁰ le chef|
 strong="H441" Dischon|strong="H1787" le chef|strong="H441" Etsér|strong="H687" le chef|
 strong="H441" Dischan|strong="H1789" Ce sont là les chefs|strong="H441" des Horiens|
 strong="H2753" les chefs|strong="H441" qu'ils eurent dans le pays|strong="H776" de Séir|
 strong="H8165" ³¹ Voici les rois|strong="H4428" qui ont régné|strong="H4427" x-
 morph="strongMorph:TH8804" dans le pays|strong="H776" d' Édom|strong="H123" avant|
 strong="H6440" qu'un roi|strong="H4428" régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8800" sur
 les enfants|strong="H1121" d' Israël|strong="H3478" ³² Béla|strong="H1106" fils|strong="H1121" de
 Béor|strong="H1160" régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" sur Édom|strong="H123"
 et le nom|strong="H8034" de sa ville|strong="H5892" était Dinhaba|strong="H1838" ³³ Béla|
 strong="H1106" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et Jobab|strong="H3103" fils|
 strong="H1121" de Zérach|strong="H2226" de Botsra|strong="H1224" régna|strong="H4427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à sa place. ³⁴ Jobab|strong="H3103" mourut|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et Huscham|strong="H2367" du pays|strong="H776" des Thémanites|
 strong="H8489" régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa place. ³⁵ Huscham|
 strong="H2367" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et Hadad|strong="H1908"
 fils|strong="H1121" de Bedad|strong="H911" régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" à
 sa place. C'est lui qui frappa|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8688" Madian|strong="H4080"
 dans les champs|strong="H7704" de Moab|strong="H4124" Le nom|strong="H8034" de sa ville|
 strong="H5892" était Avith|strong="H5762" ³⁶ Hadad|strong="H1908" mourut|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et Samla|strong="H8072" de Masréka|strong="H4957" régna|
 strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa place. ³⁷ Samla|strong="H8072" mourut|
 strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et Saül|strong="H7586" de Rehoboth|strong="H7344"
 sur le fleuve|strong="H5104" régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa place. ³⁸
 Saül|strong="H7586" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et Baal- Hanan|
 strong="H1177" fils|strong="H1121" d' Acbor|strong="H5907" régna|strong="H4427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à sa place. ³⁹ Baal- Hanan|strong="H1177" fils|strong="H1121" d' Acbor|
 strong="H5907" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" et Hadar|strong="H1924"
 régna|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" à sa place|strong="H8034" Le nom de sa ville|
 strong="H5892" était Pau|strong="H6464" et le nom|strong="H8034" de sa femme|strong="H802"
 Mehéthabeel|strong="H4105" fille|strong="H1323" de Mathred|strong="H4308" fille|strong="H1323" de
 Mézahab|strong="H4314" ⁴⁰ Voici les noms|strong="H8034" des chefs|strong="H441" issus d' Ésaü|
 strong="H6215" selon leurs tribus|strong="H4940" selon leurs territoires|strong="H4725" et d'après
 leurs noms|strong="H8034" le chef|strong="H441" Thimna|strong="H8555" le chef|strong="H441" Alva|
 strong="H5933" le chef|strong="H441" Jetheth|strong="H3509" ⁴¹ le chef|strong="H441" Oholibama|
 strong="H173" le chef|strong="H441" Éla|strong="H425" le chef|strong="H441" Pinon|strong="H6373"
⁴² le chef|strong="H441" Kenaz|strong="H7073" le chef|strong="H441" Théman|strong="H8487" le

chef|strong="H441" Mibtsar|strong="H4014" **43** le chef|strong="H441" Magdiel|strong="H4025" le chef|strong="H441" Iram|strong="H5902" Ce sont là les chefs|strong="H441" d' Édom|strong="H123" selon leurs habitations|strong="H4186" dans le pays|strong="H776" qu'ils possédaient|strong="H272" C'est là Ésaü|strong="H6215" père|strong="H1" d' Édom|strong="H123"

Chapter 37

¹ Jacob|strong="H3290" demeura|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" |strong="H776" où avait séjourné|strong="H4033" son père|strong="H1" ² Voici la postérité|strong="H8435" de Jacob|strong="H3290" Joseph|strong="H3130" âgé|strong="H1121" de dix-sept|strong="H6240" |strong="H7651" ans|strong="H8141" faisait paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" le troupeau|strong="H6629" avec ses frères|strong="H251" cet enfant|strong="H5288" était auprès des fils|strong="H1121" de Bilha|strong="H1090" et des fils|strong="H1121" de Zilpa|strong="H2153" femmes|strong="H802" de son père|strong="H1" Et Joseph|strong="H3130" rapportait|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à leur père|strong="H1" leurs mauvais|strong="H7451" propos|strong="H1681" ³ Israël|strong="H3478" aimait|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" Joseph|strong="H3130" plus que tous ses autres fils|strong="H1121" parce qu'il l'avait eu dans sa vieillesse|strong="H1121" |strong="H2208" et il lui fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" une tunique|strong="H3801" de plusieurs couleurs|strong="H6446" ⁴ Ses frères|strong="H251" virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que leur père|strong="H1" l'aimait|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" plus qu'eux|strong="H251" tous, et ils le prirent en haine|strong="H8130" x-morph="strongMorph:TH8799" Ils ne pouvaient|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" lui parler|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" avec amitié|strong="H7965" ⁵ Joseph|strong="H3130" eut|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8799" un songe|strong="H2472" et il le raconta|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" à ses frères|strong="H251" qui le haïrent|strong="H8130" x-morph="strongMorph:TH8800" encore davantage|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" ⁶ Il leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Écoutez|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" donc ce songe|strong="H2472" que j'ai eu|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁷ Nous étions à lier|strong="H481" x-morph="strongMorph:TH8764" des gerbes|strong="H485" au milieu|strong="H8432" des champs|strong="H7704" et voici, ma gerbe|strong="H485" se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8804" et se tint debout|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8738" et vos gerbes|strong="H485" l'entourèrent|strong="H5437" x-morph="strongMorph:TH8799" et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant elle|strong="H485" ⁸ Ses frères|strong="H251" lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Est-ce que tu règneras|strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H4427" x-morph="strongMorph:TH8799" sur nous? est-ce que tu nous gouverneras|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8799" Et ils le haïrent|strong="H8130" x-morph="strongMorph:TH8800" encore davantage|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" à cause de ses songes|strong="H2472" et à cause de ses paroles|strong="H1697" ⁹ Il eut|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8799" encore un autre|strong="H312" songe|strong="H2472" et il le raconta|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8762" à ses frères|strong="H251" Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" J'ai eu|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" encore un songe|strong="H2472" Et voici, le soleil|strong="H8121" la lune|strong="H3394" et onze|strong="H6240" |strong="H259" étoiles|strong="H3556" se prosternaient|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8693" devant moi. ¹⁰ Il le raconta|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8762" à son père|strong="H1" et à ses frères|strong="H251" Son père|strong="H1" le réprimanda|strong="H1605" x-morph="strongMorph:TH8799" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que signifie ce songe|strong="H2472" que tu as eu|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" Faut-il que nous venions|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" moi, ta mère|strong="H517" et tes frères|strong="H251" nous prosterner|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8692" en terre|strong="H776" devant toi? ¹¹ Ses frères|strong="H251" eurent de l'envie|strong="H7065" x-morph="strongMorph:TH8762" contre lui, mais son père|strong="H1" garda le souvenir|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8804" de ces choses|strong="H1697" ¹² Les frères|strong="H251" de Joseph étant allés|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" à Sichem|strong="H7927" pour faire paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8800" le troupeau|strong="H6629" de leur père|strong="H1" ¹³ Israël|strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Tes frères|strong="H251" ne font-ils pas paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" le troupeau à Sichem|strong="H7927" Viens|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" je veux t'envoyer|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" vers eux. Et il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ¹⁴ Israël lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Va|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie, et vois|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" si tes

frères|strong="H251" sont en bonne santé|strong="H7965" et si le troupeau|strong="H6629" est en bon état|strong="H7965" et tu m'en rapporteras|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8685" des nouvelles|strong="H1697" Il l' envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi de la vallée|strong="H6010" d' Hébron|strong="H2275" et Joseph alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à Siche|strong="H7927" ¹⁵ Un homme|strong="H376" le rencontra|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" comme il errait|strong="H8582" x-morph="strongMorph:TH8802" dans les champs|strong="H7704" Il|strong="H376" le questionna|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Que cherches|strong="H1245" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁶ Joseph répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je cherche|strong="H1245" x-morph="strongMorph:TH8764" mes frères|strong="H251" dis|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie, où|strong="H375" ils font paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" leur troupeau. ¹⁷ Et l' homme|strong="H376" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ils sont partis|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8804" d' ici|strong="H2088" car je les ai entendus|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" dire|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8802" Allons|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" à Dothan|strong="H1886" Joseph|strong="H3130" alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" après|strong="H310" ses frères|strong="H251" et il les trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" à Dothan|strong="H1886" ¹⁸ Ils le virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" de loin|strong="H7350" et, avant qu'il fût près|strong="H7126" x-morph="strongMorph:TH8799" d'eux, ils complotèrent|strong="H5230" x-morph="strongMorph:TH8691" de le faire mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8687" ¹⁹ Ils se dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" l' un|strong="H376" à l' autre|strong="H251" Voici|strong="H1976" le faiseur|strong="H1167" de songes|strong="H2472" qui arrive|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" ²⁰ Venez|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" maintenant, tuons|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" et jetons|strong="H7993" x-morph="strongMorph:TH8686" dans une|strong="H259" des citernes|strong="H953" nous dirons|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'une bête|strong="H2416" féroce|strong="H7451" l'a dévoré|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" et nous verrons|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" ce que deviendront ses songes|strong="H2472" ²¹ Ruben|strong="H7205" entendit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" cela, et il le délivra|strong="H5337" x-morph="strongMorph:TH8686" de leurs mains|strong="H3027" Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne lui ôtons|strong="H5221" x-morph="strongMorph:TH8686" pas la vie|strong="H5315" ²² Ruben|strong="H7205" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne répandez|strong="H8210" x-morph="strongMorph:TH8799" point de sang|strong="H1818" jetez|strong="H7993" x-morph="strongMorph:TH8685" dans cette citerne|strong="H953" qui est au désert|strong="H4057" et ne mettez|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" pas la main|strong="H3027" sur lui. Il avait dessein de le délivrer|strong="H5337" x-morph="strongMorph:TH8687" de leurs mains|strong="H3027" pour le faire retourner|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8687" vers son père|strong="H1" ²³ Lorsque Joseph|strong="H3130" fut arrivé|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" auprès de ses frères|strong="H251" ils le|strong="H3130" dépouillèrent|strong="H6584" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H853" de|strong="H854" sa tunique|strong="H3801" de la tunique|strong="H3801" de plusieurs couleurs|strong="H6446" qu'il avait sur lui. ²⁴ Ils le prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" et le jetèrent|strong="H7993" x-morph="strongMorph:TH8686" dans la citerne|strong="H953" Cette citerne|strong="H953" était vide|strong="H7386" il n'y avait point d' eau|strong="H4325" ²⁵ Ils s' assirent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" ensuite pour manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H3899" Ayant levé|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" ils virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" une caravane|strong="H736" d' Ismaélites|strong="H3459" venant|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" de Galaad|strong="H1568" leurs chameaux|strong="H1581" étaient chargés|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8802" d' aromates|strong="H5219" de baume|strong="H6875" et de myrrhe|strong="H3910" qu'ils transportaient|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8687" en Égypte|strong="H4714" ²⁶ Alors Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Que gagnerons|strong="H1215" à tuer|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8799" notre frère|strong="H251" et à cacher|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8765" son sang|strong="H1818" ²⁷ Venez|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" vendons|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8799" aux Ismaélites|strong="H3459" et ne mettons pas la main|strong="H3027" sur lui, car il est notre frère|strong="H251" notre chair|strong="H1320" Et ses frères|strong="H251" l' écoutèrent|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁸ Au passage|

strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" des marchands|strong="H582" |strong="H5503" x-morph="strongMorph:TH8802" madianites|strong="H4084" ils tirèrent|strong="H4900" x-morph="strongMorph:TH8799" et firent remonter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8686" Joseph|strong="H3130" hors de la citerne|strong="H953" et ils le|strong="H3130" vendirent|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8799" pour vingt|strong="H6242" sicles d'argent|strong="H3701" aux Ismaélites|strong="H3459" qui l|strong="H3130" emmenèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" en Égypte|strong="H4714" ²⁹ Ruben|strong="H7205" revint|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" à la citerne|strong="H953" et voici, Joseph|strong="H3130" n'était plus dans la citerne|strong="H953" Il déchira|strong="H7167" x-morph="strongMorph:TH8799" ses vêtements|strong="H899" ³⁰ retourna|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" vers ses frères|strong="H251" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" L' enfant|strong="H3206" n'y est plus! Et moi, où|strong="H575" irai|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" ³¹ Ils prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" alors la tunique|strong="H3801" de Joseph|strong="H3130" et, ayant tué|strong="H7819" x-morph="strongMorph:TH8799" un bouc|strong="H8163" |strong="H5795" ils plongèrent|strong="H2881" x-morph="strongMorph:TH8799" la tunique|strong="H3801" dans le sang|strong="H1818" ³² Ils envoyèrent|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" à leur père|strong="H1" la tunique|strong="H3801" de plusieurs couleurs|strong="H6446" en lui faisant dire|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici ce que nous avons trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" reconnais|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8685" si c'est la tunique|strong="H3801" de ton fils|strong="H1121" ou non. ³³ Jacob la reconnut|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8686" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est la tunique|strong="H3801" de mon fils|strong="H1121" une bête|strong="H2416" féroce|strong="H7451" l'a dévoré|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" Joseph|strong="H3130" a été mis en pièces|strong="H2963" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H2963" x-morph="strongMorph:TH8776" ³⁴ Et il|strong="H3290" déchira|strong="H7167" x-morph="strongMorph:TH8799" ses vêtements|strong="H8071" il mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" un sac|strong="H8242" sur ses reins|strong="H4975" et il porta longtemps|strong="H7227" |strong="H3117" le deuil|strong="H56" x-morph="strongMorph:TH8691" de son fils|strong="H1121" ³⁵ Tous ses fils|strong="H1121" et toutes ses filles|strong="H1323" vinrent|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" pour le consoler|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8763" mais il ne voulut recevoir aucune|strong="H3985" x-morph="strongMorph:TH8762" consolation|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8692" Il disait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est en pleurant|strong="H57" que je descendrai|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" vers mon fils|strong="H1121" au séjour des morts|strong="H7585" Et il|strong="H1" pleurait|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" son fils. ³⁶ Les Madianites|strong="H4092" le vendirent|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" en Égypte|strong="H4714" à Potiphar|strong="H6318" officier|strong="H5631" de Pharaon|strong="H6547" chef|strong="H8269" des gardes|strong="H2876"

Chapter 38

¹ En ce temps- là|strong="H6256" Juda|strong="H3063" s' éloigna|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" de ses frères|strong="H251" et se retira|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" vers un homme|strong="H376" d' Adullam|strong="H5726" nommé|strong="H8034" Hira|strong="H2437" ² Là, Juda|strong="H3063" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" la fille|strong="H1323" d' un|strong="H376" Cananéen|strong="H3669" nommé|strong="H8034" Schua|strong="H7770" il la prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme, et alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers elle. ³ Elle devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" qu'elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H8034" Er|strong="H6147" ⁴ Elle devint encore enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" et enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" un fils|strong="H1121" qu'elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H8034" Onan|strong="H209" ⁵ Elle enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" de nouveau|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" un fils|strong="H1121" qu'elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H8034" Schéla|strong="H7956" Juda était à Czib|strong="H3580" quand elle l' enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁶ Juda|strong="H3063" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" pour Er|strong="H6147" son premier- né|strong="H1060" une femme|strong="H802" nommée|strong="H8034" Tamar|strong="H8559" ⁷ Er|strong="H6147" premier- né|strong="H1060" de Juda|strong="H3063" était méchant|strong="H7451" aux yeux|strong="H5869" de l' Éternel|strong="H3068" et l' Éternel|strong="H3068" le fit mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8686" ⁸ Alors Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Onan|strong="H209" Va|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" vers la femme|strong="H802" de ton frère|strong="H251" prends-la, comme beau- frère|strong="H2992" x-morph="strongMorph:TH8761" et suscite|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8685" une postérité|strong="H2233" à ton frère|strong="H251" ⁹ Onan|strong="H209" sachant|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" que cette postérité|strong="H2233" ne serait pas à lui, se souillait|strong="H7843" x-morph="strongMorph:TH8765" à terre|strong="H776" lorsqu'|strong="H518" allait|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" vers la femme|strong="H802" de son frère|strong="H251" afin|strong="H1115" de ne pas donner|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" de postérité|strong="H2233" à son frère|strong="H251" ¹⁰ Ce|strong="H834" qu'il faisait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" déplut|strong="H3415" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5869" à l' Éternel|strong="H3068" qui le fit aussi mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹¹ Alors Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Tamar|strong="H8559" sa belle- fille|strong="H3618" Demeure|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8798" veuve|strong="H490" dans la maison|strong="H1004" de ton père|strong="H1" jusqu'à ce que Schéla|strong="H7956" mon fils|strong="H1121" soit grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" Il parlait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ainsi dans la crainte que Schéla ne mourût|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" comme ses frères|strong="H251" Tamar|strong="H8559" s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et elle habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la maison|strong="H1004" de son père|strong="H1" ¹² Les jours|strong="H3117" s' écoulèrent|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8799" et la fille|strong="H1323" de Schua|strong="H7770" femme|strong="H802" de Juda|strong="H3063" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" Lorsque Juda|strong="H3063" fut consolé|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8735" il monta|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" à Thimna|strong="H8553" vers ceux qui tondaient|strong="H1494" x-morph="strongMorph:TH8802" ses brebis|strong="H6629" lui et son ami|strong="H7453" Hira|strong="H2437" l' Adullamite|strong="H5726" ¹³ On en informa|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8714" Tamar|strong="H8559" et on lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Voici ton beau- père|strong="H2524" qui monte|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" à Thimna|strong="H8553" pour tondre|strong="H1494" x-morph="strongMorph:TH8800" ses brebis|strong="H6629" ¹⁴ Alors elle ôta|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8686" ses habits|strong="H899" de veuve|strong="H491" elle se couvrit|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8762" d'un voile|strong="H6809" et s' enveloppa|strong="H5968" x-morph="strongMorph:TH8691" et elle s' assit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" à l' entrée|strong="H6607" d' Énaïm|strong="H5869" sur le chemin|strong="H1870" de Thimna|strong="H8553" car elle voyait|strong="H7200" x-

morph="strongMorph:TH8804" que Schéla|strong="H7956" était devenu grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8804" et qu'elle ne lui était point donnée|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8738" pour femme|strong="H802" ¹⁵ Juda|strong="H3063" la vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" et la prit|strong="H2803" x-morph="strongMorph:TH8799" pour une prostituée|strong="H2181" x-morph="strongMorph:TH8802" parce qu'elle avait couvert|strong="H3680" x-morph="strongMorph:TH8765" son visage|strong="H6440"

¹⁶ Il l' aborda|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" sur le chemin|strong="H1870" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Laisse|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" aller|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers toi. Car il ne connut|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas que c'était sa belle- fille|strong="H3618" Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que me donneras|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers moi? ¹⁷ Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je t' enverrai|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" un chevreau|strong="H5795" |strong="H1423" de mon troupeau|strong="H6629" Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me donneras|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" un gage|strong="H6162" jusqu'à ce que tu l' envoies|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹⁸ Il répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quel|strong="H834" gage|strong="H6162" te donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" Elle dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ton cachet|strong="H2368" ton cordon|strong="H6616" et le bâton|strong="H4294" que tu as à la main|strong="H3027" Il les lui donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" Puis il alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" vers elle; et elle devint enceinte|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8799" de lui. ¹⁹ Elle se leva|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et s'en alla|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" elle ôta|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8686" son voile|strong="H6809" et remit|strong="H3847" x-morph="strongMorph:TH8799" ses habits|strong="H899" de veuve|strong="H491" ²⁰ Juda|strong="H3063" envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" le chevreau|strong="H1423" |strong="H5795" par|strong="H3027" son ami|strong="H7453" l' Adullamite|strong="H5726" pour retirer|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" le gage|strong="H6162" des mains|strong="H3027" de la femme|strong="H802" Mais il ne la trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" point. ²¹ Il interrogea|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" les gens|strong="H582" du lieu|strong="H4725" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Où est cette prostituée|strong="H6948" qui se tenait à Énaïm|strong="H5869" sur le chemin|strong="H1870" Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Il n'y a point eu ici|strong="H2088" de prostituée|strong="H6948" ²² Il retourna|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de Juda|strong="H3063" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ne l'ai pas|strong="H3808" trouvée|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" et même les gens|strong="H582" du lieu|strong="H4725" ont dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Il n'y a point eu ici de prostituée|strong="H6948" ²³ Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'elle garde|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" ce qu'elle a! Ne nous exposons pas au mépris|strong="H937" Voici, j'ai envoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" ce chevreau|strong="H1423" et tu ne l'as pas trouvée|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁴ Environ trois|strong="H7969" mois|strong="H2320" après, on vint dire|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8714" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Juda|strong="H3063" Tamar|strong="H8559" ta belle- fille|strong="H3618" s'est prostituée|strong="H2181" x-morph="strongMorph:TH8804" et même la voilà enceinte|strong="H2030" à la suite de sa prostitution|strong="H2183" Et Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Faites-la sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8685" et qu'elle soit brûlée|strong="H8313" x-morph="strongMorph:TH8735" ²⁵ Comme on l'amenait dehors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8716" elle fit dire|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à son beau- père|strong="H2524" C'est de l' homme|strong="H376" à qui ces choses appartiennent que je suis enceinte|strong="H2030" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" reconnais|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8685" je te prie, à qui sont ce cachet|strong="H2858" ces cordons|strong="H6616" et ce bâton|strong="H4294" ²⁶ Juda|strong="H3063" les reconnut|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8686" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Elle est moins coupable|strong="H6663" x-morph="strongMorph:TH8804" que moi, puisque je ne l'ai pas donnée|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à Schéla|strong="H7956" mon fils|strong="H1121" Et il ne la connut|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8800" plus|strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁷ Quand elle fut au moment|strong="H6256" d' accoucher|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" voici, il y avait deux jumeaux|strong="H8380" dans

son ventre|strong="H990" ²⁸ Et pendant l' accouchement|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8800" il y en eut un qui présenta|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" la main|strong="H3027" la sage- femme|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8764" la prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" et y|strong="H3027" attach|strong="H7194" x-morph="strongMorph:TH8799" un fil cramoisi|strong="H8144" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Celui-ci sort|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" le premier|strong="H7223" ²⁹ Mais il retira|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8688" la main|strong="H3027" et son frère|strong="H251" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" Alors la sage-femme dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quelle brèche|strong="H6556" tu as faite|strong="H6555" x-morph="strongMorph:TH8804" Et elle lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Pérets|strong="H6557" ³⁰ Ensuite|strong="H310" sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" son frère|strong="H251" qui avait à la main|strong="H3027" le fil cramoisi|strong="H8144" et on lui donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" le nom|strong="H8034" de Zérach|strong="H2226"

Chapter 39

¹ On fit descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8717" Joseph|strong="H3130" en Égypte|strong="H4714" et Potiphar|strong="H6318" officier|strong="H5631" de Pharaon|strong="H6547" chef|strong="H8269" des gardes|strong="H2876" Égyptien|strong="H376" |strong="H4713" l' acheta|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8799" des|strong="H3027" Ismaélites|strong="H3459" qui l'y avaient fait descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8689" ² L' Éternel|strong="H3068" fut avec lui|strong="H3130" et la prospérité|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8688" |strong="H376" l'accompagna; il habitait dans la maison|strong="H1004" de son maître|strong="H113" l' Égyptien|strong="H4713" ³ Son maître|strong="H113" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que l' Éternel|strong="H3068" était avec lui, et que l' Éternel|strong="H3068" faisait prospérer|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8688" entre ses mains|strong="H3027" tout ce qu'il entreprenait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" ⁴ Joseph|strong="H3130" trouva|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" grâce|strong="H2580" aux yeux|strong="H5869" de son maître, qui l'employa à son service|strong="H8334" x-morph="strongMorph:TH8762" l' établit|strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8686" sur sa maison|strong="H1004" et lui|strong="H3027" confia|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" tout ce qu'il possédait|strong="H3426" ⁵ Dès|strong="H227" que Potiphar l'eut établi|strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8689" sur sa maison|strong="H1004" et sur tout ce qu'il possédait|strong="H3426" l' Éternel|strong="H3068" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" la maison|strong="H1004" de l' Égyptien|strong="H4713" à cause|strong="H1558" de Joseph|strong="H3130" et la bénédiction|strong="H1293" de l' Éternel|strong="H3068" fut sur tout ce qui lui appartenait|strong="H3426" soit à la maison|strong="H1004" soit aux champs|strong="H7704" ⁶ Il abandonna|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" aux mains|strong="H3027" de Joseph|strong="H3130" tout ce qui lui appartenait, et il n'avait avec lui d'autre soin|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3972" que|strong="H518" celui de prendre sa nourriture|strong="H3899" |strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8802" Or, Joseph|strong="H3130" était beau de taille|strong="H8389" et beau|strong="H3303" de figure|strong="H4758" ⁷ Après|strong="H310" ces choses|strong="H1697" il arriva que la femme|strong="H802" de son maître|strong="H113" porta|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" sur Joseph|strong="H3130" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Couche|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8798" avec moi! ⁸ Il refusa|strong="H3985" x-morph="strongMorph:TH8762" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à la femme|strong="H802" de son maître|strong="H113" Voici, mon maître|strong="H113" ne prend avec moi connaissance|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" de rien dans la maison|strong="H1004" et il a remis|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" entre mes mains|strong="H3027" tout ce qui lui appartient|strong="H3426" ⁹ Il n'est pas plus grand|strong="H1419" que moi dans cette maison|strong="H1004" et|strong="H3808" il ne m'a rien|strong="H3972" interdit|strong="H2820" x-morph="strongMorph:TH8804" excepté toi, parce que|strong="H834" tu|strong="H859" es sa femme|strong="H802" Comment ferais|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un aussi grand|strong="H1419" mal|strong="H7451" et pécherais|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8804" contre Dieu|strong="H430" ¹⁰ Quoiqu'elle parlât|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8763" tous les jours|strong="H3117" |strong="H3117" à Joseph|strong="H3130" il refusa|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" de coucher|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8800" auprès d'elle|strong="H681" d'être avec elle. ¹¹ Un jour|strong="H3117" qu' il|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" était entré dans la maison|strong="H1004" pour faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" son ouvrage|strong="H4399" et qu' |strong="H376" n'y avait là aucun des gens|strong="H376" |strong="H582" de la maison|strong="H1004" ¹² elle le saisit|strong="H8610" x-morph="strongMorph:TH8799" par son vêtement|strong="H899" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Couche|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8798" avec moi! Il lui laissa|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" son vêtement|strong="H899" dans la main|strong="H3027" et s' enfuit|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8799" au dehors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H2351" ¹³ Lorsqu'elle vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" qu'il lui avait laissé|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8804" son vêtement|strong="H899" dans la main|strong="H3027" et qu'il s'était enfui|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8799" dehors|strong="H2351" ¹⁴ elle appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" les gens|strong="H582" de sa maison|strong="H1004" et leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Voyez|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" il nous a amené|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" un Hébreu|strong="H376" |strong="H5680" pour se jouer|

strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8763" de nous. Cet homme est venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" vers moi pour coucher|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8800" avec moi; mais j'ai crié|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" à haute|strong="H1419" voix|strong="H6963" ¹⁵ Et quand il a entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8800" que j'élevais|strong="H7311" x-morph="strongMorph:TH8689" la voix|strong="H6963" et que je criais|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" il a laissé|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" son vêtement|strong="H899" à côté de moi|strong="H681" et s'est enfui|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8799" dehors|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H2351" ¹⁶ Et elle posa|strong="H3240" x-morph="strongMorph:TH8686" le vêtement|strong="H899" de Joseph à côté d' elle|strong="H681" jusqu'à ce que son maître|strong="H113" rentrât|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" à la maison|strong="H1004" ¹⁷ Alors elle lui parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ainsi|strong="H1697" L' esclave|strong="H5650" hébreu|strong="H5680" que tu nous as amené|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" est venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" vers moi pour se jouer|strong="H6711" x-morph="strongMorph:TH8763" de moi. ¹⁸ Et comme j'ai élevé|strong="H7311" x-morph="strongMorph:TH8687" la voix|strong="H6963" et que j'ai crié|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" il a laissé|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8799" son vêtement|strong="H899" à côté de moi|strong="H681" et s'est enfui|strong="H5127" x-morph="strongMorph:TH8799" dehors|strong="H2351" ¹⁹ Après avoir entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8800" les paroles|strong="H1697" de sa femme|strong="H802" qui lui disait|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Voilà|strong="H1697" ce que m'a fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ton esclave|strong="H5650" le maître|strong="H113" de Joseph fut enflammé|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" de colère|strong="H639" ²⁰ Il|strong="H113" prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" Joseph|strong="H3130" et le mit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la prison|strong="H1004" |strong="H5470" dans le lieu|strong="H4725" où les prisonniers|strong="H615" du roi|strong="H4428" étaient enfermés|strong="H631" x-morph="strongMorph:TH8803" il fut là, en prison|strong="H1004" |strong="H5470" ²¹ L' Éternel|strong="H3068" fut avec Joseph|strong="H3130" et il étendit|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" sur lui sa bonté|strong="H2617" Il le mit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" en faveur|strong="H2580" aux yeux|strong="H5869" du chef|strong="H8269" de la prison|strong="H1004" |strong="H5470" ²² Et le chef|strong="H8269" de la prison|strong="H1004" |strong="H5470" plaça sous sa|strong="H3130" surveillance|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3027" tous les prisonniers|strong="H615" qui étaient dans la prison|strong="H1004" |strong="H5470" et rien ne s'y faisait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" que par lui. ²³ Le chef|strong="H8269" de la prison|strong="H1004" |strong="H5470" ne prenait aucune|strong="H3972" connaissance|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8802" de ce que Joseph avait en main|strong="H3027" parce que l' Éternel|strong="H3068" était avec lui. Et l' Éternel|strong="H3068" donnait de la réussite|strong="H6743" x-morph="strongMorph:TH8688" à ce qu'il faisait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802"

Chapter 40

¹ Après ces choses il arriva que l' échanson du roi d' Égypte et le panetier du roi d' Égypte leur maître le roi d' Égypte Pharaon fut irrité contre ses deux officiers le chef des échansons et le chef des panetiers ² Et il les fit mettre dans la maison du chef des gardes dans la prison dans le lieu où Joseph était enfermé ³ Le chef des gardes les plaça sous la surveillance de Joseph qui faisait le service auprès d'eux; et ils passèrent un certain temps en prison ⁴ Pendant une même nuit l' échanson et le panetier du roi d' Égypte qui étaient enfermés dans la prison eurent un songe chacun le sien ⁵ Joseph étant venu le matin vers eux, les regarda et voici, ils étaient tristes ⁶ Alors il questionna les officiers de Pharaon qui étaient avec lui dans la prison de son maître et il leur dit ⁷ Pourquoi avez-vous mauvais visage aujourd' hui ⁸ Ils lui répondirent Nous avons eu un songe et il n'y a personne pour l' expliquer Joseph leur dit N'est-ce pas à Dieu qu'appartiennent les explications Racontez donc votre songe ⁹ Le chef des échansons raconta son songe à Joseph et lui dit ¹⁰ Dans mon songe voici, il y avait un cep devant moi Ce cep avait trois sarments Quand il eut poussé sa fleur se développa et ses grappes donnèrent des raisins mûrs ¹¹ La coupe de Pharaon était dans ma main Je pris je les pressai dans la coupe de Pharaon et je mis la coupe dans la main de Pharaon ¹² Joseph lui dit En voici l' explication Les trois sarments sont trois jours ¹³ Encore trois jours et Pharaon relèvera ta tête dans ta charge tu mettras la coupe dans la main de Pharaon comme tu en avais l' habitude lorsque tu étais son échanson ¹⁴ Mais souviens de moi, quand tu seras heureux et montre je te prie, de la bonté à mon égard; parle en ma faveur à Pharaon et fais-moi sortir de cette maison ¹⁵ Car j'ai été

enlevé|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8795" du pays|strong="H776" des Hébreux|strong="H5680" et ici même je n'ai rien|strong="H3972" fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" pour être mis|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" en prison|strong="H953" **16** Le chef|strong="H8269" des panetiers|strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8802" voyant|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que Joseph|strong="H3130" avait donné une explication|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8804" favorable|strong="H2896" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, il y avait aussi|strong="H637" dans mon songe|strong="H2472" trois|strong="H7969" corbeilles|strong="H5536" de pain blanc|strong="H2751" sur ma tête|strong="H7218" **17** Dans la corbeille|strong="H5536" la plus élevée|strong="H5945" il y avait pour Pharaon|strong="H6547" des mets|strong="H4639" |strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8802" de toute espèce|strong="H3978" cuits au four; et les oiseaux|strong="H5775" les mangeaient|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8802" dans la corbeille|strong="H5536" au-dessus|strong="H5921" de ma tête|strong="H7218" **18** Joseph|strong="H3130" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" En voici l' explication|strong="H6623" Les trois|strong="H7969" corbeilles|strong="H5536" sont trois|strong="H7969" jours|strong="H3117" **19** Encore trois|strong="H7969" jours|strong="H3117" et Pharaon|strong="H6547" enlèvera|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" ta tête|strong="H7218" de dessus toi, te fera pendre|strong="H8518" x-morph="strongMorph:TH8804" à un bois|strong="H6086" et les oiseaux|strong="H5775" mangeront|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" ta chair|strong="H1320" **20** Le troisième|strong="H7992" jour|strong="H3117" jour|strong="H3117" de la naissance|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8715" de Pharaon|strong="H6547" il fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" un festin|strong="H4960" à tous ses serviteurs|strong="H5650" et il éleva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" la tête|strong="H7218" du chef|strong="H8269" des échansons|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8688" et la tête du chef|strong="H8269" des panetiers|strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8802" au milieu|strong="H8432" de ses serviteurs|strong="H5650" **21** il rétablit|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" le chef|strong="H8269" des échansons|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8688" dans sa charge d' échanson|strong="H4945" pour qu'il mît|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" la coupe|strong="H3563" dans la main|strong="H3709" de Pharaon|strong="H6547" **22** mais il fit pendre|strong="H8518" x-morph="strongMorph:TH8804" le chef|strong="H8269" des panetiers|strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8802" selon l' explication|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8804" que Joseph|strong="H3130" leur avait donnée. **23** Le chef|strong="H8269" des échansons|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8688" ne pensa|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8804" plus à Joseph|strong="H3130" Il l' oublia|strong="H7911" x-morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 41

¹ Au bout|strong="H7093" de deux|strong="H3117" ans|strong="H8141" Pharaon|strong="H6547" eut un songe|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8802" Voici, il se tenait|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8802" près du fleuve|strong="H2975" ² Et voici, sept|strong="H7651" vaches|strong="H6510" belles|strong="H3303" à voir|strong="H4758" et grasses|strong="H1277" de chair|strong="H1320" montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" hors du fleuve|strong="H2975" et se mirent à paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la prairie|strong="H260" ³ Sept|strong="H7651" autres|strong="H312" vaches|strong="H6510" laides|strong="H7451" à voir|strong="H4758" et maigres|strong="H1851" de chair|strong="H1320" montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" derrière elles|strong="H310" hors du fleuve|strong="H2975" et se tinrent|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" à leurs|strong="H6510" côtés|strong="H681" sur le bord|strong="H8193" du fleuve|strong="H2975" ⁴ Les vaches|strong="H6510" laides|strong="H7451" à voir|strong="H4758" et maigres|strong="H1851" de chair|strong="H1320" mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" les sept|strong="H7651" vaches|strong="H6510" belles|strong="H3303" à voir|strong="H4758" et grasses|strong="H1277" de chair. Et Pharaon|strong="H6547" s' éveilla|strong="H3364" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁵ Il se rendormit|strong="H3462" x-morph="strongMorph:TH8799" et il eut un second|strong="H8145" songe|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" gras|strong="H1277" et beaux|strong="H2896" montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" sur une|strong="H259" même tige|strong="H7070" ⁶ Et sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" maigres|strong="H1851" et brûlés|strong="H7710" x-morph="strongMorph:TH8803" par le vent d' orient|strong="H6921" poussèrent|strong="H6779" x-morph="strongMorph:TH8802" après eux|strong="H310" ⁷ Les épis|strong="H7641" maigres|strong="H1851" engloutirent|strong="H1104" x-morph="strongMorph:TH8799" les sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" gras|strong="H1277" et pleins|strong="H4392" Et Pharaon|strong="H6547" s' éveilla|strong="H3364" x-morph="strongMorph:TH8799" Voilà le songe|strong="H2472" ⁸ Le matin|strong="H1242" Pharaon|strong="H6547" eut l' esprit|strong="H7307" agité|strong="H6470" x-morph="strongMorph:TH8735" et il fit appeler|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les magiciens|strong="H2748" et tous les sages|strong="H2450" de l' Égypte|strong="H4714" Il leur raconta|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8762" ses songes|strong="H2472" Mais personne ne put les expliquer|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8802" à Pharaon|strong="H6547" ⁹ Alors le chef|strong="H8269" des échansons|strong="H8248" x-morph="strongMorph:TH8688" prit la parole|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Pharaon|strong="H6547" Je vais rappeler|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8688" aujourd' hui|strong="H3117" le souvenir de ma faute|strong="H2399" ¹⁰ Pharaon|strong="H6547" s'était irrité|strong="H7107" x-morph="strongMorph:TH8804" contre ses serviteurs|strong="H5650" et il m'avait fait mettre|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" en prison|strong="H4929" dans la maison|strong="H1004" du chef|strong="H8269" des gardes|strong="H2876" moi et le chef|strong="H8269" des panetiers|strong="H644" x-morph="strongMorph:TH8802" ¹¹ Nous eûmes|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8799" l'un et l'autre un songe|strong="H2472" dans une même|strong="H259" nuit|strong="H3915" et chacun|strong="H376" de nous reçut une explication|strong="H6623" en rapport avec le songe|strong="H2472" qu'il avait eu|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹² Il y avait là avec nous un jeune|strong="H5288" Hébreu|strong="H5680" esclave|strong="H5650" du chef|strong="H8269" des gardes|strong="H2876" Nous lui racontâmes|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8762" nos songes|strong="H2472" et il nous les expliqua|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹³ Les choses sont arrivées selon l' explication|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'il nous avait donnée. Pharaon me rétablit|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8689" dans ma charge|strong="H3653" et il fit pendre|strong="H8518" x-morph="strongMorph:TH8804" le chef des panetiers. ¹⁴ Pharaon|strong="H6547" fit appeler|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Joseph|strong="H3130" On le fit sortir en hâte|strong="H7323" x-morph="strongMorph:TH8686" de prison|strong="H953" Il se rasa|strong="H1548" x-morph="strongMorph:TH8762" changea|strong="H2498" x-morph="strongMorph:TH8762" de vêtements|strong="H8071" et se rendit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" vers Pharaon|strong="H6547" ¹⁵ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" J'ai eu|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" un songe|strong="H2472" Personne ne peut l' expliquer|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8802" et j'ai appris|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H8085" x-

morph="strongMorph:TH8804" que tu expliques|strong="H6622" x-morph="strongMorph:TH8800" un songe|strong="H2472" après l'avoir entendu|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" ¹⁶ Joseph|strong="H3130" répondit|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" à Pharaon|strong="H6547" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Ce n'est pas moi|strong="H1107" c'est Dieu|strong="H430" qui donnera une réponse|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" favorable|strong="H7965" à Pharaon|strong="H6547" ¹⁷ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" alors à Joseph|strong="H3130" Dans mon songe|strong="H2472" voici, je me tenais|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8802" sur le bord|strong="H8193" du fleuve|strong="H2975" ¹⁸ Et voici, sept|strong="H7651" vaches|strong="H6510" grasses|strong="H1277" de chair|strong="H1320" et belles|strong="H3303" d'apparence|strong="H8389" montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" hors du fleuve|strong="H2975" et se mirent à paître|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la prairie|strong="H260" ¹⁹ Sept|strong="H7651" autres|strong="H312" vaches|strong="H6510" montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" derrière elles|strong="H310" maigres|strong="H1803" fort|strong="H3966" laides|strong="H7451" d'apparence|strong="H8389" et décharnées|strong="H7534" |strong="H1320" je n'en ai point|strong="H3808" vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" d' aussi|strong="H2007" laides|strong="H7455" dans tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ²⁰ Les vaches|strong="H6510" décharnées|strong="H7534" et laides|strong="H7451" mangèrent|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" les sept|strong="H7651" premières|strong="H7223" vaches|strong="H6510" qui étaient grasses|strong="H1277" ²¹ Elles les engloutirent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dans leur ventre|strong="H7130" sans qu'on s' aperçût|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8738" qu'elles y fussent entrées|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H7130" et leur apparence|strong="H4758" était laide|strong="H7451" comme auparavant|strong="H8462" Et je m' éveillai|strong="H3364" x-morph="strongMorph:TH8799" ²² Je vis|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" encore en songe|strong="H2472" sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" pleins|strong="H4392" et beaux|strong="H2896" qui montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" sur une même|strong="H259" tige|strong="H7070" ²³ Et sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" vides|strong="H6798" x-morph="strongMorph:TH8803" maigres|strong="H1851" brûlés|strong="H7710" x-morph="strongMorph:TH8803" par le vent d' orient|strong="H6921" poussèrent|strong="H6779" x-morph="strongMorph:TH8802" après eux|strong="H310" ²⁴ Les épis|strong="H7641" maigres|strong="H1851" engloutirent|strong="H1104" x-morph="strongMorph:TH8799" les sept|strong="H7651" beaux|strong="H2896" épis|strong="H7641" Je l'ai dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" aux magiciens|strong="H2748" mais personne ne m'a donné l' explication|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8688" ²⁵ Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Pharaon|strong="H6547" Ce qu'a songé|strong="H2472" Pharaon|strong="H6547" est une seule|strong="H259" chose; Dieu|strong="H430" a fait connaître|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" à Pharaon|strong="H6547" ce qu'il va faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" ²⁶ Les sept|strong="H7651" vaches|strong="H6510" belles|strong="H2896" sont sept|strong="H7651" années|strong="H8141" et les sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" beaux|strong="H2896" sont sept|strong="H7651" années|strong="H8141" c'est un seul|strong="H259" songe|strong="H2472" ²⁷ Les sept|strong="H7651" vaches|strong="H6510" décharnées|strong="H7534" et laides|strong="H7451" qui montaient|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8802" derrière les premières|strong="H310" sont sept|strong="H7651" années|strong="H8141" et les sept|strong="H7651" épis|strong="H7641" vides|strong="H7386" brûlés|strong="H7710" x-morph="strongMorph:TH8803" par le vent d' orient|strong="H6921" seront sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de famine|strong="H7458" ²⁸ Ainsi|strong="H1697" comme je viens de le dire|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" à Pharaon|strong="H6547" Dieu|strong="H430" a fait connaître|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8689" à Pharaon|strong="H6547" ce qu'il va faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8802" ²⁹ Voici, il y aura|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de grande|strong="H1419" abondance|strong="H7647" dans tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ³⁰ Sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de famine|strong="H7458" viendront|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8804" après|strong="H310" elles; et l'on oubliera|strong="H7911" x-morph="strongMorph:TH8738" toute cette abondance|strong="H7647" au pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et la famine|strong="H7458" consumera|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" le pays|strong="H776" ³¹ Cette|strong="H6440" famine|strong="H7458" qui suivra|strong="H310" |strong="H3651" sera si|strong="H3966" forte|strong="H3515" qu'on ne s' apercevra|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8735" plus de l' abondance|strong="H7647" dans le pays|strong="H776" ³² Si Pharaon|strong="H6547" a vu le songe|strong="H2472" se répéter|strong="H8138" x-

morph="strongMorph:TH8736" une seconde|strong="H6471" fois, c'est que la chose|strong="H1697" est arrêtée|strong="H3559" x-morph="strongMorph:TH8737" de la part|strong="H5973" de Dieu|strong="H430" et que Dieu|strong="H430" se hâtera|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8764" de l' exécuter|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" ³³ Maintenant, que Pharaon|strong="H6547" choisisse|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" un homme|strong="H376" intelligent|strong="H995" x-morph="strongMorph:TH8737" et sage|strong="H2450" et qu'il le mette|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" à la tête|strong="H776" du pays d' Égypte|strong="H4714" ³⁴ Que Pharaon|strong="H6547" établisse|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8686" des commissaires|strong="H6496" sur le pays|strong="H776" pour lever un cinquième|strong="H2567" x-morph="strongMorph:TH8765" des récoltes|strong="H776" de l' Égypte|strong="H4714" pendant les sept|strong="H7651" années|strong="H8141" d' abondance|strong="H7647" ³⁵ Qu'ils rassemblent|strong="H6908" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les produits|strong="H400" de ces bonnes|strong="H2896" années|strong="H8141" qui vont venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" qu'ils fassent|strong="H6651" sous l' autorité|strong="H3027" de Pharaon|strong="H6547" des amas|strong="H6651" x-morph="strongMorph:TH8799" de blé|strong="H1250" des approvisionnements|strong="H400" dans les villes|strong="H5892" et qu'ils en aient la garde|strong="H8104" x-morph="strongMorph:TH8804" ³⁶ Ces provisions|strong="H400" seront en réserve|strong="H6487" pour le pays|strong="H776" pour les sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de famine|strong="H7458" qui arriveront dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" afin que le pays|strong="H776" ne soit pas consommé|strong="H3772" x-morph="strongMorph:TH8735" par la famine|strong="H7458" ³⁷ Ces paroles|strong="H1697" plurent|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8799" à|strong="H5869" Pharaon|strong="H6547" et à|strong="H5869" tous ses serviteurs|strong="H5650" ³⁸ Et Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses serviteurs|strong="H5650" Trouverions|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" un homme|strong="H376" comme celui- ci|strong="H2088" ayant en lui|strong="H834" l' esprit|strong="H7307" de Dieu|strong="H430" ³⁹ Et Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Puisque|strong="H310" Dieu|strong="H430" t'a fait connaître|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8687" toutes ces choses, il n'y a personne qui soit aussi intelligent|strong="H995" x-morph="strongMorph:TH8737" et aussi sage|strong="H2450" que toi. ⁴⁰ Je t' établis|strong="H1961" x-morph="strongMorph:TH8799" sur ma maison|strong="H1004" et tout mon peuple|strong="H5971" obéira|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8799" à tes ordres|strong="H6310" Le trône|strong="H3678" seul m' élèvera|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" au-dessus de toi. ⁴¹ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Vois|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8798" je te donne le commandement|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁴² Pharaon|strong="H6547" ôta|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8686" son anneau|strong="H2885" de la main|strong="H3027" et le mit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" à la main|strong="H3027" de Joseph|strong="H3130" il le revêtit|strong="H3847" x-morph="strongMorph:TH8686" d' habits|strong="H899" de fin lin|strong="H8336" et lui mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" un collier|strong="H7242" d' or|strong="H2091" au cou|strong="H6677" ⁴³ Il le fit monter|strong="H7392" x-morph="strongMorph:TH8686" sur le char|strong="H4818" qui suivait|strong="H4932" le sien; et l'on criait|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" devant|strong="H6440" lui: À genoux|strong="H86" C'est ainsi que Pharaon lui donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8800" le commandement de tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁴⁴ Il|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore à Joseph|strong="H3130" Je suis Pharaon|strong="H6547" Et sans toi|strong="H1107" personne|strong="H376" ne lèvera|strong="H7311" x-morph="strongMorph:TH8686" la main|strong="H3027" ni le pied|strong="H7272" dans tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁴⁵ Pharaon|strong="H6547" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Joseph|strong="H3130" du nom|strong="H8034" de Tsaphnath-Paenéach|strong="H6847" et il lui donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" pour femme|strong="H802" Asnath|strong="H621" fille|strong="H1323" de Poti- Phéra|strong="H6319" prêtre|strong="H3548" d' On|strong="H204" Et Joseph|strong="H3130" partit pour visiter|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁴⁶ Joseph|strong="H3130" était âgé|strong="H1121" de trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" lorsqu'il se présenta|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8800" devant|strong="H6440" Pharaon|strong="H6547" roi|strong="H4428" d' Égypte|strong="H4714" et il|strong="H3130" quitta|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6440" Pharaon|strong="H6547" et parcourut|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" tout le pays|strong="H776" d' Égypte|

strong="H4714" ⁴⁷ Pendant les sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de fertilité|
 strong="H7647" la terre|strong="H776" rapporta|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799"
 abondamment|strong="H7062" ⁴⁸ Joseph rassembla|strong="H6908" x-morph="strongMorph:TH8799"
 tous les produits|strong="H400" de ces sept|strong="H7651" années|strong="H8141" dans le pays|
 strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" il fit|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" des
 approvisionnements|strong="H400" dans les villes|strong="H5892" mettant|strong="H5414" x-
 morph="strongMorph:TH8804" dans l' intérieur|strong="H8432" de chaque ville|strong="H5892" les
 productions|strong="H400" des champs|strong="H7704" d' alentour|strong="H5439" ⁴⁹ Joseph|
 strong="H3130" amassa|strong="H6651" x-morph="strongMorph:TH8799" du blé|strong="H1250"
 comme le sable|strong="H2344" de la mer|strong="H3220" en quantité si considérable|strong="H3966" |
 strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8687" que l'on cessa|strong="H2308" x-
 morph="strongMorph:TH8804" de compter|strong="H5608" x-morph="strongMorph:TH8800" parce qu'il
 n'y avait plus|strong="H369" de nombre|strong="H4557" ⁵⁰ |strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Avant les années|strong="H8141" de famine|strong="H7458" il naquit|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" à Joseph|strong="H3130" deux|strong="H8147" fils|
 strong="H1121" que lui enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Asnath|
 strong="H621" fille|strong="H1323" de Poti- Phéra|strong="H6319" prêtre|strong="H3548" d' On|
 strong="H204" ⁵¹ Joseph|strong="H3130" donna|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" au
 premier- né|strong="H1060" le nom|strong="H8034" de Manassé|strong="H4519" car, dit-il, Dieu|
 strong="H430" m'a fait oublier|strong="H5382" x-morph="strongMorph:TH8765" toutes mes peines|
 strong="H5999" et toute la maison|strong="H1004" de mon père|strong="H1" ⁵² Et il donna|
 strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" au second|strong="H8145" le nom|strong="H8034" d'
 Éphraïm|strong="H669" car, dit-il, Dieu|strong="H430" m'a rendu fécond|strong="H6509" x-
 morph="strongMorph:TH8689" dans le pays|strong="H776" de mon affliction|strong="H6040" ⁵³ Les
 sept|strong="H7651" années|strong="H8141" d' abondance|strong="H7647" qu'il y eut au pays|
 strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" s' écoulèrent|strong="H3615" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ⁵⁴ Et les sept|strong="H7651" années|strong="H8141" de famine|
 strong="H7458" commencèrent|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8686" à venir|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" ainsi que Joseph|strong="H3130" l'avait annoncé|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Il y eut famine|strong="H7458" dans tous les pays|
 strong="H776" mais dans tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" il y avait du pain|
 strong="H3899" ⁵⁵ Quand tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" fut aussi affamé|
 strong="H7456" x-morph="strongMorph:TH8799" le peuple|strong="H5971" cria|strong="H6817" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à Pharaon|strong="H6547" pour avoir du pain|strong="H3899" Pharaon|
 strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à tous les Égyptiens|
 strong="H4714" Allez|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" vers Joseph|strong="H3130" et
 faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ce qu'il vous dira|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" ⁵⁶ La famine|strong="H7458" régnait dans tout|strong="H6440" le pays|
 strong="H776" Joseph|strong="H3130" ouvrit|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les
 lieux d'approvisionnements, et vendit|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8799" du blé aux
 Égyptiens|strong="H4714" La famine|strong="H7458" augmentait|strong="H2388" x-
 morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁵⁷ Et de tous les
 pays|strong="H776" on arrivait|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" en Égypte|
 strong="H4714" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" du blé auprès de
 Joseph|strong="H3130" car la famine|strong="H7458" était forte|strong="H2388" x-
 morph="strongMorph:TH8804" dans tous les pays|strong="H776"

Chapter 42

¹ Jacob|strong="H3290" voyant|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'il y avait|strong="H3426" du blé|strong="H7668" en Égypte|strong="H4714" |strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses fils|strong="H1121" Pourquoi vous regardez|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8691" les uns les autres? ² Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici, j' apprends|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'il y a|strong="H3426" du blé|strong="H7668" en Égypte|strong="H4714" descendez|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8798" pour nous en acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8798" là, afin que nous vivions|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" et que nous ne mourions|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" pas. ³ Dix|strong="H6235" frères|strong="H251" de Joseph|strong="H3130" descendirent|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|strong="H4714" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" du blé|strong="H1250" ⁴ Jacob|strong="H3290" n' envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" point avec eux|strong="H251" Benjamin|strong="H1144" frère|strong="H251" de Joseph|strong="H3130" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" dans la crainte|strong="H6435" qu'il ne lui arrivât|strong="H7122" x-morph="strongMorph:TH8799" quelque malheur|strong="H611" ⁵ Les fils|strong="H1121" d' Israël|strong="H3478" vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" du blé, au milieu|strong="H8432" de ceux qui venaient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" aussi; car la famine|strong="H7458" était dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ⁶ Joseph|strong="H3130" commandait|strong="H7989" dans le pays|strong="H776" c'est lui qui vendait|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8688" du blé à tout le peuple|strong="H5971" du pays|strong="H776" Les frères|strong="H251" de Joseph|strong="H3130" vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant lui la face|strong="H639" contre terre|strong="H776" ⁷ Joseph|strong="H3130" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" ses frères|strong="H251" et les reconnut|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8691" mais il feignit d'être un étranger|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8691" pour eux, il leur parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" durement|strong="H7186" et leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" D' où|strong="H370" venez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Du pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" des vivres|strong="H400" ⁸ Joseph|strong="H3130" reconnut|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8686" ses frères|strong="H251" mais eux ne le reconnurent|strong="H5234" x-morph="strongMorph:TH8689" pas. ⁹ Joseph|strong="H3130" se souvint|strong="H2142" x-morph="strongMorph:TH8799" des songes|strong="H2472" qu'il avait eus|strong="H2492" x-morph="strongMorph:TH8804" à leur sujet, et il leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Vous êtes des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" c'est pour observer|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" les lieux faibles|strong="H6172" du pays|strong="H776" que vous êtes venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁰ Ils lui répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Non, mon seigneur|strong="H113" tes serviteurs|strong="H5650" sont venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" du blé|strong="H400" ¹¹ Nous|strong="H5168" sommes tous fils|strong="H1121" d'un même|strong="H259" homme|strong="H376" nous sommes sincères|strong="H3651" tes serviteurs|strong="H5650" ne sont pas des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" ¹² Il leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Nullement; c'est pour observer|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" les lieux faibles|strong="H6172" du pays|strong="H776" que vous êtes venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹³ Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Nous, tes serviteurs|strong="H5650" sommes douze|strong="H8147" |strong="H6240" frères|strong="H251" fils|strong="H1121" d'un même|strong="H259" homme|strong="H376" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et voici, le plus jeune|strong="H6996" est aujourd' hui|strong="H3117" avec notre père|strong="H11" et il y en a un|strong="H259" qui n'est plus. ¹⁴ Joseph|strong="H3130" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je viens de vous le dire|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" vous êtes des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" ¹⁵ Voici comment|strong="H2063" vous serez éprouvés|strong="H974" x-morph="strongMorph:TH8735" Par la vie|strong="H2416" de Pharaon|strong="H6547" vous ne sortirez|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" point d'ici que votre jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" ne soit venu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" ¹⁶ Envoyez|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8798" l' un|

strong="H259" de vous pour chercher|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" votre frère|
 strong="H251" et vous, restez prisonniers|strong="H631" x-morph="strongMorph:TH8734" Vos paroles|
 strong="H1697" seront éprouvées|strong="H974" x-morph="strongMorph:TH8735" et je saurai si la
 vérité|strong="H571" est chez vous|strong="H854" sinon|strong="H3808" par la vie|strong="H2416" de
 Pharaon|strong="H6547" vous êtes des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" ¹⁷ Et
 il les mit ensemble|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8799" trois|strong="H7969" jours|
 strong="H3117" en prison|strong="H4929" ¹⁸ Le troisième|strong="H7992" jour|strong="H3117"
 Joseph|strong="H3130" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Faites|strong="H6213"
 x-morph="strongMorph:TH8798" ceci, et vous vivrez|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8798"
 Je crains|strong="H3373" Dieu|strong="H430" ¹⁹ Si vous êtes sincères|strong="H3651" que l' un|
 strong="H259" de vos frères|strong="H251" reste enfermé|strong="H631" x-
 morph="strongMorph:TH8735" dans votre prison|strong="H1004" |strong="H4929" et vous, partez|
 strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" emportez|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8685" du blé|strong="H7668" pour nourrir|strong="H7459" vos familles|
 strong="H1004" ²⁰ et amenez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" votre jeune|
 strong="H6996" frère|strong="H251" afin que vos paroles|strong="H1697" soient éprouvées|
 strong="H539" x-morph="strongMorph:TH8735" et que vous ne mouriez|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8799" point. Et ils firent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799"
 ainsi. ²¹ Ils se dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" alors l' un|strong="H376" à l'
 autre|strong="H251" Oui|strong="H61" nous avons été coupables|strong="H818" envers notre frère|
 strong="H251" |strong="H834" car nous avons vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" l'
 angoisse|strong="H6869" de son âme|strong="H5315" quand il nous demandait grâce|strong="H2603" x-
 morph="strongMorph:TH8692" et nous ne l'avons point écouté|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8804" C'est pour cela que cette affliction|strong="H6869" nous arrive|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" ²² Ruben|strong="H7205" prenant la parole|
 strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8799" leur dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8800" Ne vous disais|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" |
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" pas: Ne commettez point un crime|strong="H2398" x-
 morph="strongMorph:TH8799" envers cet enfant|strong="H3206" Mais vous n'avez point écouté|
 strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" Et voici, son sang|strong="H1818" est redemandé|
 strong="H1875" x-morph="strongMorph:TH8738" ²³ Ils ne savaient|strong="H3045" x-
 morph="strongMorph:TH8804" pas que Joseph|strong="H3130" comprenait|strong="H8085" x-
 morph="strongMorph:TH8802" car il se servait avec eux d'un interprète|strong="H3887" x-
 morph="strongMorph:TH8688" ²⁴ Il s' éloigna|strong="H5437" x-morph="strongMorph:TH8735" d'eux,
 pour pleurer|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" Il revint|strong="H7725" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et leur parla|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" puis il
 prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" parmi eux Siméon|strong="H8095" et le fit
 enchaîner|strong="H631" x-morph="strongMorph:TH8799" sous leurs yeux|strong="H5869" ²⁵ Joseph|
 strong="H3130" ordonna|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" qu'on remplît|
 strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8762" de blé|strong="H1250" leurs sacs|strong="H3627"
 qu'on remit|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8687" l' argent|strong="H3701" de chacun|
 strong="H376" dans son sac|strong="H8242" et qu'on leur donnât|strong="H5414" x-
 morph="strongMorph:TH8800" des provisions|strong="H6720" pour la route|strong="H1870" Et l'on fit|
 strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi|strong="H3651" ²⁶ Ils chargèrent|
 strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" le blé|strong="H7668" sur leurs ânes|strong="H2543"
 et partirent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁷ L' un|strong="H259" d'eux ouvrit|
 strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" son sac|strong="H8242" pour donner|strong="H5414"
 x-morph="strongMorph:TH8800" du fourrage|strong="H4554" à son âne|strong="H2543" dans le lieu où
 ils passèrent la nuit|strong="H4411" et il vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" l' argent|
 strong="H3701" qui était à l' entrée|strong="H6310" du sac|strong="H572" ²⁸ Il dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Mon argent|strong="H3701" a été rendu|
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8717" et le voici|strong="H2009" dans mon sac|
 strong="H572" Alors leur coeur|strong="H3820" fut en défaillance|strong="H3318" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et ils se dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" l' un|
 strong="H376" à l' autre|strong="H251" en tremblant|strong="H2729" x-morph="strongMorph:TH8799"
 Qu'est-ce que Dieu|strong="H430" nous a fait|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁹ Ils
 revinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" auprès de Jacob|strong="H3290" leur père|
 strong="H1" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et ils lui racontèrent|
 strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" tout ce qui leur était arrivé|strong="H7136" x-
 morph="strongMorph:TH8802" Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ³⁰ L' homme|
 strong="H376" qui est le seigneur|strong="H113" du pays|strong="H776" nous a parlé|strong="H1696"
 x-morph="strongMorph:TH8765" durement|strong="H7186" et il nous a pris|strong="H5414" x-

morph="strongMorph:TH8799" pour des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" |
 strong="H776" ³¹ Nous lui avons dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Nous sommes
 sincères|strong="H3651" nous ne sommes pas des espions|strong="H7270" x-
 morph="strongMorph:TH8764" ³² Nous sommes douze|strong="H6240" |strong="H8147" frères|
 strong="H251" fils|strong="H1121" de notre père|strong="H1" l' un|strong="H259" n'est plus, et le plus
 jeune|strong="H6996" est aujourd' hui|strong="H3117" avec notre père|strong="H1" au pays|
 strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ³³ Et l' homme|strong="H376" qui est le seigneur|
 strong="H113" du pays|strong="H776" nous a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici
 comment je saurai|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" si vous êtes sincères|
 strong="H3651" Laissez|strong="H3240" x-morph="strongMorph:TH8685" auprès de moi l' un|
 strong="H259" de vos frères|strong="H251" prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798"
 de quoi nourrir|strong="H7459" vos familles|strong="H1004" partez|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8798" ³⁴ et amenez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8685" votre
 jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" Je saurai|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799"
 ainsi que vous n'êtes pas des espions|strong="H7270" x-morph="strongMorph:TH8764" que vous êtes
 sincères|strong="H3651" je vous rendrai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" votre frère|
 strong="H251" et vous pourrez librement parcourir|strong="H5503" x-morph="strongMorph:TH8799" le
 pays|strong="H776" ³⁵ Lorsqu'ils vidèrent|strong="H7324" x-morph="strongMorph:TH8688" leurs sacs|
 strong="H8242" voici, le paquet|strong="H6872" d' argent|strong="H3701" de chacun|strong="H376"
 était dans son sac|strong="H8242" Ils virent|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" eux et
 leur père|strong="H1" leurs paquets|strong="H6872" d' argent|strong="H3701" et ils eurent peur|
 strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" ³⁶ Jacob|strong="H3290" leur père|strong="H1" leur
 dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Vous me privez|strong="H7921" x-
 morph="strongMorph:TH8765" de mes enfants! Joseph|strong="H3130" n'est plus, Siméon|
 strong="H8095" n'est plus, et vous prendriez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799"
 Benjamin|strong="H1144" C'est sur moi que tout cela retombe. ³⁷ Ruben|strong="H7205" dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à son
 père|strong="H1" Tu feras mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8686" mes deux|
 strong="H8147" fils|strong="H1121" si je ne te ramène|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686"
 pas Benjamin; remets|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" entre mes mains|
 strong="H3027" et je te le ramènerai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" ³⁸ Jacob dit|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mon fils|strong="H1121" ne descendra|
 strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" point avec vous; car son frère|strong="H251" est
 mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" et il reste|strong="H7604" x-
 morph="strongMorph:TH8738" seul; s'il lui arrivait|strong="H7122" x-morph="strongMorph:TH8804" un
 malheur|strong="H611" dans le voyage|strong="H1870" que vous allez faire|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8799" vous feriez descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8689"
 mes cheveux blancs|strong="H7872" avec douleur|strong="H3015" dans le séjour des morts|
 strong="H7585"

Chapter 43

¹ La famine|strong="H7458" s' appesantissait|strong="H3515" sur le pays|strong="H776" ² Quand ils eurent fini|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" de manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" le blé|strong="H7668" qu'ils avaient apporté|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" d' Égypte|strong="H4714" Jacob|strong="H1" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses fils: Retournez|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" achetez|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8798" un peu|strong="H4592" de vivres|strong="H400" ³ Juda|strong="H3063" lui répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Cet homme|strong="H376" nous a fait cette déclaration|strong="H5749" x-morph="strongMorph:TH8689" formelle|strong="H5749" x-morph="strongMorph:TH8687" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Vous ne verrez|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" pas ma face|strong="H6440" à moins que|strong="H1115" votre frère|strong="H251" ne soit avec vous. ⁴ Si donc tu veux|strong="H3426" envoyer|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8764" notre frère|strong="H251" avec nous, nous descendrons|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" et nous t' achèterons|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8799" des vivres|strong="H400" ⁵ Mais si tu ne veux pas l' envoyer|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8764" nous ne descendrons|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" point, car cet homme|strong="H376" nous a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Vous ne verrez|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" pas ma face|strong="H6440" à moins que votre frère|strong="H251" ne soit avec vous. ⁶ Israël|strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" alors: Pourquoi avez-vous mal agi|strong="H7489" x-morph="strongMorph:TH8689" à mon égard, en disant|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8687" à cet homme|strong="H376" que vous aviez encore un frère|strong="H251" ⁷ Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Cet homme|strong="H376" nous a interrogés|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8804" sur nous et sur notre famille|strong="H4138" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Votre père|strong="H1" vit|strong="H2416" encore? avez|strong="H3426" un frère|strong="H251" Et nous avons répondu|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" à ces questions|strong="H5921" |strong="H6310" |strong="H1697" Pouvions-nous savoir|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'il dirait|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Faites descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8685" votre frère|strong="H251" ⁸ Juda|strong="H3063" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Israël|strong="H3478" son père|strong="H1" Laisse venir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8798" l' enfant|strong="H5288" avec moi, afin que nous nous levions|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" et que nous partions|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et nous vivrons|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" et ne mourrons|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" pas, nous, toi, et nos enfants|strong="H2945" ⁹ Je réponds|strong="H6148" x-morph="strongMorph:TH8799" de lui; tu le redemanderas|strong="H1245" x-morph="strongMorph:TH8762" de ma main|strong="H3027" Si|strong="H518" je ne le ramène|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" pas|strong="H518" auprès de toi et si je ne le remets|strong="H3322" x-morph="strongMorph:TH8689" pas devant ta face|strong="H6440" je serai pour toujours|strong="H3117" coupable|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8804" envers toi. ¹⁰ Car si nous n'eussions pas|strong="H3884" tardé|strong="H4102" x-morph="strongMorph:TH8701" nous serions maintenant deux|strong="H6471" fois de retour|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹¹ Israël|strong="H3478" leur père|strong="H1" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Puisqu'il le faut|strong="H645" faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" dans vos sacs|strong="H3627" des meilleures productions|strong="H2173" du pays|strong="H776" pour en porter|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8685" un présent|strong="H4503" à cet homme|strong="H376" un peu|strong="H4592" de baume|strong="H6875" et un peu|strong="H4592" de miel|strong="H1706" des aromates|strong="H5219" de la myrrhe|strong="H3910" des pistaches|strong="H992" et des amandes|strong="H8247" ¹² Prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" avec vous|strong="H3027" de l' argent|strong="H3701" au double|strong="H4932" et remportez|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H3027" l' argent|strong="H3701" qu'on avait mis|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8716" à l' entrée|strong="H6310" de vos sacs|strong="H572" peut-être était-ce une erreur|strong="H4870" ¹³ Prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" votre frère|strong="H251" et levez|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" retournez|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" vers cet homme|strong="H376" ¹⁴ Que le Dieu|strong="H410" tout- puissant|strong="H7706" vous fasse trouver|

strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" grâce|strong="H7356" devant|strong="H6440" cet homme|strong="H376" et qu'il laisse revenir|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8765" avec vous votre autre|strong="H312" frère|strong="H251" et Benjamin|strong="H1144" Et moi, si|strong="H834" je dois être privé|strong="H7921" x-morph="strongMorph:TH8804" de mes enfants, que j'en sois privé|strong="H7921" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁵ Ils|strong="H582" prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" le|strong="H2063" présent|strong="H4503" ils prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" avec eux|strong="H3027" de l' argent|strong="H3701" au double|strong="H4932" ainsi que Benjamin|strong="H1144" ils se levèrent|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" descendirent|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|strong="H4714" et se présentèrent|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" devant|strong="H6440" Joseph|strong="H3130" ¹⁶ Dès que Joseph|strong="H3130" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" avec eux|strong="H854" Benjamin|strong="H1144" il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son intendant|strong="H1004" Fais entrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8685" ces gens|strong="H582" dans la maison|strong="H1004" tue|strong="H2873" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H2874" et apprête|strong="H3559" x-morph="strongMorph:TH8685" car ces gens|strong="H582" mangeront|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" avec moi à midi|strong="H6672" ¹⁷ Cet homme|strong="H376" fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ce que Joseph|strong="H3130" avait ordonné|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" et il|strong="H376" conduisit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" ces gens|strong="H582" dans la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" ¹⁸ Ils|strong="H582" eurent peur|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" lorsqu'ils furent conduits|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8717" à la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" et ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est à cause|strong="H1697" de l' argent|strong="H3701" remis|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8802" l'autre fois|strong="H8462" dans nos sacs|strong="H572" qu'on nous emmène|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8716" c'est pour se jeter|strong="H1556" x-morph="strongMorph:TH8705" sur nous, se précipiter|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8692" sur nous; c'est pour nous prendre|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8800" comme esclaves|strong="H5650" et s'emparer de nos ânes|strong="H2543" ¹⁹ Ils s' approchèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" de l' intendant|strong="H376" de la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" et lui adressèrent la parole|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" à l' entrée|strong="H6607" de la maison|strong="H1004" ²⁰ Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Pardon|strong="H994" mon seigneur|strong="H113" nous sommes déjà|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8800" descendus|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8804" une fois|strong="H8462" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" des vivres|strong="H400" ²¹ Puis, quand nous arrivâmes|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" au lieu où nous devons passer la nuit|strong="H4411" nous avons ouvert|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" nos sacs|strong="H572" et voici, l' argent|strong="H3701" de chacun|strong="H376" était à l' entrée|strong="H6310" de son sac|strong="H572" notre argent|strong="H3701" selon son poids|strong="H4948" nous le rapportons|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" avec nous|strong="H3027" ²² Nous avons aussi apporté|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8689" |strong="H3027" d' autre|strong="H312" argent|strong="H3701" pour acheter|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8800" des vivres|strong="H400" Nous ne savons|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas qui avait mis|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" notre argent|strong="H3701" dans nos sacs|strong="H572" ²³ L'intendant répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que la paix|strong="H7965" soit avec vous! Ne craignez|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" rien. C'est votre Dieu|strong="H430" le Dieu|strong="H430" de votre père|strong="H1" qui vous a donné|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" un trésor|strong="H4301" dans vos sacs|strong="H572" Votre argent|strong="H3701" m'est parvenu|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" Et il leur amena|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" Siméon|strong="H8095" ²⁴ Cet homme|strong="H376" les|strong="H582" fit entrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" dans la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" il leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" de l' eau|strong="H4325" et ils se lavèrent|strong="H7364" x-morph="strongMorph:TH8799" les pieds|strong="H7272" il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi du fourrage|strong="H4554" à leurs ânes|strong="H2543" ²⁵ Ils préparèrent|strong="H3559" x-morph="strongMorph:TH8686" leur présent|strong="H4503" en attendant|strong="H5704" que Joseph|strong="H3130" vienne|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" à midi|strong="H6672" car on les avait informés|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8804" qu'ils mangeraient|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3899" chez lui. ²⁶ Quand Joseph|strong="H3130" fut arrivé|strong="H935" x-

morph="strongMorph:TH8799" à la maison|strong="H1004" ils lui offrirent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" le présent|strong="H4503" qu'ils avaient apporté|strong="H3027" |strong="H1004" et ils se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" en terre|strong="H776" devant lui. ²⁷ Il leur demanda|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8799" comment ils se portaient|strong="H7965" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Votre vieux|strong="H2205" père|strong="H1" dont vous avez parlé|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" est-il en bonne santé|strong="H7965" vit|strong="H2416" encore? ²⁸ Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ton serviteur|strong="H5650" notre père|strong="H1" est en bonne santé|strong="H7965" il vit|strong="H2416" encore. Et ils s' inclinèrent|strong="H6915" x-morph="strongMorph:TH8799" et se prosternèrent|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" ²⁹ Joseph leva|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" les yeux|strong="H5869" et, jetant un regard|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" sur Benjamin|strong="H1144" son frère|strong="H251" fils|strong="H1121" de sa mère|strong="H517" il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Est-ce là votre jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" dont vous m'avez parlé|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Et il ajouta|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu|strong="H430" te fasse miséricorde|strong="H2603" x-morph="strongMorph:TH8799" mon fils|strong="H1121" ³⁰ Ses entrailles|strong="H7356" étaient émues|strong="H3648" x-morph="strongMorph:TH8738" pour son frère|strong="H251" et il avait besoin|strong="H1245" x-morph="strongMorph:TH8762" de pleurer|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8800" il|strong="H3130" entra|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" précipitamment|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" dans une chambre|strong="H2315" et il y pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" ³¹ Après s'être lavé|strong="H7364" x-morph="strongMorph:TH8799" le visage|strong="H6440" il en sortit|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" et, faisant des efforts pour se contenir|strong="H662" x-morph="strongMorph:TH8691" il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Servez|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" à manger|strong="H3899" ³² On servit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" Joseph à part, et ses frères à part; les Égyptiens|strong="H4713" qui mangeaient|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8802" avec lui furent aussi servis à part, car les Égyptiens|strong="H4713" ne pouvaient|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" pas manger|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H3899" avec les Hébreux|strong="H5680" parce que c'est à leurs yeux|strong="H4714" une abomination|strong="H8441" ³³ Les frères de Joseph s' assirent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" en sa présence|strong="H6440" le premier- né|strong="H1060" selon son droit d' aînesse|strong="H1062" et le plus jeune|strong="H6810" selon son âge|strong="H6812" et ils|strong="H582" se regardaient les uns|strong="H376" les autres|strong="H7453" avec étonnement|strong="H8539" x-morph="strongMorph:TH8799" ³⁴ Joseph leur fit porter|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" des mets|strong="H4864" qui étaient devant lui|strong="H6440" et Benjamin|strong="H1144" en|strong="H4864" eut cinq|strong="H2568" fois|strong="H3027" plus|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8799" que les autres. Ils burent|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" et s' égayèrent|strong="H7937" x-morph="strongMorph:TH8799" avec lui.

Chapter 44

¹ Joseph donna cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à l'intendant de sa maison|strong="H1004" Remplis|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8761" de vivres|strong="H400" les sacs|strong="H572" de ces gens|strong="H582" autant|strong="H834" qu'ils en pourront|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" porter|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8800" et mets|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" l' argent|strong="H3701" de chacun|strong="H376" à l' entrée|strong="H6310" de son sac|strong="H572" ² Tu mettras|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi ma coupe|strong="H1375" la coupe|strong="H1375" d' argent|strong="H3701" à l' entrée|strong="H6310" du sac|strong="H572" du plus jeune|strong="H6996" avec l' argent|strong="H3701" de son blé|strong="H7668" L'intendant fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ce que Joseph|strong="H3130" lui avait ordonné|strong="H1697" |strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" ³ Le matin|strong="H1242" dès qu'il fit jour|strong="H215" x-morph="strongMorph:TH8804" on renvoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8795" ces gens|strong="H582" avec leurs ânes|strong="H2543" ⁴ Ils étaient sortis|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8804" de la ville|strong="H5892" et ils n'en étaient guère éloignés|strong="H7368" x-morph="strongMorph:TH8689" lorsque Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" à son intendant|strong="H1004" Lève|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8798" poursuis|strong="H7291" x-morph="strongMorph:TH8798" |strong="H310" ces gens|strong="H582" et, quand tu les auras atteints|strong="H5381" x-morph="strongMorph:TH8689" tu leur diras|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Pourquoi avez-vous rendu|strong="H7999" x-morph="strongMorph:TH8765" le mal|strong="H7451" pour le bien|strong="H2896" ⁵ N'avez-vous pas la coupe dans laquelle boit|strong="H8354" x-morph="strongMorph:TH8799" mon seigneur|strong="H113" et dont|strong="H5172" x-morph="strongMorph:TH8763" il se sert pour deviner|strong="H5172" x-morph="strongMorph:TH8762" Vous avez mal|strong="H7489" x-morph="strongMorph:TH8689" fait d' agir|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" ainsi. ⁶ L'intendant les atteignit|strong="H5381" x-morph="strongMorph:TH8686" et leur dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" ces mêmes|strong="H428" paroles|strong="H1697" ⁷ Ils lui répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Pourquoi mon seigneur|strong="H113" parle|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" de la sorte|strong="H1697" Dieu préserve|strong="H2486" tes serviteurs|strong="H5650" d'avoir commis|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" une telle action|strong="H1697" ⁸ Voici, nous t'avons rapporté|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8689" du pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" l' argent|strong="H3701" que nous avons trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" à l' entrée|strong="H6310" de nos sacs|strong="H572" comment aurions-nous dérobé|strong="H1589" x-morph="strongMorph:TH8799" de l' argent|strong="H3701" ou de l' or|strong="H2091" dans la maison|strong="H1004" de ton seigneur|strong="H113" ⁹ Que celui de tes serviteurs|strong="H5650" sur qui se trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" la coupe meure|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" et que nous soyons nous-mêmes esclaves|strong="H5650" de mon seigneur|strong="H113" ¹⁰ Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qu'il en soit donc selon vos paroles|strong="H1697" |strong="H3651" Celui sur qui se trouvera|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" la coupe sera mon esclave|strong="H5650" et vous, vous serez innocents|strong="H5355" ¹¹ Aussitôt|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8762" chacun|strong="H376" descendit|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8686" son sac|strong="H572" à terre|strong="H776" et chacun|strong="H376" ouvrit|strong="H6605" x-morph="strongMorph:TH8799" son sac|strong="H572" ¹² L'intendant les fouilla|strong="H2664" x-morph="strongMorph:TH8762" commençant|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8689" par le plus âgé|strong="H1419" et finissant|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8765" par le plus jeune|strong="H6996" et la coupe|strong="H1375" fut trouvée|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8735" dans le sac|strong="H572" de Benjamin|strong="H1144" ¹³ Ils déchirèrent|strong="H7167" x-morph="strongMorph:TH8799" leurs vêtements|strong="H8071" chacun|strong="H376" rechargea|strong="H6006" x-morph="strongMorph:TH8799" son âne|strong="H2543" et ils retournèrent|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" à la ville|strong="H5892" ¹⁴ Juda|strong="H3063" et ses frères|strong="H251" arrivèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" où il était encore, et ils se prosternèrent|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" en terre|strong="H776" devant|strong="H6440" lui. ¹⁵ Joseph|strong="H3130" leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quelle action|strong="H4639" avez-vous faite|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" Ne savez|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" pas qu'un

homme|strong="H376" comme moi a le pouvoir de deviner|strong="H5172" x-morph="strongMorph:TH8763" |strong="H5172" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁶ Juda|strong="H3063" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que dirons|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à mon seigneur|strong="H113" comment parlerons|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" comment nous justifierons|strong="H6663" x-morph="strongMorph:TH8691" Dieu|strong="H430" a trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" l' iniquité|strong="H5771" de tes serviteurs|strong="H5650" Nous voici esclaves|strong="H5650" de mon seigneur|strong="H113" nous, et|strong="H1571" celui|strong="H834" |strong="H3027" sur qui s'est trouvée|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8738" la coupe|strong="H1375" ¹⁷ Et Joseph dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Dieu me garde|strong="H2486" de faire|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" cela|strong="H2063" L' homme|strong="H376" sur qui|strong="H3027" la coupe|strong="H1375" a été trouvée|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8738" sera mon esclave|strong="H5650" mais vous, remontez|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8798" en paix|strong="H7965" vers votre père|strong="H1" ¹⁸ Alors Juda|strong="H3063" s' approcha|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" de Joseph, et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" De grâce|strong="H994" mon seigneur|strong="H113" que ton serviteur|strong="H5650" puisse faire entendre|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" une parole|strong="H1697" à mon seigneur|strong="H113" |strong="H241" et que sa colère|strong="H639" ne s' enflamme|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" point contre ton serviteur|strong="H5650" car tu es comme Pharaon|strong="H6547" ¹⁹ Mon seigneur|strong="H113" a interrogé|strong="H7592" x-morph="strongMorph:TH8804" ses serviteurs|strong="H5650" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Avez|strong="H3426" un père|strong="H1" ou un frère|strong="H251" ²⁰ Nous avons répondu|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H113" Nous avons|strong="H3426" un vieux|strong="H2205" père|strong="H1" et un jeune frère|strong="H6996" enfant|strong="H3206" de sa vieillesse|strong="H2208" cet enfant avait un frère|strong="H251" qui est mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" et qui était de la même mère|strong="H517" il reste seul|strong="H3498" x-morph="strongMorph:TH8735" et son père|strong="H1" l' aime|strong="H157" x-morph="strongMorph:TH8804" ²¹ Tu as dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à tes serviteurs|strong="H5650" Faites-le descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8685" vers moi, et que je le voie|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" de mes propres yeux|strong="H5869" ²² Nous avons répondu|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à mon seigneur|strong="H113" L' enfant|strong="H5288" ne peut|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" pas quitter|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8800" son père|strong="H1" s'il le quitte|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8804" son père|strong="H1" mourra|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" ²³ Tu as dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à tes serviteurs|strong="H5650" Si|strong="H3808" votre jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" ne descend|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" pas avec vous, vous ne reverrez|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H3254" x-morph="strongMorph:TH8686" pas ma face|strong="H6440" ²⁴ Lorsque nous sommes remontés|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" auprès de ton serviteur|strong="H5650" mon père|strong="H1" nous lui avons rapporté|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" les paroles|strong="H1697" de mon seigneur|strong="H113" ²⁵ Notre père|strong="H1" a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Retournez|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8798" achetez|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8798" un peu|strong="H4592" de vivres|strong="H400" ²⁶ Nous avons répondu|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Nous ne pouvons|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" pas descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8800" mais, si notre jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" est|strong="H3426" avec nous, nous descendrons|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8804" car nous ne pouvons|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" pas voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" la face|strong="H6440" de cet homme|strong="H376" à moins que|strong="H369" notre jeune|strong="H6996" frère|strong="H251" ne soit avec nous. ²⁷ Ton serviteur|strong="H5650" notre père|strong="H1" nous a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Vous savez|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" que ma femme|strong="H802" m'a enfanté|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" deux|strong="H8147" fils. ²⁸ L' un|strong="H259" étant sorti|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de chez moi, je pense|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" qu'il a été sans doute|strong="H2963" x-morph="strongMorph:TH8800" déchiré|strong="H2963" x-morph="strongMorph:TH8776" car je ne l'ai pas revu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" jusqu'à présent|strong="H2008" ²⁹ Si vous me|strong="H6440" prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H5973" encore celui-ci, et qu'il lui arrive|strong="H7136" x-morph="strongMorph:TH8804" un malheur|strong="H611" vous ferez descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8689" mes cheveux blancs|strong="H7872" avec douleur|

strong="H7451" dans le séjour des morts|strong="H7585" ³⁰ Maintenant, si je retourne|strong="H935"
 x-morph="strongMorph:TH8800" auprès de ton serviteur|strong="H5650" mon père|strong="H1" sans
 avoir avec nous l' enfant|strong="H5288" à l' âme|strong="H5315" duquel son âme|strong="H5315" est
 attachée|strong="H7194" x-morph="strongMorph:TH8803" ³¹ il mourra|strong="H4191" x-
 morph="strongMorph:TH8804" en voyant|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" que l'
 enfant|strong="H5288" n'y est pas; et tes serviteurs|strong="H5650" feront descendre|strong="H3381"
 x-morph="strongMorph:TH8689" avec douleur|strong="H3015" dans le séjour des morts|
 strong="H7585" les cheveux blancs|strong="H7872" de ton serviteur|strong="H5650" notre père|
 strong="H1" ³² Car ton serviteur|strong="H5650" a répondu|strong="H6148" x-
 morph="strongMorph:TH8804" pour l' enfant|strong="H5288" en disant à|strong="H5973" |
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" mon père|strong="H1" Si je ne le ramène|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" pas auprès de toi, je serai pour toujours|
 strong="H3117" coupable|strong="H2398" x-morph="strongMorph:TH8804" envers mon père|
 strong="H1" ³³ Permits donc, je te prie, à ton serviteur|strong="H5650" de rester|strong="H3427" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à la place de l' enfant|strong="H5288" comme esclave|strong="H5650"
 de mon seigneur|strong="H113" et que l' enfant|strong="H5288" remonte|strong="H5927" x-
 morph="strongMorph:TH8799" avec ses frères|strong="H251" ³⁴ Comment|strong="H349" pourrai-je
 remonter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" vers mon père|strong="H1" si l' enfant|
 strong="H5288" n'est pas avec moi? Ah! que je ne voie|strong="H7200" x-
 morph="strongMorph:TH8799" point l' affliction|strong="H7451" |strong="H4672" x-
 morph="strongMorph:TH8799" de mon père|strong="H1"

Chapter 45

¹ Joseph|strong="H3130" ne pouvait|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" plus se contenir|strong="H662" x-morph="strongMorph:TH8692" devant tous ceux qui l'entouraient|strong="H5324" x-morph="strongMorph:TH8737" Il s'écia|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" Faites sortir|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8685" tout le monde|strong="H376" Et il ne resta|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8804" personne|strong="H376" avec Joseph|strong="H3130" quand il se fit connaître|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8692" à ses frères|strong="H251" ² Il éleva la voix|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" en pleurant|strong="H6963" |strong="H1065" Les Égyptiens|strong="H4714" l'entendirent|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" et la maison|strong="H1004" de Pharaon|strong="H6547" l'entendit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8799" ³ Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Je suis Joseph|strong="H3130" Mon père|strong="H1" vit|strong="H2416" encore? Mais ses frères|strong="H251" ne purent|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8804" lui répondre|strong="H6030" x-morph="strongMorph:TH8800" car ils étaient troublés|strong="H926" x-morph="strongMorph:TH8738" en sa présence|strong="H6440" ⁴ Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Approchez|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8798" de moi. Et ils s'approchèrent|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8799" Il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis Joseph|strong="H3130" votre frère|strong="H251" que vous avez vendu|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" pour être mené en Égypte|strong="H4714" ⁵ Maintenant, ne vous affligez|strong="H6087" x-morph="strongMorph:TH8735" pas, et ne soyez pas fâchés|strong="H2734" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5869" de m'avoir vendu|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" pour être conduit ici, car c'est pour vous sauver la vie|strong="H4241" que Dieu|strong="H430" m'a envoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" devant vous|strong="H6440" ⁶ Voilà deux ans|strong="H8141" que la famine|strong="H7458" est dans|strong="H7130" le pays|strong="H776" et pendant cinq|strong="H2568" années|strong="H8141" encore, il n'y aura ni|strong="H369" labour|strong="H2758" ni moisson|strong="H7105" ⁷ Dieu|strong="H430" m'a envoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" devant vous|strong="H6440" pour vous faire subsister|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H7611" dans le pays|strong="H776" et pour vous faire vivre|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8687" par une grande|strong="H1419" délivrance|strong="H6413" ⁸ Ce n'est donc pas vous qui m'avez envoyé|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" ici, mais c'est Dieu|strong="H430" il m'a établi|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" père|strong="H1" de Pharaon|strong="H6547" maître|strong="H113" de toute sa maison|strong="H1004" et gouverneur|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8802" de tout le pays|strong="H776" d'Égypte|strong="H4714" ⁹ Hâtez|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8761" de remonter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8798" auprès de mon père|strong="H1" et vous lui direz|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Ainsi a parlé|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" ton fils|strong="H1121" Joseph|strong="H3130" Dieu|strong="H430" m'a établi|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" seigneur|strong="H113" de toute l'Égypte|strong="H4714" descends|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8798" vers moi, ne tarde|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8799" pas! ¹⁰ Tu habiteras|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8804" dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" et tu seras près|strong="H7138" de moi, toi, tes fils|strong="H1121" et les fils|strong="H1121" de tes fils|strong="H1121" tes brebis|strong="H6629" et tes boeufs|strong="H1241" et tout ce qui est à toi. ¹¹ Là, je te nourrirai|strong="H3557" x-morph="strongMorph:TH8773" car il y aura encore cinq|strong="H2568" années|strong="H8141" de famine|strong="H7458" et ainsi tu ne périras|strong="H3423" x-morph="strongMorph:TH8735" point, toi, ta maison|strong="H1004" et tout ce qui est à toi. ¹² Vous voyez de vos yeux|strong="H5869" et mon frère|strong="H251" Benjamin|strong="H1144" voit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8802" de ses yeux|strong="H5869" que c'est moi-même|strong="H6310" qui vous parle|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8764" ¹³ Racontez|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8689" à mon père|strong="H1" toute ma gloire|strong="H3519" en Égypte|strong="H4714" et tout ce que vous avez vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8804" et vous ferez descendre|strong="H4116" x-morph="strongMorph:TH8765" |strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8689" ici mon père|strong="H1" au plus tôt. ¹⁴ Il se jeta|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" au cou|strong="H6677" de Benjamin|strong="H1144" son frère|strong="H251" et pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" et Benjamin|strong="H1144" pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8804" sur son cou|strong="H6677" ¹⁵ Il embrassa|strong="H5401" x-

morph="strongMorph:TH8762" aussi tous ses frères|strong="H251" en pleurant|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" Après|strong="H310" quoi, ses frères|strong="H251" s' entretinrent|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" avec lui. ¹⁶ Le bruit|strong="H6963" se répandit|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8738" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" dans la maison|strong="H1004" de Pharaon|strong="H6547" que les frères|strong="H251" de Joseph|strong="H3130" étaient arrivés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" ce qui fut agréable|strong="H3190" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5869" à Pharaon|strong="H6547" et|strong="H5869" à ses serviteurs|strong="H5650" ¹⁷ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Dis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8798" à tes frères|strong="H251" Faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" ceci. Chargez|strong="H2943" x-morph="strongMorph:TH8798" vos bêtes|strong="H1165" et partez|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8798" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" pour le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" ¹⁸ prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" votre père|strong="H1" et vos familles|strong="H1004" et venez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8798" auprès de moi. Je vous donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" ce qu'il y a de meilleur|strong="H2898" au pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et vous mangerez|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8798" la graisse|strong="H2459" du pays|strong="H776" ¹⁹ Tu as ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8795" de leur dire: Faites|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8798" ceci. Prenez|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" des chars|strong="H5699" pour vos enfants|strong="H2945" et pour vos femmes|strong="H802" amenez|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8804" votre père|strong="H1" et venez|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" ²⁰ Ne|strong="H5869" regrettez|strong="H2347" x-morph="strongMorph:TH8799" point ce que vous laisserez|strong="H3627" car ce qu'il y a de meilleur|strong="H2898" dans tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" sera pour vous. ²¹ Les fils|strong="H1121" d' Israël|strong="H3478" firent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi. Joseph|strong="H3130" leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" des chars|strong="H5699" selon l' ordre|strong="H6310" de Pharaon|strong="H6547" il leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi des provisions|strong="H6720" pour la route|strong="H1870" ²² Il leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à tous|strong="H376" des vêtements|strong="H8071" de rechange|strong="H2487" et il donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à Benjamin|strong="H1144" trois|strong="H7969" cents|strong="H3967" sicles d' argent|strong="H3701" et cinq|strong="H2568" vêtements|strong="H8071" de rechange|strong="H2487" ²³ Il|strong="H2063" envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" à son père|strong="H1" dix|strong="H6235" ânes|strong="H860" chargés|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8802" de ce qu'il y avait de meilleur|strong="H2898" en Égypte|strong="H4714" et dix|strong="H6235" ânesses|strong="H2543" chargées|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8802" de blé|strong="H1250" de pain|strong="H3899" et de vivres|strong="H4202" pour son père|strong="H1" pendant le voyage|strong="H1870" ²⁴ Puis il congédia|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8762" ses frères|strong="H251" qui partirent|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et il leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Ne vous querellez|strong="H7264" x-morph="strongMorph:TH8799" pas en chemin|strong="H1870" ²⁵ Ils remontèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" de l' Égypte|strong="H4714" et ils arrivèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" auprès de Jacob|strong="H3290" leur père|strong="H1" ²⁶ Ils lui dirent|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Joseph|strong="H3130" vit|strong="H2416" encore, et même c'est lui qui gouverne|strong="H4910" x-morph="strongMorph:TH8802" tout le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" Mais le coeur|strong="H3820" de Jacob resta froid|strong="H6313" x-morph="strongMorph:TH8799" parce qu'il ne les croyait|strong="H539" x-morph="strongMorph:TH8689" pas. ²⁷ Ils lui rapportèrent|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" toutes les paroles|strong="H1697" que Joseph|strong="H3130" leur avait dites|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" Il vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" les chars|strong="H5699" que Joseph|strong="H3130" avait envoyés|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" pour le transporter|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8800" C'est alors que l' esprit|strong="H7307" de Jacob|strong="H3290" leur père|strong="H1" se ranima|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁸ et Israël|strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est assez|strong="H7227" Joseph|strong="H3130" mon fils|strong="H1121" vit|strong="H2416" encore! J' irai|strong="H3212" x-morph="strongMorph:TH8799" et je le verrai|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" avant que je meure|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799"

Chapter 46

¹ Israël|strong="H3478" partit|strong="H5265" x-morph="strongMorph:TH8799" avec tout ce qui lui appartenait. Il arriva|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à Beer- Schéba|strong="H884" et il offrit|strong="H2076" x-morph="strongMorph:TH8799" des sacrifices|strong="H2077" au Dieu|strong="H430" de son père|strong="H11" Isaac|strong="H3327" ² Dieu|strong="H430" parla|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Israël|strong="H3478" dans une vision|strong="H4759" pendant la nuit|strong="H3915" et il dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|strong="H3290" Jacob|strong="H3290" Israël répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Me voici! ³ Et Dieu dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je suis le Dieu|strong="H410" le Dieu|strong="H430" de ton père|strong="H11" Ne crains|strong="H3372" x-morph="strongMorph:TH8799" point de descendre|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8800" en Égypte|strong="H4714" car là je te ferai|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" devenir une grande|strong="H1419" nation|strong="H1471" ⁴ Moi-même je descendrai|strong="H3381" x-morph="strongMorph:TH8799" avec toi en Égypte|strong="H4714" et moi-même je t'en ferai remonter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8800" et Joseph|strong="H3130" te fermera|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3027" les yeux|strong="H5869" ⁵ Jacob|strong="H3290" quitta|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8799" Beer-Schéba|strong="H884" et les fils|strong="H1121" d' Israël|strong="H3478" mirent|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" Jacob|strong="H3290" leur père|strong="H11" avec leurs enfants|strong="H2945" et leurs femmes|strong="H802" sur les chars|strong="H5699" que Pharaon|strong="H6547" avait envoyés|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" pour les transporter|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁶ Ils prirent|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" aussi leurs troupeaux|strong="H4735" et les biens|strong="H7399" qu'ils avaient acquis|strong="H7408" x-morph="strongMorph:TH8804" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" Et Jacob|strong="H3290" se rendit|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|strong="H4714" avec toute sa famille|strong="H2233" ⁷ Il emmena|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" avec lui en Égypte|strong="H4714" ses fils|strong="H1121" et les fils|strong="H1121" de ses fils|strong="H1121" ses filles|strong="H1323" et les filles|strong="H1323" de ses fils|strong="H1121" et toute sa famille|strong="H2233" ⁸ Voici les noms|strong="H8034" des fils|strong="H1121" d' Israël|strong="H3478" qui vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" en Égypte|strong="H4714" Jacob|strong="H3290" et ses fils|strong="H1121" Premier- né|strong="H1060" de Jacob|strong="H3290" Ruben|strong="H7205" ⁹ Fils|strong="H1121" de Ruben|strong="H7205" Hénoc|strong="H2585" Pallu|strong="H6396" Hetsron|strong="H2696" et Carmi|strong="H3756" ¹⁰ Fils|strong="H1121" de Siméon|strong="H8095" Jemuel|strong="H3223" Jamin|strong="H3226" Ohad|strong="H161" Jakin|strong="H3199" et Tsochar|strong="H6714" et Saul|strong="H7586" fils|strong="H1121" de la Cananéenne|strong="H3669" ¹¹ Fils|strong="H1121" de Lévi|strong="H3878" Guerschon|strong="H1648" Kehath|strong="H6955" et Merari|strong="H4847" ¹² Fils|strong="H1121" de Juda|strong="H3063" Er|strong="H6147" Onan|strong="H209" Schéla|strong="H7956" Pérets|strong="H6557" et Zarach|strong="H2226" mais Er|strong="H6147" et Onan|strong="H209" moururent|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" Les fils|strong="H1121" de Pérets|strong="H6557" furent Hetsron|strong="H2696" et Hamul|strong="H2538" ¹³ Fils|strong="H1121" d' Issacar|strong="H3485" Thola|strong="H8439" Puva|strong="H6312" Job|strong="H3102" et Schimron|strong="H8110" ¹⁴ Fils|strong="H1121" de Zabulon|strong="H2074" Séred|strong="H5624" Élon|strong="H356" et Jahleel|strong="H3177" ¹⁵ Ce sont là les fils|strong="H1121" que Léa|strong="H3812" enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" à Jacob|strong="H3290" à Paddan- Aram|strong="H6307" avec sa fille|strong="H1323" Dina|strong="H1783" Ses fils|strong="H1121" et ses filles|strong="H1323" formaient en tout trente|strong="H7970" trois|strong="H7969" personnes|strong="H5315" ¹⁶ Fils|strong="H1121" de Gad|strong="H1410" Tsiphjon|strong="H6837" Haggi|strong="H2291" Schuni|strong="H7764" Etsbon|strong="H675" Éri|strong="H6179" Arodi|strong="H722" et Areéli|strong="H692" ¹⁷ Fils|strong="H1121" d' Aser|strong="H836" Jimna|strong="H3232" Jischva|strong="H3438" Jischvi|strong="H3440" et Beria|strong="H1283" et Sérach|strong="H8294" leur soeur|strong="H269" Et les fils|strong="H1121" de Beria|strong="H1283" Héber|strong="H2268" et Malkiel|strong="H4439" ¹⁸ Ce sont là les fils|strong="H1121" de Zilpa|strong="H2153" que Laban|strong="H3837" avait donnée|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" à Léa|strong="H3812" sa fille|strong="H1323" et elle les enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" En tout, seize|strong="H6240" |strong="H8337" personnes|strong="H5315" ¹⁹ Fils|strong="H1121" de Rachel|

strong="H7354" femme|strong="H802" de Jacob|strong="H3290" Joseph|strong="H3130" et Benjamin|
 strong="H1144" ²⁰ Il naquit|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8735" à Joseph|strong="H3130"
 au pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" Manassé|strong="H4519" et Éphraïm|strong="H669"
 que lui enfanta|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8804" Asnath|strong="H621" fille|
 strong="H1323" de Poti- Phéra|strong="H6319" prêtre|strong="H3548" d' On|strong="H204" ²¹ Fils|
 strong="H1121" de Benjamin|strong="H1144" Béla|strong="H1106" Béker|strong="H1071" Aschbel|
 strong="H788" Guéra|strong="H1617" Naaman|strong="H5283" Éhi|strong="H278" Rosch|
 strong="H7220" Muppm|strong="H4649" Huppm|strong="H2650" et Ard|strong="H714" ²² Ce sont là
 les fils|strong="H1121" de Rachel|strong="H7354" qui naquirent|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8795" à Jacob|strong="H3290" En tout, quatorze|strong="H702" |
 strong="H6240" personnes|strong="H5315" ²³ Fils|strong="H1121" de Dan|strong="H1835" Huschim|
 strong="H2366" ²⁴ Fils|strong="H1121" de Nephthali|strong="H5321" Jathtseel|strong="H3183" Guni|
 strong="H1476" Jetser|strong="H3337" et Schillem|strong="H8006" ²⁵ Ce sont là les fils|
 strong="H1121" de Bilha|strong="H1090" que Laban|strong="H3837" avait donnée|strong="H5414" x-
 morph="strongMorph:TH8804" à Rachel|strong="H7354" sa fille|strong="H1323" et elle les enfanta|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" En tout, sept|
 strong="H7651" personnes|strong="H5315" ²⁶ Les personnes|strong="H5315" qui vinrent|
 strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" avec Jacob|strong="H3290" en Égypte|strong="H4714"
 et qui étaient issues|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8802" de lui|strong="H3409" |
 strong="H5315" étaient au nombre de soixante|strong="H8346" six|strong="H8337" en tout, sans
 compter les femmes|strong="H802" des fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" ²⁷ Et Joseph|
 strong="H3130" avait deux|strong="H8147" |strong="H5315" fils|strong="H1121" qui lui étaient nés|
 strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8795" en Égypte|strong="H4714" Le total des personnes|
 strong="H5315" de la famille|strong="H1004" de Jacob|strong="H3290" qui vinrent|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8802" en Égypte|strong="H4714" était de soixante- dix|strong="H7657" ²⁸
 Jacob envoya|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8804" Juda|strong="H3063" devant lui|
 strong="H6440" vers Joseph|strong="H3130" pour l' informer|strong="H3384" x-
 morph="strongMorph:TH8687" |strong="H6440" qu'il se rendait|strong="H935" x-
 morph="strongMorph:TH8799" en Gosen|strong="H1657" ²⁹ Joseph|strong="H3130" attela|
 strong="H631" x-morph="strongMorph:TH8799" son char|strong="H4818" et y monta|strong="H5927"
 x-morph="strongMorph:TH8799" pour aller en Gosen|strong="H1657" à la rencontre|strong="H7125" x-
 morph="strongMorph:TH8800" d' Israël|strong="H3478" son père|strong="H1" Dès qu'il le vit|
 strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8735" il se jeta|strong="H5307" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à son cou|strong="H6677" et pleura|strong="H1058" x-
 morph="strongMorph:TH8799" longtemps|strong="H5750" sur son cou|strong="H6677" ³⁰ Israël|
 strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Que je
 meure|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" maintenant|strong="H6471" puisque|
 strong="H310" j'ai vu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" ton visage|strong="H6440" et
 que tu vis|strong="H2416" encore|strong="H5750" ³¹ Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" et à la famille|strong="H1004" de son père|
 strong="H1" Je vais avertir|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5046" x-
 morph="strongMorph:TH8686" Pharaon|strong="H6547" et je lui dirai|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Mes frères|strong="H251" et la famille|strong="H1004" de mon père|
 strong="H1" qui étaient au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" sont arrivés|strong="H935"
 x-morph="strongMorph:TH8804" auprès de moi. ³² Ces hommes|strong="H582" sont bergers|
 strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" car ils élèvent des troupeaux|strong="H6629" |
 strong="H4735" ils ont amené|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8689" leurs brebis|
 strong="H6629" et leurs boeufs|strong="H1241" et tout ce qui leur appartient. ³³ Et quand Pharaon|
 strong="H6547" vous appellera|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" et dira|strong="H559"
 x-morph="strongMorph:TH8804" Quelle est votre occupation|strong="H4639" ³⁴ vous répondrez|
 strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8804" Tes serviteurs|strong="H5650" |strong="H582" ont
 élevé des troupeaux|strong="H4735" depuis notre jeunesse|strong="H5271" jusqu'à présent, nous et nos
 pères|strong="H1" De cette manière, vous habiterez|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799"
 dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" car tous les bergers|strong="H7462" x-
 morph="strongMorph:TH8802" |strong="H6629" sont en abomination|strong="H8441" aux Égyptiens|
 strong="H4714"

Chapter 47

¹ Joseph|strong="H3130" alla|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" avertir|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" Pharaon|strong="H6547" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Mes frères|strong="H251" et mon père|strong="H1" sont arrivés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" du pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" avec leurs brebis|strong="H6629" et leurs boeufs|strong="H1241" et tout ce qui leur appartient; et les voici dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" ² Il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" cinq|strong="H2568" |strong="H7097" de ses frères|strong="H251" |strong="H582" et les présenta|strong="H3322" x-morph="strongMorph:TH8686" à|strong="H6440" Pharaon|strong="H6547" ³ Pharaon|strong="H6547" leur|strong="H251" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Quelle est votre occupation|strong="H4639" Ils répondirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Pharaon|strong="H6547" Tes serviteurs|strong="H5650" sont bergers|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" |strong="H6629" comme l'étaient nos pères|strong="H1" ⁴ Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" encore à Pharaon|strong="H6547" Nous sommes venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" pour séjourner|strong="H1481" x-morph="strongMorph:TH8800" dans le pays|strong="H776" parce qu'il n'y a plus de pâturage|strong="H4829" pour les brebis|strong="H6629" de tes serviteurs|strong="H5650" car la famine|strong="H7458" s' appesantit|strong="H3515" sur le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" permets donc à tes serviteurs|strong="H5650" d' habiter|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" au pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" ⁵ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Joseph|strong="H3130" Ton père|strong="H1" et tes frères|strong="H251" sont venus|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8804" auprès de toi. ⁶ Le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" est devant toi|strong="H6440" établis ton père|strong="H1" et tes frères|strong="H251" dans la meilleure|strong="H4315" partie du pays|strong="H776" Qu'ils habitent|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8685" |strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" et, si tu trouves|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H3426" parmi eux des hommes|strong="H582" capables|strong="H2428" mets|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8804" à la tête|strong="H8269" de mes troupeaux|strong="H4735" ⁷ Joseph|strong="H3130" fit venir|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" Jacob|strong="H3290" son père|strong="H1" et le présenta|strong="H5975" x-morph="strongMorph:TH8686" |strong="H6440" à Pharaon|strong="H6547" Et Jacob|strong="H3290" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Pharaon|strong="H6547" ⁸ Pharaon|strong="H6547" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Jacob|strong="H3290" Quel|strong="H4100" est le nombre de jours|strong="H3117" des années|strong="H8141" de ta vie|strong="H2416" ⁹ Jacob|strong="H3290" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Pharaon|strong="H6547" Les jours|strong="H3117" des années|strong="H8141" de mon pèlerinage|strong="H4033" sont de cent|strong="H3967" trente|strong="H7970" ans|strong="H8141" Les jours|strong="H3117" des années|strong="H8141" de ma vie|strong="H2416" ont été peu|strong="H4592" nombreux et mauvais|strong="H7451" et ils n'ont point atteint|strong="H5381" x-morph="strongMorph:TH8689" les jours|strong="H3117" des années|strong="H8141" de la vie|strong="H2416" de mes pères|strong="H1" durant|strong="H3117" leur pèlerinage|strong="H4033" ¹⁰ Jacob|strong="H3290" bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" encore Pharaon|strong="H6547" et se retira|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8799" de devant|strong="H6440" Pharaon|strong="H6547" ¹¹ Joseph|strong="H3130" établit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8686" son père|strong="H1" et ses frères|strong="H251" et leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" une propriété|strong="H272" dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" dans la meilleure|strong="H4315" partie du pays|strong="H776" dans la contrée|strong="H776" de Ramsès|strong="H7486" comme Pharaon|strong="H6547" l'avait ordonné|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8765" ¹² Joseph|strong="H3130" fournit du pain|strong="H3557" x-morph="strongMorph:TH8770" |strong="H3899" à son père|strong="H1" et à ses frères|strong="H251" et à toute la famille|strong="H1004" de son père|strong="H1" selon|strong="H6310" le nombre des enfants|strong="H2945" ¹³ Il n'y avait plus de pain|strong="H3899" dans tout le pays|strong="H776" car la famine|strong="H7458" était très|strong="H3966" grande|strong="H3515" le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" languissaient|strong="H3856" x-morph="strongMorph:TH8799" à cause|strong="H6440" de la famine|strong="H7458" ¹⁴ Joseph|strong="H3130" recueillit|strong="H3950" x-morph="strongMorph:TH8762" tout l' argent|strong="H3701" qui se trouvait|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8737" dans le pays|

strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" contre le blé|strong="H7668" qu'on achetait|strong="H7666" x-morph="strongMorph:TH8802" et il|strong="H3130" fit entrer|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" cet argent|strong="H3701" dans la maison|strong="H1004" de Pharaon|strong="H6547" **15** Quand l' argent|strong="H3701" du pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et du pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" fut épuisé|strong="H8552" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les Égyptiens|strong="H4714" vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Donne|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" du pain|strong="H3899" Pourquoi mourrions|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" en ta présence? car l' argent|strong="H3701" manque|strong="H656" x-morph="strongMorph:TH8804" **16** Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Donnez|strong="H3051" x-morph="strongMorph:TH8798" vos troupeaux|strong="H4735" et je vous donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" du pain contre vos troupeaux|strong="H4735" si l' argent|strong="H3701" manque|strong="H656" x-morph="strongMorph:TH8804" **17** Ils amenèrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8686" leurs troupeaux|strong="H4735" à Joseph|strong="H3130" et Joseph|strong="H3130" leur donna|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" du pain|strong="H3899" contre les chevaux|strong="H5483" contre les troupeaux|strong="H4735" de brebis|strong="H6629" et de boeufs|strong="H1241" et contre les ânes|strong="H2543" Il leur fournit|strong="H5095" x-morph="strongMorph:TH8762" ainsi du pain|strong="H3899" cette année- là|strong="H8141" contre tous leurs troupeaux|strong="H4735" **18** Lorsque cette année|strong="H8141" fut écoulée|strong="H8552" x-morph="strongMorph:TH8799" ils vinrent|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph l' année|strong="H8141" suivante|strong="H8145" et lui dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Nous ne cacherons|strong="H3582" x-morph="strongMorph:TH8762" point à mon seigneur|strong="H113" que l' argent|strong="H3701" est épuisé|strong="H8552" x-morph="strongMorph:TH8804" et que les troupeaux|strong="H4735" de bétail|strong="H929" ont été amenés à|strong="H413" mon seigneur|strong="H113" il ne reste|strong="H7604" x-morph="strongMorph:TH8738" devant|strong="H6440" mon seigneur|strong="H113" que nos corps|strong="H1472" et nos terres|strong="H127" **19** Pourquoi mourrions|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" sous tes yeux|strong="H5869" nous et nos terres|strong="H127" Achète|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8798" avec nos terres|strong="H127" contre du pain|strong="H3899" et nous appartiendrons|strong="H5650" à mon seigneur|strong="H6547" nous et nos terres|strong="H127" Donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8798" de quoi semer|strong="H2233" afin que nous vivions|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" et que nous ne mourrions|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" pas, et que nos terres|strong="H127" ne soient pas désolées|strong="H3456" x-morph="strongMorph:TH8799" **20** Joseph|strong="H3130" acheta|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8799" toutes les terres|strong="H127" de l' Égypte|strong="H4714" pour Pharaon|strong="H6547" car les Égyptiens|strong="H4714" vendirent|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" chacun|strong="H376" leur champ|strong="H7704" parce que la famine|strong="H7458" les pressait|strong="H2388" x-morph="strongMorph:TH8804" Et le pays|strong="H776" devint la propriété de Pharaon|strong="H6547" **21** Il fit passer|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8689" le peuple|strong="H5971" dans les villes|strong="H5892" d'un bout|strong="H7097" à l' autre|strong="H7097" des frontières|strong="H1366" de l' Égypte|strong="H4714" **22** Seulement, il n' acheta|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" point les terres|strong="H127" des prêtres|strong="H3548" parce qu'il y avait une loi|strong="H2706" de Pharaon|strong="H6547" en faveur des prêtres|strong="H3548" qui vivaient|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8804" du revenu|strong="H2706" que leur assurait|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" Pharaon|strong="H6547" c'est pourquoi ils ne vendirent|strong="H4376" x-morph="strongMorph:TH8804" point leurs terres|strong="H127" **23** Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" au peuple|strong="H5971" Je vous|strong="H853" ai achetés|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" aujourd' hui|strong="H3117" avec vos terres|strong="H127" pour Pharaon|strong="H6547" voici|strong="H1887" pour vous de la semence|strong="H2233" et vous pourrez ensemençer|strong="H2232" x-morph="strongMorph:TH8804" le sol|strong="H127" **24** À la récolte|strong="H8393" vous donnerez|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" un cinquième|strong="H2549" à Pharaon|strong="H6547" et vous aurez les quatre|strong="H702" autres parties|strong="H3027" pour ensemençer|strong="H2233" les champs|strong="H7704" et pour vous nourrir|strong="H400" |strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8800" avec vos enfants|strong="H2945" et ceux qui sont dans vos maisons|strong="H1004" **25** Ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Tu nous sauves la vie|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8689" que nous trouvions|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8799" grâce|strong="H2580" aux yeux|strong="H5869" de mon seigneur|strong="H113" et nous serons esclaves|strong="H5650" de Pharaon|strong="H6547" **26** Joseph|strong="H3130" fit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" de cela une loi|strong="H2706"

qui a subsisté jusqu'à ce jour|strong="H3117" et d'après laquelle un cinquième|strong="H2569" du revenu des terres|strong="H127" de l' Égypte|strong="H4714" appartient à Pharaon|strong="H6547" il n'y a que|strong="H7535" les terres|strong="H127" des prêtres|strong="H3548" qui ne soient point à Pharaon|strong="H6547" ²⁷ Israël|strong="H3478" habita|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" Ils eurent des possessions|strong="H270" x-morph="strongMorph:TH8735" ils furent féconds|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8799" et multiplièrent|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8799" beaucoup|strong="H3966" ²⁸ Jacob|strong="H3290" vécut|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8799" dix-sept|strong="H6240" |strong="H7651" ans|strong="H8141" dans le pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" et les jours|strong="H3117" des années de la vie|strong="H2416" de Jacob|strong="H3290" furent de cent|strong="H3967" quarante|strong="H705" |strong="H8141" sept|strong="H7651" ans|strong="H8141" ²⁹ Lorsqu' Israël|strong="H3478" approcha|strong="H7126" x-morph="strongMorph:TH8799" du moment|strong="H3117" de sa mort|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8800" il appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" son fils|strong="H1121" Joseph|strong="H3130" et lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Si j'ai trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" à tes yeux|strong="H5869" mets|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" je te prie, ta main|strong="H3027" sous ma cuisse|strong="H3409" et use|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8804" envers moi de bonté|strong="H2617" et de fidélité|strong="H571" ne m' enterre|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" pas en Égypte|strong="H4714" ³⁰ Quand je serai couché|strong="H7901" x-morph="strongMorph:TH8804" avec mes pères|strong="H1" tu me transporteras|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8804" hors de l' Égypte|strong="H4714" et tu m' enterrerás|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8804" dans leur sépulcre|strong="H6900" Joseph répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je ferai|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" selon ta parole|strong="H1697" ³¹ Jacob dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Jure|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8734" Et Joseph le lui jura|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8735" Puis Israël|strong="H3478" se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" sur le chevet|strong="H7218" de son lit|strong="H4296"

Chapter 48

¹ Après|strong="H310" ces choses|strong="H1697" l'on vint dire|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Voici, ton père|strong="H1" est malade|strong="H2470" x-morph="strongMorph:TH8802" Et il prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" avec lui ses deux|strong="H8147" fils|strong="H1121" Manassé|strong="H4519" et Éphraïm|strong="H669" ² On avertit|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" Jacob|strong="H3290" et on lui dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voici ton fils|strong="H1121" Joseph|strong="H3130" qui vient|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8802" vers toi. Et Israël|strong="H3478" rassembla ses forces|strong="H2388" x-morph="strongMorph:TH8691" et s' assit|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" sur son lit|strong="H4296" ³ Jacob|strong="H3290" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Le Dieu|strong="H410" tout- puissant|strong="H7706" m'est apparu|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8738" à Luz|strong="H3870" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et il m'a béni|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ⁴ Il m'a dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je te rendrai fécond|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8688" je te multiplierai|strong="H7235" x-morph="strongMorph:TH8689" et je ferai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de toi une multitude|strong="H6951" de peuples|strong="H5971" je donnerai|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" ce pays|strong="H776" à ta postérité|strong="H2233" après toi|strong="H310" pour qu'elle le possède|strong="H272" à toujours|strong="H5769" ⁵ Maintenant, les deux|strong="H8147" fils|strong="H1121" qui te sont nés|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8737" au pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" avant|strong="H5704" mon arrivée|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" vers toi en Égypte|strong="H4714" seront à moi; Éphraïm|strong="H669" et Manassé|strong="H4519" seront à moi, comme Ruben|strong="H7205" et Siméon|strong="H8095" ⁶ Mais les enfants|strong="H4138" que tu as engendrés|strong="H3205" x-morph="strongMorph:TH8689" après|strong="H310" eux seront à toi; ils seront appelés|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735" du|strong="H5921" nom|strong="H8034" de leurs frères|strong="H251" dans leur héritage|strong="H5159" ⁷ À mon retour|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" de Paddan|strong="H6307" Rachel|strong="H7354" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8804" en route|strong="H1870" auprès de moi, dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" à quelque|strong="H5750" |strong="H3530" distance|strong="H776" |strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8800" d' Éphrata|strong="H672" et c'est là que je l'ai enterrée|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" sur le chemin|strong="H1870" d' Éphrata|strong="H672" qui est Bethléhem|strong="H1035" ⁸ Israël|strong="H3478" regarda|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" les fils|strong="H1121" de Joseph|strong="H3130" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Qui sont ceux-ci? ⁹ Joseph|strong="H3130" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Ce sont mes fils|strong="H1121" que Dieu|strong="H430" m'a donnés|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" ici. Israël dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Fais-les, je te prie, approcher|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8798" de moi, pour que je les bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹⁰ Les yeux|strong="H5869" d' Israël|strong="H3478" étaient appesantis|strong="H3513" x-morph="strongMorph:TH8804" par la vieillesse|strong="H2207" il ne pouvait|strong="H3201" x-morph="strongMorph:TH8799" plus voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" Joseph les fit approcher|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8686" de lui; et Israël leur donna un baiser|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8799" et les embrassa|strong="H2263" x-morph="strongMorph:TH8762" ¹¹ Israël|strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Je ne pensais|strong="H6419" x-morph="strongMorph:TH8765" pas revoir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8800" ton visage|strong="H6440" et voici que Dieu|strong="H430" me fait voir|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8689" même ta postérité|strong="H2233" ¹² Joseph|strong="H3130" les retira|strong="H3318" x-morph="strongMorph:TH8686" des|strong="H5973" genoux|strong="H1290" de son père, et il se prosterna|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" |strong="H639" en terre|strong="H776" devant lui. ¹³ Puis Joseph|strong="H3130" les prit|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8799" tous deux|strong="H8147" Éphraïm|strong="H669" de sa main droite|strong="H3225" à la gauche|strong="H8040" d' Israël|strong="H3478" et Manassé|strong="H4519" de sa main gauche|strong="H8040" à la droite|strong="H3225" d' Israël|strong="H3478" et il les fit approcher|strong="H5066" x-morph="strongMorph:TH8686" de lui. ¹⁴ Israël|strong="H3478" étendit|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8799" sa main droite|strong="H3225" et la posa|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la tête|strong="H7218"

d' Éphraïm|strong="H669" qui était le plus jeune|strong="H6810" et il posa sa main gauche|strong="H8040" sur la tête|strong="H7218" de Manassé|strong="H4519" ce fut avec intention|strong="H7919" x-morph="strongMorph:TH8765" qu'il posa ses mains|strong="H3027" ainsi, car Manassé|strong="H4519" était le premier- né|strong="H1060" ¹⁵ Il bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Joseph|strong="H3130" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Que le Dieu|strong="H430" en présence|strong="H6440" duquel ont marché|strong="H1980" x-morph="strongMorph:TH8694" mes pères|strong="H1" Abraham|strong="H85" et Isaac|strong="H3327" que le Dieu|strong="H430" qui m'a conduit|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" depuis que j' existe|strong="H5750" jusqu'à ce jour|strong="H3117" ¹⁶ que l' ange|strong="H4397" qui m'a délivré|strong="H1350" x-morph="strongMorph:TH8802" de tout mal|strong="H7451" bénisse|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ces enfants|strong="H5288" Qu'ils soient appelés|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8735" de mon nom|strong="H8034" et du nom|strong="H8034" de mes pères|strong="H1" Abraham|strong="H85" et Isaac|strong="H3327" et qu'ils multiplient|strong="H1711" x-morph="strongMorph:TH8799" en abondance|strong="H7230" au milieu|strong="H7130" du pays|strong="H776" ¹⁷ Joseph|strong="H3130" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" avec déplaisir|strong="H3415" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H5869" que son père|strong="H1" posait|strong="H7896" x-morph="strongMorph:TH8799" sa main|strong="H3027" droite|strong="H3225" sur la tête|strong="H7218" d' Éphraïm|strong="H669" il saisit|strong="H8551" x-morph="strongMorph:TH8799" la main|strong="H3027" de son père|strong="H1" pour la détourner|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8687" de dessus la tête|strong="H7218" d' Éphraïm|strong="H669" et la diriger sur celle|strong="H7218" de Manassé|strong="H4519" ¹⁸ Et Joseph|strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à son père|strong="H1" Pas ainsi, mon père|strong="H1" car celui-ci est le premier- né|strong="H1060" pose|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8798" ta main droite|strong="H3225" sur sa tête|strong="H7218" ¹⁹ Son père|strong="H1" refusa|strong="H3985" x-morph="strongMorph:TH8762" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je le sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" mon fils|strong="H1121" je le sais|strong="H3045" x-morph="strongMorph:TH8804" lui aussi deviendra un peuple|strong="H5971" lui aussi sera grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" mais|strong="H199" son frère|strong="H251" cadet|strong="H6996" sera plus grand|strong="H1431" x-morph="strongMorph:TH8799" que lui, et sa postérité|strong="H2233" deviendra une multitude|strong="H4393" de nations|strong="H1471" ²⁰ Il les bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" ce jour- là|strong="H3117" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" C'est par toi qu' Israël|strong="H3478" bénira|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Que Dieu|strong="H430" te traite|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" comme Éphraïm|strong="H669" et comme Manassé|strong="H4519" Et il mit|strong="H7760" x-morph="strongMorph:TH8799" Éphraïm|strong="H669" avant|strong="H6440" Manassé|strong="H4519" ²¹ Israël|strong="H3478" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à Joseph|strong="H3130" Voici, je vais mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" Mais Dieu|strong="H430" sera avec vous, et il vous fera retourner|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8689" dans le pays|strong="H776" de vos pères|strong="H1" ²² Je te donne|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8804" de plus qu'à tes frères|strong="H251" une|strong="H259" part|strong="H7926" que j'ai prise|strong="H3947" x-morph="strongMorph:TH8804" de la main|strong="H3027" des Amoréens|strong="H567" avec mon épée|strong="H2719" et avec mon arc|strong="H7198"

Chapter 49

¹ Jacob|strong="H3290" appela|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8799" ses fils|strong="H1121" et dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Assemblez|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8734" et je vous annoncerai|strong="H5046" x-morph="strongMorph:TH8686" ce qui vous arrivera|strong="H7122" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la suite|strong="H319" des temps|strong="H3117" ² Rassemblez|strong="H6908" x-morph="strongMorph:TH8734" et écoutez|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" fils|strong="H1121" de Jacob|strong="H3290" Écoutez|strong="H8085" x-morph="strongMorph:TH8798" Israël|strong="H3478" votre père|strong="H1" ³ Ruben|strong="H7205" toi, mon premier- né|strong="H1060" Ma force|strong="H3581" et les prémices|strong="H7225" de ma vigueur|strong="H202" Supérieur|strong="H3499" en dignité|strong="H7613" et supérieur|strong="H3499" en puissance|strong="H5794" ⁴ Impétueux|strong="H6349" comme les eaux|strong="H4325" tu n'auras pas la prééminence|strong="H3498" x-morph="strongMorph:TH8686" Car tu es monté|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" sur la couche|strong="H4904" de ton père|strong="H1" Tu as souillé|strong="H2490" x-morph="strongMorph:TH8765" ma couche|strong="H3326" en y montant|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" ⁵ Siméon|strong="H8095" et Lévi|strong="H3878" sont frères|strong="H251" Leurs glaives|strong="H4380" sont des instruments|strong="H3627" de violence|strong="H2555" ⁶ Que mon âme|strong="H5315" n'entre|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" point dans leur conciliabule|strong="H5475" Que mon esprit|strong="H3519" ne s'unisse|strong="H3161" x-morph="strongMorph:TH8799" point à leur assemblée|strong="H6951" Car, dans leur colère|strong="H639" ils ont tué|strong="H2026" x-morph="strongMorph:TH8804" des hommes|strong="H376" Et, dans leur méchanceté|strong="H7522" ils ont coupé les jarrets|strong="H6131" x-morph="strongMorph:TH8765" des taureaux|strong="H7794" ⁷ Maudite|strong="H779" x-morph="strongMorph:TH8803" soit leur colère|strong="H639" car elle est violente|strong="H5794" Et leur fureur|strong="H5678" car elle est cruelle|strong="H7185" x-morph="strongMorph:TH8804" Je les séparerai|strong="H2505" x-morph="strongMorph:TH8762" dans Jacob|strong="H3290" Et je les disperserai|strong="H6327" x-morph="strongMorph:TH8686" dans Israël|strong="H3478" ⁸ Juda|strong="H3063" tu recevras les hommages|strong="H3034" x-morph="strongMorph:TH8686" de tes frères|strong="H251" Ta main|strong="H3027" sera sur la nuque|strong="H6203" de tes ennemis|strong="H341" x-morph="strongMorph:TH8802" Les fils|strong="H1121" de ton père|strong="H1" se prosterneront|strong="H7812" x-morph="strongMorph:TH8691" devant toi. ⁹ Juda|strong="H3063" est un jeune|strong="H1482" lion|strong="H738" Tu reviens|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8804" du carnage|strong="H2964" mon fils|strong="H1121" Il ploie les genoux|strong="H3766" x-morph="strongMorph:TH8804" il se couche|strong="H7257" x-morph="strongMorph:TH8804" comme un lion|strong="H738" Comme une lionne|strong="H3833" qui le fera lever|strong="H6965" x-morph="strongMorph:TH8686" ¹⁰ Le sceptre|strong="H7626" ne s'éloignera|strong="H5493" x-morph="strongMorph:TH8799" point de Juda|strong="H3063" Ni le bâton souverain|strong="H2710" x-morph="strongMorph:TH8781" d'entre ses pieds|strong="H7272" Jusqu'à|strong="H3588" ce que vienne|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" le Schilo|strong="H7886" Et que les peuples|strong="H5971" lui obéissent|strong="H3349" ¹¹ Il attache|strong="H631" x-morph="strongMorph:TH8802" à la vigne|strong="H1612" son âne|strong="H5895" Et au meilleur cep|strong="H8321" le petit|strong="H1121" de son ânesse|strong="H860" Il lave|strong="H3526" x-morph="strongMorph:TH8765" dans le vin|strong="H3196" son vêtement|strong="H3830" Et dans le sang|strong="H1818" des raisins|strong="H6025" son manteau|strong="H5497" ¹² Il a les yeux|strong="H5869" rouges|strong="H2447" de vin|strong="H3196" Et les dents|strong="H8127" blanches|strong="H3836" de lait|strong="H2461" ¹³ Zabulon|strong="H2074" habitera|strong="H7931" x-morph="strongMorph:TH8799" sur la côte|strong="H2348" des mers|strong="H3220" Il sera sur la côte|strong="H2348" des navires|strong="H591" Et sa limite|strong="H3411" s'étendra du côté de Sidon|strong="H6721" ¹⁴ Issacar|strong="H3485" est un âne|strong="H2543" robuste|strong="H1634" Qui se couche|strong="H7257" x-morph="strongMorph:TH8802" dans les étables|strong="H4942" ¹⁵ Il voit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que le lieu où il repose|strong="H4496" est agréable|strong="H2896" Et que la contrée|strong="H776" est magnifique|strong="H5276" x-morph="strongMorph:TH8804" Et il courbe|strong="H5186" x-morph="strongMorph:TH8799" son épaule|strong="H7926" sous le fardeau|strong="H5445" x-morph="strongMorph:TH8800" Il s'assujettit|strong="H5647" x-morph="strongMorph:TH8802" à un tribut|strong="H4522" ¹⁶ Dan|strong="H1835" jugera|strong="H1777" x-morph="strongMorph:TH8799" son peuple|strong="H5971" Comme l'une|strong="H259" des tribus|strong="H7626" d'Israël|strong="H3478" ¹⁷ Dan|strong="H1835" sera un serpent|strong="H5175" sur le chemin|strong="H1870" Une vipère|strong="H8207" sur le sentier|

strong="H734" Mordant|strong="H5391" x-morph="strongMorph:TH8802" les talons|strong="H6119" du cheval|strong="H5483" Pour que le cavalier|strong="H7392" x-morph="strongMorph:TH8802" tombe|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" à la renverse|strong="H268" ¹⁸ J' espère|strong="H6960" x-morph="strongMorph:TH8765" en ton secours|strong="H3444" ô Éternel|strong="H3068" ¹⁹ Gad|strong="H1410" sera assailli|strong="H1464" x-morph="strongMorph:TH8799" par des bandes|strong="H1416" armées, Mais il les assaillira et les poursuivra|strong="H1464" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H6119" ²⁰ Aser|strong="H836" produit une nourriture|strong="H3899" excellente|strong="H8082" Il fournira|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8799" les mets délicats|strong="H4574" des rois|strong="H4428" ²¹ Nephthali|strong="H5321" est une biche|strong="H355" en liberté|strong="H7971" x-morph="strongMorph:TH8803" Il profère|strong="H5414" x-morph="strongMorph:TH8802" de belles|strong="H8233" paroles|strong="H561" ²² Joseph|strong="H3130" est le rejeton|strong="H1121" d'un arbre fertile|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8802" Le rejeton|strong="H1121" d'un arbre fertile|strong="H6509" x-morph="strongMorph:TH8802" près d'une source|strong="H5869" Les branches|strong="H1323" s' élèvent|strong="H6805" x-morph="strongMorph:TH8804" au-dessus de la muraille|strong="H7791" ²³ Ils l'ont provoqué|strong="H4843" x-morph="strongMorph:TH8762" ils ont lancé|strong="H7232" x-morph="strongMorph:TH8804" des traits; Les archers|strong="H1167" |strong="H2671" l'ont poursuivi de leur haine|strong="H7852" x-morph="strongMorph:TH8799" ²⁴ Mais son arc|strong="H7198" est demeuré|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" ferme|strong="H386" Et ses mains|strong="H2220" |strong="H3027" ont été fortifiées|strong="H6339" x-morph="strongMorph:TH8799" Par les mains|strong="H3027" du Puissant|strong="H46" de Jacob|strong="H3290" Il est ainsi devenu le berger|strong="H7462" x-morph="strongMorph:TH8802" le rocher|strong="H68" d' Israël|strong="H3478" ²⁵ C'est l'oeuvre du Dieu|strong="H410" de ton père|strong="H1" qui t' aidera|strong="H5826" x-morph="strongMorph:TH8799" C'est l' oeuvre|strong="H854" du Tout- Puissant|strong="H7706" qui te bénira|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Des bénédictions|strong="H1293" des cieux|strong="H8064" en haut|strong="H5920" Des bénédictions|strong="H1293" des eaux en bas|strong="H8415" |strong="H7257" x-morph="strongMorph:TH8802" Des bénédictions|strong="H1293" des mamelles|strong="H7699" et du sein maternel|strong="H7356" ²⁶ Les bénédictions|strong="H1293" de ton père|strong="H1" s' élèvent|strong="H1396" x-morph="strongMorph:TH8804" Au-dessus des bénédictions|strong="H1293" de mes pères|strong="H2029" x-morph="strongMorph:TH8802" Jusqu'à la cime|strong="H8379" des collines|strong="H1389" éternelles|strong="H5769" Qu'elles soient sur la tête|strong="H7218" de Joseph|strong="H3130" Sur le sommet de la tête|strong="H6936" du prince|strong="H5139" de ses frères|strong="H251" ²⁷ Benjamin|strong="H1144" est un loup|strong="H2061" qui déchire|strong="H2963" x-morph="strongMorph:TH8799" Le matin|strong="H1242" il dévore|strong="H398" x-morph="strongMorph:TH8799" la proie|strong="H5706" Et le soir|strong="H6153" il partage|strong="H2505" x-morph="strongMorph:TH8762" le butin|strong="H7998" ²⁸ Ce sont là tous ceux qui forment les douze|strong="H6240" |strong="H8147" tribus|strong="H7626" d' Israël|strong="H3478" Et c'est là ce que leur dit|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8765" leur père|strong="H1" en les bénissant|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8762" Il les bénit|strong="H1288" x-morph="strongMorph:TH8765" chacun|strong="H834" |strong="H376" selon sa bénédiction|strong="H1293" ²⁹ Puis il leur donna cet ordre|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Je vais être recueilli|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8737" auprès de mon peuple|strong="H5971" enterrez|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8798" avec mes pères|strong="H1" dans la caverne|strong="H4631" qui est au champ|strong="H7704" d' Éphron|strong="H6085" le Héthien|strong="H2850" ³⁰ dans la caverne|strong="H4631" du champ|strong="H7704" de Macpéla|strong="H4375" vis-à- vis|strong="H6440" de Mamré|strong="H4471" dans le pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" C'est le champ|strong="H7704" qu' Abraham|strong="H85" a acheté|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" d' Éphron|strong="H6085" le Héthien|strong="H2850" comme propriété|strong="H272" sépulcrale|strong="H6913" ³¹ Là on a enterré|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8804" Abraham|strong="H85" et Sara|strong="H8283" sa femme|strong="H802" là on a enterré|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8804" Isaac|strong="H3327" et Rebecca|strong="H7259" sa femme|strong="H802" et là j'ai enterré|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8804" Léa|strong="H3812" ³² Le champ|strong="H7704" et la caverne|strong="H4631" qui s'y trouve ont été achetés|strong="H4735" des fils|strong="H1121" de Heth|strong="H2845" ³³ Lorsque Jacob|strong="H3290" eut achevé|strong="H3615" x-morph="strongMorph:TH8762" de donner ses ordres|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8763" à ses fils|strong="H1121" il retira|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8799" ses pieds|strong="H7272" dans le lit|strong="H4296" il expira|strong="H1478" x-morph="strongMorph:TH8799" et fut recueilli|strong="H622" x-morph="strongMorph:TH8735" auprès de son peuple|strong="H5971"

Chapter 50

¹ Joseph|strong="H3130" se jeta|strong="H5307" x-morph="strongMorph:TH8799" sur le visage|strong="H6440" de son père|strong="H1" pleura|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" sur lui, et le baisa|strong="H5401" x-morph="strongMorph:TH8799" ² Il|strong="H3130" ordonna|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8762" aux médecins|strong="H7495" x-morph="strongMorph:TH8802" à son service|strong="H5650" d' embaumer|strong="H2590" x-morph="strongMorph:TH8800" son père|strong="H1" et les médecins|strong="H7495" x-morph="strongMorph:TH8802" embaumèrent|strong="H2590" x-morph="strongMorph:TH8799" Israël|strong="H3478" ³ Quarante|strong="H705" jours|strong="H3117" s' écoulèrent|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi, et furent employés|strong="H4390" x-morph="strongMorph:TH8799" |strong="H3117" à l' embaumer|strong="H2590" x-morph="strongMorph:TH8803" Et les Égyptiens|strong="H4714" le pleurèrent|strong="H1058" x-morph="strongMorph:TH8799" soixante- dix|strong="H7657" jours|strong="H3117" ⁴ Quand les jours|strong="H3117" du deuil|strong="H1068" furent passés|strong="H5674" x-morph="strongMorph:TH8799" Joseph|strong="H3130" s' adressa|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" aux gens de la maison|strong="H1004" de Pharaon|strong="H6547" et leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Si j'ai trouvé|strong="H4672" x-morph="strongMorph:TH8804" grâce|strong="H2580" à vos yeux|strong="H5869" rapportez|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8761" je vous prie, à|strong="H241" Pharaon|strong="H6547" ce que je vous dis|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" ⁵ Mon père|strong="H1" m'a fait jurer|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8689" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Voici|strong="H2009" je vais mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" Tu m' enterreras|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" dans le sépulcre|strong="H6913" que je me suis acheté|strong="H3738" x-morph="strongMorph:TH8804" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" Je voudrais donc y monter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" pour enterrer|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" mon père|strong="H1" et je reviendrai|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" ⁶ Pharaon|strong="H6547" répondit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Monte|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8798" et enterre|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8798" ton père|strong="H1" comme il te l'a fait jurer|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8689" ⁷ Joseph|strong="H3130" monta|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" pour enterrer|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8800" son père|strong="H1" Avec lui montèrent|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" tous les serviteurs|strong="H5650" de Pharaon|strong="H6547" anciens|strong="H2205" de sa maison|strong="H1004" tous les anciens|strong="H2205" du pays|strong="H776" d' Égypte|strong="H4714" ⁸ toute la maison|strong="H1004" de Joseph|strong="H3130" ses frères|strong="H251" et la maison|strong="H1004" de son père|strong="H1" on ne laissa|strong="H5800" x-morph="strongMorph:TH8804" dans le pays|strong="H776" de Gosen|strong="H1657" que les enfants|strong="H2945" les brebis|strong="H6629" et les boeufs|strong="H1241" ⁹ Il y avait|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8799" encore avec Joseph des chars|strong="H7393" et des cavaliers|strong="H6571" en sorte que le cortège|strong="H4264" était très|strong="H3966" nombreux|strong="H3515" ¹⁰ Arrivés|strong="H935" x-morph="strongMorph:TH8799" à l' aire|strong="H1637" d' Athad|strong="H329" qui est au delà|strong="H5676" du Jourdain|strong="H3383" ils firent entendre|strong="H5594" x-morph="strongMorph:TH8799" de grandes|strong="H1419" et profondes|strong="H3966" |strong="H3515" lamentations|strong="H4553" et Joseph fit|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" en l'honneur de son père|strong="H1" un deuil|strong="H60" de sept|strong="H7651" jours|strong="H3117" ¹¹ Les habitants|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8802" du pays|strong="H776" les Cananéens|strong="H3669" furent témoins|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" de ce deuil|strong="H60" dans l' aire|strong="H1637" d' Athad|strong="H329" et ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Voilà un grand|strong="H3515" deuil|strong="H60" parmi les Égyptiens|strong="H4714" C'est pourquoi l'on a donné|strong="H7121" x-morph="strongMorph:TH8804" le nom|strong="H8034" d'Abel- Mitsraïm|strong="H67" à cette aire qui est au delà|strong="H5676" du Jourdain|strong="H3383" ¹² C'est ainsi que les fils|strong="H1121" de Jacob exécutèrent|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8799" les ordres|strong="H6680" x-morph="strongMorph:TH8765" de leur père. ¹³ Ils|strong="H1121" le transportèrent|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8799" au pays|strong="H776" de Canaan|strong="H3667" et l' enterrèrent|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8799" dans la caverne|strong="H4631" du champ|strong="H7704" de Macpéla|strong="H4375" qu' Abraham|strong="H85" avait achetée|strong="H7069" x-morph="strongMorph:TH8804" |strong="H7704" d' Éphron|strong="H6085" le Héthien|strong="H2850" comme propriété|strong="H272" sépulcrale|

strong="H6913" et qui est vis-à-vis|strong="H6440" de Mamré|strong="H4471" ¹⁴ Joseph|
 strong="H3130" après|strong="H310" avoir enterré|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8800"
 son père|strong="H1" retourna|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|
 strong="H4714" avec ses frères|strong="H251" et tous ceux qui étaient montés|strong="H5927" x-
 morph="strongMorph:TH8802" avec lui pour enterrer|strong="H6912" x-morph="strongMorph:TH8800"
 son père|strong="H1" ¹⁵ Quand les frères|strong="H251" de Joseph|strong="H3130" virent|
 strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" que leur père|strong="H1" était mort|strong="H4191"
 x-morph="strongMorph:TH8804" ils dirent|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Si|
 strong="H3863" Joseph|strong="H3130" nous prenait en haine|strong="H7852" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et nous rendait|strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8687" |
 strong="H7725" x-morph="strongMorph:TH8686" tout le mal|strong="H7451" que nous lui avons fait|
 strong="H1580" x-morph="strongMorph:TH8804" ¹⁶ Et ils firent dire|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8762" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" à Joseph|
 strong="H3130" Ton père|strong="H1" a donné cet ordre|strong="H6680" x-
 morph="strongMorph:TH8765" |strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" avant|strong="H6440"
 de mourir|strong="H4194" ¹⁷ Vous parlerez|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" ainsi à
 Joseph|strong="H3130" Oh|strong="H577" pardonne|strong="H5375" x-morph="strongMorph:TH8798"
 le crime|strong="H6588" de tes frères|strong="H251" et leur péché|strong="H2403" car ils t'ont fait|
 strong="H1580" x-morph="strongMorph:TH8804" du mal|strong="H7451" Pardonne|strong="H5375" x-
 morph="strongMorph:TH8798" maintenant le péché|strong="H6588" des serviteurs|strong="H5650" du
 Dieu|strong="H430" de ton père|strong="H1" Joseph|strong="H3130" pleura|strong="H1058" x-
 morph="strongMorph:TH8799" en entendant ces paroles|strong="H1696" x-
 morph="strongMorph:TH8763" ¹⁸ Ses frères|strong="H251" vinrent|strong="H3212" x-
 morph="strongMorph:TH8799" eux-mêmes se prosterner|strong="H5307" x-
 morph="strongMorph:TH8799" devant|strong="H6440" lui, et ils dirent|strong="H559" x-
 morph="strongMorph:TH8799" Nous sommes tes serviteurs|strong="H5650" ¹⁹ Joseph|strong="H3130"
 leur dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" Soyez sans crainte|strong="H3372" x-
 morph="strongMorph:TH8799" car suis-je à la place de Dieu|strong="H430" ²⁰ Vous aviez médité|
 strong="H2803" x-morph="strongMorph:TH8804" de me faire du mal|strong="H7451" Dieu|
 strong="H430" l'a changé|strong="H2803" x-morph="strongMorph:TH8804" en bien|strong="H2896"
 pour|strong="H4616" accomplir|strong="H6213" x-morph="strongMorph:TH8800" ce qui arrive aujourd'
 hui|strong="H3117" pour sauver la vie|strong="H2421" x-morph="strongMorph:TH8687" à un peuple|
 strong="H5971" nombreux|strong="H7227" ²¹ Soyez donc sans crainte|strong="H3372" x-
 morph="strongMorph:TH8799" je vous entretiendrai|strong="H3557" x-morph="strongMorph:TH8770"
 vous et vos enfants|strong="H2945" Et il les consola|strong="H5162" x-morph="strongMorph:TH8762"
 en parlant|strong="H1696" x-morph="strongMorph:TH8762" à leur cœur|strong="H3820" ²² Joseph|
 strong="H3130" demeura|strong="H3427" x-morph="strongMorph:TH8799" en Égypte|strong="H4714"
 lui et la maison|strong="H1004" de son père|strong="H1" Il|strong="H3130" vécut|strong="H2421" x-
 morph="strongMorph:TH8799" cent|strong="H3967" dix|strong="H6235" ans|strong="H8141" ²³
 Joseph|strong="H3130" vit|strong="H7200" x-morph="strongMorph:TH8799" les fils|strong="H1121" d'
 Éphraïm|strong="H669" jusqu'à la troisième|strong="H8029" génération; et les fils|strong="H1121" de
 Makir|strong="H4353" fils|strong="H1121" de Manassé|strong="H4519" naquirent|strong="H3205" x-
 morph="strongMorph:TH8795" sur ses|strong="H3130" genoux|strong="H1290" ²⁴ Joseph|
 strong="H3130" dit|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8799" à ses frères|strong="H251" Je vais
 mourir|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8801" Mais Dieu|strong="H430" vous visitera|
 strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8799" et
 il vous fera remonter|strong="H5927" x-morph="strongMorph:TH8689" de ce pays- ci|strong="H776"
 dans le pays|strong="H776" qu'il a juré|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8738" de donner à
 Abraham|strong="H85" à Isaac|strong="H3327" et à Jacob|strong="H3290" ²⁵ Joseph|strong="H3130"
 fit jurer|strong="H7650" x-morph="strongMorph:TH8686" les fils|strong="H1121" d' Israël|
 strong="H3478" en disant|strong="H559" x-morph="strongMorph:TH8800" Dieu|strong="H430" vous
 visitera|strong="H6485" x-morph="strongMorph:TH8800" |strong="H6485" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et vous ferez remonter|strong="H5927" x-
 morph="strongMorph:TH8689" mes os|strong="H6106" loin d' ici|strong="H2088" ²⁶ Joseph|
 strong="H3130" mourut|strong="H4191" x-morph="strongMorph:TH8799" âgé|strong="H1121" de cent|
 strong="H3967" dix|strong="H6235" ans|strong="H8141" On l' embauma|strong="H2590" x-
 morph="strongMorph:TH8799" et on le mit|strong="H3455" x-morph="strongMorph:TH8799" dans un
 cercueil|strong="H727" en Égypte|strong="H4714"